



2006

18 al 24 de Junio

# Fiestas de San Juan Bautista San Juan del Puerto



**EDITA**

Ilmo. Ayuntamiento  
de San Juan del Puerto (Huelva)  
www.ayto-sanjuandelpuerto.com

**COLABORAN**

Francisco de Asís Orta Bonilla  
Victoriano Solís García  
Alonso Minchón Pulido  
Ángeles Beltrán Campos  
Jesús María García Huelto  
Luis Romay G. Arias  
Juan José Rebollo Garrido  
Ana M<sup>a</sup> Gil Rebollo  
Un alosnero  
Rosa Torres  
David González Cruz  
Juan José Sayago Robles  
Isidro García Téllez  
José Carrillo Yáñez  
Fco. Javier Fernández Fernández  
Juan Cruzado Romero  
Gema del Carmen Márquez Luque  
Juan Bautista Mojarro  
Manuel Garrido Palacios  
Miguel Pérez Villegas  
Juan Carlos Romero Villadóniga  
Antonio Minchón Pulido  
Alberto Casas Rodríguez  
Paula Santiago Muñoz  
Simón Lagares Pérez  
Colegio Público "Alcalde J. Rebollo"  
Colegio Parroquial "San Juan Bautista"  
IES "Ldo. Rodríguez de Estrada"  
Centro de Adultos "Mateo Morales"  
Juan Villegas Martín  
Heliodoro Manuel Pérez Moreno  
Juan Bautista Cartes Pérez  
Ángel Custodio Rebollo Barroso  
José Félix Quintero López  
José Manuel Márquez Romero  
Juan Bautista Quintero Cartes  
Juan Bautista de Mora Navarro  
Severiano Campoy Chavero  
Manuela Pérez Aquino  
Antonio Bendala Díaz  
Arcadia Barroso Rebollo  
Maribel Hernández Orta  
Manuel Jesús Onieva Rodríguez  
Inés Díaz Rengel  
Ana Flores Cuenca  
Francisco Tayllafert Rebollo  
Manuel Alberto Mateo Muñoz  
Juani Rivera Rebollo  
Fátima del Rocío Carrillo Romero  
M<sup>a</sup> del Carmen Villadóniga Pérez  
Manuel Jesús Salazar Minchón  
Carmeli Martín  
Juan Bautista Carbón Tirado  
Francis Aquino Pérez  
Juan Toscano Prieto

**COORDINA**

Juan Antonio Ruiz Rodríguez  
cultura\_sjuandelpuerto@diphuelva.es

**PORTADA Y CARTEL**

Félix Espinosa Lamparero

**FOTOGRAFÍAS**

JAR  
Moncada  
Varios particulares

**PUBLICIDAD**

Manuel Rodríguez Gil

**Nº EJEMPLARES**

3.200 Gratuitos

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**

Imagen 21

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN**

Imprenta Beltrán, San Juan del Puerto (Huelva)  
Depósito Legal: H-276-91  
ISSN 1699-8456



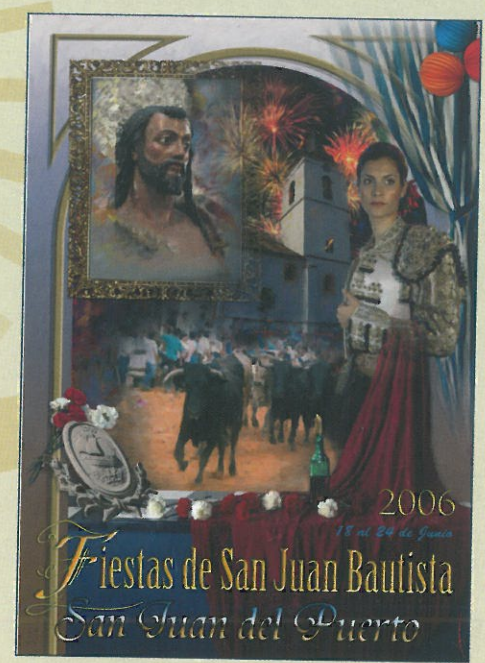
# Sumario

	(Pág.)
<b>BALANCE MUNICIPAL</b>	
Saluda del Alcalde _____	5
<b>SAN JUAN BAUTISTA, PATRÓN DE SAN JUAN DEL PUERTO</b>	
Con mi felicitación _____	27
Hermandad Sacramental de San Juan Bautista _____	28
San Juan Bautista, Figura y Sombra de Cristo _____	29
San Juan Bautista, 250 años del Voto _____	30
Libro enjoyado, encascarado _____	33
¡Cómo pasa el tiempo! _____	34
Pregón de San Juan Bautista 2005 _____	35
San Juan, tú no tengas pena... _____	41
La Hermandad de San Juan Bautista informa _____	44
Solemnes Cultos en honor a San Juan Bautista _____	45
<b>OPINIÓN</b>	
Hablando de nuestros pueblos _____	48
San Juan, Puerto Rico y el Bautista:	
una propuesta de hermanamiento _____	49
Juan Ramón y nosotros _____	50
Profundo compromiso _____	52
La profundidad de la Democracia _____	54
Mirando el río, mirando la ría _____	56
No sólo de pan vive el hombre... _____	58
Por un mundo sin barreras _____	60
Carta abierta a Jesús Quintero _____	61
3 libros 3 _____	62
Así de Juanillo _____	66
Proyecto S. Francisco (Quimili-Argentina).	
Pequeños pasos para grandes logros _____	68



# REVISTA DE LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN JUAN BAUTISTA 2006 SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

Bautismo de luz	70
Solsticio de verano	71
Desde la juventud de los años 60 hasta nuestros días	74
El beso	75
<b>REINA y DAMAS de las fiestas 2006</b>	76
Acto de elección de la Reina de las Fiestas Patronales 2006	78
<b>PROGRAMA DE FIESTAS 2006</b>	84
Álbum Gráfico Sanjuanero (XIV)	87
<b>REVISTA INFANTIL</b>	
Colaboraciones de los escolares de primaria y secundaria	91
Centro de Adultos Mateo Morales	103
<b>INVESTIGACIÓN</b>	
San Juan y su puerto en el Siglo XVI	105
Educadores ante la cultura tecnológica	109
La Virgen de los Remedios, Madre y Patrona del barrio sanjuanero de "El Toleo"	113
El otro San Juan del Puerto	119
Los cristianos de San Juan	124
Evolución urbanística en San Juan del Puerto durante el Siglo XIX	127
Los relicarios de Tierra Santa de Fray Francisco de San Juan del Puerto: Un testimonio devocional sanjuanista	133
<b>SENTIMIENTOS</b>	
Oda a mi pueblo	143
Una de gamboas	144
Un nuevo sol	146
Recuerdos en sepia	147
Gracias, de verdad	148
Momentos vividos	149
Avísame	150
Los rancios recuerdos del Bar Calleja	151
El mejor regalo, el cariño de un pueblo	152
El cariño de la gente: lo único que me quita la tristeza	153
Bienvenidos a San Juan	155
Añoranzas	157
La fe que he visto en Él	158
El cambio	159
Samba Brasil o la alegría de vivir	160
Nostalgia	161
San Juan del Puerto (Huelva) - Montgat (Barcelona)	162
La puerta de la calle	164
Extracto de una carta	165
<b>PLANO RECINTO FERIAL 2006</b>	169







B  
A  
L  
L  
A  
N  
C  
É

MUNICIPAL





# Saluda del Alcalde



**Francisco de Asís Orta Bonilla**  
**ALCALDE**  
**DE SAN JUAN DEL PUERTO**



Queridos amigos y paisanos:

Cuando el calendario marca la llegada de un nuevo mes de junio, los sanjuaneros y las sanjuaneras nos disponemos a vivir con la pasión que nos caracteriza la celebración de nuestras tradicionales Fiestas Patronales en honor de San Juan Bautista, poniendo un punto y aparte a nuestras actividades cotidianas para vivirlas con la intensidad que requieren y compartiendo con amigos y visitantes estos momentos llenos de diversión y sana camaradería, haciendo realidad, una vez más, nuestra fama de pueblo acogedor.

En otro orden de cosas, estas fechas son también época de balance, ya que se cumple el tercer año del mandato municipal, y estamos, por tanto, a doce meses de una nueva cita electoral. En este último ejercicio, muchas han sido las actuaciones que se han realizado, innumerables y variadísimas las actividades que se han organizado en todos los ámbitos de la competencia municipal, y muy importantes para el futuro de nuestro pueblo los proyectos que se han ido haciendo realidad.

Pero, sin duda, el principal motivo para sentirse satisfecho del trabajo realizado es que San Juan del Puerto es hoy un pueblo en marcha, un pueblo vivo, con impulso y con unas potencialidades enormes de futuro; un lugar atractivo y agradable para vivir, en el que se disfruta de una calidad de vida de primer nivel, referente y punto de mira de localidades vecinas, con prestigio a nivel provincial y con sólidas bases sobre las que se han asentado el definitivo despegue socioeconómico y cultural del Municipio. Por tanto, la mayor parte de los objetivos que nos marcamos están cumplidos.

El futuro es nuestro, es una espléndida realidad, y el único secreto para seguir avanzando está en el trabajo diario. Sigo contando contigo para, como siempre, hombro con hombro, seguir aunando esfuerzos y hacer de nuestro querido San Juan del Puerto un pueblo cada vez mejor, más culto, más solidario y más habitable.

¡Viva San Juan Bautista!







# BALANCE MUNICIPAL 2006



## SAN JUAN DEL PUERTO



1

Alta participación en el Cross Popular San Juan Bautista

El obligado repaso al curso político a punto de concluir, si, como de costumbre, tomamos como referencia nuestras Fiestas Patronales y la llegada del verano, comienza con la organización por parte de la Concejalía de Juventud, en colaboración con la Asociación sanjuanera "Jóvenes Descubridores" y otras instituciones provinciales de lo que ellos denominan "Viaje Joven: Jóvenes Descubridores".

Del 26 al 31 de julio fue la fecha elegida por la organización para conocer durante estos días la costa cántabra, aunque antes de llegar a este desti-

no los jóvenes disfrutaron de un día en el parque temático de la **Warner Bros de Madrid**. En su partida la expedición salió el día 26 bien temprano con dirección a Puerto Lápice donde visitaron la Plaza y su famosa Venta de El Quijote para continuar por los pueblos manchegos como El Toboso y el centro Cervantino. En la jornada siguiente se llegó a la capital de España para emprender la marcha hasta **Suance (Cantabria)**. Los jóvenes hicieron el descenso del Deva, de unos 8 km, y las visitas a ciudades como Santillana, Comillas y San Vicente de la Barquera.





También durante el pasado julio, la Concejalía de Deportes posibilitó el que un total de quince alumnos se beneficiaran de un **curso de Entrenador de Baloncesto** de Segundo Nivel que la propia federación onubense de baloncesto decidió poner en marcha en este municipio, en las instalaciones del Centro Sociocultural.

Agosto fue testigo de uno de los acontecimientos más relevantes del verano, la **Semana Cultural**.



1. Arcángel actuando el 21 de Abril en la Peña Flamenca

Cada noche la Plaza de los Toros congregó a cientos de sanjuaneros y visitantes que disfrutaron un año más de todas y cada una de las actividades programadas por el Área de Cultura del Ayuntamiento. El lunes se abrió esta nueva edición con teatro-cómico a cargo de la compañía "Giraldillo de Comedias" que presentó "Jabalí" de Muñoz Seca y Pedro Fernández. Antes del comienzo de esta función, en el Centro Sociocultural se inauguró la exposición de pinturas del Taller Municipal de Artes Plásticas que mostró

2. Atletas de la provincia corriendo por las calles de nuestro pueblo



los resultados del curso 2004/2005. La danza internacional, el cine, el flamenco, la noche dedicada a los mayores, el teatro infantil, la noche del Carnaval y de nuevo la danza completaron el programa.

En septiembre, desde el Área de Desarrollo Local se reanuda el Programa **Andalucía Orienta**, que constituye una herramienta muy importante en todo lo relacionado con la orientación profesional y laboral de los desempleados en general y de nuestros jóvenes en particular. Esta actividad se complementa con distintos cursos de formación profesional ocupacional dirigidos también a desempleados en

materias como **Informática de usuarios, Iniciación a Internet, Auxiliar de Biblioteca y centros de documentación, Comunicación en lenguaje de signos y Formador Ocupacional.**

A primeros de octubre, y por segundo año, comenzó el **curso de Peluquería y Estética**, organizado por la Concejalía de Bienestar Social, de gran éxito y aceptación, con quince alumnos/as matriculados y una duración de 8 meses. Consta de parte teórica, parte práctica y otro muy importante de formación general. Ofrece una salida laboral para jóvenes





sin titulación. Desde la misma Concejalía se puso también en marcha en las mismas fechas unas Jornadas para formación del Voluntariado de Mayores, de la que se han venido beneficiando algunos mayores de San Juan necesitados de compañía y distracción.

Los días 6, 7 y 8 de octubre, el **Teatro del Mentidero** presentó en el Teatro Municipal "Juan

Alonso de Guzmán" la obra "La Legionaria", de Fernando Quiñones, dentro de la celebración del 25 aniversario del estreno de la misma en España. La obra acercó la historia de la mítica prostituta que en el más cómico de los tonos, relata la tragedia que ha supuesto su vida. Estuvo protagonizada por Ramón Rivero y dirigida por Santiago Escalante. También, esta compañía llevó a escena el viernes día 7 "Deliciosa Provocación", que narra la historia de un



1



2



3



4



5

1. Cada vez es mayor el número de socios de la Biblioteca Municipal
2. Casi un centenar de alumnos forman parte de la familia musical sanjuanera
3. Cena Homenaje a la Mujer Sanjuanera en Los Carreño
4. Centro para personas con discapacidad en la barriada de los músicos
5. Charla sobre voluntariado para mayores en el Centro Sociocultural

camarero que se refugia en su trabajo para huir de todos sus problemas.

El 7 de octubre, un total de quince alumnos que presentan distintas necesidades educativas especiales iniciaron las clases del nuevo curso de formación profesional ocupacional dedicado a la **alfarería y a la cerámica** puesto en marcha desde hace varios años por la Mancomunidad Campiña-Andévalo, nuestro Ayuntamiento y con la colaboración de la Junta de Andalucía. A la presentación de este curso asistieron los alumnos y sus familiares donde las

monitoras expusieron los principales objetivos que se van a marcar a lo largo de los próximos meses. A esta presentación, el presidente de la Mancomunidad y la Concejal de Bienestar Social Felipe Prieto y Victoria Onieva, respectivamente mostraron su satisfacción por la visita de varios representantes del Centro Ocupacional de Islantilla.

Así mismo, los familiares, representantes municipales y también la Diputada de los Servicios Sociales de la Diputación Provincial M<sup>a</sup> Bella Martín giraron visita a las obras del **Centro Ocupacional**



para **Personas con Discapacidad**, en aquellos momentos a punto de concluir y hoy ya funcionando a pleno rendimiento.

A mediados de octubre, el Servicio Deportivo Agrupado, con la colaboración de la Concejalía de Deportes y usando nuestras excelentes instalaciones deportivas, inició un **curso de formación para monitores de taichi chuan**. Durante ocho meses, 16

personas están recibiendo la formación específica necesaria para poder impartir en un futuro esta práctica deportiva. Un arte que se ha popularizado por los beneficios higiénicos que se atribuyen a su práctica, debido a que es accesible a un estrato muy amplio de población, sea cual sea su condición física. Además, permite realizar una práctica corporal a personas que tendrían dificultades con otras actividades de carácter físico-deportivo. Por esta razón,



1



2



3



4



5

1. Colega Huelva trajo una campaña de sensibilización homosexual
2. Comienza la digitalización del Patrimonio Archivístico Municipal
3. Con el curso de bolillos, las mujeres recuperan las antiguas labores de bordado
4. Con el Plan de Calles el Ayuntamiento dará prioridad a los peatones
5. Concierto del músico argentino Gustavo Patiño en el Teatro Municipal

desde el SDA de la Mancomunidad se intenta formar al mayor número de profesionales en deportes alternativos y, de esta manera, ampliar la oferta de actividades, que son demandadas por los todos los colectivos de los municipios que conforman la Zona Sur.

En la tarde del viernes 28 de octubre, quedó inaugurada en el Centro Sociocultural Jesús Quintero la **exposición "Ecce Agnus Dei: El Patrón y la Villa"**, muestra organizada por la Hermandad Sacramental de San Juan Bautista, patrocinada por

el Ayuntamiento y con la colaboración de la Parroquia. A la inauguración de la muestra asistieron representantes de las hermandades y colectivos del pueblo, así como el Alcalde del municipio Francisco Orta Bonilla y el Presidente de la Hermandad Alonso Minchón quienes cortaron la cinta inaugural de una exposición cuyo comisario fue el historiador Juan Bautista Quintero Cartes.

El salón de actos del mismo Centro se quedó pequeño en la tarde del sábado 5 de noviembre con motivo de la presentación del **libro "Culto y**







**Devoción a San Juan Bautista en la Villa de San Juan del Puerto**” cuyos autores han sido los historiadores locales Juan Bautista Cartes Pérez y Juan Bautista Quintero Cartes. Numerosas personas arroparon la presentación de este esperado libro. De casi doscientas páginas, tiene una primera edición de más del millar de ejemplares, está ilustrado con medio centenar de fotografías y varios grabados.

El domingo día 13 de noviembre tuvo lugar una jornada histórica tanto para el municipio como para su Patrón San Juan Bautista, que fue nombrado **“Alcalde Honorario Perpetuo”**. Los sanjuaneros vivieron un día cargado de alegría en el que las nubes altas no empañaron una celebración tan esperada, tanto por la ciudadanía en general como por sus organizadores e instituciones en particular.



1



2



3



4



5

1. Creación de una nueva zona verde junto a la Bda. Juan Carlos I y el edificio Andalucía
2. Curso de Peluquería y Estética del Programa de Garantía Social para jóvenes
3. Día de Europa en el Teatro Municipal
4. Edificio de la Escuela Municipal de Música en la calle Colón
5. El acerado de la calle Guadalquivir forma parte del Plan de Calles del Ayuntamiento

Desde el Ayuntamiento, la Hermandad Sacramental y la Parroquia se prepararon los actos centrales de ese 250º aniversario del Voto que los cabildos civil y eclesiástico hicieron en 1755, mediante el cual, la población se vio salvada gracias a la intercesión de San Juan Bautista del Terremoto de Lisboa sucedido en aquella época y de la plaga de langostas que asoló los campos. Por ello, y tras aprobar el pleno de la Corporación Municipal por unanimidad en abril pasado la moción de la Alcaldía para otorgar el referido título al Santo, se celebró a partir de las diez y media

de la mañana la solemne función principal, presidida por el Párroco Victoriano Solís. A su término tuvo lugar la procesión extraordinaria del Santo. A su llegada a la Plaza de España se le hizo entrega del título de Alcalde Honorario Perpetuo y la Medalla de Oro de la Villa. En la procesión tuvieron una participación brillantísima tanto el Grupo de Cascabeleros de Alonso como la Banda Municipal de El Cerro de Andévalo.

El día 28 de noviembre el Alcalde, acompañado de varios Concejales del equipo de gobierno



municipal, mantuvo una reunión informativa con los **vecinos de la 1ª y 2ª fase de la Barriada Juan Carlos I y del edificio Andalucía**, en las que residen casi quinientas familias, para presentarles la inminente obra que afecta de una manera importante a esta zona del pueblo y que consiste en la creación de un **nuevo parque** que incluye la urbanización desde el final del canal con el que linda la zona hasta la Avda. de Andalucía.

El nuevo parque con el que contarán los vecinos tendrá una extensión de más de 16.000 metros cuadrados y contempla distintas áreas que van a permitir la convivencia de un amplio abanico de edades. Tendrá una plaza pavimentada y solada, una zona de césped, otra para juegos infantiles, una pista polideportiva y un camino pavimentado que unirá toda la barriada conformando un mismo conjunto y con el mismo



1



2



3



4



5

1. El Ayuntamiento pondrá en marcha en breve un Taller Municipal de Cocina
2. El barrio del Toledo en el Miércoles Santo 2006
3. El campo de fútbol del Polideportivo cuenta a partir de ahora con césped artificial
4. El Carnaval se celebró a mediados de febrero en la Caseta del Parque Municipal
5. El desfile de gigantes y cabezudos en el Día del Añil amenizado por la charanga.

diseño. Tendrá igualmente unos circuitos para correr, caminar y hacer ejercicios.

Además de esta actuación, en la reunión, el Consistorio comenzó el acondicionamiento general en riego, vegetación y mobiliario urbano que existe actualmente en el Parque Municipal del recinto ferial, y la creación de una **nueva zona de parque** aledaña y junto al Prado San Sebastián de 13.000 metros cuadrados con inversión cercana a los 600.000 (100 millones de pesetas). Esta obra ha sido adjudicada a la empresa "Microtec-

Medio Ambiente" y comenzó a principios de Enero.

También desde primeros de año, nuestro pueblo está siendo sometido a un concienzudo plan de calles con las primeras **obras de mejora y renovación del acerado** en varias de nuestras calles, como **Labradores, San Antonio, Guadalquivir o Nogales**. El comentario de los vecinos no puede ser más positivo.

El lunes 9 de enero, San Juan del Puerto empre-





dió una nueva carrera cultural con la puesta de largo de su nueva **Escuela Municipal de Música**. Dirigida por cinco profesores de conservatorio, los alumnos de cualquier edad, están recibiendo clases de guitarra, piano, instrumentos de viento metal y viento madera. Toda una oferta musical puesta en marcha desde el Ayuntamiento que espera el reconocimiento oficial por parte de la Junta de Andalucía.

El nuevo edificio ha estado dedicado a diversos fines, aunque es a partir del día 9 desde cuando está dedicado exclusiva y fundamentalmente a la música. Estamos hablando de unas instalaciones magníficas, perfectamente preparadas para ello con unas grandes salas diáfanas, insonorizadas y acondicionadas para la actividad. La Escuela está situada en la calle Colón, en el antiguo matadero y tiene un total de 5 aulas. Dos clases para instrumentos individuales y



1. El grupo infantil del Taller Municipal de Teatro
2. El grupo de adultos del Taller Municipal de Teatro interpretaron varias farsas
3. El equipo senior disputó la Fase de Ascenso a la 1ª Nacional de baloncesto
4. El Centro de Adultos Mateo Morales ha presentado este año un Taller de Baile entre sus alumnas
5. El Hogar del Pensionista se convertirá en un gran Centro de Día para nuestros mayores

solistas equipadas e insonorizadas. También cuenta con un aula magna o sala de ensayo con una capacidad para albergar del orden de las 50 ó 60 personas, que servirá para los ensayos de la música colectiva. Tiene además una clase más educativa en cuanto a teoría y la introducción del lenguaje musical y solfeo, y otra gran aula dotada de moquetas para la música y el movimiento.

Como cada día de Reyes, el 5 de enero los sanjuaneros y sanjuaneras se echaron a la calle para ver la llegada de los **Reyes Magos**, encarnados en

esta ocasión por el médico Antonio Gómez, Melchor; el operario Francisco Padilla, Gaspar; y la funcionaria Cinta Morales, Baltasar, a pesar de la fría tarde que hizo. En este año, fueron doce las carrozas que pasearon por la mayoría de las calles del pueblo. Casi 150 niños participaron de esta colorista Cabalgata de Reyes 2006 que dejó todo un rastro de papelillos, confetis y serpentinas. En la comitiva, de más de un kilómetro de larga, abría paso la Banda Municipal "Hermanos Niño" de Moguer y a continuación la espectacular Estrella de Guía, carroza estrenada el pasado año. Al Portal de



Belén le seguía el trono del Rey Melchor, una carroza dedicada a Don Quijote, el Papá Noel, encarnado esta vez por el repartidor Emeterio Sánchez y otra dedicada al mundo egipcio que precedía al trono del Rey Gaspar. La carroza de los lunnis, conocidos personajes de televisión, también recibió los elogios de la tarde, a ésta le seguía la de las falleras de San José, el barco pirata –otra de las grandes novedades este año-, la del Rey Baltasar y

la de la Reina y Damas de las fiestas patronales que también causaron muy buena sensación.

Los actos del **Carnaval** dieron comienzo el jueves 16 de febrero con las actuaciones en el Teatro Municipal de las cuatro agrupaciones que este año se presentaron, en concreto son tres chirigotas: “No me des más toques”, “Con un mono del quince”, “Nos faltan mareas” y la comparsa “La puerta del



1



2



3



4



5

1. El Parque Municipal se verá ampliado con una nueva y amplia zona verde
2. El pregón de Semana Santa estuvo pronunciado por Manuel J. Salazar
3. En el Domingo de Resurrección procesionó la Virgen de la Esperanza
4. En el Parque Municipal se ha venido haciendo varias obras de acerado
5. En nuestra Biblioteca Municipal, además de intercambiarse libros cuenta con un Club de Lectura

mar”, grupos conformados por jóvenes enamorados del carnaval los que a lo largo de los últimos cuatro meses anduvieron preparando los tipos y coplillas que presentaron al público.

El viernes, estas mismas agrupaciones locales actuaron en la caseta del carnaval, este año instalada en el recinto ferial, junto al Colegio Público, en una noche en la que también intervinieron agrupaciones llegadas desde la capital y varios pueblos de la provincia. Por la tarde, los niños protagonizaron el concurso infantil de disfraces.

La jornada del sábado fue marathonia. A las doce, desfile multicolor de gigantes y cabezudos, a las dos en la caseta, una paella popular para todos. A las cinco, un tren turístico trasladando a las cuatro agrupaciones por las barriadas del pueblo y a partir de las once de la noche, el gran baile de disfraces. El domingo sirvió para poner el punto y final a los carnavales 2006 con el gran pasacalles multicolor en el que estuvieron presentes las distintas agrupaciones y grupos con animadas charangas, con el colofón final de la quema del palmito.







El Ayuntamiento ha adquirido en los últimos meses un nuevo **coche patrulla para la Policía Local** así como un nuevo **camión-transporte** que facilite los trabajos de los operarios municipales en sus quehaceres diarios. Hablando de seguridad hay que poner de manifiesto también la nueva dotación en nuestro municipio de la **Unidad de Bomberos**, frente al Prado de San Sebastián.

En la tarde del 14 de febrero tuvo lugar el acto de entrega de premios del **X Concurso de Cartas de Amor**. Al mismo asistió una nutrida representación de los autores de esta edición que ha destacado precisamente por haber sido el año que mayor número de cartas se han recibido no ya de la provincia, sino de distintas ciudades españolas, y alguna llegada incluso desde México.



1. Exposición y degustación de gastronomía popular
2. Extraordinaria temporada la del equipo alevín de la Escuela Municipal de Fútbol
3. Fernando Alcaraz llevó a Bruselas el Aparcafácil
4. Grupo de alumnos de Trigueros en nuestra radio municipal
5. II Degustación de Dulces Caseros a cargo de la Hdad. de San Juan Bautista

Más de dos mil kilos de pan y cerca de quinientos de sardinas se degustaron en la jornada del 28 de Febrero en nuestro municipio para celebrar el **Día de Andalucía**. Numerosas personas se acercaron hasta la Plaza de España, donde tenían lugar los actos centrales con la lectura de una declaración institucional del XXVI Aniversario del referéndum del 28-F a cargo del Alcalde Francisco Orta, la izada de la bandera de Andalucía y el baile de las alumnas de la Academia Esencia, que pusieron la nota de color en una jornada en la que en lo climatológico deslució en parte la fiesta. Igualmente se degustaron los tos-

tones con sardinas y se instalaron unas mesas con vino del Condado de Huelva, llegado desde Manzanilla.

A primeros de marzo se inauguró una nueva edición de la **Semana de la Mujer** que, como cada año pone en marcha el Ayuntamiento a través de la Concejalía de Bienestar Social. Fue la Concejala Victoria Onieva Gala, quien dio a conocer el variado programa de actividades que aglutina esta semana. El lunes, con el título "El Asociacionismo en las mujeres", la presidenta de la Asociación de Mujeres "Azalea" de la capital onubense Charo López Valero



habló sobre la violencia de género y de asociacionismo en las féminas. Se celebró otra conferencia a cargo de Colega, el colectivo de lesbianas y gays de Huelva que expuso los proyectos en los que están trabajando. Siguiendo con la programación la compañía teatral "Arrayán" puso en escena la comedia "¿Quietos o paradas?" interpretada por un grupo de mujeres de la capital hispalense.

El jueves se celebró el reparto de claveles. Un grupo de mujeres de la Asociación de Amas de Casa "Nuestra Señora del Carmen" repartió cientos de claveles en el mercadillo así como unos dípticos informativos que recogían temas tan relevantes como los derechos y las libertades de las propias mujeres, así como unas consideraciones generales acerca de la igualdad de género. Finalmente tuvo lugar la **gala-homenaje a la mujer sanjuanera** que



1



2



3



4



5

1. Inauguración de la nueva Escuela Municipal de Música
2. Jornada de Cooperación en el Centro Sociocultural
3. La actividad en el Pabellón Municipal de Deportes es frenética cada día
4. La Cabalgata de Reyes desfiló con majestuosidad y mucho colorido
5. La calle Nogales ha ganado en belleza y en comodidad para los peatones

se celebró en "Los Carreño" y en la que varios centenares de mujeres participaron de la cena que ha cumplido en la presente la cuarta edición. Allí hubo música, sorpresas y regalos para todas las asistentes.

El Ayuntamiento, a través de su Concejalía de Cultura presentó también a primeros de marzo la **programación cinematográfica** del Teatro Municipal "Juan Alonso de Guzmán". La primera proyección tuvo lugar ese sábado a las diez de la noche con una apuesta importante: la última

película de Isabel Coixet, ganadora de los Goya en esta última edición: "La vida secreta de las palabras". Otros títulos que han venido viéndose en el teatro sanjuanero han sido "Siete vírgenes", "El método", "La pequeña Lola", "Caché", "Malas temporadas", "Obaba", "Feliz Navidad" o "Arcadia". El Ayuntamiento ha incluido por primera vez a nuestro municipio en varios circuitos culturales en colaboración con la Junta de Andalucía, en este caso en el Circuito Andaluz de Cine para retomar una programación estable y de calidad para los amantes del séptimo arte.







Organizadas desde las Áreas de Cooperación Internacional y Servicios Generales y de Hacienda e Infraestructuras Hidráulicas de la Diputación Provincial de Huelva y en las que colaboró el Ayuntamiento de San Juan del Puerto y la Plataforma Pobreza Cero, los días 22 y 23 de marzo se celebraron las **I Jornadas de Formación "La Cooperación Internacional para el Desarrollo y la Ayuda Humanitaria"**, teniendo como marco el Centro Sociocultural.

El objetivo general de estas jornadas, según señaló la Diputada de Cooperación y Concejala del Ayuntamiento de San Juan del Puerto Rocío Cárdenas Fernández "es ofrecer una formación básica en materia de cooperación al desarrollo a todos los responsables políticos y técnicos de la provincia y conseguir una implicación activa de los gobiernos locales teniendo en cuenta la importancia de lograr desarrollar coordinadamente un tra-



1



2



3



4



5

1. La compañía Arrayán puso en escena la obra ¡Quietas o paradas?
2. La Concejala Victoria Onieva participando en la Semana de la Mujer
3. La conocida Huerta del Alcalde, actualmente en plena urbanización
4. La empresa Exfasa ha promovido este nuevo polígono industrial
5. La Escuela Municipal de Fútbol participó en los mundialitos en La Palma del Cdo

bajo solidario en la provincia que permita luchar juntos contra el fin de la pobreza y a favor de los Objetivos de Desarrollo del Milenio". En estas jornadas participaron, por tanto, responsables políticos y técnicos municipales que trabajan actualmente o que están interesados en impulsar políticas locales de cooperación internacional para el desarrollo.

La Unidad Territorial de Empleo, Desarrollo Local y Tecnológico Campiña-Andévalo, en la que se integran los municipios de Beas, Gibraleón, San

Juan del Puerto, Trigueros y Valverde del Camino, apoyó técnicamente la creación de un total de **377 empleos en 2005**, superando ampliamente la previsión de 250 comprometida a comienzos de año. Del total de puestos de trabajo generados, 291 correspondieron a contratos por cuenta ajena -más de la mitad indefinidos- y los 86 restantes a trabajadores autónomos. La contratación por cuenta ajena ha experimentado un incremento en 2005 del 153% con respecto al año anterior, mientras que en autónomos la creación de empleo ha crecido un 65,3%.



Estos resultados fueron presentados el pasado 18 de abril por el Delegado Provincial de Empleo, Juan Márquez, al consejo rector del consorcio de la UTEDLT en una reunión celebrada en Trigueros, en la que también se ha abordado el cierre de los presupuestos de 2004 y 2005 y se ha dado el visto bueno al Contrato Programa de objetivos para 2006 de la Unidad, que tiene como funciones potenciar, promocionar e impulsar la actividad económica del

territorio y generar empleo.

Desde el lunes 24 y hasta el viernes día 28, coincidiendo en fechas con la del Colegio Público, tuvo lugar en San Juan del Puerto la décimo-tercera edición de la **Semana Cultural de la Asociación de Amas de Casa "Nuestra Señora del Carmen"**. Charlas, exposiciones, viajes y visitas guiadas fueron los ingredientes de este programa de actividades en el que colaboró



1



2



3



4



5

1. La Escuela Municipal de Voleibol ha participado en varios torneos provinciales
2. La Semana Santa registró una alta participación con la solemnidad de las procesiones
3. La zona verde en el Parque de los Olivos junto al Centro de Salud es disfrutada por numerosos vecinos
4. Las mujeres de San Juan atendiendo la charla del abogado Antonio Pérez
5. Las nuevas barriadas de la zona este se suman al casco urbano

el Ayuntamiento y que fue presentado por la propia presidenta de esta Asociación Ana María Ferrera.

Los últimos días de abril concluyeron los trámites del nuevo programa autonómico de **Rehabilitación de Viviendas**, del que benefician un número indeterminado de nuestros vecinos. Es el tercer año consecutivo que nos beneficiamos de este programa. Por otra parte, el Área de Cultura y la Fundación El Monte, programaron para ese viernes día 28 de abril y en sesiones de 10 y 12 horas, la actuación de la compañía onubense "Collage Teatro" con la diverti-

da obra "**El piano engréido**", un cuento en vivo que disfrutaron los cerca de quinientos alumnos y alumnas del Centro de Educación Infantil y Primaria y que sirvió para poner el punto y final a los actos concernientes a la Semana Cultural que venían celebrando.

El domingo día 30 de abril se celebró la edición número 16 de la prueba anual del circuito urbano que transcurre por diversas calles del municipio como son la Avda. de Andalucía y las calles Virgen del Rocío, Pozonuevo, Rubén Darío, García Lorca, Gustavo Adolfo Bécquer o Antonio Machado, situa-







das en el eje noroeste del casco urbano. Este **XVI Cross Popular San Juan Bautista**, organizado conjuntamente por el Ayuntamiento de nuestro pueblo, la Escuela Municipal de Atletismo y el Área de Deportes de la Diputación, tenía establecido una serie de premios a los tres primeros clasificados y medallas del 4º al 6º en las categorías de pre-benjamín, benjamín, alevín, infantil y cadete; hubo trofeo igualmente al primer clasificado local de estas mis-

mas categorías y trofeos a los tres primeros clasificados en las categorías de juvenil, junior, senior y veteranos A, B y C.

El Centro Sociocultural acogió en la noche del viernes 28 de abril el pistoletazo de salida a los actos previos concernientes a las Fiestas Patronales de San Juan Bautista 2006, con el acto de **elección de la reina** de estos festejos sanjua-



nistas. La elegida ha fue Rocío Pérez Cruz, tiene 18 años, es dependienta de de un comercio local y fue la última en decidirse para presentarse al cargo. Este acto estuvo presidido por el Alcalde Francisco Orta Bonilla que precisó "para la Corporación Municipal las trece que habéis sido seleccionadas entre las más de cuarenta solicitudes presentadas este año sois iguales". Igualmente intervinieron las Concejales de Participación Ciudadana y Bienestar Social Rocío Cárdenas y Victoria Onieva respectivamente.

1. Las participantes de uno de los cursos de artesanía en bolillos y bordado
2. Libro de Fray Francisco de San Juan del Puerto del año 1708, adquirido por el Ayuntamiento
3. Llegada al Ayuntamiento de los Reyes Magos de Oriente
4. Lleno absoluto en el Teatro Municipal con una de las representaciones a la que asistieron los escolares
5. Izada de la bandera de Andalucía el pasado 28 de Febrero
6. El día de Andalucía lo celebramos con baile flamenco y con tostones, vino y sardinas



En otro orden, el pasado 18 de mayo la Delegación Provincial de Educación de la Junta de Andalucía aprobó con carácter definitivo los contenidos del **Programa Provincial de Absentismo Escolar** que se ha elaborado para corregir el fracaso escolar derivado del absentismo en los centros docentes onubenses. En la reunión, a la que asistieron los representantes de los ayuntamientos de Almonte, Ayamonte,

Cartaya, Cortegana, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Punta Umbría, Paymogo, Rociana y San Juan del Puerto y los miembros de un equipo técnico multidisciplinar creado para tal fin, se trataron temas relacionados con los protocolos de derivación que deben aplicarse en el caso de que se produjera el abandono voluntario de las aulas por parte de un alumno y los aspectos organizativos de coordinación para atender la situación.



1



2



3



4



5

El Teatro Municipal acogió en la mañana del día 9 de Mayo un aluvión de propuestas de mejora relacionadas con la precariedad existente en el mundo recogidas por los alumnos del Instituto de Secundaria "Rodríguez de Estrada" que celebraron por todo lo alto este 9 de mayo, **el Día de Europa-Día de la Cooperación**. Con las iniciativas que los alumnos pusieron encima de la mesa, fue Luis Pereira de Castro, el funcionario de la Unión Europea quien las trasladó hasta Bruselas.

1. Los alumnos de primaria celebraron el Día de Andalucía
2. Los alumnos del Instituto de Secundaria disfrutaron el Día de Europa
3. Los más pequeños no quisieron perderse las fallas de Juan Martín Zapatito
4. Los más pequeños alzando las banderas de Andalucía el 28 de Febrero
5. Los niños desfilando disfrazados en las carnestolendas 2006







El representante europeo, además de explicar las principales líneas de actuación que hace en el seno de la Unión, fue testigo directo de los proyectos relacionados con el Sáhara, Nicaragua y República Dominicana que le expusieron los jóvenes sanjuaneros, además de conocer los proyectos locales que han contado con subvenciones europeas como el Centro para Personas con Discapacidad, la reconstrucción del área natural de

Las Salinas del Tinto o la ampliación del Parque Municipal, expuestas por los concejales del Ayuntamiento Rocío Cárdenas, Felipe Prieto Ruiz y Victoria Onieva, que también estuvieron presentes.

Al término de las intervenciones, la totalidad del alumnado se desplazó hasta su centro. Allí esperaban cuatro grandes carpas que albergaban una serie de talleres, para degustar el *cuscus* la comida popular



1. Los premiados del X Concurso de Cartas de Amor 2006
2. Nuevo Parque Comarcal de Bomberos ubicado frente al Prado de San Sebastián
3. Nuestro pueblo contará muy pronto con un Centro Guadalinfo en la Casa de la Juventud
4. Nuestro pueblo también crece por la zona oeste junto a las Bdas. de Celulosas y Puerto Rico
5. Nuestros mayores realizan con asiduidad la gimnasia en el Pabellón Municipal

saharai y unos refrescos. Inauguraron igualmente una exposición africana, una tienda de comercio justo y trabajaron en talleres de disfraces, trenzas y tatuajes con henna.

Por cierto, un grupo de catorce alumnos de nuestro Instituto ha venido realizando un trabajo con el fin de **digitalizar el patrimonio archivístico sanjuanero**. El proyecto, puesto en marcha entre el Ayuntamiento de San Juan del Puerto y el propio Instituto, ha estado coordinado por el profesor del

ámbito sociolingüístico Andrés Silván, y en el mismo han participado otros profesores del centro.

Dentro del ámbito deportivo, en estos últimos meses cabe resaltar el comienzo de la temporada con la participación de más del millar de deportistas que han tenido ocasión de realizar su actividad preferida en las diferentes instalaciones con que cuenta nuestro pueblo, el **Pabellón Municipal de los Deportes** y pistas anexas o en el **Polideportivo**



**Municipal** que muy pronto quedará culminada la plantación del **césped artificial del campo de fútbol**.

En cuanto al programa de actividades, han abarcado la gimnasia de mantenimiento para mayores, para jóvenes y aeróbic y otras actividades como la gimnasia para personas con discapacidad, taller de juego para niños de 2 a 5 años, los campeonatos de fútbol sala para jóvenes y veteranos así como las

**Escuelas Deportivas Municipales de Atletismo, Fútbol, Baloncesto y Voleibol**. De forma más específica a lo largo del calendario se han celebrado el campeonato local de dominó, el día de la bicicleta, la Gala del Deporte, diversos campeonatos de fútbol, voleibol y baloncesto, el Cross Popular de San José y de San Juan Bautista, la campaña de natación en las **Piscinas Municipales**, o la veraniega "Engánchate al Deporte".



1



2



3



4



5



6

Entre los deportistas más destacados en los últimos meses, en atletismo por ejemplo han sido Pedro Rebollo, Fátima Lamparero, Juan José García, Victoria Almirón; el ascenso a 1ª Provincial de los equipos benjamín y cadete de fútbol y en baloncesto, el equipo senior que disputó la fase de ascenso a la 1ª Nacional.

Siguiendo con más actividades, a lo largo de la semana comprendida entre los días 15 y 20 del mes de mayo, las instalaciones del Teatro Municipal, acogieron la **Semana del Teatro**. A lo largo de todos

1. Nueva plaza con bancos y zona verde en la Barriada de la Alhambra
2. Nuevo acerado en la calle San Antonio incluido en el Plan de Calles
3. Nuevo camión adquirido por el Ayuntamiento
4. Nuevo coche patrulla de la Policía Local
5. Obras de ampliación de nichos en el Cementerio Municipal
6. Obras de ampliación del nuevo Parque Municipal. Nuestro pueblo será más verde





estos días, por el escenario del teatro sanjuanero se han venido representado un total de cuatro obras teatrales de diversos géneros, y numerosos vecinos no quisieron perderselas. Cerca del millar de aficionados del municipio asistieron al evento y pudieron contemplar incluso los estrenos de los dos grupos del Taller Municipal. “Los Sacamantecas” y “La Niña Araña”, fueron las dos farsas maravillosas de Alfonso Zurro presentaron el grupo infantil que componen

Nuria Romero, M<sup>a</sup> Jesús Romero, Estefanía Soto, Jéssica Toscano, Rocío Bueno, Isabel Moreno, Marta Martínez, Noelia Romero y Paco Flores.

Hubo también ocasión para poder disfrutar del teatro aficionado que se hace en la capital, en concreto llegó a representar en el teatro sanjuanero el grupo del Lazareto con la obra “La Caja de Música”. Igualmente desde el Molino de la Vega, también de



la capital, se presentó “Por narices”, una divertida comedia dirigida para los que creen que el mundo va de narices, o les gusta meter donde no les llaman las narices. Todo relacionado con las narices. Esta Semana del Teatro culminó con el estreno del grupo de mayores del Taller Municipal de la localidad con las “Farsas de Maese Pathelin”. Dirigido por Joaquín Aparicio, el grupo está conformado por Cristina Rebollo, Brígida Justo, Ana Buzón, Maribel Romero, Isabel Toscano, Raquel Ramírez, Jesús Domínguez y Manuel Rebollo.

1. Pinturas y fotografías de Fernando Domínguez en el Centro Sociocultural
2. Presentación de los profesores que están al frente de la Escuela Municipal de Música
3. Presentación del Taller Municipal de Teatro a cargo de Rocío Cárdenas y Victoria Onieva
4. Quedó inaugurada la exposición de pinturas y fotografías de Fernando Domínguez
5. Rocío Cárdenas interviniendo en las Jornadas de Cooperación y Desarrollo
6. Varias son las instalaciones con que cuenta la nueva Escuela Municipal de Música





El pregón de la Hermandad del **Rocío** se celebró en el teatro el pasado 13 de mayo a cargo de Antonio Ramírez Rodríguez que estuvo presentado por José Antonio Rodríguez y presidido por Manolo Llorente y Ramona Peña, Hermana Mayor 2006. El recorrido por las calles, el camino, el triduo y los preparativos formaron parte del programa rociero de nuestro pueblo.

Coincidiendo con el final del curso, en el que estamos, todos los **Talleres Municipales** (Pintura, Música, Teatro, Macramel, Bolillos, Tapices y Técnicas de Manualidades) y el colectivo de Discapacitados (Alfarería y Cerámica) exponen, como todos los años, todos sus trabajos realizados durante el curso, coincidiendo con los primeros días de Decena, pórtico de nuestras fiestas que



ahora comienzan y para las que deseamos a todos, sanjuaneros de nacimiento o adopción y visitantes, unas cordiales y felices fiestas.

1. Se ha pintado y se ha embellecido las instalaciones del Centro Sociocultural Jesús Quintero
2. Uno de los equipos de la Escuela Municipal de Baloncesto
3. Urbanización de nuevas calles y avenidas junto a Carnes Báñez y Prado de San Sebastián
4. Audición e instrumentación de la nueva Escuela Municipal de Música
5. La carroza de la Hdad. en la parada de la Iglesia Parroquial





# REDONDO

TRABAJO  
ARTESANO-INDUSTRIAL  
DE LA MADERA

C/. Rábida, 5  
San Juan del Puerto • Huelva  
Tlfno. y Fax: 959 367 912 • Móvil: 654 375 613  
e-mail: carpinredondo@hotmail.com

## Supermercados

# el jamón

" Empresa Totalmente Andaluza "

*¡Les desea  
Felices Fiestas!*



# MULTIVISION

La Televisión de San Juan del Puerto y Trigueros

T.V. CABLE - TELECOMUNICACIONES APUESTA POR LO TUYO

Un servicio de 24 horas de Televisión en todos sus géneros:  
DEPORTES, CINE, DOCUMENTALES...

SÍGANOS EN DIRECTO EN NUESTRAS FIESTAS  
TLFNO. 959 36 76 43 - Fax 959 65 70 29

[multivisionsc@yahoo.es](mailto:multivisionsc@yahoo.es)

¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!

## Rosario Santiago Arroyo



MÉDICO ESTOMATÓLOGO  
CONSULTA DENTAL

*Saluda al pueblo  
en sus  
Fiestas Patronales*

C/ Camilo José Cela 2 -3º A  
Telf. 959 36 76 36

21610 SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)



Almacenes  
EL CARMEN

San Juan del Puerto.  
Tlf. 959 356 544  
Aracena. Tlf. 959 128 221

cocinas  
confección  
muebles  
decoración  
electrodomésticos  
aire acondicionado

« Para tu hogar Para ti »



## TORITO, S.L.



PIENSOS Y CEREALES  
GUARNICIONERÍA

*Les desea Felices Fiestas 2005*

Ctra. San Juan del Puerto - Niebla, Km. 626  
Telf.: 959 367 867

21610 SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

## CRISTALERÍA "NTRA. SRA. DEL CARMEN"

JOSÉ RAPOSO RENGEL

C/ Niña, 11  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO  
HUELVA

Tlfno.: 959 356 427  
Móvil: 654 532 451



## HICONSA

PROMOTORA Y CONSTRUCTORA

Próxima Construcción  
de adosados en  
*La Bodeguilla*  
SAN JUAN DEL PUERTO

VENTA: C/ Trigueros, 100 • Telf. 959 356 376  
SAN JUAN DEL PUERTO



FABRICA DE TRESILLOS  
**GALVEZ, S. L.**  
SAN JUAN DEL PUERTO

EXPOSICIÓN: *Gálvez y Gálvez*  
C/ Punta Umbría, 21 • Telf. 959 252 655 • HUELVA  
C/ Béjar, 4 • Telf. 959 256 000 • HUELVA

**FÁBRICA:**

Políg. Dominicano • Telf. 959 356 831  
SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

## AUTO REPUESTOS PICÓN



### REPUESTOS DEL AUTOMÓVIL EN GENERAL

RECAMBIOS PARA  
LAND ROVER, SUZUKI-RANGER ROVER,  
DISCOVERY, ETC.



### VEHÍCULOS TODO TERRENO EN GENERAL Y RECAMBIOS

Tlfnº: 959 263 317 - 959 282 445

FAX: 959 282 445

Avda. Cristóbal Colón, 146  
21002 HUELVA



C/. AMAPOLA, 1 • 3ªA Tlfnº.: 607 181 112 • 607 180 488 MOGUER



## TALLERES GONZALEZ VELA, S.L.

- CARPINTERÍA DE ALUMINIO e HIERRO
- MUEBLES COCINAS ALUMINIO Y MADERA
- MUEBLES CUARTOS BAÑOS ALUMINIO Y MADERA
- MAMPARAS BAÑOS Y ACCESORIOS
- CRISTALES Y PERSIANAS
- MUEBLES EN GENERAL
- ELECTRODOMÉSTICOS
- CONSTRUCCIÓN EN GENERAL
- ESTRUCTURAS METÁLICAS

C/ Real, nº 56 - Exposición 959 356 282  
Polígono Ind. Tecnológico Nave 17 - 959 367 494  
FAX 959 367 958  
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)



## "la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA  
PLAZA DE ESPAÑA, 2  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

**Geimsa** 959 70 75 70  
Gestión Inmobiliaria

• C/ Real, 24 • 21610 San Juan del Puerto (Huelva)  
[www.geimsa.es](http://www.geimsa.es) • [info@geimsa.es](mailto:info@geimsa.es)  
Les deseamos unas felices fiestas.



# San Juan Bautista



**PATRÓN DE SAN JUAN DEL PUERTO**





## CON MI FELICITACIÓN

VICTORIANO SOLÍS  
Párroco

**A**l llegar las Fiestas de San Juan Bautista no puedo por menos que felicitar al pueblo de San Juan del Puerto. Si somos capaces de mantener viva la historia y aquellas tradiciones que nos legaron nuestros antepasados, nos estaremos enriqueciendo en nuestra cultura y sabremos comunicarla a las generaciones venideras. Saber aunar voluntades, colaborar, respetar las raíces populares y cristianas, tolerar los fallos, comunicar iniciativas... todo esto -y más- es lo que hace grande a un pueblo. No olvidemos nuestras raíces, queridos sanjuaneros, ya que nuestras fiestas se justifican por y para San Juan Bautista, un santo milenario (¿queremos más raíces?) que nos sigue interpelando sobre la verdad y la mentira, sobre lo fugaz y sobre lo perenne; en el fondo es un juicio sobre la persona misma para la honradez y la autenticidad. ¡Menos mal que tenemos puntos de referencia para -si queremos- no dejarnos llevar de la indiferencia, la apatía o el falso conservadurismo!

En lo anterior he querido referirme a la gran familia sanjuanera y con referencia implícita a tantas familias que en los últimos años se están incorporando a nuestro pueblo: ¡BIENVENIDOS SEÁIS! Pero ahora quiero referirme de una manera muy especial a un acontecimiento que próximamente tendrá lugar en nuestro país y con carácter internacional. Hablo del V ENCUENTRO MUNDIAL DE LAS FAMILIAS, VALENCIA 2006, y para ello os transmito las líneas programáticas emanadas del comité organizador. De una u otra manera somos conocedores de los avatares -muchos de ellos perjudiciales- por los que está atravesando la institución familiar. No hace falta que yo haga aquí un elenco de ellos. Basta con asomarse a la ventana de la sociedad para ser conscientes de la realidad.

El Encuentro Mundial de las Familias (EMF) es una gran convocatoria que cada tres años realiza el Papa para celebrar el don divino que es la familia. Reúne a centenares de miles de familias de los cinco continentes para compartir, rezar, profundizar y dialogar sobre el papel de la familia cristiana. "En la familia se fragua el futuro de la humanidad", proclamó Juan Pablo II el Grande al anunciar la creación de estos encuentros. El próximo Encuentro se celebrará en Valencia en Julio de 2006, según decidió el propio Juan Pablo II y ha ratificado recientemente su sucesor, Benedicto XVI.

Para terminar os dejo la letra -sencilla, preciosa y profunda- de la canción compuesta para este acontecimiento del Encuentro Mundial de las Familias. Es del grupo musical "Alborada", y recibidla como mi felicitación para estas fiestas:

*En el seno de la madre nace la vida, /// en la entrega del padre, la felicidad./// Familia, comunidad de amor/// llamada a transmitir la fe, /// hombre y mujer fuente de vida, /// a su lado la Iglesia que acompaña,/// juntos son semilla de esperanza/// imagen de Dios que sólo ama./// Sólo quien es luz... brilla y vive. /// ¡Ven! Vamos a construir la Iglesia en familia formando el Pueblo de Dios. /// Ven, ven, ven. El hombre necesita comprender que ha nacido por amor y para amar, descubrir que en la familia está el futuro, /// el futuro de una nueva humanidad. Sólo quien es luz... brilla y vive. ¡Ven, vamos a construir! La Iglesia en familia formando el Pueblo de Dios. / Ven, ven, ven. En cada familia que ama está Dios amando./// En cada familia que sufre, está Dios sufriendo./// En cada familia que ríe, está Dios riendo./// En cada familia que busca, Dios se deja encontrar. /// ¡Ven! Vamos a construir/// la Iglesia en familia formando el pueblo de Dios...*





# HERMANDAD SACRAMENTAL DE SAN JUAN BAUTISTA



Queridos amigos y paisanos, un año más llegan las fiestas de nuestro Patrón San Juan Bautista, y un año más la responsabilidad y el honor de dirigirnos a todos ustedes desde esta Revista tan nuestra. En los, casi 40 años que lleva publicándose, se ha dicho ya todo lo que se podía decir de nuestras Fiestas y de nuestro Patrón. Pero este año, hemos vivido un acontecimiento muy especial que no se volverá a repetir y que es digno de ser mencionado, los 250 años del Voto de Acción de Gracias, los 25 años de vida de la Hermandad y el nombramiento de "Alcalde Honorario Perpetuo" a San Juan Bautista. El momento de nombramiento de "Alcalde Honorario Perpetuo", y todo lo que aconteció en torno a Él, marcó un antes y un después en la historia de nuestro pueblo y de nuestra Hermandad.

Fueron días de mucho trabajo y de gran responsabilidad para la Junta de Gobierno, porque la ocasión lo requería. Quisimos que la procesión del día 13 de noviembre, fuera distinta a la del 24 de junio, pero a la vez, igual de solemne, creemos que lo conseguimos, pero esto fue gracias al apoyo y a la colaboración de todo un pueblo.

Momentos, que no olvidaremos y que supuso una enorme emoción y orgullo, fue el momento de la salida de la Iglesia para iniciar el recorrido procesional hasta el Ayuntamiento, y vimos esa gran multitud de personas esperando al Patrón, sentíamos como todo el pueblo se había vestido de gala y estaba en la calle, emocionados, con lagrimas en los ojos, dando gracias a San Juan Bautista por haber vivido este acontecimiento.

Todo se había iniciado con el triduo y la bajada de San Juan, la Iglesia estuvo todos los días llena y la bajada, como nunca, no se cabía en el templo, pero además todos con un gran respeto y devoción.

Esos días se demostró el sentir de los sanjuaneros

ALONSO MINCHÓN PULIDO

Presidente de la Hermandad de San Juan Bautista

por su Patrón. Pasarán los años, los siglos, cambian las sucesivas Juntas de Gobiernos, pero el sentir en el corazón del sanjuanero por San Juan Bautista, no cambiará. Nuestros paisanos, que viven fuera por motivos profesionales, no faltaron, no querían perderse nada, el ver a San Juan en la calle un día de invierno y los actos que se celebraban.

La Junta de Gobierno de la Hermandad, se siente orgullosa y agradecida, de todo el pueblo, de la demostración de devoción, cariño y admiración que profesan a nuestro Patrón.

Desde el 13 de noviembre, San Juan Bautista es aún más sanjuanero y si antes era nuestro Patrón, ahora es también, nuestro Alcalde y ese será el tratamiento que lo distinguirá para siempre, así lo conocerán las futuras generaciones.

En otro orden de cosas, deciros también, que este año, debido a los gastos extraordinarios de noviembre, no hemos podido realizar algunos proyectos que tenemos en cartera, sólo hemos podido comprar el mármol, con la Cruz de Malta, para la remodelación y arreglo del Altar Mayor de la Iglesia Parroquial.

No quisiera despedirme sin dar las gracias a todas las personas y entidades que han colaborado con la Hermandad en la II Exposición y Degustación de dulces y tartas caseras, que como el año anterior, ha sido todo un éxito.

Para terminar, deciros que no faltéis a la Decena que comienza el día 10 y sobre todo, a la solemnidad del día 24, San Juan Bautista nos espera.

Con el deseo que paséis unas felices fiestas.

¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!





# SAN JUAN BAUTISTA; FIGURA Y SOMBRA DE CRISTO

ÁNGELES BELTRÁN CAMPOS

Sombra por la que vamos en pos de Cristo.

Sombra austera y firme que va por los senderos preparando los caminos del Señor, diciendo la verdad sin miedo, como el gran gigante de la cristiandad que surge del desierto.

Sombra joven, envejecida por la penitencia y el ayuno, vida difícil y comprometida.

Profeta esperando y deseando durante siglos.

Este es de quien dijo el Señor: "De los nacidos de mujer no se ha levantado uno mayor que Juan el Bautista" (palabras de nuestra antífona, que viene a ser el anuncio del gran acontecimiento).

Son diez sus excelencias, por eso sus solemnes cultos se celebran durante diez días (nuestra querida y amada Decena). En ella, se hace alusión a diez textos evangélicos, donde su venerada figura es protagonista.

Los evangelistas han cuidado estos escritos con todo detalle.

Estas son cosas que bullen todo el año en nuestros corazones; pero yo me pregunto ¿estamos los sanjuaneros dispuestos a dar testimonio de cristianismo preparando el camino del Señor?

Con mis mayores deseos de felicidad, auguro el pueblo de San Juan pasen unas inolvidables fiestas.

¡¡Viva San Juan Bautista!!





# SAN JUAN BAUTISTA, 250 AÑOS DEL VOTO

JESÚS MARÍA GARCÍA HUETO  
Periodista

**E**ra la obligación de su pueblo san Juan del Puerto. Un pueblo que pese a ser por historia encrucijada de caminos, ha sabido a través de su devoción centenaria a su Santo Patrón San Juan Bautista ser nexo de unión entre todos los que han pasado y viven en este pueblo. Estas eran las palabras de su Alcalde, Francisco de Asís Orta Bonilla en el acto de nombramiento de San Juan Bautista como Alcalde Honorario Perpetuo de su pueblo, celebrándose dicho acto el día 13 de noviembre de 2005.

Este nombramiento venía a poner el broche a los actos de celebración del 250 aniversario del Voto que los sanjuaneros hicieron a su Patrón aquel 10 de noviembre de 1755. En agradecimiento por haber librado al pueblo de una plaga de langostas que asolaba los campos onubenses y de los terribles daños sufridos en muchos lugares por el Terremoto de Lisboa.

Desde entonces y hasta ahora, año tras año han sabido sus gentes ser fieles a la tradición con aquella promesa a su Patrón. Pero se les presentaba la importante responsabilidad de cumplir con una fecha tan señalada como el cuarto de milenio de aquel compromiso.

Como uno más, y por culpa de algunas y algunos sanjuaneros, que nombrar aquí ahora no procede por miedo a dejarme alguno fuera que han depositado en mí la semilla sanjuanista, he participado de estos actos organizados por el Ayuntamiento y la Hermandad de San Juan Bautista ante tal acontecimiento. Y yo, que lo he visto con mis propios ojos, he de decir en honor a la verdad, sin que la emoción enturbie estas letras, que vuestros antepasados deben sentirse orgullosos del esplendor y religiosidad con el que habéis rendido la memoria de tan memorable fecha.

El magnífico cartel preparado para esta ocasión y realizado por el prestigioso pergamínista y buen amigo Paco Llonis Santiago; la extraordinaria exposición "Ecce Agnus Dei" donde se pudieron apreciar enseres y documentos cedidos por la Hermandad, la Parroquia y los Archivos correspondientes; la presentación del magnífico trabajo de estudio realizado por Juan Bautista Cartes Pérez y Juan Bautista Quintero Cartes, plasmado en el libro "Culto y Devoción a San Juan Bautista en la Villa de San Juan del Puerto", el solemne Tríduo preparatorio y por fin el día grande.

Amenazaba lluvia, pero las claras del día preparaban una mañana radiante para un día único. El pueblo lucía un engalanamiento nunca visto pues la ocasión lo requería. Muchas horas de trabajo y esfuerzo por parte de la Hermandad de San Juan Bautista y del Ayuntamiento, con la colaboración de la Diputación Provincial presentaban un pueblo dispuesto a cumplir con lo más hondo de sus raíces y sus tradiciones con dignidad, fe y orgullo. El color de las banderolas con el escudo del pueblo y la Cruz de Malta, símbolo de la Hermandad adornaban el recorrido de una Procesión extraordinaria que realizaría su Santo Patrón, en esa mañana inolvidable para todos los sanjuaneros del 13 de noviembre de 2005.

A las 10,30 horas se celebraba la Solemne Función presidida por el Párroco Victoriano Solís García, ante la imposibilidad de poder asistir por enfermedad el Sr. Obispo de Huelva Monseñor Ignacio Noguer Carmona y cantada por la Coral "Gaudeamus" de Trigueros.

La Iglesia estaba repleta de fieles sanjuaneros que lucían sus mejores galas para la ocasión. Al término, entre un rosario de vivas y sintiéndose en el ambiente una emoción contenida a punto de desbordarse, es llevado a hombros el Patrón hasta el dintel de la puerta de su iglesia donde una muchedumbre de sanjuaneros y sanjuaneras se desvivían en vivas, aplausos y lágrimas a su Santo Protector cuando a los sonos del Himno Nacional interpretado por la Banda de Música de El Cerro de Andévalo avanzaba lentamente hasta salvar los escalones que le separaban de la Plaza. Al pie de la escalinata el grupo de campanilleros de San Juan Bautista de Alosno rendían pleitesía con sus danzas ancestrales, acompañando en todo momento la procesión que llevaba al Santo hasta la Plaza del Ayuntamiento.

Lucía un sol radiante que hacía más bello el exorno del paso, en esta ocasión en el color propio de la Hermandad Sacramental realizado por completo en flores rojas burdeos al igual que los cirios en los faroles de esquina y candelabros del grupo de acólitos que le acompañaban.

La fachada del Ayuntamiento lucía colgado de su balcón central un repostero con el escudo nacional y flanqueado por dos pendones con los escudos de San Juan del Puerto y la Cruz de San Juan. Un escenario per-







fectamente construido y adornado permitía al Santo Patrón en su paso realizado en 1966 por Luis Jiménez Espinosa y portado por los hermanos de la Hermandad, ocupar un sitio de honor en el centro del estrado y flanqueados a su izquierda por la Junta de la Hermandad y a su derecha por la Corporación Municipal en pleno, presidida por el Alcalde.

En la Plaza no cabía un alfiler. Juan Antonio Ruiz, mantenedor del acto dio un breve repaso por las razones y motivos que se celebraba dicho acto haciendo especial hincapié en los 250 años de historia sanjuanera los que se vivían allí en esos precisos momentos y leyendo a continuación el acta del pleno en el que se nombraba al Patrón San Juan Bautista "Alcalde Honorario Perpetuo" de la Villa de San Juan del Puerto.

Después se interpretó el Himno de San Juan Bautista interpretado por la Banda de Música de El Cerro de Andévalo, cantado por todo el pueblo.

El apartado de los discursos lo iniciaba Francisco de Asís Orta Bonilla, Alcalde de San Juan con palabras de reconocimiento y de responsabilidad ante una fecha como la que celebrábamos pero superada gracias al buen hacer, al saber cumplir de los sanjuaneros. A los posos cerrados por años de tradición, unidos alrededor de la figura del Santo Patrón desde hace siglos y demostrando día a día con el trabajo a favor de un pueblo más próspero, siendo cada vez más sanjuaneros y más sanjuanistas.

Tras él, Alonso Minchón Pulido, Presidente de la Hermandad Sacramental de San Juan Bautista. Reconocía emocionado, la importancia que suponía para la Junta de Gobierno que presidía tal acontecimiento y agradecía a todo el pueblo la respuesta dada ante tan magno acontecimiento.

Inmediatamente después se procedió al acto de imposición del Bastón de Mando y la Medalla de Oro de la Villa que proclamaban a San Juan Bautista "Alcalde Honorario Perpetuo" de San Juan del Puerto. Momentos de emoción cuando las manos de un arcángel de plata instalado en el frontal del paso recibía los atributos de tan alto nombramiento.

Todo esto ocurría en un silencio contenido cargado de emoción, solamente roto por las salvas de cohetes que rompían el cielo con estruendo para anunciar 250 años de agradecimiento, de fe, de amor por una devoción de siglos heredada de padres a hijos e incrementada por el saber hacer de los sanjuaneros con el paso de los años.

Yo asistía impávido a lo que a mi alrededor ocurría. Otras veces, por mi profesión, había vivido en este mi querido San Juan del Puerto vivencias a través de los micrófonos o las cámaras, pero ahora estaba allí, solo, entre ellos, como uno más, grabando en mis retinas cada segundo de los que allí se vivieron, sintiendo en mi piel los escalofríos de las emociones de la gente que me rodeaba, dejando escurrir por mis





mejillas alguna lágrima de recuerdos por tantos momentos y tantas personas. Viendo niños, jóvenes, madres y padres, abuelos. Todos juntos arremolinados ante el fervor único e irrepetible que San Juan Bautista era capaz de irradiar a todos los allí congregados.

Después reconocimientos y agradecimientos con entregas de recuerdos y presentes y se vuelve a poner en marcha el cortejo de vuelta a su templo. A partir de ahí, ya pasado el mediodía, la tarde que comienza se torna gris plomiza, la temperatura atmosférica cae en picado mientras la humana sigue a borbotones hirviendo hasta depositar a su Santo Patrón, ya como Alcalde Honorario y Perpetuo en su altar. El momento del regreso es igual que el de la salida. La Plaza de la Iglesia es un hervidero donde hasta el paso del Santo le cuesta moverse. En el pórtico de la Iglesia es dado la vuelta para despedirse de su pueblo. Momentos indescriptibles, hasta escribiendo estas torpes palabras se me estremece el cuerpo de la emoción. Los vivas a San Juan Bautista, a la alegría de los sanjuaneros, se suceden hasta en las voces de los más pequeños, San Juan no se quiere ir y San Juan no quiere que se vaya, pero no se va, siempre estará entre vosotros y entre nosotros los que tenemos un pedazo de Santo y de Pueblo metido en nuestro corazón, por

culpa de vuestra forma de ser, de vuestra testarudez y cabezonería con las personas que queréis. Y he de decir que me siento halagado por ser uno de ellos. Por eso y por muchas otras cosas más que contar aquí sería interminable, he querido traer estas horas de sanjuanismo vividas por un forastero.

Ya está el paso de San Juan Bautista con sus zancos en tierra, ya hemos cumplido fiel y magníficamente con 250 años de historia. Ahí queda para las generaciones venideras la página que acabamos de escribir con letras de oro. Ojalá y los que vengan detrás sean capaces de superar lo que habéis logrado vosotros con vuestra fe y vuestra devoción.

Me voy, tengo un nudo en la garganta y una presión en el pecho que no soy capaz de resistir. No me atreví antes por vergüenza y por saber estar, pero hoy permitidme que sea yo desde aquí quien me desahogue dando las gracias a todos los que me habéis hecho más sanjuanero y más sanjuanista. Y si a sus pies contestaba, hoy lo digo a pleno pulmón porque me sale del corazón.

¡Viva San Juan Bautista!  
¡Viva la alegría de los sanjuaneros!  
¡Viva San Juan Bautista!





# LIBRO ENJOYADO, ENCASCARADO

LUIS ROMAY G. ARIAS

He aquí este candor "Culto y devoción...",  
dedicado a nuestro San Juan Bautista.  
Dadme el cordero, la bella amatista,  
pues siento en él la más pura canción.

Lo guardaré en mi viejo bodegón  
y pasando a sus páginas revista  
haré de su papel mi gran conquista  
y rezumaré en miel mi corazón.

Llegan a mí los viejos documentos,  
las dichas larvas que comía Juan,  
un Juan que hallo con el mayor acierto,

rápido a ofrecernos los sacramentos.  
Mirad cómo sus seguidores van  
¡a poner su nombre junto al del Puerto!

Navia, Asturias





## ¡CÓMO PASA EL TIEMPO!

JUAN JOSÉ REBOLLO GARRIDO

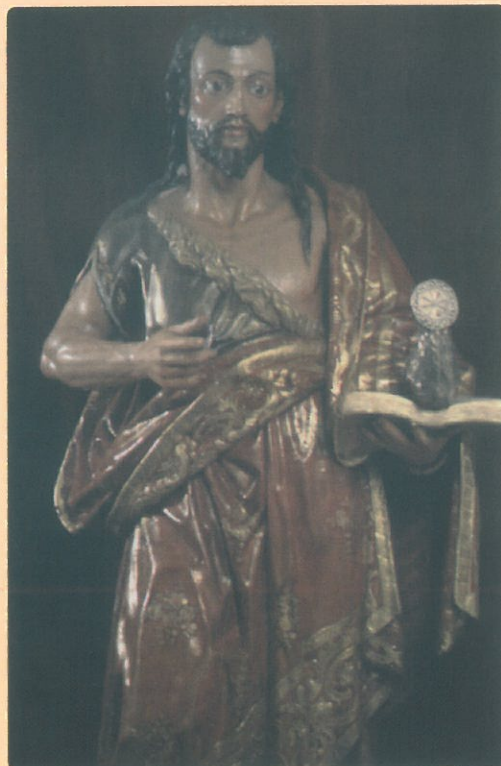
Quiero recordaros, que en el presente año se han cumplido, exactamente el día 24 de marzo, **diez años** de la llegada de nuestro **Santo Patrón San Juan Bautista** debidamente restaurado en los talleres del Sr. Miñarro, ubicados en la ciudad de Sevilla.

Creo que merece la pena recordar aquellos meses que nuestra imagen se mantuvo ausente de nuestra Parroquia y, ciertamente, se notaba aquel vacío tan grande en nuestro Altar Mayor. Durante estos largos meses sanjuaneros nos desplazábamos a Sevilla para ir viendo el proceso de restauración de la imagen desmontada, que nos parecía que iba a ser imposible verla como siempre la conocimos.

Esto mismo lo pensaban también los sanjuaneros residentes en Sevilla, asiduos visitantes al taller.

Pero, por fin, llegó el día señalado **24 de Marzo de 1996** y pasamos la mañana más feliz jamás conocida.

¡Qué acompañamiento más hermoso tuvo nuestro Santo Patrón! Ya sabéis que estaban presentes todas las hermandades, las autoridades, los medios de difusión, los servicios que cumplieron a la perfección el orden mantenido, vecinos de localidades limítrofes, y el pueblo en general, todo acompañado por la Banda de tambores y cornetas de nuestra localidad y la Banda de Música de El Cerro de Andévalo.



Después del responso por nuestros sacerdotes en la puerta del cementerio, con la presencia del Santo, acto magnífico y lleno de completo silencio, se inicia aquella majestuosa **Procesión**, que partió desde la puerta del **Cementerio** hacia la **Calle Trigueros** y **Plaza de la Iglesia** hasta nuestro Templo Parroquial. Dicho recorrido estuvo magníficamente engalanado por los vecinos de esta calle y Plaza, auxiliados por personas de otras calles que gentilmente y, dado el motivo que lo causaba se ofrecieron a ayudar en el exorno del recorrido.

¡Qué función de Iglesia, qué actuación del coro local, qué subida del Santo a su Altar! En fin, fue una mañana deliciosa, y que por ello la hago recordar pasada la primera década de esta magno suceso.

Complemento este recuerdo con dos fotografías que avalan cuanto aquí recuerdo.

Muchas gracias a todos porque se que al llegar la Revista que edita nuestro Ayuntamiento y al tratarse del Santo más querido por los sanjuaneros, no cabe duda que será leído con mucho agrado por todos.

Con un fuerte viva a **San Juan Bautista**, y deseándoles a todos una feliz fiesta, se despide vuestro siempre buen amigo,

Juan José Rebollo Garrido



# PREGÓN

## DE SAN JUAN BAUTISTA 2005

Sábado, 18 de junio. Plaza de España



ANA Mª GIL REBOLLO

**Y**a todo el mundo quiero yo decir que esta Villa de San Juan tiene un Patrón sin igual. Es moreno de ojos grandes y abiertos que cada año sale a las calles de mi pueblo a visitar a sus devotos hijos que le siguen en su lento desfilarse envueltos en una amalgama de sentimientos que brotan de la emoción contenida de un año de espera para su salida.

Solemne procesión... sanjuaneros engalanados, mujeres ataviadas, descalzas frente a Él, con velas sostenidas por manos que dejan entrever el sufrimiento, las esperanzas y los ruegos a un Patrón sanjuanero que atiende a súplicas y concede deseos.

Deseos de verle otro año más. San Juan Bautista, El Bautista, mi Patrón. El que bautizó al mismo Jesucristo, el Mayor de los nacidos de mujer, Profeta más que profeta y sin embargo lleno de humildad... Y cuando un pueblo tiene por Patrón a Juan el Bautista se responsabiliza de seguir sus enseñanzas. Por eso mi pueblo de San Juan del Puerto, siglo tras siglo, generación tras generación, ha forjado su carácter caritativo, afable acogedor, creyente y cristiano. Un pueblo amparado por el manto protector del Bautista, mi Patrón.

San Juan del Puerto es mi pueblo. Una Villa arraigada de historia, sus orígenes se remontan a épocas lejanas en el tiempo. Tierras codiciadas desde los primeros pobladores conocidos. En las proximidades de nuestro

término municipal, hallamos las reminiscencias del Dolmen de Soto, el Puente sobre el Arroyo Candón o el Castillo fortaleza denominado "La Torre" de los árabes, cuyas piedras... cuentan sirvieron para cimentar nuestra Iglesia Parroquial. Pero no es hasta 1468 cuando se tienen noticias ciertas de la Fundación de esta Villa Sanjuanera por el Duque de Medina Sidonia, Juan Alonso de Guzmán.

Desde entonces agricultores y pescadores fueron pobladores en chozas de juncos en la actual calle San José y más tarde en la conocida calle Conde. El Río Tinto siempre acarició las tierras de la Villa sanjuanera como un bautizo que fuera de espejo del que fue y es Patrón de mi pueblo: San Juan Bautista, el sanjuanero.

Y un buen día de 1492, también las mareas de un Río Tinto se abrieron a alta mar para llevar a sus hijos "valientes navegantes" como el ilustre sanjuanero Mateo Morales, a aventurarse en una gesta descubridora que marcó el rumbo del mundo. Tal cual en nuestros días, otra vez el río sanjuanero del Tinto es un mar abierto a un océano universal que estudian los científicos para hallar vida en planetas lejanos y abrir un nuevo horizonte a toda la humanidad.

Los días de mi Patrón son unas fiestas grandes que hacen girar la ruleta del calendario anual, porque no hay sanjuanero que no cuente los días que faltan para llegar a sus fiestas patronales. Unos días de festejos en los que la hermandad, la convivencia, alegría y felicidad se reflejan en los rostros de hombres, mujeres y niños que se afanan en vivir con toda intensidad su velada de principio a final. Desde hoy 18 y hasta el 24 de Junio, San Juan muestra sus mejores galas para lanzar a los cuatro vientos la fe a su Patrón, de los sanjuaneros.





Ilustrísimo Sr. Alcalde, Excelentísimas Autoridades, Majestad y Corte de Honor, Sanjuaneras y sanjuaneros, forasteros y amigos todos... muy buenas noches.

En primer lugar quiero agradecer a mi amigo y compañero de las ondas Miguel Doña, sus atentas y cariñosas palabras para con mi persona. Gracias Miguel por estar ahí siempre. Permítanme dar gracias también a mi familia y especialmente a mis padres Ildefonso Gil Suárez y Ana Rebollo García por haberme dado la vida. Y gracias finalmente, a mi reunión de amigos por estar siempre de brazos abiertos. Y a todos ustedes por estar aquí.

¿Saben...? Cuando me invitaron a ser la pregonera de las fiestas de mi pueblo... me llené de emoción, el brillo de mis ojos húmedos me colmó de inmensa alegría y mi corazón latía acelerado por tanto honor de ser la voz y el alma para expresar el sentir de todo un pueblo, mis vecinos, mi gente, mi pueblo de San Juan del Puerto. ¿Saben...? Cuando supe que sería la pregonera de las fiestas de mi pueblo: lloré, sonreí y me emocioné. Yo estaba en mis ondas, en mis mágicas ondas de la radio. Yo soy la onda pero también soy la tierra, soy hija de este pueblo, como tu. Soy quién sube a este escenario para hablar de ti, pero tu eres el que me habla. Vengo a contar el más profundo sentir de ti, vengo a bucear por los más recónditos lugares del alma con el único destino de llegar a ti.

Y ahora aquí estoy con la intensión de desnudar mi alma y mi corazón ante la gente de mi pueblo, mis paisanos y amigos. Y con la mirada atenta de mi San Juan Bautista que me da fuerzas necesarias y el don de la palabra para intentar bordar con mi pregón, todo lo que siento y vivo yo cuando hablo ante mi pueblo de mi Patrón.

Y es que no hay nada más hermoso, ni sueño, ni deseo para cualquier sanjuanera o sanjuanero que exaltar sus fiestas y a su moreno con el corazón en la mano, garganta abierta como fuente que derrama palabras llenas de sentimientos y emociones contenidas para gritar a los cuatro vientos de esta villa ¡viva San Juan Bautista!

La ilusión de los Reyes Magos que trae consigo el frío invierno para adentrarnos en las coplillas de carnaval y acompañarnos hasta la semana grande de Pasión... con sus atardeceres tempraneros y sus gélidas noches, nos conduce a los sanjuaneros hasta el apeadero del jardín florido y las tardes largas con su luz

intensa y penetrante que parece pintar las fachadas de las casas que se engalanan como presintiendo que tras la gloria de Pentecostés, llegan las fiestas de San Juan....

Eclosión de fervor y alegría desmesurada que se extiende y siente por todo rincón del mundo donde esté un hijo de este pueblo, y si me apuran hasta en el cielo donde están los que nos quisieron y queremos... Por todos ellos valga un sentido recuerdo en forma de lágrimas. Hoy me invaden lágrimas de dolor por tanto adiós y tanta despedida que me llevan hasta la impotencia de lo absurdo e incomprensible. Hoy me caen lágrimas de adiós hasta el reencuentro eterno. Pero estas sentidas lágrimas están también cargadas de esperanzas... Esperanzas porque nadie se va para siempre, si está en ti y en mi presente. Esperanzas que se mantienen constantes y firmes por la herencia y ejemplo de vida que nos dejaron antes de irse a ese otro lugar extra lejano para el que no estaban preparados. Hoy tengo una lágrima por mi amiga Mari Ángeles, por mi compañero de escuela Tomás y Juan Alberto, y por mi actor de teatro más admirado Guillermo. Hoy mis lágrimas tienen sentido y nombre propio en lo más profundo de mi alma y desde aquí alzo mi voz para sientan y oigan que les tengo en mi pregón, como todo mi pueblo les guarda en el recuerdo de su corazón.

El sonar de mi radio estos días trae el cantar más deseado... gente de aquí y de allá que buscan los modos y caminos que les traiga de regreso al Puerto de San Juan, en sus días festivos... un cruce de caminos que tiene por calificativo acogedor sin igual y que lo puede demostrar por el crecimiento poblacional que en los últimos años ha dado lugar.

Pero el que esté en esta Villa de San Juan, ha de saber que el que llega por voluntad, no se va... Y ya lo decía Pedro Sandía Cano cuando en 1976 en este mismo acto de coronación compuso el pasodoble de esta Villa:

*San Juan del Puerto tu eres  
acogedor sin igual  
quién te conoce te quiere  
quién viene a ti no se va...*

Así es mi pueblo, San Juan del Puerto. El que me vio nacer, jugar de niña y hacerme mujer. Es este pueblo de mi alma al que quiero como cualquier sanjuanero más, tuvo a bien cobijarme al nacer en la calle de su nombre San Juan 24, ahí fui a nacer y en ese entorno me crié,





cerca muy cerca de la calle Pozonuevo o calle de los toros... y siempre rondé la esquina del *grillo* o *cambriles*, donde viví la pasión taurófila que anida en todos mis paisanos, el encierro, la traída a la plaza, la suelta del ganado y los maletillas venidos de cualquier rincón provincial que prueban suerte en las capeas de San Juan.

Pero San Juan del Puerto, su Patrón San Juan Bautista y las fiestas en su honor dan para mucho más... Porque cuando el atardecer se alarga y los fríos se apartan para dar tiempo a la primavera... es cuando ya se empieza a contar los días que restan para entonar y cantar el pasodoble del Bautista en la Decena de San Juan. Y cuánto me llena de felicidad, ver la Iglesia llena de hombres, mujeres y niños... Y muchas madres jóvenes que con sus bebés en brazos o en carrito inculcándole desde chico la fe y amor de mi pueblo a nuestro Patrón. Es como una hermosa declaración de amor: se escucha la palabra, se oye la música y se huele ese aroma que solo se siente cuando junio enciende esa llama de amor que tal cual hoguera fuera, ilumina y da calor a todo sanjuanero que viva y sienta como yo cuando la mirada está fija en quién preside el Altar Mayor de la Iglesia de San Juan Bautista... El amor de mi pueblo sanjuanero al Patrón que yo más quiero.

Durante estos días previos, el trasiego es intenso. Empieza el "cuscucleo" de saber quién es la Reina esta vez y quién su Corte de Honor. En los hogares, la primera asignatura, mostrar la mejor cara y vestir de gala. Comienza la limpieza de las casas... pintar, encalar y que no falte de "ná". Luego vendrá la ropa que comprar para los días de fiesta estrenar y que no quede el traje de San Juan. Y cuando las casas lucen, la comida no falta y la vestimenta está ya... y casi sin darnos cuenta... llegan los sones del tamboril. ¡Ay el tamboril! que llegado de las marismas rocieras navega por orillas del Tinto en el pueblo de San Juan.

La gaita y el tamboril que tal sereno de antaño anuncian la inminente llegada de los días grandes, acompañando la Decena en honor a nuestro Santo Patrón... ponen la nota de color y de alegría típica en estos días, mientras la juventud y otros que ya la añoran bailan incansables sevillanas en la Plaza de la Iglesia, mientras multitud de cohetes cruzan el aire, celebrando el porvenir. Son estos unos recuerdos que



tiene como escenario nuestra Parroquia y la Plaza de la Iglesia.

Nuestra Parroquia, que aún conserva la arquitectura de su época y nuestra Plaza de la Iglesia que desde que fue mandada a construir por Don Diego Garrido Domínguez, otro de nuestros ilustres sanjuaneros del ayer... hoy se deja seducir por los nuevos tiempos cambiando su fisonomía, aunque sin perder la esencia de un tiempo que fue. Y el tiempo es precisamente el que no se detiene y el que nos lleva por la suavidad de su "tic-tac" hasta los días de Decena.

Esos días en los que el templo de su nombre, le rinde pleitesía San Juan Bautista... Abarrotado de sanjuaneras y sanjuaneros se atiende a misa, se reza, se llora y se entona a un solo coro las gargantas de los fieles que cantamos desde el sentir de nuestros corazones el Himno del Bautista. Y se oyen los solos de Diego Salvador, Antonio Minchón o Manuel Cárdenas... para luego ser arropados por las voces de nuestro pueblo que nos unimos a coro hasta el final de Decena cuando se termina oyendo los incesantes ¡viva San Juan Bautista!

Y así una y otra vez... hasta concluir los cultos a nuestro Patrón, llegando ya al comienzo de las fiestas... Porque llegados a este día, 18 de Junio, todo... es de otro color y el semblante el mejor, es el gran día, ese en el que los cohetes no cesan en su sonar y la Decena de San Juan Bautista se adorna de belleza sanjuanera con la Reina saliente Juani Carreño y su Corte de Honor, que se atavían de gala para dar gracias al Santo por un año de reinado y por sueños realizados... Y tras la Decena llega el momento del encuentro, todo un ramillete de mozas sanjuaneras con la reina de este año al frente Rocío Gallardo de Silva y su





Corte de Honor, muchachas bellas que se aúnan en comitiva para el acto de coronación y pregón del las fiestas del Patrón. Justo el momento que vivimos, el que da salida y comienzo a unos días de fervor y alegría, de convivencia y acogida, y de fiestas grandes de esta Villa.

Por eso, pregonar las fiestas de esta tierra mía es orgullo de esta sanjuanera que escucha y comparte con todos ustedes un mismo sentir que generaliza, que provoca, que visualiza, que une, que familiariza y que da vida compartida. Creo firmemente que el motor de la vida es el amor y que mi gente de San Juan del Puerto son gente enamorada... Sienten amor por una tierra que es nuestra madre y cuna, amor por el aire y la marisma que viste esta villa de un particular aura que seduce a las más altas montañas serranas, al más llano del Andévalo y al más fresco litoral de una provincia de Huelva que se rinde ante la llamada silenciosa de las fiestas de San Juan Bautista.

Unas Fiestas que con el paso del tiempo han ido cambiando..., y de ser en la calle Río y Dos Plazas, ahora tiene otro escenario: un amplio y saludable recinto que se viste de casetas haciendo hermandad de vecinos y amigos y que durante los siete días se hace posada de acogida para todo el que a bien tiene convivir en fiestas entre el gentío de estas tierras.

El amanecer de mi pueblo dibuja una gama de claros colores que se entremezcla con los nacientes rayos de un sol radiante en su hermosura. Amanece en San Juan y todos los caminos conducen a la calle de los toros... arenas rojizas mojadas del rocío de la mañana y el agua tibia que asienta el polvo de las pisadas y refresca la mañana calurosa entre rebujos y cerveza, combinados con reencuentros y charlas entre amigos y conocidos que venidos de otros destinos se integran en la fiesta de capeas, al calor y compañía de un ambiente que solo crea la humanidad sanjuanera de mis paisanos emocionados que con humildad como mi Patrón enseñan las fiestas en su honor.

Es primer día de capea y las ganas no se ocultan sino se muestran, parece que aún resta una larga semana de fiesta, pero en el fondo sabemos que aunque así parezca, hemos de vivir la fiesta que eso es lo que cuenta. Por la mañana el cohete de llamada para los más rezagados que cuesta despejar de la almohada....suena el segundo aviso cohetero. Y ahora sí, se siente la llegada de la juventud que no falta al encierro de vaquillas que incluso se alarga hasta el

calor del mediodía de un verano que avisa de su llegada ....

Recogida las reses, llega la hora de la comida en casetas o en casa, pero siempre en grupo de amigos, familia o parientes que se asombran del no parar que tienen mi gente. Ya dicen algunos foráneos que mis fiestas son agotadoras y que tantos días dejan huella en la vida... Sí, en la vida les digo yo, pero en la vida de quienes me enseñaron a vivirlos, en la vida de quienes me inculcaron amor a mi Patrón, en la vida de mis años de niñez, cuando un paseo de velada entre puestos, colmaban mis ganas de juguetes y llenaban mis sueños de noches encantadas, en la vida de mi adolescencia cuando tres o cuatro casetas nacieron para dar cobijo a las nuevas sensaciones que en mi despertaban. Y en la vida de mi ahora juventud que me alimenta mis sueños y me ahogan el cansancio para seguir día a día llenando mi alma, corazón y vida de mil emociones que se tornan en recuerdos para el soñar de un año entero.

Y cuando la tarde se asienta y el tiempo a las siete llega, es hora de capeas. Desde el Ayuntamiento, Reina y Damas hacen paseíllo por calle Dos Plazas, Huelva, Pozonuevo y Plaza de los Toros... donde bailan por sevillanas entre sonos de la banda que con su música acompañan. Guapas, hermosas, y admiradas, así va la mujer sanjuanera con sus mejores galas. Y sin querer o queriendo son "momentos de llaves", aquellos instantes que despiertan un pasado. Porque... ver a Rocío y sus Damas con su jovialidad y hermosura produce el revuelo del baúl de la memoria que refresca los mejores momentos de nuestras vidas, cuando se recuerda que también nosotras representamos la belleza sanjuanera un buen día en otras épocas pasadas de la vida.

Y ahora son ellas quienes reinan la tarde de capeas, mientras valientes muchachos "ronean" delante de ellas toreando a las vaquillas con pases que tiene el arte de un piropo y regalando entusiasmo por ver tanta belleza sanjuanera de Rocío y la Corte que reina.

Vaquilla arriba y vaquilla abajo, en una calle Pozonuevo que se hace un mar de gente con decenas de islas valladas que dan seguridad a la gente que la reclama. Porque así es San Juan y su gente, personas de limpio corazón que abren sus casas de par en par para dar cobijo, tapa y refrigerio al paisano o forastero....así es la gente de mi pueblo sanjuanero.





Las fiestas de San Juan Bautista que hoy pregonan tienen mensajes llegados de ti.

Me siento comunicadora del sentir sanjuanista de mi pueblo entero. Me siento inmersa en la magia de mi radio improvisada en la que mi voz llena las ondas que viajan en el aire hasta llegar de nuevo a ti. Te siento y te doy una mil gracias por ser receptor de mi mensaje que hoy viste en forma de pregón en honor a Nuestro Santo Patrón. Por todo ello...

A ti mujer... que sabes como nadie querer, que te identificas protectora de tu familia y amante de tu vida, a ti que vas de promesa y que sostiene velas de esperanzas y gracias, por ruegos y súplicas secretas que solo sabes compartir con el Patrón de tu tierra.

A ti hombre... que presumes a mucha honra de las tradiciones de tu pueblo, que tienes la valentía de ser torero en la vida y a la paz sientes que eres la fuerza que pone en movimiento el vivir diario y cuando llega el momento sabes alzar a lo más alto el procesionar de tu Patrón por todo tu pueblo entero.

A ti joven... que centras el futuro que veo en mis fiestas, a ti muchacho que tienes el "reaño" y te sientes protector heredero de esta tierra, a ti joven hoy quiero dar un mensaje de convivencia y paz en fiestas y en tu vida entera.

Y también a ti abuelo y abuela de este pueblo... hombre y mujer de avanzada edad que te has convertido en fiel testigo de tu propia historia, hombre y mujer de más de medio centenar de primaveras... y de muchos años de revivir la página amarillenta del libro de tu vida que parece agotar sus hojas sin numerar las que restan a su final, porque cada año, hoy y por siempre estas conmigo disfrutando la felicidad que te da. Estar con los tuyos y ser fiel testigo de las fiestas de tu tierra sanjuanera.

Y qué recuerdos de capeas me rondan el alma... Son unos días en los que la fiesta no cesa... ni para, el jaleo y jolgorio de unos y otros que ponen el empeño en disfrutar hasta el último momento. Yo recuerdo mi reunión de amigos en aquella valla del colegio, entre los rebujitos a escondidas y el coqueteo de valentía al capotear alguna vaquilla. Recuerdo la aparición de los ahora numerosos chiringuitos que se instalan en las esquinas. Recuerdo a la familia de los "Bueno Encarnación" o "los chuchos" que cada año sorprende a la vecindad con su teatro torero, incluso dando la vuelta al ruedo. Recuerdo los muñecos de



trapo que se enfrentan a las vaquillas desde lo alto. Y recuerdo los charcos improvisados en medio de la calle para calmar la sed de las reses y de paso conseguir que la vaquilla más tiempo quede.

¡Ay!... cuántos recuerdos de adolescencia, y qué divinos años de juventud que aún me hacen vivir junto a los míos unos días de gran felicidad, porque así son mis fiestas de San Juan. Unas fiestas que no tienen igual y que cada año más gente de otros "lares" se acercan a visitar. Fiestas de San Juan... toros por la calle, belleza paseando, y sones de campanas con estruendos de cohetes que suena a repique de alegría porque el Bautista saldrá en pocos días. Son cinco desde que dejaron de ser tres, los días de capeas en las fiestas de esta Villa sanjuanera. Cinco días de deseada interminable fiesta desde la mañana a la noche pasando por la tarde. Cinco días de capeas que colman el ansia de fiesta tras un año de espera.

¿Se imaginan que sería de nuestras vidas sin nuestro Santo Patrón San Juan Bautista? ... A veces me paro a pensarlo y me entristece el pensamiento de no tenerlo. A veces cuando lo pienso, me suceden otras preguntas anexas que vienen a decirme ¿por qué tantas guerras, hambre, y destrucción en el mundo?... ¿es que acaso no nos dicen nada las fiestas de nuestro pueblo? Sí, yo creo que nos dicen y mucho... y si no... reflexionen y verán que si todo el mundo fuéramos tan cordiales, sinceros, solidarios y tolerantes como lo somos en estos días, estoy segura que muchas cosas se arreglarían y podríamos hacer entre todos que la maquinaria averiada de este mundo hambriento, bélico y sufridor empiece a mejorar. Ya se dicen en las escrituras bíblicas: "menguaré para que crezca Él..." Pues eso mismo, nosotros las tierras del mundo rico, cedamos parte de nuestro manjar a quienes sufren de guerras, hambre y





sed. Ser ejemplo de buena gente como la que hay en mi pueblo, que siglo tras siglo continúa las enseñanzas de nuestro Patrón siguiendo el camino de vida que nos marcó.

Creo por otro lado, que las fiestas de nuestro pueblo reflejan la vida misma en corto espacio de tiempo... Y lo pienso porque *sentimos la alegría de la llegada de festivos días como cuando se espera la buena nueva de una vida, sentimos el ansia y las ganas de aprovecharlo todo, como en la vida queremos vivir con plenitud e intensidad, sentimos la angustia, los miedos y la inseguridad de ver el peligro de alguna investida de vaquilla, tal cual nos pasa en la vida con el transcurrir de los años y sentimos la gloria de ver otro año más a nuestro Santo Patrón San Juan Bautista, con las emociones a flor y las lágrimas por aquellos que no repitieron.* Todos son momentos de vida. Y para cualquier sanjuanero su vida se rigió por llegar a la noche de San Juan: 24 de Junio.

En otros rincones del mundo hablan de hogueras de San Juan, mientras para nosotros la luz de las hogueras se tornan en castillos de fuegos artificiales que iluminan en el cielo estival encendiendo de color, la plenitud de su oscuridad que se oculta para saludar con brillos multicolor la devoción de todo un pueblo a su Patrón. En mi pueblo, en la noche de San Juan hablamos de un Patrón sin igual, hablamos *del Profeta más que Profeta, del que en la mañana del 24 de Junio nos convoca a sus plantas para unirnos en una Función Principal que inunda la Iglesia de fieles y que entonan el himno de su nombre. La mañana del 24 de Junio... mi pueblo suena a cantos gloriosos, huele a marisma de flores, sabe a caldos de puchero y se siente renovado de sueños.*

Todos los sentidos se despiertan como premonición del porvenir, porque entrada la media mañana, cuando el cielo azul de los primeros días de verano se encienden de calor y el estruendo de los cohetes con los sonos de banda suenan a compás con el repicar de campanas, es cuando todo el mundo sabe que el Bautista es bajado por sus hijos, los sanjuaneros con todo amor, fe y devoción para calmar los deseos de sacarlo en procesión. Pero nada más bajarlo a su peana y antes de alzarlo a su paso de claveles rojos y blancos, es momento del besapie... Una escena continuada de peticiones, gracias, retratos, fotos y plegarias. Todo mi pueblo sanjuanero se rinde a los pies de mi Patrón, pidiéndole salud y protección. Se bendicen a los nuevos niños de este pueblo, que en brazos de sus madres se acercan a ÉL, y sienten la devoción que profesa y venera sus padres al Patrón de

esta tierra. Y es que es así como se siembra la semilla sanjuanera.

Cada año son más y más los fieles de esta Villa que tras vida trabajada en la lejanía, ponen todas sus esperanzas en volver a su pueblo para el resto de la vida. Y mientras tanto se apañan con estar una vez al año con la gente de su pueblo en el Día del Patrón, para mostrar su devoción y pedirle más esperanzas para volver definitivamente a estas tierras protegidas por San Juan Bautista.

Es el Día Grande...lo anuncian los alegres sonos de la banda, tras una mañana donde el cura del pueblo ha resaltado las virtudes de nuestro Santo.

Y ya en la tarde y como manda la tradición a las ocho en punto...las campanas de la torre de la iglesia empiezan su repicar imparable que se aúna al clamor de los ¡vivas! El estruendo de los cohetes, la música y los aplausos de los hijos de este pueblo, que nos apiñamos al paso de claveles rojos y blancos donde la viril imagen de San Juan Bautista se nos muestra enseñándonos el camino de la vida. Así es su procesión por las calles de mi pueblo, entre la alegría desbordante de cientos de corazones que no aguantan las continuas emociones de ver a nuestro Patrón cumpliendo un año más la tradición...

Emoción cuando sale de su templo antecedido por mujeres de promesa, descalzas y con velas, emoción de mirarle de frente y sentir su amparo y protección, emoción de verlo pasar junto a los tuyos, emoción de recordar los que ya no están, pero que desde el cielo sienten nuestro recuerdos hacía ellos, emoción, sentimientos, lágrimas rezos...todo unido porque San Juan Bautista ya está en la calle con su caminar lento, majestuoso y solemne. Y con los clamores en su honor ¡viva San Juan Bautista! ¡viva nuestro Patrón! ¡viva la alegría de los sanjuaneros! y ¡viva lo mejor del mundo entero!

Todo es un hervidero de fe y devoción, más aún cuando se hacen las doce de la media noche y toca la entrada al templo. Cientos de sanjuaneros nos congregamos en la Plaza de la Iglesia para despedirnos de ÉL, y sin saber si el año que viene lo volveremos a ver... Emoción y recogimiento junto a los rezos silenciosos de aquel hombre viejo o aquel muchacho... Los ojos se humedecen y mientras tanto, todo mi pueblo le pide: ¡SALUD "PA" OTRO AÑO VERLE!





# SAN JUAN, TÚ NO TENGAS PENA...

**E**l pasado día 13 de noviembre de 2005, animado por la noticia de que en San Juan del Puerto iba a tener lugar un solemne acto de nombramiento de Alcalde Honorario Perpetuo al Patrón San Juan Bautista, así como la imposición de la Medalla de Oro de la Villa, y que al acto había sido invitada la Real e Ilustre Hermandad de San Juan Bautista de Alosno, así como el grupo de "cascabeleros", no pude resistirme a la tentación de presenciar in situ tal acontecimiento, y allá me fui al igual que muchísimos alosneros.



No tengo palabras para poder decir el cúmulo de sentimientos que me embargaron aquella otoñal mañana, viendo el fervor de los sanjuaneros en torno a su Santo Patrón, al que se le rendía justo homenaje con ese nombramiento perpetuo que además, lleva aparejada la concesión de la Medalla de Oro del pueblo.

Vinieron a mi mente aquel día infinidad de sensaciones emotivas que hoy no alcanzo a explicar y sobre todo, esa actitud contradictoria entre la fe de los sanjuaneros y la ola de laicismo que invade a la sociedad actual.

Como sabéis, Alosno es cuna de ancestrales tradiciones que el pueblo conserva con mayor o menor rigor según se trate, y puedo dar fe que en lo relativo a San Juan Bautista, su Patrón, se rompen todos los esquemas.

Allá por la década de los años treinta del siglo pasado, época en que por convulsiones políticas había temor de altercados en cualquier manifestación de fe, como procesiones o actos religiosos, el día del Corpus Christi, que tenía lugar una solemne procesión en que las imágenes de gloria (Vírgenes, Santas y Santos) salían a la calle, se cancelaron todas las muestras de fervor

popular, extendiéndose dicho veto a la procesión del Patrón San Juan Bautista el día 24 de Junio.

Ello, dio origen a que el agudo sentido crítico popular cantase en el tradicional baile de "el pino" esta letrilla:

*San Juan tu no tengas pena  
si ni sales este año,  
que el día del Corpus Christi  
tampoco salió San Marcos.*

Aquel 13 de Noviembre del pasado año, viendo cómo San Juan del Puerto se adhería masivamente al homenaje a su Patrón, se me ocurrió esta letrilla:

*San Juan tu no tengas pena,  
que a tu pueblo reconforta,  
ver feliz con dicha plena  
a su Alcalde Paco Orta,  
nombrándote su "colega".*

¡Gracias San Juan del Puerto por vuestra hospitalidad y por la grata acogida a todos los que allí estuvimos!

¡Gracias a la fervorosa Hermandad de San Juan Bautista por sus atenciones a las que esperamos poder corresponder algún día!

Un alosnero





*Promotora  
de inversiones*  
**ONUBENSE 2010 S.A.**

*Tu vivienda en  
San Juan del Puerto.*

---

---

Plaza del Punto, 6 - 3° C  
Telf./Fax: 959 252 112  
e-mail: [pio2010@infonegocio.com](mailto:pio2010@infonegocio.com)  
21003 HUELVA

---

---

Oficina venta obra: Telf.: 647 413 785/959 657 203  
C/ Puerto Rico - Junto a Frutemsa



# TALLERES ISLA AUTOMOCIÓN



*Servicio Oficial Ford*

Bda. Román Pérez - Isla Cristina

Telf. 959 332 197

Fax 959 332 033

## MOVIMIENTOS Y AFIRMADOS **DOYCA, S. L.**

Telf.: 959 35 62 35 - 959 35 64 37

***OS DESEA FELICES FIESTAS***

---

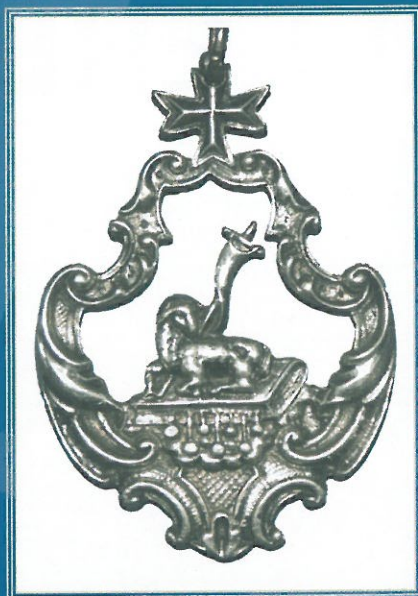
## **OBRAS Y CAMINOS ONUBENSES, S.L.**

MOVIMIENTOS DE TIERRA EN GENERAL  
MÁQUINAS PARA LA CONSTRUCCIÓN Y REFORESTACIÓN  
TRANSPORTES DE MATERIALES Y ÁRIDOS

**TELF.: 679 49 17 04 - 629 55 02 00**

**SAN JUAN DEL PUERTO - HUELVA**





## LA FERVOROSA HERMANDAD DE SAN JUAN BAUTISTA

# INFORMA

Es deseo de la Junta de Gobierno de esta Hermandad que se consolide el esplendor de que goza la Solemne Procesión de nuestro Glorioso Patrón, San Juan Bautista.

Otros años, algunas personas se han dirigido a miembros de esta Junta en petición de cirios o “**velas de promesa**” para la procesión. La Hermandad, con el deseo de que gane esta manifestación de fe en decoro y estética, **pone a disposición de cuantas personas deseen acompañar a nuestro Santo Patrón, en acción de gracias o en cumplimiento de promesas, cirios de tamaño 80 cm x 26 mm**, unificando así la calidad y el tamaño de la cera. Estos llevarán el **escudo de la Hermandad** y se podrán adquirir en la Parroquia, **solicitándolos a cualquier miembro de la Junta**, a cambio de un donativo de **4 euros**, los días de la Decena, o el día 24.

### EXORNO DE FACHADAS EL 24 DE JUNIO

Con objeto de dar mayor realce a la **procesión de SAN JUAN BAUTISTA** en la tarde-noche del próximo Sábado 24 de Junio, se ruega a los vecinos de las calles Plaza de la Iglesia, Dos Plazas, Carmen, Toneleros, Paseo Marítimo, Plaza de la Marina, Río, Plaza de España, Colón, Labradores y Real, adornen los balcones con **colgaduras, colchas, banderas, mantones de Manila, etc.**, en la seguridad de ofrecer todo lo mejor de cada casa a nuestro Santo Patrón.

**LA JUNTA DE GOBIERNO**

San Juan del Puerto, Junio de 2006





A mayor gloria de Dios y del Santo Precursor y con motivo de la solemnidad litúrgica de su Natividad, la Hermandad Sacramental de

# SAN JUAN BAUTISTA

Patrón, Protector y Alcalde Honorario Perpetuo de la Villa de San Juan del Puerto y Titular de su Iglesia Parroquial, dedica la tradicional

## DECENA

De los días **10 al 19** de Junio inclusive, a las 20.15 horas, Santo Rosario y seguidamente celebración de la **Santa Misa**, a cuyo término se rezará el Ejercicio del Decenario y se cantará por el pueblo el himno al Santo.

Predicarán en estos Cultos los Rvdos. Sres.: **D. Victoriano Solís García**, Cura Párroco y Arcipreste del Condado Occidental y **D. Francisco Javier Vélez García**, Diácono de esta Parroquia

La noche de los días 10 al 11, **VIGILIA DIOCESANA DE ESPIGAS** de la **Adoración Nocturna Española**. A las 23.15 horas, desde la Ermita de Ntra. Sra. de los Remedios, Procesión de banderas hacia el Templo Parroquial, a continuación rezo del Santo Rosario, celebración de Vísperas y **Santa Misa**, presidida por el EXCMO. Y RVDMO. SR. D. **IGNACIO NOGUER CARMONA, OBISPO DE HUELVA**; Exposición Mayor del Santísimo y turnos de Adoración.

A las 05.30 horas, celebración de Laudes y posteriormente **Procesión Eucarística y Bendición de los Campos**

## El día 18, CORPUS CHRISTI

A las 11.00 horas **Solemne Celebración Eucarística** y a continuación **Procesión del Santísimo Sacramento**

El día 24, festividad de **Nuestro Glorioso Patrón**, a las 11.00 horas de la mañana y en cumplimiento del Voto de los Cabildos Civil y Eclesiástico en 1755,

## SOLEMNE FUNCIÓN PRINCIPAL

Celebración de la Santa Misa, que será presidida por el Rvdo. Sr. Cura Párroco, que predicará la homilía. Concelebrarán sacerdotes hijos de esta villa y otros presbíteros.

Intervendrá la Coral Polifónica "Gaudeamus", de Trigueros, que dirige el prestigioso profesor D. Ildelfonso Moreno Biedma.

A continuación Bajada y Veneración de la Sagrada Imagen de **San Juan Bautista** con el Besapiés.

A las 20.00 horas, **Solemne Procesión del Santo**, con la asistencia del Clero, Ilmo. Ayuntamiento y Autoridades, Hermandades y Pueblo.

*Nota: Los días 15, 16 y 17, a las 20.00 horas **Exposición Mayor del Santísimo**.*

*El día 17, **Rezo de las Vísperas de la Solemnidad del Corpus**.*

*El día 30 a las 16.00 horas será la subida de la **Sagrada Imagen a su altar**.*

San Juan del Puerto, Junio de 2006

A.M.D.G.

LA JUNTA DE GOBIERNO

INTER NATOS MULIERVM  
NON SVRREXIT,  
MAJOR JOANNE BAPTISTA

11001



Residencial

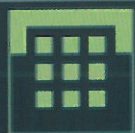
# NUEVO PARQUE

## Una oportunidad para tu negocio

Venta de locales comerciales  
en la Av. de la Esperanza  
San Juan del Puerto (Huelva)



Últimos locales  
en venta



605 55 01 44

**ZEYS**





# Opinión





ROSA TORRES

Consejera de Cultura de la  
Junta de Andalucía

## HABLANDO DE NUESTROS PUEBLOS

Lo primero que quiero hacer es agradecer al Ayuntamiento de San Juan del Puerto la oportunidad que me brinda de acceder a esta tribuna privilegiada, pues no me pasa desapercibido el hecho de que esta revista tiene ya a sus espaldas una trayectoria que se prolonga ni más ni menos que a lo largo de cuatro décadas. Ahí es nada. En estos tiempos de constantes cambios en los que todo parece fugaz y provisional es reconfortante ver que aún quedan elementos que permanecen para aportarnos estabilidad, para ofrecernos la posibilidad de volver a ellos y seguir reconociéndolos como nuestros aunque pasen los años.

Las fiestas patronales de nuestros pueblos suelen ser el momento idóneo para que los que salieron de la tierra donde nacieron para ir a trabajar o a estudiar fuera vuelvan a casa para contrastar hasta qué punto sus recuerdos siguen coincidiendo con la realidad, para averiguar hasta dónde necesitan renovar un paisaje y un paisaje que muy pronto sustentarán la nostalgia que tinte de sabor agrícolico las jornadas de exilio. Durante estas breves y festivas estancias se hace acopio de las viandas que han de alimentar la memoria con objeto de que no desfallezca antes de que venza de nuevo el almanaque.

Las nuevas tecnologías han hecho posible que ninguna generación anterior haya tenido a su alcance el

torrente de información que hoy llega a nuestras casas desde cualquier lugar del Planeta con una facilidad a menudo desconcertante. Los cambios han experimentado una aceleración progresiva que nos puede desbordar si no estamos muy atentos a lo que sucede ante nuestros ojos. Estamos obligados moralmente a sacar el máximo provecho a los avances de la ciencia, debemos rentabilizarlos en nuestro afán de construir sociedades más y mejor desarrolladas, pero ante tanta velocidad corremos el peligro de perdernos, por eso es esencial mantener la referencia de origen, saber de dónde venimos y preservar todo lo valioso que hayamos dejado allí.

El equilibrio al que estamos abocados no será fácil. Por un lado, seguiremos seguir caminando hacia un futuro mejor para nuestra tierra que incluya los rasgos propios de las naciones que están en la vanguardia del mundo desarrollado y, por otro, debemos tratar de conservar intactas nuestras mejores tradiciones, lo más rico de nuestra herencia cultural, no dejando que la marea de novedades arrastre los rasgos identitarios decantados durante una historia milenaria.

Si hablamos de un crisol en el que se funden lo nuevo y lo ancestral, hablamos de Andalucía. Nuestro legado cultural es de tal dimensión y variedad que hoy por hoy ya funciona como un atractivo turístico de primer

orden. El patrimonio histórico-artístico en particular y la oferta cultural en general están llamados a ser, si no lo son ya, uno de los principales factores de desarrollo económico de nuestra comunidad.

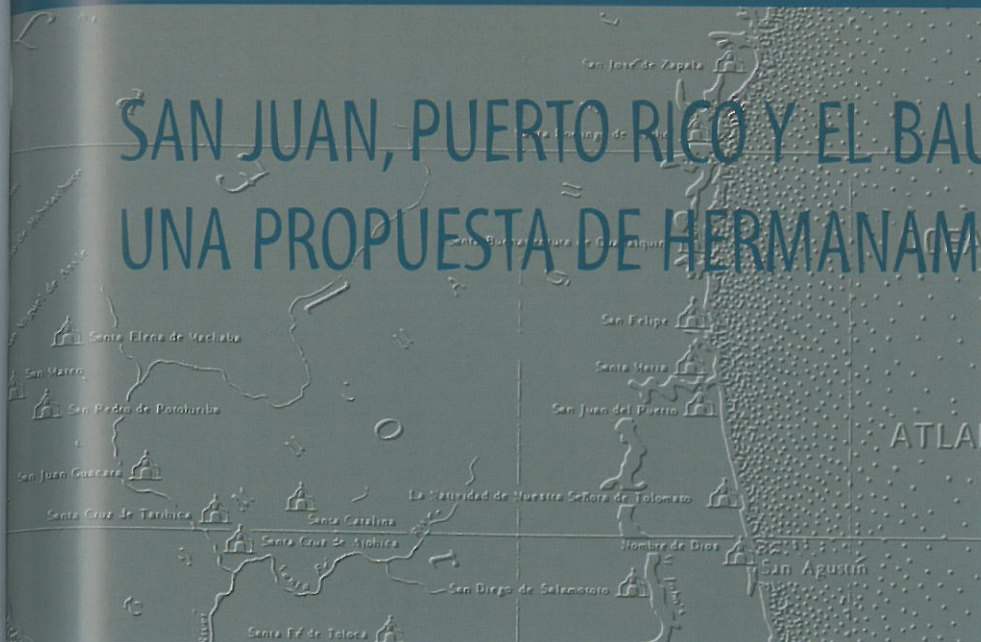
En San Juan del Puerto esto se entiende a la perfección, pues por estos pagos resulta evidente la apuesta por la recuperación de la arquitectura local y, al mismo tiempo, por los espacios verdes. Ambas líneas de actuación tienen como principal objetivo elevar la calidad de vida de los habitantes de esta población, pero al mismo tiempo nos están ofreciendo nuevas perspectivas en el ámbito del turismo cultural. Todo ello sin olvidar el pasado agrícola del pueblo y aprovechando su excepcional situación y las nuevas comunicaciones.

En cualquier caso, el turismo cultural no es posible sin un abanico de manifestaciones artísticas propias. En el caso de San Juan del Puerto, la más espontánea y alegre de todas es sin duda esta fiesta de San Juan Bautista. Hablar de Andalucía es hablar de sus pueblos, pues en ellos bulle con fuerza la personalidad de nuestra tierra. Un bullir que es más ruidoso y alegre aún durante estos días tan señalados. El entusiasmo y la intensidad con los que aquí se viven las fiestas no son más que el reflejo del rigor y la dureza con que los andaluces y andaluzas trabajan en campos, mares y ciudades.





# SAN JUAN, PUERTO RICO Y EL BAUTISTA: UNA PROPUESTA DE HERMANAMIENTO



DAVID GONZÁLEZ CRUZ

A pesar de que no siempre se disponen de testimonios clarificadores del origen y motivaciones que llevaron a los hispanos que poblaron las Indias a otorgar las diferentes denominaciones a las poblaciones que fueron creando, lo cierto es que la toponimia americana resulta expresiva de vínculos culturales e identidades compartidas a ambos lados del Atlántico. En este contexto, en el transcurso de las investigaciones que he realizado en diferentes archivos, especialmente en el General de Indias, he tenido la oportunidad de encontrarme con diversos documentos que advierten de la extensión del nombre de San Juan por centros urbanos y núcleos indígenas; muestra de ello es el pueblo de indios de San Juan del Puerto situado en la Gobernación de la Florida<sup>1</sup>, la provincia de San Juan (Argentina), así como la capital del Estado de Puerto Rico.

Precisamente, esta última ciudad tuvo como patrón desde la época colonial al Bautista; es decir, comparte con nuestra localidad dos elementos definidores de las señas de identidad colectivas: el puerto y la devoción al precursor de Jesucristo. En concreto, un informe enviado por el Cabildo Secular de San Juan de Puerto Rico a Felipe V sintetizaba las celebraciones

que se efectuaban en la isla caribeña en honor de su santo titular en el mes de junio; según los capitulares con motivo de esta festividad se adornaban las calles y se encendían luminarias y candelas como escenario de fondo sobre el que los vecinos y nobles de la ciudad ejercitaban un ceremonial estereotipado desde antiguo en el que se repetían los vivas a San Juan Bautista y al Rey de España<sup>2</sup>. Así lo describían en el citado documento firmado el 19 de noviembre de 1707:

“...sin que se escuchen estos dos días más voces que las que rrepiten de San Juan y Viva el Rey siendo todo el aparato de esse assumpto montar a caballo todos y los Nobles cubiertos los rostros con unos pañuelos delgados, sacar sus familias a la fiesta en ancas de sus mugeres, hijas y hermanas llevándolas de unas cassas en otras a visitar sus parientas y amigas de calidad que no ay ni a havido por esta ocasión culpa ni pecado, y es superabundante prueba de esta purísima verdad el aver-se eternizado esta costumbre en su permanenzia inmemorial tiempo a vista de tan santos prelados que no lo an embarazado...”

En esencia se trataba de una fiesta votiva de carácter religioso que, sin

embargo, también se acostumbraba a instrumentalizar como un evento con simbología política en el que se ensalzaba al monarca mediante la aclamación del Real Pendón que se encargaban de sacar los miembros del Cabildo Municipal y los caballeros de la ciudad.

Sea cuales fueren los detalles de la mencionada celebración, es evidente que la capital del Estado de Puerto Rico (asociado a los Estados Unidos) y la villa de San Juan del Puerto han tenido como denominadores comunes evidentes similitudes toponímicas, actividades portuarias y un mismo patrón. Sin duda, estos argumentos históricos avalarían una propuesta de hermanamiento entre ambas localidades que impulsen en el futuro diversas iniciativas de colaboración de incuestionable interés para el futuro de nuestro pueblo. Por tanto, sirvan estas breves líneas como una sugerencia de vocación iberoamericana que espero y deseo sea estudiada por nuestro Alcalde Francisco de Asís Orta Bonilla y su Corporación Municipal en el presente año en que se conmemora el Quinto Centenario de la muerte de Cristóbal Colón, a quien también estuvo vinculado hace algo más de cinco siglos el denominado Puerto de San Juan.

<sup>1</sup> Archivo General de Indias, Santo Domingo, legajo 840, fols. 133-138. San Agustín de la Florida, 22 de junio de 1701.  
<sup>2</sup> A.G.I., Santo Domingo, legajo 544.





# JUAN RAMÓN Y NOSOTROS

JUAN JOSÉ SAYAGO ROBLES

Hace un año, por estas mismas fechas, aprovechaba la invitación de nuestro Alcalde para celebrar, a mi modo, el Cuarto Centenario de la publicación del Quijote. Este año, otra celebración que no podemos pasar por alto viene a ponerse a nuestra vista: se cumplen cincuenta años de la concesión del Premio Nobel de Literatura a Juan Ramón Jiménez. Se inicia de este modo lo que podríamos denominar como *trienio juanramoniano*, pues dentro de dos años recordaremos los cincuenta años del fallecimiento del universal poeta moguerense.

A estas alturas, no parece necesario justificar estas celebraciones. Si el resultado final supone un acercamiento del autor y su obra al "gran público", ese que lee esporádicamente o que, si lee, únicamente lee las grandes novedades del momento, aquellas que son el producto de inteligentes operaciones de mercadotecnia, sean bienvenidas estas efemérides.

En nuestro caso, recordar a Juan Ramón supone también adentrarnos un poco en lo más profundo de nosotros mismos. Quien esto escribe, por ejemplo, aprendió a leer con una vieja edición —que aún conser-

va— de *Platero y yo*. Aquella edición de Losada que sus padres compraron el día siguiente al de la concesión del Nobel a su autor. Libro que vino acompañado de *Diario de poeta y mar*, otro recuerdo de aquella luna de miel tan trascendental en mi vida.

Ambos libros dejaron su huella en aquel joven lector y, de un modo u otro, han marcado de manera decisiva su vocación y su vida. Por eso, es justo volver la mirada al poeta, al hombre de cuyo espíritu brotó, como de una fuente inagotable, un mundo de belleza y verdad que sigue abierto a nuestros ojos.

Como sería enormemente prolijo un recorrido por la vida y por la obra del poeta moguerense, voy a limitarme a evocar aquellos momentos en los que Juan Ramón me habló con su voz sugerente para descubrirme un mundo nuevo. Y lo hizo a lomos de un burrillo "*pequeño, peludo; tan blando por fuera que se diría todo de algodón...*"<sup>1</sup> Platero fue mi fiel compañero, como lo había sido para el poeta, y lo sigue siendo todavía, cada vez que necesito crearme mundos que hagan un poco más soportable este que nos ha tocado vivir.

Evoco de *Platero*, hoy, las mencio-

nes a mi pueblo, a nuestro pueblo. Esa mención a San Juan, que en la obra acaece en tres ocasiones, arrancaba a Platero de ese mundo ideal, mágico, del que había surgido, de ese "cielo de Moguer" al que había subido para vivir su eternidad, para insertarlo en mi mundo, en mi vida.

"Tú, si te mueres antes que yo, no irás, Platero mío, en el carrillo del pregonero, a la marisma inmensa, ni al barranco del camino de los montes, como los otros pobres burros (...). No serás, descarnadas y sangrientas tus costillas por los cuervos —tal la espina de un barco sobre el ocaso grana—, el espectáculo feo de los viajeros de comercio que van a la estación de San Juan, en el coche de las seis..."<sup>2</sup> San Juan como estación, San Juan como paso, San Juan como encrucijada de caminos, San Juan como puerta de salida... Y entre el Moguer natal y el San Juan liberador se agazapa, con su más feo aspecto, con su rostro más descarnado y cruel, la muerte, esa "madre nuestra antigua, / nuestra primera madre, que nos quiere / a través de las otras, siglo a siglo, / y nunca nos olvida..."<sup>3</sup> Juan Ramón y la muerte: tema obsesivo, porque en obsesión se convierte el final cierto que, por

1. JIMÉNEZ, J. R. : *Platero y yo*; Diario EL PAÍS S.A.; Madrid, 2005. Pág. 18.

2. JIMÉNEZ, J. R. : Op. cit., pág. 29.

3. JIMÉNEZ, J. R. : *Antología poética*; Edición de Ángel González. Ediciones Júcar; Madrid, 1974. Pág. 119.





inesperado, se hace más terrible, más inquietante, más cruel.

El tono sombrío de este capítulo XI se transfigura en el XXIX en un colorido exultante, intenso, pleno de magia y de vida: “¡Tarde equívoca de abril!... Los ojos brillantes y vivos de Platero copian toda la hora de sol y lluvia, en cuyo ocaso, sobre el campo de San Juan, se ve llover, deshilachada, otra nube rosa.”<sup>4</sup> Juan Ramón y la belleza: otra obsesión juanramoniana. Belleza que no está en las cosas, sino que nosotros ponemos en las cosas. Belleza que sale de nuestro interior porque está en nosotros, en cada uno de nosotros. Pero que sólo surge, sólo mana en ese mágico instante en que nos encontramos poéticamente con las cosas. Belleza de esa nube que se deshila sobre el horizonte, sobre San Juan...

En el capítulo XCI, el poeta evoca

a Almirante, un caballo marisemeño que le trajo “un cúmulo de fuerza, de vivacidad, de alegría.”<sup>5</sup> Y que, sin explicación alguna por parte de nadie, perdió a manos de “...monsieur Dupont, el de las bodegas de San Juan,...”<sup>6</sup> El tal Dupont es un trasunto literario de monsieur Ribeill, el de las bodegas de San Juan, “el Francés” que dio nombre a toda una estirpe, a la que me unen unos vínculos de distinta naturaleza a los naturales, si bien más fuertes. Dupont resume el poder, la fuerza inapelable del dinero. El dinero frente al amor, el poder frente al afecto, el materialismo más grosero frente a los sentimientos más puros... Juan Ramón y el sentimiento.

Juan Ramón y la eternidad, porque eternos son los asuntos que aborda y porque la eternidad era su mayor obsesión. Junto con la belleza:

“Eternidad, belleza / sola, ¡si yo pudiese, / en tu corazón único, cantarte, / igual que tú me cantas en el mío, / las tardes claras de alegría en paz! / ¡Si en tus éxtasis últimos, / tú me sintieras dentro, / embriagándote toda, / como me embriagas todo tú! / ¡Si yo fuese —inefable—, olor, frescura, música, revuelo / en la infinita primavera pura / de tu interior totalidad sin fin!”<sup>7</sup>

Leyendo estos versos, no puedo evitar el recuerdo de los últimos versos de una de las canciones que Gustav Mahler compusiera para su ciclo titulado *Das Lied von der Erde* (La canción de la Tierra), concretamente de la que cierra el ciclo (*Der Abschied*, La despedida), que termina con un insistente “*Ewig, ewig, ewig...*”, eternamente, eternamente, eternamente... Juan Ramón, eternamente en nuestros corazones.

4. JIMÉNEZ, J. R.: *Platero y yo*; Ed. citada: Pág. 51.

5. Y (6) *Ibidem*: pág. 131.

7. JIMÉNEZ, J. R.: *Antología...* Pág. 111.



o  
r  
i  
n  
i  
ó  
n



## PROFUNDO COMPROMISO

ISIDRO GARCÍA TÉLLEZ  
Director de ENCE-Huelva

Después de un año al frente de la fábrica de celulosa en Huelva, es para mí un grato placer escribir estas líneas en el marco de algo siempre tan agradable como son las fiestas patronales de un pueblo, especialmente por ser el pueblo con el que llevamos compartiendo espacio e historia desde hace más de cuarenta años.

Como onubense primero y como trabajador de ENCE-Huelva después, me siento especialmente implicado con esta tierra a la que vuelvo, después de veinte años fuera, cargado de ilusión y ganas de trabajar. En esa línea, quiero aprovechar esta ventana a todos los sanjuaneros que se me brinda para reiterar el compromiso de esta empre-

sa con su entorno, fundamentalmente con el entorno más próximo, al que nos debemos de forma especial.

Mucho ha cambiado ENCE-Huelva desde que yo mismo, como hijo de trabajador de la fábrica, recogía ilusionado el regalo que los Reyes Magos nos dejaban en estas mismas instalaciones. De eso hace ya más de treinta años, y después de todo ese tiempo mantenemos algo que ha marcado en positivo el desarrollo del complejo industrial desde sus orígenes: la inquietud por mejorar día a día.

Ese es el testimonio que heredé de mi padre, el que he recogido de mi antecesor en la dirección de esta casa y el que quiero mantener en mi

forma de hacer y trabajar. Por eso, la mejora continua de nuestro impacto ambiental, el compromiso creciente con la seguridad de los trabajadores y el entorno próximo, y el esfuerzo por hacer un producto de calidad que asegure el futuro y la riqueza que deriva de esta empresa, son para mí objetivos fundamentales.

Reiterando el testimonio de mi total disponibilidad hacia la población que nos mira de cerca desde sus ventanas, con la que nuestro compromiso es más profundo si cabe, quiero desear a todos unas muy felices Fiestas Patronales de San Juan Bautista que espero sinceramente poder compartir y disfrutar muchos años.







DISTRIBUCIONES  
GODOVI, S.L.



LICORSUR ONUBA S.L.

Desea a todos los Sanjuaneros y  
Visitantes que pasen unas  
Felices Fiestas en compañía de  
nuestro Santo Patrón



Polígono Dominicano, Nave 60 y 61  
Tlfno.: 959 356 251 - 959 367 072 - 959 367 058  
San Juan del Puerto (Huelva)

## san fernando

PAPELERIA

IMPRESOS Y LIBROS PARA  
AYUNTAMIENTOS Y DIPUTACIONES  
IMPRESA, PAPELERIA,  
OBJETOS DE ESCRITORIO  
IMPRESOS EN PAPEL CONTINUO

Monte Carmelo, 59 (Los Remedios)  
Telf.: 954 275 085 Fax: 954 281 511  
41011 SEVILLA

E-mail: impresos@papelaria-sanfernando.com  
www.papelaria-sanfernando.com



## TRANS GRÚA PIPE

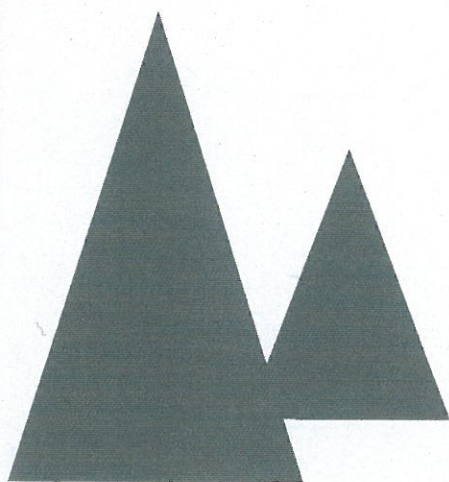
*Juan Manuel Pichardo Báñez*  
*Sonia Pérez Carrillo*

**PRÓXIMAS INSTALACIONES  
EN POLG. EXFASA NAVE Nº 9**

C/ Bueno Vallejo, 1  
21610 San Juan del Puerto  
(Huelva)

Tlfno.: 959 367 383  
658 836 256

# EXFASA



## EXFASA

### ACTIVIDADES

- \* *Aprovechamientos forestales*
- \* *Tratamientos selvícolas*
- \* *Viveros propios*
- \* *Reforestación de tierras agrícolas*
- \* *Estudio de viabilidad de fincas*
- \* *Fabricación de briquetas antiheladas y para chimeneas*
- \* *Fabricación de virutas de madera para cama de ganado*
- \* *Oficina técnica medio ambiental*
- \* *Contratista del estado grupo K6e*
- \* *Promociones inmobiliarias*

Carretera de Huelva - Sevilla, Km. 16

Tlfno.: 959 35 62 50 - Fax: 959 35 65 23 • San Juan del Puerto - HUELVA

web: [www.exfasa.com](http://www.exfasa.com) E-mail: [exfasa@exfasa.com](mailto:exfasa@exfasa.com)



o  
r  
i  
n  
i  
ó  
n



# LA PROFUNDIDAD DE LA DEMOCRACIA

JOSÉ CARRILLO YÁÑEZ

¿Hasta dónde nos cala la democracia, a las personas y a las instituciones? Permítaseme remontarme un año atrás para iniciar una aproximación a este interrogante.

El Wall Street Journal de 20 de mayo de 2005 comentaba el eufórico recibimiento del Festival de Cine de Cannes al director George Lucas al presentar el episodio III de La guerra de las galaxias, titulado La venganza de los Sith, contraponiéndolo al enfado de conservadores estadounidenses por interpretar la frase "si no estás conmigo, eres mi enemigo" (que pronuncia Anakin Skywalker en su paso al lado oscuro como Darth Vader) como una crítica al mensaje que Bush pronunció tras los atentados del 11-S: "O estás con nosotros o contra nosotros en la lucha contra el terrorismo".

A pesar de que el mismo Lucas reconociera que no pensó en Bush, sino en Hitler y Vietnam, entre otros, pero que hay un paralelismo entre "lo que hicimos en Vietnam y lo que hacemos en Irak ahora", es decir, a pesar de que reconociera la relación entre Darth Vader y Bush, dudo que la influencia de la película en la imagen de Bush fuera relevante. Obsérvese que no lo niego categóricamente, por dos razones fundamentalmente: porque estoy convencido de que casi nada puede defenderse categóricamente, y porque en mis razonamientos no puedo dejar de ser europeo (la cultura occidental no tiene la misma expresión en Europa y en Estados Unidos, y me atrevería a decir que, por lo general, se muestra con mayor complejidad en el viejo continente). Me explicaré. Digo que la influencia no puede ser relevante, pues ese paralelismo entre Darth Vader y George Bush se halla dentro de un guión en el que aparecen buenos y malos con escasos matices, donde los máximos exponentes de los buenos, los caballeros Jedi, poseen un sistema autoritario e iluminativo,

donde la democracia se tambalea al sonido de aplausos ante la propuesta del uso de la fuerza y de la concesión de máximos poderes al canciller... (la ficción de la película queda ya lejos, pero no la persistente realidad).

No estaríamos faltos de razón si infiriéramos de todo esto que el guión de George Lucas es bastante simple. Baste fijarse en el papel de la reina Amidala, impenitente defensora de la democracia en las entregas anteriores, que, sin embargo, en la última entrega se ve reducida casi por completo a padecer el cambio de Anakin. Pero si buscamos más paralelismo del señalado por el Wall Street Journal, encontramos, desgraciadamente, que la ficción se acerca a la realidad. ¿O es que no sabemos de gente y grupos políticos que gustan de hablar de buenos (ellos) y malos (todos los demás), y que incluso se jactan de hallarse aislados? ¿Y no conocemos, por otra parte, a grupos que se las dan de ser esos máximos exponentes de la verdad y la justicia, y que incluso pretenden que su punto de vista se extienda a toda la sociedad y las leyes? ¿Y no conocemos a gobernantes que se han sentido iluminados por no se sabe qué y se han considerado con más razón que la sociedad o los representantes parlamentarios? ¿Recordamos cómo algunos dirigentes políticos hacen suyos los dictámenes de las instancias superiores sólo cuando les dan la razón? ¿Recordamos cómo uno de esos dirigentes (el pasado abril) propuso cambiar una ley para poder celebrar elecciones apresuradas en Marbella, pues el Consejo de Estado, ley en mano, veía imposible la celebración de dichas elecciones antes del próximo año? Y lo que es aún peor: ¿recordamos cuánta gente le aclamaba y cómo lo hacía?

Lucas nos describe una sociedad muy avanzada tecnológicamente, pero muy deficitaria en valores democráticos. ¿Vamos hacia ese tipo de socie-

dad? ¿Estamos ya en ella en determinados aspectos? Desde luego, el simple ejemplo de que los conservadores del "Imperio" se enfadaron por la posible crítica a su "Emperador" nos muestra un deseo de influir en los ciudadanos restringiendo su libertad de expresión. ¿Por qué no se puede plantear ese u otro paralelismo? Será cada ciudadano quien lo interprete y lo analice. Corresponderá ese planteamiento a su autor, cuya visión no tiene por qué coincidir con ninguna mayoría ni con ninguna visión o versión oficial. ¿Y cómo podemos interpretar que sean los mismos conservadores los que no dieran la menor importancia a las polémicas caricaturas de Mahoma que aparecieron el pasado mes de febrero? ¿No será que desde muchas instancias, usando a veces florituras en la expresión y otras, cada vez más, burdas frases ofensivas, se nos quiera dar absolutismo por justicia?

La democracia, que preconiza la intervención del pueblo en el gobierno, se ve atacada por las actuaciones y las opiniones de muchos que, diciéndose demócratas, se comportan o razonan como verdaderos oligarcas o absolutistas, y que recuerdan los orígenes del uso de la palabra democracia en Grecia, cuando no representaba una forma de estado (como ahora), sino una opción política.. Frente a ellos, recordemos a los protagonistas de "Ensayo sobre la lucidez", de José Saramago. Ellos representan la resistencia digna, la expresión libre y comprometida que no se deja intimidar, ni se vence ante la presión del enorme aparato del poder.

Existen otros muchos hechos que, a mi entender, también ilustran la profundidad y la calidad de nuestra democracia.

¿Es democrático asociar la religión al estado? No pensemos sólo en los estados musulmanes, recordemos también el denuedo que aplica la jerar-



quía de la iglesia católica y muchos católicos por imponer sus criterios a la sociedad. Aún no han reconocido la existencia de las dos esferas: civil y religiosa. No por falta de inteligencia o conocimiento, sino por el hábito del beneficio y por ser renuentes a la igualdad de trato. Y no olvidemos el caso de la iglesia anglicana, religión oficial de Inglaterra desde Enrique VIII, y cuya cabeza suprema es la reina. Volviendo a la religión católica, fueron edificantes los artículos que en la sección "Debate" de EL PAÍS del 9 de abril escribieron Alfredo Fierro, profesor de Psicología de la Universidad de Málaga, y Enrique Miret Magdalena, teólogo seglar. El tema de debate era si en Semana Santa vuelve el sentimiento religioso. Enrique Miret destacaba el aburrimiento de los catecismos de todo el mundo y criticaba el olvido del sentido alegre del cristianismo, pues la Iglesia se había ocupado de poner el énfasis en el "dolorismo", en lugar de centrarse en la Resurrección y en la Redención. No fue así al principio del cristianismo, sigue Miret, aludiendo a una frase del Talmud: "Tendremos que dar cuenta en el Más Allá de todos los placeres legítimos que no hayamos querido disfrutar". Pero la Iglesia ha preferido hacerse valedora del sentimiento de dolor, pena y castigo que la ha impulsado a varias cruzadas, justificando la sangre ajena con tal de imponer la visión propia. Alfredo Fierro llega a decir que, si Cristo se presentara entre nosotros hoy día, el inquisidor le diría: "Mañana, al amanecer, te condeno a morir en la hoguera por haber regresado a estorbarnos". Definitivamente, sepárense iglesia y estado. Será lo más saludable para ambos. Quédense la Iglesia, quédense las iglesias con sus mensajes, sean de la religión que sean, y no traten de imponer su moral a todos los ciudadanos. Es posible que así aumente el número de creyentes auténticos. Es probable que, de este modo, deje de ser la Iglesia la institución que menos confianza despierta entre los jóvenes y no la miren con rechazo.

En este intento de separar iglesia y estado fue pionera la Segunda República, de cuya proclamación hemos celebrado los 75 años el pasado 14 de abril. Por todos es reconocido que hubo víctimas inocentes en ambos bandos, pero los hechos históricos han puesto inequívocamente de relieve la vigencia de sus ideales y lo que aún hoy debemos a ese período tan dramática e ilegítimamente truncado. Actualmente

vivimos en un sistema monárquico, que aparenta ser hereditario de la monarquía pre-republicana, como si desde Alfonso XIII (gobernando, en realidad, el dictador Primo de Rivera) a Juan Carlos I no hubiera sucedido nada relevante en la historia de España salvo la cruzada franquista, que preparó la vuelta del rey. Afortunadamente, se va recuperando la memoria histórica y reconociendo el influjo tan importante y decisivo que la Segunda República ejerce en la sociedad actual. Si nos paramos un momento a reflexionar, ¿no parece inconcebible que en el siglo XXI conviva la monarquía con la democracia, o sea, el derecho a ser Jefe del Estado por razón de pertenencia a una familia y según criterios sucesorios, con la participación del pueblo en el gobierno? Ciertamente no todas las monarquías son iguales, e incluso algunas han ayudado a consolidar la democracia, pero eso no puede servir de constante justificación de su permanencia.

Estamos ante las Españas, que ya existían incluso antes de poder hablar de España. La España de judíos y musulmanes y la de cristianos. La España de creyentes, meapilas, convictos e inquisidores y la de infieles y herejes. La monárquica y la republicana, y la del Movimiento. La del Cid y los Milagros de Nuestra Señora y la del Quijote y Quevedo. La de Raza y la de Berlanga. La de Pemán y la de Delibes... Aunque hay quien se vale de ello, ¡ojalá conozcamos el momento en que carezca de sentido hablar y enfrentar a "las dos Españas"!, pues todas las Españas pueden convivir, siempre que estemos convencidos y seamos defensores de ese concepto de la España plural, en todos los sentidos. Claro que pueden convivir el monárquico y el republicano, siempre que se establezcan canales de diálogo entre ambos,

claro que sí. Por supuesto que pueden convivir el creyente y el agnóstico o el ateo, respetándose mutuamente, admitiendo unos las creencias de los otros y dándoles libertad para su práctica, y eludiendo éstos cualquier atisbo de imposición a los otros de creencias, o costumbres basadas en ellas. Valoremos el razonamiento, la exposición coherente y sosegada de puntos de vista que no se comparten, y no admitamos la imposición o el relato vehemente (encubridor de la sinrazón).

Vivimos ya en una España sin tabaco, la España del carné de conducir por puntos, una España preocupada por los valores éticos de sus ciudadanos. Seamos conscientes de los cambios promovidos recientemente, al tiempo de la necesidad de mejora en otros terrenos, como el de la educación y la investigación, así como en el tejido productivo. Pero, sobre todo, si nuestro verdadero interés es preservar la convivencia, hemos de ser extremadamente cuidadosos con nuestros modos, con nuestros usos de la democracia en cualquier ámbito: reuniones de amigos, comunidades de vecinos, relación con compañeros de trabajo, con tu pareja o tu familia, etc. De la misma forma que una persona no es buena por el hecho de ir vestida de una forma determinada, la democracia no se consigue por el hecho de poseer unas instituciones, aunque éstas son muy importantes. Actualmente poseemos todo el esqueleto de las democracias (las instituciones y los procesos), lo que nos posibilita el ejercicio de la democracia. En lo que tenemos que poner todo nuestro esfuerzo es en caracterizar todos nuestros actos y nuestro pensamiento con la esencia democrática: el respeto a todos y de todos, sin excepción, sin ventajas.





# MIRANDO EL RÍO, MIRANDO LA RÍA

FRANCISCO JAVIER FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ



Son las seis de la tarde de un día cualquiera del mes de junio. El estío asoma por el horizonte del calendario. En San Juan todos nos afanamos en hacer los preparativos, como desde antaño, para vivir y disfrutar de nuestras fiestas mayores.

Mientras camino hacia el lugar de encuentro, siguiendo a la brisa vespertina tal brújula marinera y llenando mis sentidos de olores a juncos marismeños mezclados con leves susurros de trazas salineras, observo el ir y venir de cientos de transeúntes paseando con quietud desmesurada, ya haciendo un alto en cada uno de los escaparates que jalonan las aceras de las todavía adoquinadas calles de nuestra orbe, que mantienen de esta manera, el espíritu y sabor de las ancestrales esencias de nuestra idiosincrasia o recalando en algunas de las innumerables terrazas que jalonan hoy nuestro municipio, para tomar un refrescante Godovi de naranja que calme el primaveral calor acumulado durante todo el día.

Las calles huelen a limpio de cal, se engalanan con añil para despedir a la estación de las flores, la de vivos colores y ramos de perfumes, destacando por encima de todos el

azahar de los naranjos que inundan nuestras calles y plazas, sembrando con un virginal tapiz de blancos pétalos el suelo circundante.

El frescor de la fragancia envuelve mi ser. Sueño con ojos abiertos y huelo, aun en la lejanía de los días que faltan por llegar, el polvo que los pies de los sanjuaneros y las pezuñas de las vacas levantarán al recorrer la larga calle Pozonuevo entre huyes, ayes y olés de paisanos, familiares, amigos y foráneos de otras localidades, que juntos, conforman una ola humana, prieta, que lo inunda todo, llenando cada resquicio de valor y casta sanjuanera.

La celeste luminosidad del cielo y la transparencia de la atmósfera que circunda la población trastoca a San Juan, en ese preciso instante, en un precioso y gigante diorama en el que golondrinas y gorriones no son sino miles de puntos siguiendo invisibles hilos sostenidos por ángeles, haciendo al unísono inverosímiles y elegantes cabriolas. En realidad, parecen explosiones de fuegos artificiales en la mágica Noche de San Juan. Se desparraman por el firmamento con milimétrica exactitud formando palmeras, esferas y otras enigmáticas figuras; incluso parece oler a pólvora.

Al llegar a la Plaza del Bacalao me introduzco en el edificio principal, todo cristal, prolongación del casco urbano, nexo de simbiosis entre una población con vocación marinera y una marina con sabor a pueblo y saliendo al jardín miro con orgullo a un lado y otro. Una sonrisa dibuja mis labios, exhalo orgullo ante la grandeza de un imposible hecho realidad.

En sentido Huelva sólo puedo divisar, verde marisma, manchas de pinos, ya no tan jóvenes y unas salinas, espuma de sal, que ofrecen su salario en recompensa a los denodados esfuerzos de los imberbes infantes y sus monitores que con cada marea se afanan en aprender a sentir lo mismo que aquellos salineros de otrora, recolectando minúsculos cristales de pura sensación. No llego a distinguir a todos los que recorren a pie las veredas que serpentean paralelas a los canales, ni a los que en el muelle —en otros tiempos puerto de nuestro San Juandescansan, ni a los que se deleitan deslizándose, palada tras palada, sobre la, hoy, suave y quieta superficie de un verde mar que viene al encuentro de un tintado río. Es imposible ver, pero mi mente sabe que los confines de esa singular tierra marismeña se funde en un sutil y agradable abrazo con aquella otra, enérgica, magnífica, de labor, que cada septiembre se desprende de su preciado bien, oro líquido, elixir de Baco, aún en el seno de los hijos de las vides. Hileras de sarmientos se pierden en la lontananza del huidizo horizonte.

Ensimismado, mientras espero a mis amigos sentado en un agradable sillón a orillas del mágico elemento que a tantos atrae, incluso de lugares difíciles de encontrar en cualquier mapa, por el reflejo sobre el espejo que tengo delante de un pueblo blanco con aires de ciudad, me viene al recuerdo aquella, ya lejana, pero inolvidable letra de aquel pasodoble que decía: "Abre tu ventana por la mañana y verás Moguer..."

El sol, ruborizándose por momentos, ante el galanteo jocoso y





juvenil de la marisma, extiende sus largos cabellos dorados, tímidamente, rozando, casi imperceptiblemente, cada uno de los rojos cristales salinos, que como graciosas pecas, salpican su linda cara.

Bandadas de aves, de todos los colores y tamaños, revolotean a escasos centímetros de la verdadera savia de nuestra existencia, contra el viento cálido del cambio de marea, con alas extendidas, juegan con la quietud de la tarde, permaneciendo hieráticas, pareciendo en la lejanía, esperar que un fotógrafo novel plasme tal momento de sublime parsimonia o simplemente paran el tiempo para mirar el reflejo de su grácil porte en el acuoso espejo que tienen debajo de sí.

El día de hoy no ha sido sino el preludio del caluroso verano que se nos avecina. Ha hecho calor, mucho calor. O tal vez habría que decir mucha calor, en femenino, al fin y al cabo nos rodea con brazos de enamorada doncella, de los que nunca podemos escapar ni huir.

A mi frente, unos niños alborotan la quietud de la sosegada tarde y mis pensamientos. La estampa de juegos acuosos me retrotraen por el largo túnel del tiempo pretérito a vivencias que parecen de otra vida, pero que no dejan de ser sino estam-

pas y cromos de un ayer lleno de ilusiones, esperanzas y felicidad. Cuántas veces, vereda adelante, junto al camino de hierro, entre eucaliptos y piedras, llegábamos sudorosos, pero contentos, a las inmediaciones del Pozo "La Reja" y a unas cuantas decenas de metros, entre arbustos, juncos y grietas, nos sumergíamos

en las teñidas aguas del río como si de un bautismo iniciático se tratara. Al desandar nuestros pasos íbamos orgullosos de nuestro signo de distinción. Nuestra piel, lejos de aparentar estar quemada por el sol, lucía la impronta que nuestro Río deja en aquellos hijos de su ser, el Rojo pasión de su sangre.

Cuando el crepúsculo avanza inexorablemente hacia su ocaso y las primeras estrellas tintinean en el aún azulado firmamento, nos encontramos todos alrededor de la mesa. Departiremos de nuestras andanzas pasadas, prepararemos la siguiente. Como cada año nos perderemos por los caminos y senderos de la geografía española, deleitándonos y disfrutando de las maravillas que nos ofrece cada recodo de un río cualquiera, cada revuelta de una pista forestal, cada cima de un perdido macizo, de las gentes y costumbres en aldeas olvidadas por el tiempo.

Sin embargo, año tras año, siempre reunidos en el mismo marco, la conversación final deriva hacia el lugar en que nos encontramos, el entorno de privilegio que marca y dirige nuestra cotidiana existencia, hacia el alma máter de San Juan y su historia. Somos conscientes de que la naturaleza nos ha donado y regalado un privilegio que hemos sabido, sabemos y sabremos por siempre cuidar.

Con las últimas luces del atardecer nuestra vista se pierde a derecha e izquierda, sólo agua del Río Tinto, sólo agua del mar cercano, sólo personas de aquí y de allá que plácidamente han alternado, durante una jornada más, baños de salud y de sol. Son cientos a pesar que el día da sus últimos estertores. Cualquier motivo es válido y suficiente para hacer de este paraje insólito una estancia necesaria.

San Juan mira con orgullo a su Río y a su Ría. Dualidad necesaria, como el Ying y el Yang, como lo masculino y lo femenino; la fertilidad nace de la simbiosis de las partes, el progreso no sería efectivo sin El y sin Ella.

Desgraciadamente para todos nosotros los anteriores párrafos no son más que bucólicas imágenes de lo que puso ser. No obstante la idea visionaria de unos pocos, la decisión de algunos más y el esfuerzo de todos puede hacer posible una utópica realidad, quizás inimaginable otrora: que "Los Palitos" no sólo sea un nombre que se pierde con el discurrir de cada día, de cada año, sino una de nuestras señas de identidad.

Atrás quedarán años de lucha, de esfuerzo, de estudio, planificación y programación. Seguramente toda una generación se perderá en el intento pero el orgullo sanjuanero sabrá seguir y sacar a flote el más grande de nuestros proyectos.

San Juan,  
viernes 28 de abril de 2006





# NO SÓLO DE PAN VIVE EL HOMBRE...

JUAN CRUZADO ROMERO

La cita bíblica habría que terminarla "... sino de toda palabra que sale de la boca de Dios".

Las palabras que son grandes ordenadoras del mundo pasan completamente desapercibidas para el común de los mortales a pesar de ser imprescindibles. ¿Podríamos imaginarnos un mundo sin palabras para designar objetos, animales, sentimientos...? No. Y, en cambio, pasan inadvertidas para todos.

Pasan inadvertidas hasta que se utilizan para la ofensa, la descalificación, la calumnia, la mentira o la verdad (como le pasó a Juan el Bautista). Es, entonces, cuando tomamos conciencia de que existen.

Steven Pinker dice: "El lenguaje consta de un léxico compuesto de palabras y conceptos que éstas representan (es decir, un "diccionario mental") y de un conjunto de reglas que combinan las palabras para expresar relaciones entre los conceptos (o sea, una "gramática mental"), y ambos se hallan representados en el cerebro de cada hablante". (Pinker, 2001:89)

Ni que decir tiene, que ese léxico compuesto de palabras puede ser más o menos amplio dependiendo de factores sociales, culturales, familiares, educativos... y que el conjunto de reglas que las combinan puede estar más o menos desarrollado dependiendo, también, de múltiples factores.

Cuando ese "diccionario mental" o esa "gramática mental" son tan sumamente pobres, los doctos en la materia encienden las luces de alarma para que todos aquellos que quieran escuchar y entender, escuchen y entiendan.

A 27 de marzo del año en curso, y sin tener nada que ver el uno con el otro, aparecían en prensa sendos artículos; en uno Rosa Regás —escritora y directora de la Biblioteca Nacional— escribía: "El lenguaje no es nunca inocente y, visto el uso que los poderosos han hecho de él, deberíamos desconfiar de entrada de las definiciones con las que pretenden explicar los conflictos del mundo" (elperiodico.com, 27.03.06). En el otro, Winston Manrique recogía en su artículo opiniones de filósofos, escritores, académicos, novelistas... Así Luis Landero —escritor y profesor de literatura dramática— afirmaba: "Porque el lenguaje no es inocente. Puede matar y es muy peligroso (...) y ahora se está intentando socavarlo, (...), y están logrando su desgaste y abaratamiento". "Todo esto tiene que ver con los matices de las palabras que tienen su propia historia en esta historia. Los han extraviado. Son los días del blanco y negro que lo enmaraña todo. A cambio, se intentan forzar nuevos significados, acepciones, y ampliar las polisemias que crean significados inconcebibles porque no las pueden precisar..." de González Iglesias —poeta y filólogo— en el citado artículo de Manrique (elpais.es 27.03.06)

Leído lo cual no es de extrañar que empleemos la palabra "radical" para todo aquéllo o aquél que no participe de nuestras ideas, es decir, para reafirmarnos en nuestras concepciones necesitamos calificar de extremoso, tajante e intransigente al que discrepe de nuestra opinión y para ello qué mejor que calificarlo de "radical".

O "disfraz", para toda aquella vestimenta que no entra dentro de los cánones de la sociedad convencional, moralmente buena y decente. O adjetivar de "necio" a aquellos que no logramos alcanzar la luz y el conocimiento sobrenatural con que sin ver se crea lo que el dios de cada religión dice y cada una de sus iglesias propone. O, incluso, podemos llamar a alguien "un cualquiera" si no disfruta de una pequeña parcela de poder, las pequeñas parcelas de poder están hoy en día cada vez más deseadas a la vista de que nadie quiere ser "un cualquiera". O "memo" si no se es capaz de compatibilizar diseño y arquitectura contemporánea con tradición o conservadurismo.

Es normal, en esta guisa, escuchar calificaciones de "vaca" para toda aquella mujer que esté muy gruesa y, en cambio, "toro" para todo hombre grueso y corpulento: "estás hecho un toro"; "zorra" para la mujer que mantenga relaciones sexuales con más de un hombre, pero "zorro" para los hombres listos y astutos. Con estos últimos ejemplos esta-





mos consintiendo, sin saberlo o sin pretenderlo o no, la mayor desigualdad o discriminación hacia la mujer que ninguna ley podrá paliar.

Con esta utilización del lenguaje tan ofensivo para la mujer no es de extrañar que algunos piensen que cuando la mujer empieza a rebelarse ante esta situación sean ellas las que están “provocando”. Tenemos tan interiorizadas determinadas palabras y su combinación gramatical que el mero hecho de denunciarlo puede parecer una “provocación” o un “atenuante” para el maltrato.

Resulta impensable que desde el análisis “androcéntrico” no se siga relacionando el silencio como una virtud para cualquier mujer y que cuando ésta habla no lo haga como tal acción sino que “charle” con todas las connotaciones negativas que la palabra “charla” tiene de insustancial o banal. Este mito de la charlatanería no es sólo exclusivo de nuestra cultura, ocurre en Francia: “Où femme y a, silence n`y a”; en Inglaterra: “A woman`s tongue

*wags like a lamb`s tail”, en China, en Dinamarca... también hay proverbios que enjuician y no describen el habla femenina.*(Lozano, I. 1995:32)

Pero afortunadamente hay excepciones en la correcta utilización de las palabras y hay ejemplos de dicha utilización en aras de la convivencia y la conciliación. Lo encontramos en San Juan del Puerto. Recientemente se han incorporado palabras nuevas al léxico sanjuanista, palabras como “alcalde”. Si analizamos su etimología comprobamos que alcalde viene del árabe hispánico *al-qadi* y éste, a su vez, del árabe clásico *qadi*, el juez. De esta forma nos convertimos en adalid de la tolerancia y la convivencia pacífica entre culturas uniendo palabra de origen árabe a símbolos preciados y admirados de la fe cristiana. Somos así, también, fieles continuadores del trabajo de Juan Pablo II en pro del ecumenismo; un ecumenismo que los sanjuaneros empezamos como se debe empezar, por las palabras: “Y en el principio fue el Verbo...”

La combinación gramatical de las palabras se transforma en arte a través de la literatura. Una literatura en la que la tradición oral ha contribuido a llenar de imaginación y misterio la vida de los seres humanos. Ejemplos de tradición oral sobre nuestro Juan el Bautista se nos ofrecía en un artículo de la Revista de Fiestas del pasado año en el que aparecía qué cuentan los sanjuaneros sobre porqué su Santo es tan moreno o porqué se dice que “tienes el sueño de San Juan, que durmió tres días seguidos”.

En la tradición oral se combina misterio, leyenda y cultura popular. Qué mejor forma de hacer buen uso de las palabras que inventando alguna leyenda con misterio sobre los acontecimientos vividos en 2005; y que dentro de 200 años haya alguna historia trovada —además de la documentación “video-gráfica” oficial— sobre cómo se propuso y se fraguó esa alcaldía para Juan el Bautista. Ánimo a todos lo ingeniosos e ingeniosas.





o

# POR UN MUNDO SIN BARRERAS

r



GEMA DEL CARMEN MÁRQUEZ LUQUE

Hoy, he visto reflejada en espejos una mirada perdida, como si hubiera perdido la luz, el color, la alegría... como si faltaran las personas en las calles. De esta forma se pueden sentir todas las personas que en un determinado momento de sus vidas se encuentran discapacitadas.

n



Las personas con discapacidad nos encontramos con diversas limitaciones que la sociedad nos impone. Desde mi punto de vista nos encontramos con barreras arquitectónicas: las podemos hallarlas en los accesos a los edificios públicos, privados y sobre todo en los accesos a la vía pública. Hoy nos hacemos esta pregunta ¿por qué el arquitecto de turno no comprueba si estos accesos son aceptables para acceder todas las personas que por diversos motivos presentamos algún tipo de discapacidad o minusvalía? ¿Por qué no llegan a la conclusión de corregir estos errores que a veces cometen?

i

ó

Y las barreras más importantes son las sociales sin duda. ¿Por qué no compartimos un rato de ocio con una persona con discapacidad? ¿Por qué sentimos a veces, lástima de un discapacitado?

n



En suma, los discapacitados no somos solamente aquellas personas que tenemos un certificado de minusvalía, nos englobamos en ese concepto a todas las personas, ya que nos necesitamos unas de otras para llevar todos una vida humanamente correcta.

Para que vuelva a reflejarse en ese espejo la luz, el color y la alegría del ser humano.

¡Viva San Juan Bautista!





# CARTA ABIERTA A JESÚS QUINTERO



JUAN BAUTISTA MOJARRO

Querido y estimado Jesús:

Seguro que te preguntarás quién soy. Como cortesía, mi carta de presentación, escritor en prensa, desde que tu estabas con Plácido en Radio Nacional, en el Diario Odiel, el que había, cuando estaba Alejandro Daroca de Val de director ¿te acuerdas? Poeta, novelista (tres novelas escritas: "Tras la otra cara del espejo", premiada en Vizcaya, "Sin la paja en las manos" y "El último prostíbulo"). Algún premio nacional de periodismo en Madrid, y una decena de libros publicados y poco más. ¡Ah! Se me olvidaba, y aferrado a la insulina, tratando de aglutinar los años en las células madre.

Te escribo y se de tu caminar por Huelva, por San Juan del Puerto, tu casa; por Punta Umbría en el verano, tus pasos en el chiringuito El Tabla con el Gran Lumi —él me lo cuenta todo- tu cerveza fría en el bar del Cinema San Fernando, que se nos fue, igual que su gerente Gonzalo... ¡maldita constante ida!

Querido Jesús, soy también el que al año pasado ganó el Certamen de Cartas de Amor de tu pueblo, algo que me honra. Y es que, ahí es donde voy. Amor es luz y universo, amor que tanto defines y entresacas al Risitas, o al mismo Lumi con el cubo en su inigualable

papel de la hija de Juan Simón. Amor, esa es la palabra Jesús, de tus improntas, de tu punto de mira, siempre vertical, de tus desnudeces. Amor en la calamidad, como eje conductor de todo lo que se mueve. Ideal que nos reclama y que tu humanizas, y de qué manera. Amor en los sufrimientos combados de tus preguntas sin respuestas que son tus reflexiones, sonantes y dadas a pensar. Amor en tantas y tantas profundidades en las que ahondas y que me impulsó a escribir este poema.

Amor quisiera de esta atadura que la sangre a diario me reclama, un constante africano que se inflama de hambre injusta y ciega locura.

Amor para dejarme todo a oscura la visión dolorosa que derrama, el emigrante que a la puerta llama y no halla respuesta a su amargura.

Amor, para este paisaje inhumano, formar parte de otra tierra diferente, sin distinción del color de la mano.

Beber agua de la única fuente, donde brote la palabra hermano, y un mundo de solo un continente.

Amor es luz inmensa, que empequeñece galaxias y universos. Amor Jesús, en la mano que

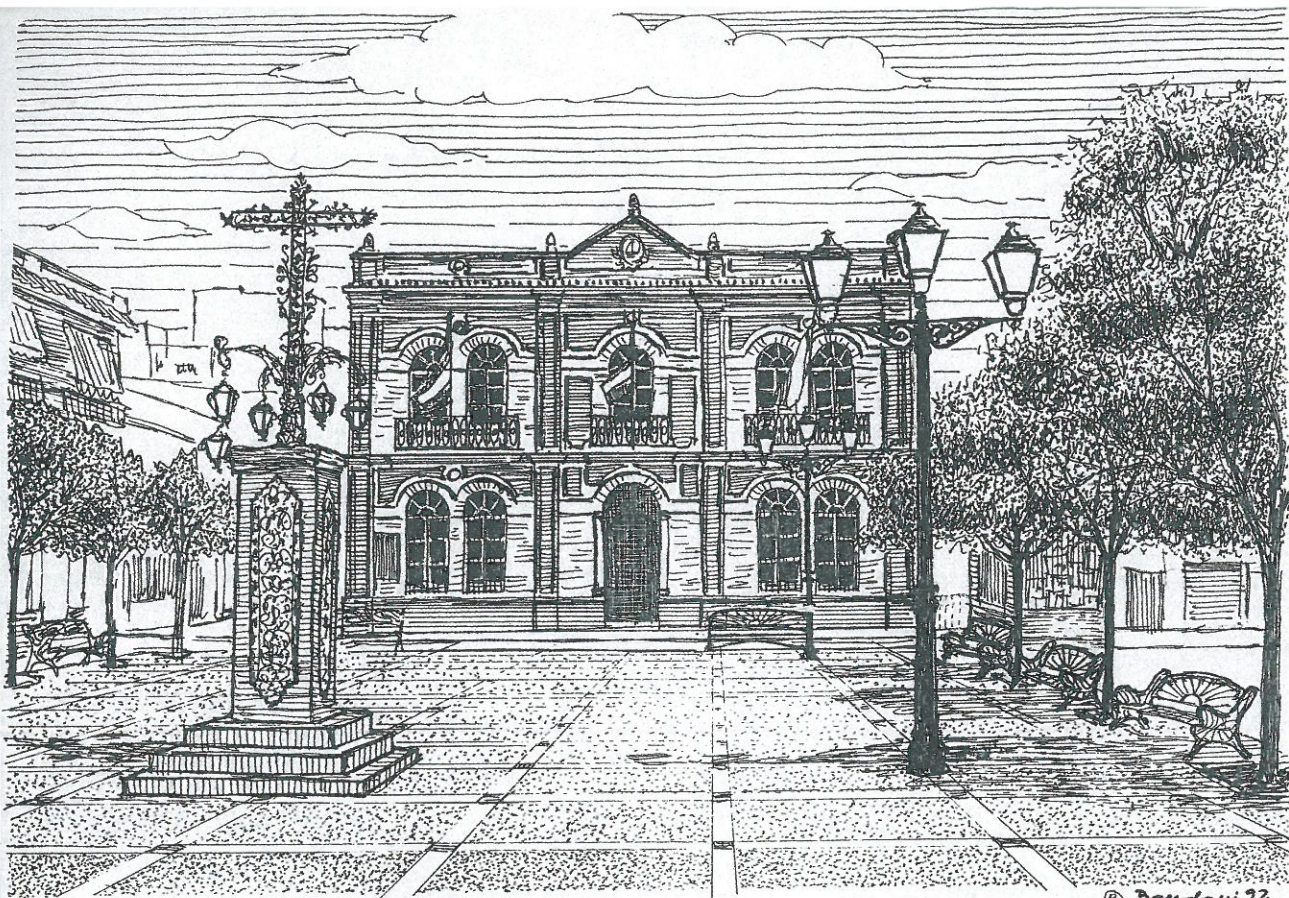


extiendes, en tu sonrisa modulada de agradeceres. Amor en el esfuerzo improvisado, por descubrir el velo de este o aquel entrevistado. Amor Jesús en la cruz que sublimas en las escuelas, en los arcángeles de las prostitutas, locos y en los encarcelados. También en la desesperación, aquella del jeque árabe que se incrustó con su coche en un árbol gigante de Estéril en una noche de juegos. ¿Lo sabías? Todo gira y se mueve en torno a esta fuerza que no detiene el tiempo y que es lo único que respeta, amor por el que te mueves y conduces en todas tus actitudes. Solo en ti y para tus entrevistados, y para tus paisanos sanjuaneros, que te saben, te admiran y te reconocen. Amor Jesús, que continuarás ofreciendo a través de la pantalla para que tu granito se vaya haciendo tan grande que dejes de asombrar.

Huelva,  
veinticuatro de junio de 2006







ILTMO. AYUNTAMIENTO DE SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

® Beldani 72

## 3 LIBROS 3

MANUEL GARRIDO PALACIOS

I  
**DIARIO DE UN HOMBRE SOLO**  
 de  
**Rafael Delgado**

Uno de los felices heterónimos del ácrata Anatoli Flipovic, quizás el más querido por el poeta entre todos los nombres capaces de contribuir «a la paz y a la cultura», es el de Rafael Delgado. Nombres o corazones usados según para qué, como dice la sabia copla alosnera:

*Yo tengo tres corazones  
 a mí no me afligen penas;  
 uno pa que vaya y venga,  
 otro pa que lo aprisionen  
 y otro pa que tú lo tengas.*

Usando el de Anatoli, o el de Wolfgang o el de Rafael, o todos al tiempo, el autor consiguió en 1990 el Premio Saltés de Cuentos con una obra de una originalidad aún no valorada con justeza, a pesar del galardón nacional, puede que por la escasa difusión

que tuvo. Su título: «Tres» sólo reflejaba el número de relatos que contenía: *Una ronda del torneo de Bari Bari*, *El muñeco* y *La última ronda*. Lo editó por entonces Miguel Ángel Ruvira con ocasión de la Feria del Libro y, si como digo, le faltó eco, hay que añadir que ofreció la porción necesaria de literatura para que viéramos asomar jopo por el horizonte narrativo a este escritor de, como él dice: «sincronía anacrónica», y, como decimos los demás: de calidad suficiente para que celebremos ahora la salida de su nueva obra: «*Diario de un hombre solo*», en la editorial Cacúa, esa aventura con tan buen rumbo que dirige Marcos Gualda.

Para los que queremos al buenón de *Rafael de los mil nombres*, reunirnos en la presentación del libro en la Fundación de la Rural fue una fiesta por él mismo y también, egoístamente, por su obra, glosada por Uberto Stabile. Y es que no ha habido por aquí otro autor tan empujado a publicar, tan suplicado a sacar lo escrito en un libro que nos retornara a la poesía más allá del ego que tanto la empañó; que planteara en cada poema la partida de ajedrez que desde el primer día de la existencia libran



la vida y la muerte. Que la universalizara. Un oráculo que no falla, el de otro grande: Manuel Moya, me lo dijo un día antes con otras palabras, como el agua que «canta el mismo verso, pero con distinta agua»: Dejó en el correo: «Peaso libro el de Rafalito».

Dice en sus páginas: «Y de nuevo en mí, Espíritu», reconociendo en sus dentro esa voz hecha para «pintar el lienzo de la vida» cuando «la pasión me mira / donde miran las miradas / y en la mirada a una flor / contemplo el Universo», ese que pudo quedarse en anécdota como cuadro sepia de la infancia y que el poeta eleva a categoría en un lamento sereno, sabiendo que están tendidas desde antiguo las nasas que son invisibles a las quejas:

*Nosotros perdimos el paisaje,  
las nasas y las redes,  
el cielo transparente,  
el aire puro,  
la dimensión de fondo,  
la epopeya de los nativos  
con la derrota en la mirada.  
No había nada, dijeron*

*y sin embargo,  
el horizonte, las playas,  
la luz en el agua era el gran tesoro.*

«Diario de un hombre solo» detiene el tiempo, habla al sol, muestra la «esencia, la sangre, los músculos de alambre» de una arboladura humana que ve que «no se aleja el mar», sino que es la mirada la que no lo alcanza. Viento y memoria, latido puro hecho poesía por Rafael Delgado, heterónimo de un tal Anatoli, figura de versos «hasta los pies vestido».

2

**ESPERANDO LA MANO DE NIEVE**

de

**José Bergamín**

*Aquí estoy en este ahora  
que es como un ahora eterno:  
un ahora en que soy niño  
y soy joven y soy viejo.*

# CONSTRUCCIÓN

## DE 7 VIVIENDAS DE TRES DORMITORIOS Y LOCALES COMERCIALES CALIDADES DE LUJO



**PROMUEVE Y VENDE:**  
**PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES**  
**ESTUCON-SAN JUAN, S.L.**  
**Telfs. 649 821 034**  
**658 991 673**



**CONSTRUYE:**  
**CONSTRUCCIONES CONTRERAS DOMÍNGUEZ, S.L.U.**  
ARQUITECTO: IGNACIO CARTES AQUINO  
APAREJADOR: JUAN BAUTISTA TOSCANO RODRÍGUEZ

**LES DESEAMOS FELICES FIESTAS**



o  
p  
i  
n  
i  
ó  
n

Cuando me disponía a hablar sobre el autor de estos versos contenidos en el libro *Esperando la mano de nieve*, de José Bergamín, se me fue la intención sin apenas notarlo hacia su editor, Manuel Moya, cuya obra lírica (premiada y reconocida por esos mundos) llenaría columnas para hacer un templo. Sin embargo, esta vez la reflexión no me venía de sus versos, sino de su formidable obra editorial, sin duda, la más importante de esta provincia, teniendo o sin tener en cuenta que su feudo se levanta en Fuenteheridos, punto geográfico que podría considerarse aislado y que no lo es, entre otras razones, por su labor callada, diré mejor: tan templada de voces en su forma y en su fondo, tan de criterio majado en la marmita del saber distinguir la paja del grano.

Manuel Moya, en *La Huebra* -una de sus colecciones de libros-, ha sacado *Esperando la mano de nieve*, de José Bergamín, con estudio-prólogo a su cargo sobre la persona y su obra. *La Huebra* la pueblan autores nacidos en la Sierra de Huelva o que han dedicado sus textos a ella: Muñiz, Nogales, Labrador, Hacha, Arcensio, Arias Montano, Nieves Romero, Duque, Pizarro, Lunar, Juan Delgado, Ortigoso, entre otros, o que la han fraguado en el seno de su paisaje, como es el caso de José Bergamín, nacido en Madrid en 1895 y «refugiado temporalmente» en Fuenteheridos en 1980 donde concibe este libro: «uno de los textos más conmovedores de la lírica castellana -al decir de Moya-, acaso su poemario más deslumbrante y que viene a escenificar su despedida del mundo», inexorable adiós que ocurre en Donostia cuatro años más tarde.

Sus versos -no un poema aislado, sino toda la obra- saben a ocaso, a lubricán, a estar andando entre dos luces con pasos que intuyen el camino de las sombras totales:

*El paisaje es fantasmal  
a mis ojos de fantasma.  
El sol de otoño platea  
el oro que arde en sus brasas.  
Se va volviendo ceniza  
la tarde, que el sol apaga*

*al mismo tiempo que va  
apagándose mi alma.  
Esta sosegada paz, esta silenciosa calma,  
es la muerte la que viene  
generosamente a dárme-la. [...]  
Yo creo que tengo un alma  
y no sé por qué la tengo,  
ni para qué, si, al tenerla  
no sé que la estoy teniendo.  
Un alma que se ha dormido  
hace muchísimo tiempo  
y está soñando mi vida  
sin despertar de su sueño. [...]  
Estoy oyendo tus pasos,  
muerte perezosa y larga,  
cuando escucho tu silencio  
con los oídos del alma.  
La escucho como lluvia  
cuando cae sobre el agua.  
Y la música celeste  
de las estrellas que callan.*

Tenemos en Bécquer la imagen del arpa en el «ángulo oscuro» del salón, «de su dueño tal vez olvidada [...] esperando la mano de nieve», que sepa arrancar las notas de su corazón de cuerdas. Creo que Manuel Moya, con éste y otros cuarenta títulos que adornan su trabajo de editor, es esa «mano de nieve» que ha rozado las obras para que suenen o vuelvan a sonar en este mundo «estrepitoso y palabrero», en palabras de Bergamín, para que cada cual escuche en el silencio de su alma, su corazón, que también es silencio»

3  
**VIENDO CAER LA TARDE**  
de  
**Antonio Enrique**

Antonio Enrique ha publicado un libro de versos bajo el nombre «Viendo caer la tarde»: nº 8 de la sureña colección *La Espiga Dorada*, que con tanto celo y dedicación dirige Jaime de Vicente Núñez. El autor mismo dice que la obra «es un discurso donde se me impusieron tres evidencias: primera:



que las cosas son tanto más simples cuanto verdaderas; segunda, que la verdad pertenece al misterio —de lo que proviene a todo poema su atmósfera mágica y aun de prodigio—, y tercera, que la única manera válida de enfrentarse al misterio es haciendo acopio de sinceridad personal y literaria, esto es, con lenguaje antirretórico; de manera que pueda decirse: a mayor misterio, expresión más clara»



Primer vehículo que llegó a San Juan del Puerto

Continúa el poeta: «Tal vez el hecho de observar la tarde, perderse en las ensoñaciones que suscita, pueda ser considerado un acto insolidario. Lo es, en la medida que toda experiencia estética es interior, individual por tanto. Pero no lo es si se tiene en cuenta que al contemplador de la tarde no se le deja otra opción que disfrutar de lo que pertenece a todos: las infinitas gradaciones de luz, la magnitud del silencio, la retirada de las aves, los olores»

En la presentación se planteó Enrique algo más, pero de viva voz. Por ejemplo: ¿Para qué sirve la poesía? La respuesta abarca un arco tan grande que puede ir de «absolutamente para nada» a «vitalmente necesaria», pasando por gestos indiferentes de los que jamás han accedido a ella o de los soberbios que bajan de sus olimpos caseros y miran así como quien dice al que se atrevió a dar forma bella a su pensamiento verso a verso.

Tanto las evidencias que proclama el autor como la duda de para qué sirve, o qué utilidad tiene un poema están presentes en las páginas de «Viendo caer la tarde». Bastaría decir con él que las «deliciosas tardes / parecidas a perlas / una con otra se atesoran, / porque ninguna vuelve, jamás»

El libro no parece hecho a base de versos sino de soledades:

*Soy un hombre del desierto  
y tú también lo eres; no lo supe*

*hasta que te encontré.  
Hay retratos por la casa  
que no me atrevo a mirar.  
A veces, de la casa en ruinas  
escapa un rumor que parece música.  
Morimos no sólo en soledad,  
sino de soledad. Y soledad  
no la hay mayor que en noviembre.  
Puro tiempo condensado,  
abismo de soledad.  
El silencio se junta con el trigo.  
Soledad latiente.*

Este es poco espacio para extenderse; pero suficiente para dar fe de su aparición para quien quiera asomarse a la obra de este «sencillo demiurgo», como lo llama Juan Delgado en el prólogo: «Ver caer la tarde» es para el poeta «ver caer el mundo / como tú mismo caes / con el peso de tu vida». Cuando se ve caer la tarde con su serenidad de alma «está el esplendor desplegando su fuerza; / se puede ver cada grano de arena / en la tierra que nos aguarda» Y si al final de la escena alguien viene y pregunta: «¿Qué haces ahí, solo?», se le puede responder: «Viendo caer la tarde», convencido, además, de que «a la vista de lo que nos ofrece como bueno el mundo que vivimos», no hay nada mejor que hacer.





# ASÍ DE JUANILLO

MIGUEL PÉREZ VILLEGAS

Juanillo era un chico jovial, alegre, desenfadado, muy curioso, siempre andaba preguntándose el porqué de las cosas... A veces, por más vueltas que le daba, no le encontraba explicación y se decía a sí mismo: "ya lo entenderé cuando sea mayor".

Era muy dado a dar sentido a lo justo o lo injusto de los hechos, e idealizaba su futuro: quería ser juez (la historia de Salomón le seducía).

Nació en un pequeño pueblo donde todos se conocían: Pedrito era el hijo del "Torcido" (siempre tuvo "chepa"); Luis era de la familia de la de "los vinos"; Pepito era hijo de Juana la "Bombilla" (por lo visto tenía ideas muy brillantes, aunque no siempre muy acertadas)... Todos sus habitantes soñaban con tener un pueblo bonito y acogedor, y se esforzaban para que todo aquél que llegase, se sintie-

se como en su casa y se quedara, aunque Juanillo tenía un miedo atroz a perder sus costumbres.

A él le encantaba la vieja calle de olor a vid y ataviado con su impermeable y sus botas de agua, seguir el esparto, que con las primeras lluvias de otoño navegaba por las cunetas como el mejor de los veleros, sirviendo para "hacer carreras" hasta llegar al río (entonces sí que llovía). Sí, él tenía miedo de que se perdiese la vieja fuente donde resbaló y perdió el diente... y es que le encantaba ver llegar a gente nueva, pero por nada en el mundo quería perder su entorno, porque al fin y al cabo formaba parte de su propia vida.

Así cuando llegaban los primeros rayos dorados del mes de junio, corría hasta el campanario de la vieja torre... llegaban sus Fiestas... y él se emocionaba al ver tanta gente que acudía hasta

la Iglesia con tanta devoción, y lloraba cuando desde el fondo sonaba aquel himno que le hacía sentirse tan feliz.

Era su pueblo muy tradicional, y celebraban sus fiestas soltando vaquillas por las calles, y es que además era desde por la mañana temprano cuando las traían hasta el pueblo. Él mezclaba sus miedos con la seducción que suponía que alguna vaquilla se saliese del recorrido previsto. Se agazapaba entre los palos que habían puesto en la calle, y después corría y corría, pero cuando ya habían pasado. Era la necesidad de sentirse valiente haciéndolo, para después idealizar sus trasiegos toreros a lo largo de todo el año (hasta presumía).

Para la tarde, ya tenía clavada una tabla en aquella plaza de toros algo peculiar... era casi cuadrada... él se divertía muchísimo viendo dar vueltas en círculos a aquellas vaquillas que después de enchiquejarlas soltarían una a una (las contaba varias veces por si se había perdido alguna del encierro de la mañana), de pronto, alguna, se salía de la manada, y los chavales más grandes corrían hasta los palos para evitar ser cogidos, mientras la plaza, entre gritos, le daba tintes de tragedia, y, de fondo, la música de la banda amenizaba con pasodobles aquellas tardes toreras únicas y peculiares (nunca dejó de asombrarle, y a la vez divertirse, ver cómo se lanzaban de un salto quedando pegados como arañas a lo primero





que pillasen, ... ¿cómo era posible? ...hasta donde no había palos).

Por la noche iba en busca de sus tíos, de su familia, esperando obtener alguna que otra "pesetilla" para "subirse" a los "cacharritos" que traían para la ocasión a la plaza del pueblo, además, había un ramillete enorme de puestos ambulantes (hasta una tómbola) que ocupaban la calle principal con toda clase de "cosas", tanto, que costaba una eternidad ir de una punta a otra, y aún sin poder comprar casi nada, le encantaba pasar las horas mirando todo aquello.

Siempre le parecieron muy cortos esos días de toros, y en él se mezclaban sentimientos contrapuestos: por un lado, terminaban las capeas y se decía "uf, hasta el año que viene" (con lo largo que son los años de la niñez), pero por otro, al día siguiente, era el de su Patrón, el día más grande del año, el día más especial, el día donde la luz era distinta y parecía teñirse de otro color. Todos habían comprado el mejor traje, el mejor vestido para estrenar ese día.

El tronar de cohetes, como siempre puntual, daba paso al recorrido del Santo por el pueblo. Había mucha gente que iba descalza, seguro que tenían alguna promesa que cumplir...Él se emocionaba al ver como los muchachos y mayores pugnaban por coger el brazo del paso, mezclado con los continuos "vivas" dirigidos al Patrón, y que le hacían temblar de cuerda y piel todo su cuerpo.

La lágrima final era el hecho inequívoco de que habían concluido sus fiestas... "pero qué cortas" se decía, y con la frase "hasta el año que viene" idealizaba cada instante vivido, y así se lo contaría a todos los que llegaran.

Juanillo creció, su familia tuvo que salir del pueblo (no corrían buenos tiempos), creo que hasta Centro Europa, y allí vivió su juventud, pero jamás olvidó cada instante de su niñez. Estudió muy duro, y los tribunales dan fe de su buen hacer como juez...

Un día, por el mes de junio, quiso volver, y lo hizo con el mismo miedo con el que entonces partió. Encontró muchos cambios: ya no existía aquel viejo estadio de fútbol junto a la marisma; ni la gente se bañaba en el río; aquella calle de esparto y vid, ya no despertaba aquel viejo olor; las fuentes habían desaparecido; todo era distinto y se lamentaba de algunas

cosas, pero a cambio, encontró un pueblo más dinámico, con proyectos de futuro, había mucha más gente, con nuevas calles (aunque algunas no tan blancas), polígonos industriales...pero... ¿Y SU FIESTA?.

Cuando escuchó el mismo repiquetear de las campanas, cuando vio a la gente acudir hasta la Iglesia con la misma devoción, cuando las voces del coro entonaban el mismo himno, cuando las tradicionales capeas seguían ahí, y el día grande seguía siendo el mismo...igual de grande, pensó: esto no ha cambiado, y lloró emocionado de alegría. Después dio un suspiro de alivio y sus miedos desaparecieron para siempre.

P.D, Desde entonces Juanillo sigue viniendo cada mes de junio, y sigue poniendo fin a su visita con aquella misma lágrima de su niñez.

**Abril de 2006**





# PROYECTO SAN FRANCISCO (QUIMILI- ARGENTINA).

## PEQUEÑOS PASOS PARA GRANDES LOGROS.

JUAN CARLOS ROMERO VILLADÓNIGA

Vpte. de Proyecto Unidad.

Seminario Permanente de Solidaridad UHU.

Vivimos en un mundo de apariencias y casi nunca hacemos nada por nada. En una sociedad en la que viste ser solidario, donde los famosos y no tan famosos pugnan por aparentar una aureola de santidad que luego no son sino intereses comerciales, políticos o simplemente egolatrías, tenemos que aparentar sin reflexionar.

Muchas ONG's, metidas de lleno en la vorágine consumista, consumen solidaridad y hasta llegan a cuantificarla, a modo de empresas que necesitan mejorar sus balances año tras año. Caen en la misma dinámica contra la que luchan al volverse globalizadoras.

Sin embargo, ¿qué sería de aquellas poblaciones a las cuales se les ayuda aunque sea mínimamente sin la presencia de los voluntarios y sus organizaciones?. Sinceramente, considero que hoy por hoy los estados han dejado a un lado sus funciones sociales para enrolarse de lleno en la vorágine consumista de este nuevo reparto de la tarta mundial. Todos se definen solidarios, pero si observamos el alcance de la solidaridad comprobamos que no sobrepasa de sus rácanas arcas.

Todos los países hablan, entre bombo y platillo, de ingentes cantidades de dinero concedidas a países pobres que han llamado a sus puertas. Sin embargo, cuando se profundizan en los términos de los préstamos se otea una terrible maldad, ya que normalmente el dinero va a parar a empresas de la misma nacionalidad del país benefactor y/o a armamento que ha vendido a buen precio.

Esta visto que, hoy por hoy, la acción ciudadana es la única capacitada para mover este mundo envilecido por la multinacionales y he ahí la grandeza que tiene este tipo de acción, ya que, aunque sea de manera efímera, David vence a Goliat.

Bajo este espíritu inconformista, la ONG **Proyecto Unidad: Seminario Permanente de**

**Solidaridad de la Universidad de Huelva**, viene desarrollando pequeños proyectos en zonas argentinas. Hablar del NOA argentino es hablar de una región próxima a Bolivia y limítrofe con Chile con graves carencias básicas. Falta de alimentos, escasez de agua potable, infraestructuras insuficientes, práctica inexistencia de recursos médicos y un larguísimo etcétera de insuficiencias marca el devenir diario de unas gentes que, por el contrario, suplen todas estas carencias con una tremenda solidaridad ente la comunidad.

Desde hace cuatro años, se han venido desarrollando proyectos tendentes a la mejora de las condiciones higiénicas y sanitarias en la zona. Se han consolidado los puestos de salud gestionados por las Hermanas de la Cruz así como se han establecido las bases para futuros proyectos con bases sólidas.

El principio básico que guía toda intervención son los agentes de desarrollo, y es que resulta que tanto los técnicos como los dinamizadores son miembros de la propia comunidad, lo cual garantiza el éxito en cualquier proyecto.

En la actualidad, las intervenciones se centran en la adquisición de infraestructuras y capacidades en la zona, de ahí que hayamos llevado a cabo el **Proyecto San Francisco**, el cual ha sido ejecutado gracias a las voluntades del **Excmo. Ayuntamiento de San Juan del Puerto**, que donó parte de la recaudación de la tradicional rifa de borregos de 2004 a este proyecto, de la **Fundación El Monte**, que aportó un 80% del dinero requerido, y a **Proyecto Unidad**.

Concretamente, el proyecto ya ejecutado ha consistido en al construcción de tres aljibes de agua potable de 50000 litros cada uno de ellos, los cuales almacenan agua de lluvia captada de un colegio al que se le ha arreglado el tejado para que cumpla tal fin. Por medio de filtros de arena y un sistema de



depuración natural, asegura el abastecimiento de agua de manera regular a unas 1200 personas de manera directa, solucionándose así los problemas que tenían, al abastecerse hasta la actualidad de una perforación con altos niveles de arsénico, con el con-sabido riesgo de cáncer que ello provoca.

Del mismo modo, aprovechando unos terrenos próximos, se ha creado una granja educativa de unas 3 hectáreas que permitirá el abastecimiento de frutas y verduras frescas a todos los comedores escolares de la población, así como se encargará de la distribución gratuita de semillas y frutos para su cultivo entre los habitantes de la zona. Para asegurar el éxito de la empresa, se ha establecido un acuerdo de formación con el INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) para la capacitación de los quimilenses y así optimizar resultados.

Por último, también se está poniendo en marcha una radio educativa que permita la alfabetización a distancia entre los habitantes de una región donde los niveles escolares son de los más bajos del país. A partir del próximo bienio se establecerán parrillas de programación educativa donde tendrán cabida contenidos agrícolas, ganaderos, sanitarios y organizativos.

Este proyecto, de grandes resultados y escaso presupuesto (poco más de 13000 euros), permitirá a la población poder gestionar sus recursos y salir de una pobreza endémica que sirve como lastre para el desarrollo de nuestro país hermano.

Para la próxima campaña, que ya ha comenzado, las intervenciones previstas en la zona giran nuevamente alrededor del abastecimiento de agua potable en otras comunidades sin este preciado bien (Weisburg, Las Tinajas, Tabianita, El Pértigo) , así como la creación de una granja avícola en la vecina población de Yuchán que permita la difusión de aves ponedoras entre las familias para una mayor diversificación de la dieta.

No podemos arreglar el mundo, pero por medio de la unión, estamos en disposición de mejorar las condiciones de vida de comunidades que nos llaman esperanzadas en un futuro más justo e igualitario.



Fig. 1. Vista general de los tres aljibes comunitarios en terrenos escolares.



Fig. 2. Vista de detalle de los tres aljibes y estructuras de defensa. Gracias a la solidaridad del Ayuntamiento de San Juan del Puerto, todos podrán beber agua de calidad.



Fig. 3. Vista general del espacio destinado a invernaderos.



o

h

i

n

i

ó

n



# BAUTISMO DE LUZ

ANTONIO MINCHÓN PULIDO

Y derribaron la casa. Era algo inevitable. Para algunos incluso necesario. Cuando aquella mañana miré a través del cristal de mi balcón, esperando encontrarla, ya no estaba en pie. Y entonces volví a verte de nuevo. Allí. Donde siempre. En el mismo lugar que te dejé. La inmensa mayoría de la gente nunca supo de tu existencia. Pero yo sí. Siempre supe que seguías ahí. Cuando desde mi balcón contemplaba la casa, te adivinaba tras el muro. Y al volver a verte pasaron por mi mente tantas imágenes, tantos recuerdos, tantos años...

Volví a verme de nuevo en la casa en que nací. En mi habitación. Contemplando aquel rayo de luz que se filtraba a través del visillo e iluminaba toda la estancia. Y entonces comprendí que aquella misma luz fue la primera que vieron mis ojos. Algo así como mi bautismo de luz.

No sé si este poema vendrá a cuento, ni si mi atrevimiento y ocurrencia conseguirán plasmar mis sentimientos al ver cómo se acerca por momentos el trágico final de tu existencia.

A través de tu alma transparente, cruzó aquella mañana la frontera hiriendo mis pupilas inocentes, para dejar luego caer sobre mi frente el suave beso de mi luz primera.

La claridad, si cabe más hermosa que a mi ser por completo lo envolviera, fue un bautismo de luz maravillosa, como un baño de agua luminosa el que de tu mirada recibiera.

Te miro hoy y a navegar me invitas sobre olas de añorado terciopelo en un mar de caricias infinitas, que aquellas dulces manos, ya marchitas, solían derramar sobre mi pelo.

A veces creo sentir la voz del viento en cualquier noche del invierno fría, obcecado en tenaz y vano intento, rondarte con monótono lamento para entrar en mi cuarto si podía.

Adónde fue la luz de tu mirada,

y quién quebró el cristal de tu retina.  
Me duele verte ciega y condenada,  
tú que siempre pregonabas la alborada,  
y acunabas las luces vespertinas.

Acepta tu final sencillamente  
y deja al mundo ahogarse en su arrogancia  
que tú serás memoria permanente,  
testigo fiel, estático y silente,  
de los sueños mas tiernos de mi infancia.

## BENDITA HERENCIA

Bendito aquel que me enseñó a quererte  
y en mí dejó su huella, tan notoria,  
que siempre marcará mi trayectoria  
desde mi nacimiento hasta mi muerte.

De aquel que me legó tan dulce suerte,  
bendita sea por siempre la memoria,  
y ojalá que en un balcón desde la Gloria  
se asome cada junio para verte.

Nuestras voces llegaron a ser una  
en himnos, en loores y decenas,  
tomando a su partida yo el testigo.

Por padre me lo tuvo la fortuna,  
su herencia es la que corre por mis venas,  
Bautista, quiera Dios que esté contigo.

## POEMAS DE AMOR

Un poema encierra en sí la suma  
imagen ideal del ser amado,  
y la pasión de un fuego desatado  
es la que por sus versos se rezuma.

En él medra el deseo como la espuma,  
el poema es un suspiro liberado,  
lo dicta el corazón enamorado  
y acaba rubricándolo la pluma.

Los poemas son los dedos invisibles,  
que acarician, etéreos, los amores  
que guardan los poetas en sus sueños.

Y cuando en el papel se hacen visibles,  
los poemas ya no son de sus autores.  
Aquellos que los leen son sus dueños.







## SOLSTICIO DE VERANO

ALBERTO CASAS RODRÍGUEZ

Astronómicamente, el solsticio de verano corresponde a la máxima declinación del sol,  $23^{\circ} 28'$ , aproximadamente, al pasar por el primer punto de Cáncer; ese día comienza el verano y es el más largo del año en el hemisferio norte, mientras que a su paso por el primer punto de Capricornio (solsticio de invierno), en el hemisferio sur, es el día más corto y comienza el invierno.

Tradicionalmente, esta efeméride, desde los tiempos más primitivos, ha tenido una gran trascendencia, pues el hombre ha sido consciente de que, a partir de ese justo momento, se le ofrecía la oportunidad de acceder a una nueva vida, material y espiritual, a través del fuego purificador, atributo simbólico del sol, el *padre de la vida*. Era la época escogida por la gran antorcha celeste para derramar sobre la tierra, los bosques, los ríos y las fuentes, las claves mágicas del conocimiento y de la sabiduría, mediante ceremonias y rituales que en la antigüedad sólo estaban reservados a unos pocos elegidos a participar en los misterios de *iniciación*, depositados en los templos de Delfos, o de Eleusis, o de Dionisos, entre otros.

Pero el verdadero valor de la consagración solar consiste en su

universalidad, en su centelleante conmemoración por todos los pueblos de la tierra, ya sea en Europa, o en África, en Asia, o en las islas de la Polinesia, en los que, prácticamente, no sólo las causas son las mismas, sino toda la ardiente parafernalia que la rodea. Los puntos solsticiales de los trópicos coinciden, precisamente, con las dos festividades más importantes que se celebran en el mundo entero y que el cristianismo ha recogido convirtiéndolas en la *Noche de San Juan*, el 24 de Junio, y la *Navidad*, el 24 de Diciembre.

Este enigma, probablemente, no tenga otro origen más que la necesidad que el hombre ha tenido, desde el amanecer de los tiempos, de observar el cielo y los ciclos estacionales que el sol, en su curso por las doce casas de la bóveda celeste, establece anualmente y que los babilonios, 2000 años antes de Jesucristo, empezaron a contar desde el *punto vernal* del primer punto de Aries (Primavera), dividiendo el año en doce meses según el paso del sol por los distintos puntos zodiacales en los que habían repartido las constelaciones que tachonaban el firmamento: Aries (21 de marzo), Tauro, Géminis, Cáncer (21 de Junio), Leo, Virgo, Libra (23 de Septiembre), Escorpión, Sagitario, Capricornio (21 de Diciembre),

Acuario y Piscis.

La indagación del cosmos y de los movimientos orbitales de las estrellas y los planetas que en el mismo aparentemente se manifestaban, requerían la instalación, en lugares muy concretos, de observatorios orientados al estudio y fijación de estos movimientos y de sus anomalías, labor que, a lo largo de siglos, permitió la elaboración de un *corpus* matemático de previsiones, tanto meteorológicas, como del comportamiento humano y de la propia Naturaleza. Sorprende que hace miles de años se midiera la duración exacta del año, logro que no se ha conseguido hasta hace muy poco tiempo con la invención del reloj atómico.

Estos observatorios los encontramos ya en los albores de las primeras civilizaciones: menhires, dólmenes, zigurats, pirámides, (egipcias, mayas y aztecas) etc., dedicados, sobre todo, a seguir la carrera del sol, fuente de todas las fuerzas de la vida. Los aztecas le llamaban *Ipalnemohuani*: «aquél por quien todos viven».

\*

Junto a las pirámides, el complejo de Stonehenge (Inglaterra), construido con piedras algunas de las cuales pesan más de 30 tonela-







das, probablemente ha sido el monumento megalítico sobre el que más se ha debatido y se han vertido las más diversas teorías, fantásticas la mayoría, sobre su origen y las funciones a que estaba destinado. De unos 3000 años de antigüedad, este circo ciclópeo de 30 metros de diámetro, está dispuesto de forma que se puede contemplar con exactitud el sitio, el día y la hora del nacimiento del sol que anuncia el solsticio de verano. No es por tanto un santuario religioso, sino un lugar mágico que no en vano la leyenda atribuye al mago Merlín su construcción.

Para los mayas, «el universo nació el día que el sol comenzó a desplazarse en los cielos», y desde entonces por la humanidad ya han pasado cuatro soles: en el primero, «Cuatro Jaguar», los jaguares devoraron a todos los hombres; en el segundo, «Cuatro Vientos», una tempestad desatada por el dios del Viento convirtió a los hombres en monos; en el tercero, «Cuatro Lluvia», una lluvia de fuego cayó sobre la tierra arrasándola completamente; en el cuarto, «Cuatro Agua», un gran diluvio, que duró cincuenta y dos años, inundó la tierra y únicamente, se salvó una pareja que se refugió en el tronco de un ciprés: con ellos comienza el quinto sol, que es el que actualmente vivimos y que

desaparecerá entre temblores de tierra y cataclismos.

En el *Popol-Vuh*, la creación del pueblo quiché esta en manos de magos y sabios, afanados en la búsqueda del sol. También en el poema babilónico de la Creación, el campeón de los dioses, Marduk, con artes mágicas y el cuerpo cubierto de «llamas del fuego solar», destruirá los conjuros y hechicerías del dios Tiamat, creador de serpientes, dragones, hombres escorpiones y huracanes. Victorioso, Marduk organizó el cosmos colocando a los planetas y las estrellas en sus respectivas doce constelaciones recorridas por una gran luminaria, el sol, instaurando, de este modo, la división entre el día y la noche y un calendario de doce meses. Una vez más, son los poderes mágicos, benéficos y maléficos, los que se enfrentan.

\*

En consecuencia, el hombre dispone esa noche primordial de las artes mágicas benéficas que el sol le proporciona, y con las que ha de desafiar y vencer a los extraordinarios poderes maléficos que oponen el cabrón y sus acólitos: adivinos, hechiceros, brujos, augures, arúspices y sibilas que, en el Edicto de Constantino, fueron condenados a morir en el fuego

expiatorio de la hoguera, fórmula ejemplarizadora que, más tarde y de muy buen grado, recogió la Inquisición.

En el fuego, corazón del sol que arde en la gran hoguera, están los sortilegios que alejará el mal de ojo; ahuyentará al rayo destructor de bosques, casas y establos; fecundará a las mujeres estériles; evitará las epidemias que matan al ganado; impedirá la caída de granizo y de pedrisco que arruinan las cosechas, y limpiará de ponzoña e impurezas las aguas de los ríos, las fuentes y los manantiales, devolviéndoles su prístina frescura y transparencia.

La magia, no hay duda, está en el fuego: se encienden hogueras y el ritual alrededor de ellas, aun siendo similar en todos los rincones del mundo, cada país o región tienen sus particularidades y tradiciones propias que se revelan en sus exhibiciones folklóricas, ya sean en las danzas, o en los cánticos, o en el cumplimiento de determinadas conductas personales, o en las fórmulas invocatorias.

En algunos lugares, el gentío se reúne alrededor de la enorme fogata saltando tres veces sobre ella, por lo menos, y el que no se quema, no padecerá fiebres durante todo el año. En otros sitios, los pastores saltan llevando una res (cabra, cordero, cerdo, etc.) para librar al ganado de enfermedades y del ataque de lobos y otras alimañas. La noche del solsticio es además de una fiesta de purificación, una liturgia de renovación: con las ascuas de la hoguera se renovaba, anualmente, el fuego del hogar, tradición que persiste en algunas comarcas, y en otras se arrojan a la pira todo lo viejo e inútil de la casa: ropas, muebles y trastos, e incluso los malos pensamientos y rencores.



Es conocida por su pintoresquismo la inveterada costumbre que se sigue en San Pedro Manrique (Soria), de extender las brasas de la candela, formando una alfombra que los vecinos del pueblo recorren descalzos, sin quemarse, llevando, a veces, sobre sus espaldas a otra persona.

Era, y es, un día especial de puntual vigilia y alerta, pues a las doce de la noche (así se cree, o se dice, en algunas comarcas), ciertas yerbas venenosas pierden su peligrosidad, por lo que pueden ser recogidas para elaborar pócimas y bebedizos de propiedades curativas; esta cualidad la pierden a la salida del sol, instante en el que recuperan su mortal toxicidad. Según los expertos en la materia, es el día adecuado para recoger el trébol, la ruda, la yerbabuena, el poleo, la valeriana, la albahaca, la verbena, el romero y tantas otras plantas llamadas *hierbas de San Juan*.

Pero la máxima atención se presta al nacimiento de la flor del helecho que brota apenas en un brevísimo instante, a las doce en punto de la noche, para marchitarse inmediatamente. El que logre arrancarla adquirirá la suprema sabiduría, y en Inglaterra se asegura que su poseedor puede volverse invisible. La gran dificultad estriba en que el diablo está al acecho para apoderarse de ella.

En otros sitios es, también, la *Noche de los Novios*, en la que los mozos, avanzando rítmicamente, van acercando sus manos al fuego, y los que no se queman se casarán con la mujer deseada. Apagada la pira y acabado la parranda, la festiva plebe se dispone a contemplar el baile del sol al asomar en el horizonte: en la *mañanita* de San Juan se sublima la catarsis sol - pueblo.

\*

El agua tiene un protagonismo esencial en esta celebración, pues su conmemoración cristiana se realiza sustituyendo a los antiguos Festivales del Agua, de modo que el líquido elemento adquiere esa noche virtudes balsámicas.

En casi toda España se sigue la tradición de dejar un recipiente de agua durante toda la noche al aire libre; por la mañana, o bien se bebe o se lava uno con ella, desapareciendo ciertos males, como los del riñón, o del estomago y las enfermedades cutáneas, especialmente, la sarna. En otras comarcas, se deja un paño a la intemperie, y al retirarlo al amanecer cubierto del rocío de la noche, los calvos se frotan con él la cabeza en la seguridad de que muy pronto les volverá a crecer el pelo.

En las naciones nórdicas y en los de cultura céltica, el roble tiene una distinción especial, al considerarse que este árbol ha sido elegido por el sol para depositar en su tronco parte de su fuego, del que nace el muérdago, flor que se corta esa noche con una hoz de oro y se recoge en un paño blanco inmaculado, pues no puede tocar la tierra.

\*

La mitología del solsticio de verano nos revela que no se trata simplemente de una fiesta religiosa, aun cuando San Juan es el símbolo de la luz que brilla en el firmamento iluminando la decisiva batalla entre el Bien el Mal. El cristianismo, sabiamente, ha respetado e incorporado al culto del Santo (misas, procesiones, bautismos y otros actos religiosos),



muchos de los ritos solsticiales de su ancestral raigambre pagana y mágica, como, por poner un ejemplo, fabricar el *pan de San Juan*, hecho de algarroba, basado en la creencia de que era el alimento del que se sustentaba el Bautista en el desierto.

Mas no se debe olvidar, sino todo lo contrario, que es también la noche del Maligno, ansioso por robarle al fuego sus extraordinarios poderes, organizando aquellas en las que participan los incautos para embaucarlos con hechizos, filtros y trampantojos. Según dicen los que saben, uno de los remedios para no caer en las redes del cabrón es no cortarse ese día ni el pelo ni las uñas, pues con sus recortes el diablo puede hacer eso: diabluras, y es conveniente tener presente el refrán que nos advierte que, *de noche todos los gatos son pardos*.

Disfrutemos, pues, de las *Vísperas*, *Mañanitas* y *Capeas* con devoción, salud y sana alegría, que el *solsticio* volverá, puntualmente, el año que viene. Y la festividad de San Juan Bautista, también.

Que así sea.





# DESDE LA JUVENTUD DE LOS AÑOS 60 HASTA NUESTROS DÍAS

PAULA SANTIAGO MUÑOZ  
Pta. Fundación  
"Santa María de Belén"

Cuando se me ha invitado a participar en la Revista aeditada por el Excelentísimo Ayuntamiento de San Juan del Puerto con motivo de la celebración de la Fiesta de su Patrón San Juan Bautista, he experimentado emoción, alegría y una gran acción de gracias.

Emoción al recordar mi juventud, allá por el año 1964, recién terminada mi carrera de magisterio y las oposiciones, fui nombrada maestra de Moguer. Por ser de Trigueros y vivir en tan querido pueblo me desplazaba diariamente a mi trabajo y tenía que hacer trasbordo en San Juan del Puerto. Allí me refugiaba en una especie de oficina de información y bar ubicada en la esquina lateral frente a la plaza de la Parroquia. Allí permanecía hasta que llegaba el autobús de Huelva con destino a Moguer, así diariamente tanto a la ida como a la vuelta. Era muy pesado el transporte pero se me pasó el curso rápido ¿por qué? Porque en San Juan del Puerto, en aquella esquina, en aquel lugar, haciendo frío, calor, aire, lluvia, truenos, relámpagos... siempre fue para mi lugar de encuentro, de solidaridad, de comunicación, de hospitalidad, de cercanía y de comprensión. Por ello siempre he tenido y tengo un grato recuerdo de San Juan del Puerto; tenía y tengo algunos compañeros de estudio y algunas familias, pero mi estancia era siempre la esquina por razones de tiempo.

Era una época donde la juventud queríamos cambiar el mundo a través de una revolución cultural que diera como resultado un tipo de hombre nuevo. Desarrollábamos

unas formas de vida contrarias a los valores establecidos. Defendíamos los valores trascendentes que llegaban al corazón y quedaban grabados para toda la vida, valores de justicia, verdad, paz, libertad, amor. Denunciábamos la injusticia para avivar la conciencia de la sociedad hacia los islotes de marginación. Era una tarea transformadora para que se renovaran las estructuras sociales y dieran paso a una sociedad que fuera espacio de convivencia y expresión de amor que diera vida a los menos favorecidos y oprimidos. Todo ello promocionaba el desarrollo integral de la persona y facilitaba la construcción de una sociedad más justa y solidaria donde toda persona pudiera como sujeto y protagonista desarrollar su propia dignidad.

Por ello es ahora para mi esta invitación también motivo de alegría porque hoy puedo expresar y vivir desde lo más profundo de mi corazón aquellos ratos tan agradables pasados frente a la esquina de la plaza de la Parroquia de San Juan del Puerto, y es motivo de acción de gracias porque a lo largo de 40 años lo puedo manifestar, diciendo que esas vivencias ayudaron a enriquecer mi "formación", así como el testimonio de personas que me fueron contagiando el saber luchar en defensa de la justicia que es una exigencia de nuestra fe en Jesucristo y su discípulo San Juan Bautista.

De tal manera quedó demostrado que a través de nuestra vida, de nuestras reacciones espontáneas, se difunden mensajes a nivel inconsciente que llegan más eficazmente a

las personas que nos rodean que aquellos que se formulan expresamente con la intención de comunicarlo, y no se constata su coherencia en la acción.

También es acción de gracias porque pasados los años, San Juan del Puerto, por los azares de la vida sigue dándome testimonios de generosidad y solidaridad. En la subasta del cordero de este año el importe recaudado lo va a destinar a la Fundación de Ayuda a la Infancia, Juventud y Mayores "Santa María de Belén", que yo he creado y tengo el honor de representar. Dicha Fundación tiene como objetivos principales "dar respuesta" de integración frente a la repulsión; ofrecer respuestas solidarias a los que la sociedad excluye. De lo contrario no sería posible afrontar el corporativismo social en el que pierden los débiles.

Fomentar el valor del SER que se expresa compartiendo, y el signo de la igualdad y la fraternidad frente al TENER como expresión del poseer por encima de todo.

Gracias hombres y mujeres de San Juan del Puerto, Alcalde y Corporación Municipal, gracias por vuestra solidaridad que dará respuestas al equipamiento de un Centro de estancia diurna para personas mayores que de alguna manera experimentan soledad y necesitan ser atendidos y queridos.

Que el Señor y Juan Bautista os bendiga a todos.

Huelva, Junio 2006



# EL BESO

SIMÓN LAGARES PÉREZ

Ganador del X Concurso de Amor  
de San Juan del Puerto

El día había sido un tormento. Ella se divertía. Montaba a caballo, bailaba, hablaba con la gente y se reía. Sobre todo reía. Una risa dulce, abierta y franca que denotaba, así me lo parecía, total despreocupación y un excelente estado de ánimo. Yo, por el contrario, me hundía. Mientras más alegre la veía, mayor era mi abatimiento. No podía creerlo. Se suponía que iba a ser nuestro primer encuentro, nuestra oportunidad para amarnos. Sin embargo, me ignoraba, yo no existía.

Al caer la noche, nuestros rostros se encontraron. Esta vez frente a frente, sin tapujos, sin teatro. Sus ojos escudriñaron los míos, esbozamos una sonrisa y las heridas sanaron. Aquí estábamos los dos. Era nuestro momento, lo intuía. Fuera se escuchaba, lejano, aquel ruido de fondo, aquella confusa mezcla de voces, música, palmas, el estallido de algún que otro cohete y el zumbido, insistente y machacón de un tambor; que lo envolvía todo, que lo penetraba todo y se colaba, vibrando como un motor, en las entrañas. El calor del día fue tornándose en noche asfixiante y pegajosa. Los mosquitos se arremolinaban en los pliegues de la cortina, alrededor de la sucia y amarillenta bombilla, inmóviles, expectantes, con sus cuerpos henchidos de sangre.

No sabía qué hacer. Tocar su mano, rozar su pelo, me parecían un mundo, un sueño irrealizable. Un



Una de las primeras agrupaciones musicales de San Juan del Puerto

sorbo de ginebra mordía de nuevo mi estómago y me insuflaba la dosis necesaria de valor. Ya no había vuelta atrás. Nos hablábamos muy bajito, muy juntos; notaba su pecho jadeante, la mirada huidiza y su boca frente a la mía. Mis labios buscaron desesperadamente los suyos y me lancé al vacío. En ese breve instante se cerraron sus ojos y pude verla en su inmensidad, abandonada a la locura. Toda la sangre de mi cuerpo subió a mi cabeza y un profundo mareo me aturdió. Aquella humedad en los labios, aquel olor a mujer que exhalaba, eran para mí unas sensaciones muy nuevas, muy poderosas y extrañas. Nos quedamos un buen rato en silencio. Después nos fuimos mirando lentamente, temiendo herirnos, tal vez.

En aquella tienda destartalada, perdida en la jungla humana, nos quisimos al fin. El primer beso, un sueño; nuestra canción de amor, ¿recuerdas?:

“Noche oscura. Sangre y fuego en el alma.  
Tú y yo, transportados por los aires, como en volandas.  
Hora de vírgenes y de santos,  
tiempos de tormenta y devoción.  
En esta madrugada herética, solos tú y yo.  
Noche clara. Jugando a querernos, como niños.  
Tu cintura, tu pelo, tu olor, ¡Dios!  
a cuerpo de niña, a cielo puro,  
a Semana Santa, a pasión.  
Te busco toda entre mis manos.  
Me observas y sonríes,  
y en ese gesto, me arrebatas la vida,  
y ya no soy yo.  
Tu cuerpo frágil y sinuoso me atrapó.  
Noche embrujada,  
envuélvenos en tu mano de luna,  
engúllenos de feroz dentellada  
y llévanos allí, más lejos,  
donde se oculte la madrugada”.



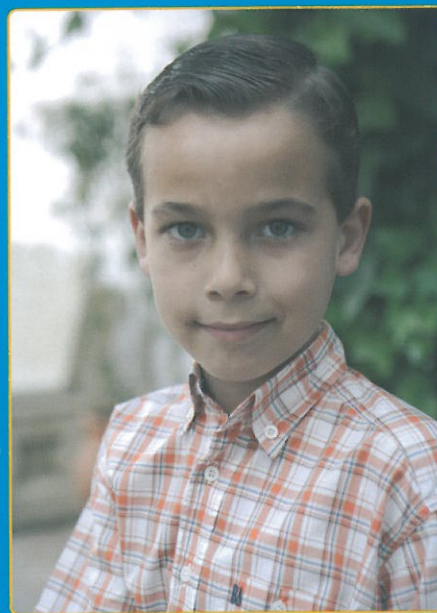
# Reina y Corte de Honor 2006



Rocío Pérez Cruz  
XXXVI Reina de las Fiestas



Sandra Expósito Rebollo  
PAJE



Adrián Carrasco Rebollo  
PAJE





Mariola Rodríguez Villegas



Rocío Díaz Ruiz



Cinta Beltrán Llorente



Rocío Toscano Márquez



Rocío Muñoz Fernández



Mónica Pérez Carrillo



Ana Martín Beltrán



Ana Barroso Rodríguez



Cristina Rebollo Prieto



Mariló Beltrán Rodríguez



Inmaculada González Beltrán



Montemayor Quintero Raposo





## ACTO DE ELECCIÓN DE LA REINA DE LAS FIESTAS PATRONALES 2006

**Viernes, 29 de abril de 2006. 21'30 h.  
Salón de Actos del Centro Sociocultural Jesús Quintero**

**Francisco Orta Bonilla, Alcalde de San Juan del Puerto (F.O.B.):** Muy buenas noches. Va a dar comienzo el acto de elección de la Reina de las Fiestas de 2006. Como decimos cada año, con este sencillo, pero a la vez solemne acto, da comienzo realmente nuestras fiestas. Este es el pistoletazo de salida pues de las capeas, del recinto ferial de San Juan Bautista, pero por encima de todo eso, lo primero que tenemos que hacer es buscar de entre nuestra juventud femenina, un grupo de jóvenes que nos representen y este año tenemos un grupo de trece preciosas sanjuaneras, como ahora tendréis ocasión de ver y que además de presentarse a este acto, entre ellas, van a elegir a quien será la reina de las fiestas de 2006. Bienvenidos a todos los que a través de Multivisión vais a presenciar este acto, mi agradecimiento, por supuesto a Multivisión que cada vez que hay un acto importante en nuestro pueblo como este, pues trata de llevárselo a todos los hogares de San Juan y como siempre, mi agradecimiento a vosotros por haber dado ese paso de representar a vuestro pueblo en estas fiestas. Sin más, vamos a empezar a la presentación de cada una de las trece jóvenes sanjuaneras que nos van a representar. Rocío, cuando tu quieras

**Rocío Cárdenas Fernández, Concejala de Participación Ciudadana (R.C.F.):** Bien buenas noches y con el objeto, por supuesto, de hacer una presentación más personalizada que tenga como finalidad que nuestro pueblo, que todos los sanjuaneros y sanjuaneras conozcan más de cerca el perfil de las damas que nos van a representar, de toda la Corte de Honor que nos representarán en nuestras Fiestas Patronales de

2006, vamos a ir nombrando a todas y cada una de las candidatas que por supuesto representarán como mucho orgullo este cargo para las que han sido elegidas. En ese orden de intervención en primer lugar pedimos a **Ana Barroso Rodríguez** que se levante para que el pueblo la conozca. Es estudiante de Bachillerato, joven que vive en la calle Huelva y actualmente tiene 18 años; **Cinta Beltrán Llorente**, tiene 19 años, trabaja en Carrefour y vive en la calle Toneleros; **Mariló Beltrán Rodríguez**, es estudiante de Bachillerato, vive en la calle Trigueros, tiene 18 años y es una de las candidatas a reina; **Rocío Díaz Ruiz** trabaja en el sector agrícola, vive en la calle Puerto Rico y tiene 18 años; **Inmaculada González Beltrán** es estudiante de Bachillerato, vive en la calle Pozonuevo, tiene 18 años y es otra de las candidatas a reina; **Ana Martín Beltrán** es estudiante de Bachillerato, vive en la calle Trigueros y tiene 19 años; **Rocío Muñoz Fernández**, trabajadora en el sector de mantenimiento, vive en la Bda. de Celulosas y tiene 20 años; **Mónica Pérez Carrillo** trabaja en el sector agrícola, vive en la calle La Paz y tiene 18 años; **Rocío Pérez Cruz** es dependienta de comercio, vive en la calle Trigueros, tiene 18 años y es otra de las candidatas a reina; **Montemayor Quintero Raposo** es estudiante del ciclo formativo de grado superior en la rama de documentación sanitaria, vive en la Bda. Juan Carlos I y tiene 18 años; **Cristina Rebollo Prieto** es estudiante en la rama de auxiliar administrativo, vive en la calle Virgen del Rocío y tiene 18 años; **Mariola Rodríguez Villegas** cursa los estudios de relaciones públicas, vive en la calle Esparteros y tiene 19 años; y





**Rocío Toscano Márquez** es peluquera, vive en la calle Virgen de Fátima, tiene 19 años y es otra de las candidatas a reina.

**F.O.B.** Muy bien, muchas gracias Rocío, bien pues como hemos dicho van a optar a ser proclamadas reina de las fiestas de 2006 Mariló Beltrán Rodríguez, Inmaculada González Beltrán, Rocío Pérez Cruz y Rocío Toscano Márquez. Entre estas cuatro jóvenes sanjuaneras, que reúnen por supuesto todas iguales méritos para representarnos en nuestras fiestas, entre vuestras compañeras os van a elegir. Yo simplemente quiero dar por sentado un mensaje: una sola de entre vosotras tendrá la oportunidad de ser reina, pero para el Ayuntamiento y yo os garantizo que para el resto del pueblo la reina y la Corte de Honor serán como si fueran trece reinas, porque seréis trece representantes con igual rango para nosotros y para el pueblo. De modo que mucha deportividad y a continuación vamos a empezar el proceso de selección de la Reina de las Fiestas 2006.

**R.C.F.** Antes de proceder a la elección de reina, también sería importante el presentar a los pajes que por supuesto, acompañarán en el cortejo a la futura reina de las Fiestas Patronales de San Juan Bautista de 2006. Estos niños tan lindos que se nos presentan aquí son Adrián Carrasco Rebollo, tiene 7 años y vive en la calle San Juan y Sandra Expósito Rebollo, tiene 7 años y vive en la calle San Antonio.

**F.O.B.** Muy bien, ellos se va a quedar de pie y van a ser testigos de excepción de este proceso de selección. A continuación Victoria Onieva os va a entregar a cada

una de vosotras un sobre y cuatro papeletas que llevan cada una inscritos el nombre de cada una de las cuatro aspirantes. Vosotras podéis coger una sola de esas papeletas, la introducís en el sobre y cuando se os llame, la iréis depositando en la urna. Como se os ha explicado, será proclamada reina aquella de entre vosotras cuatro que mayor número de votos obtenga. En el supuesto de que hubiera empate, se repetiría la votación pero esta vez solo entre las candidatas que hayan empatado. De modo que ahora en vuestras manos está la elección de la reina de las fiestas.

(Votan por orden alfabético y se procede al escrutinio de los votos arrojando el siguiente resultado):

<b>Mariló Beltrán Rodríguez</b>	<b>3 votos</b>
<b>Inmaculada González Beltrán</b>	<b>3 votos</b>
<b>Rocío Pérez Cruz</b>	<b>5 votos</b>
<b>Rocío Toscano Márquez</b>	<b>2 votos</b>

**F.O.B.** En consecuencia, ha sido elegida entre sus compañeras Reina de las fiestas de 2006, Rocío Pérez Cruz. Nuestro agradecimiento, nuestra felicitación y un merecido aplauso para ella. Con esta elección termina este sencillo acto por lo menos en lo que concierne a la parte formal del mismo pero yo, como estoy seguro de que muchas de vosotras queréis decirle cosas a vuestros paisanos, a los sanjuaneros y sanjuaneras, ahora, a través de las cámaras de Multivisión y de los micrófonos de la radio local, que siempre gentilmente se prestan a este acto, vais a realizar una serie de entrevistas. Muchas gracias a todas.





### PRIMERAS DECLARACIONES DE LAS DAMAS DE HONOR 2006

**Ana Barroso:** Estoy muy contenta de ser Dama de las fiestas porque me hacía mucha ilusión.

**Cinta Beltrán:** El acto ha sido precioso, muy bonito. Había que elegir a una de las cuatro y será una más que represente a la Corte. Estamos con las fiestas encima.

**Mariló Beltrán:** Estamos muy contentas, y viendo a ver que es lo que presentamos al pueblo este año.

**Rocío Díaz:** Me ha parecido un acto muy bonito y muy emocionante.

**Inmaculada González:** Estoy muy contenta con la Reina que ha sido elegida.

**Ana Martín:** Ha sido un acto muy emocionante y me ha parecido bien la elección.

**Rocío Muñoz:** Ha sido un acto bonito y tengo muchas ganas de que lleguen las fiestas.

**Mónica Pérez:** Me ha gustado el acto y la reina que ha salido. Ha sido bastante emocionante.

**Montemayor Quintero:** Ha estado muy emocionante y muy reñida. Tenía muchas ganas de ser Dama, era la ilusión de mi vida, una ilusión cumplida.

**Cristina Rebollo:** Me ha parecido un acto muy bonito, ha estado bastante bien. Es una ilusión que tenemos todas las sanjuaneras de poder ser elegida Dama.

**Mariola Rodríguez:** Nos lo hemos pasado bastante bien eligiendo a la Reina, esto es solo el principio.

**Rocío Toscano:** Me ha parecido muy bien la elección, somos todas iguales y ahora a pasarlo bien.

### DECLARACIONES DE LA REINA DE 2006

**Rocío Pérez Cruz:** Muchas gracias, estoy bastante nerviosa todavía. Algún modelo para el traje hay pero color todavía no, mi madre y mi suegra son las que me están ayudando en esto. Esto de ser Reina o Dama es una ilusión que todas hemos tenido desde pequeña, ilusión que compartimos con muchas chicas que no han podido serlo este año. Si este año no ha podido ser, seguro que para el año que viene tendrán más suerte. Quiero dar las gracias a todas mis compañeras

por haberme votado. Espero hacerlo lo mejor posible y estoy segura de que todas lo pasaremos muy bien. Muchas gracias.

### EL ALCALDE INVITA A LA PARTICIPACIÓN DE LAS FIESTAS

**Francisco Orta Bonilla:** La maquinaria de las fiestas empieza a funcionar inmediatamente de que termina la Navidad, se pone en práctica lo que se ha venido pensando durante los últimos meses del año anterior, es decir, que la preparación de las fiestas de San Juan Bautista comienza prácticamente después de Navidad hasta tal punto de que podemos decir que, salvo las puntillas y la instalación de casetas, todo o prácticamente todo está ya enfocado y concretado, de tal manera que cuando lleguen las fiestas todo vaya sobre ruedas para que un año más, nuestras fiestas sean lo que todos pretendemos: esos cinco días de toros, esos siete días de fiestas, todos iguales, cada uno con sus características y que son la delicia de todos los sanjuaneros.

Nuestras fiestas tiene ese triple enfoque: el puramente festivo que cada año se pone alguna innovación, por ejemplo, el año pasado se inició una actividad más con los D.J.'s, de tal manera que la juventud pudiera disfrutar de eso, este año vamos a seguir profundizando en esa línea, pero claro, la parte fundamental va a seguir como en años anteriores. La calle Pozonuevo y la Plaza de los Toros, creo que no se le puede cambiar ni una coma, si acaso mejorar la seguridad, la limpieza o los riegos, en definitiva procurar que cada año sea un poquito mejor, pero sin duda, dentro del mismo enfoque. Y en el aspecto religioso, estaremos indudablemente como cada año a las órdenes de la Hermandad de San Juan Bautista que es quien organiza los aspectos religiosos y un año más estaremos a su disposición. Aunque este año, no será un año más, es el año después de la proclamación de nuestro Patrón San Juan Bautista como "Alcalde Honorario Perpetuo" que este año habrá una innovación en el acto de la bajada del





Santo, donde el Alcalde no le tendrá que imponer la vara porque ya la tiene Él.

Como todos los sanjuaneros pueden estar viendo, el parque, que se inició en otra época anterior y con mucho esfuerzo se está remozando, no sólo se está remozando, sino que está creciendo hasta aproximadamente hasta unos 200 metros del cruce de Moguer con lo cual, por mucho de que crezcan nuestras fiestas, que ojalá crezcan, el problema nunca va a ser el espacio, porque ahí tenemos un territorio magníficamente dotado y preparado para que en un momento determinado ir trasladando poco a poco las fiestas hacia la salida del pueblo, con lo cual, podemos decir que el recinto ferial es inagotable.

Las fiestas están aquí, yo pecaría de presuntuoso si yo me atreviera a animar al pueblo a que prepare sus fiestas porque eso no hace falta. Ya, lo mismo que el propio Ayuntamiento desde que pasa Semana Santa, ya empieza a oler un poquito a San Juan Bautista en todos y cada uno de los hogares, en todos y en cada uno de los sanjuaneros, de modo que solamente deciros que como cada año, estamos esforzándonos en que nuestras fiestas sean no solamente las primeras del verano, sino las mejores del verano y que sirvan no solamente para nosotros sino que como solemos decir y presumir de ello, que se conviertan en ese lugar de encuentro con todos nuestros convecinos, con todos nuestros visitantes y muy importantemente con toda esa población neo-sanjuanera que se está empezando a incorporar a la vida natural de nuestro pueblo, a nuestras calles, a nuestro comercio, a nuestros bares,



que ya por fin tenga la oportunidad de pegar el salto y vivir unas fiestas entre nosotros. A los que ya somos digamos más veteranos en el título de sanjuanero, yo no les tengo que decir cómo tenemos que acoger a esos nuevos sanjuaneros que han decidido a venir a vivir entre nosotros voluntariamente, en la mayoría de sus casos, porque estoy seguro de que todos nos estamos volcando, desde el Alcalde hasta cualquiera de los vecinos de cualquier calle en considerar a éstos que conviven entre nosotros como unos sanjuaneros más y en nuestras fiestas, pues nos tendremos que volcar y profundizar mucho más en esa idea. De modo que, por finalizar un poco, mi agradecimiento a Multivisión, este es un acto muy importante, no solamente para nuestras fiestas sino muy ilusionante para nuestra juventud y gracias a vosotros en todos y en cada uno de los hogares de San Juan que tenéis la oportunidad de ver cómo se ha procedido a la elección de su reina de las fiestas de 2006. De modo que muchas gracias y a vuestra disposición siempre.





**IB Imprenta BELTRAN, s.l.**

OFFSET • CARTONCILLO • PAPELERÍA • SELLOS DE CAUCHO • ETC...

Papelería: **San José, nº 2**

Taller: **Polígono Indutetc, Nave 2**

Telfs.: **959 356 554 - 959 356 052**

Fax: **959 367 955**

**San Juan del Puerto - Huelva**

*La Tecnología del futuro,  
¡¡ ya la tenemos !!*

1ª Instalación  
en Andalucía



impresores de esta publicación



**SDAD. COOP. AND.  
VALLE ANCHO**

**SEMILLAS, PIENSOS, FITOSANITARIOS  
TODO PARA LA AGRICULTURA Y GANADERÍA**

*les desea a sus Socios  
y Clientes en general  
FELICES FIESTAS*

**Ctra. A-472 Sevilla-Huelva. Km. 78'5  
Frente Polígono Indutetc  
Tlfnos.: 959 367 512 • 654 530 594  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)**

## FARMACIA DÑA. REMEDIOS

Abierto todos los días del año de 9.00 mañana  
a 9.00 noche, (excepto Domingos y Festivos)



**LES DESEA FELICES FIESTAS**

**Avda. de Andalucía.  
San Juan del Puerto**



# PROGRAMA DE FIESTAS 2006

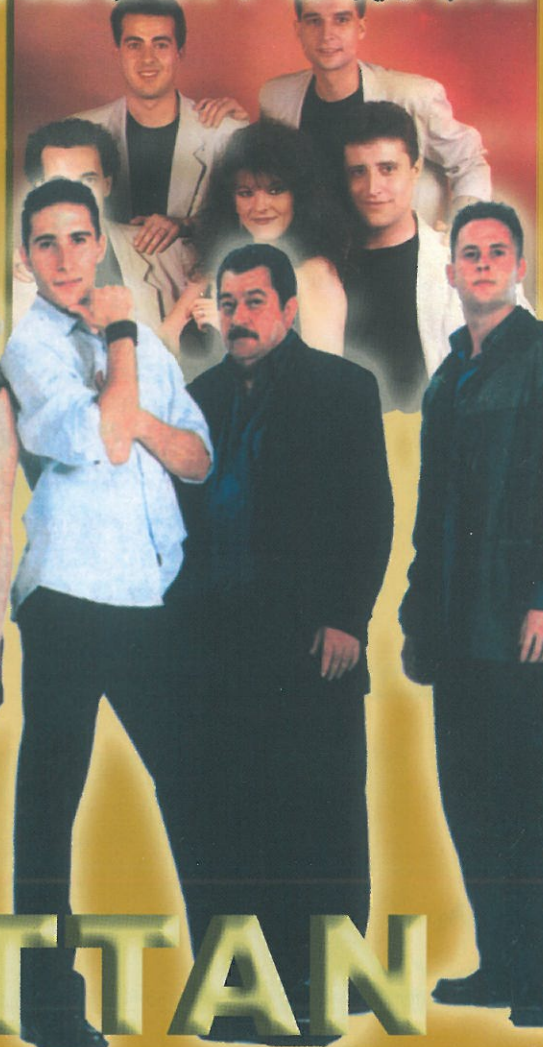
Frank  
Bravo  
&  
Gran Orquesta Glamour



ORQUESTA EUROPA



BLANCA Y CARNAVAL



# MANHATTAN



## DEL 10 AL 19 INCLUSIVE

A las 20'15 h.

### TRADICIONAL DECENA,

con SANTO ROSARIO y seguidamente celebración de la SANTA MISA, a cuyo término se rezará el Ejercicio del Decenario y se cantará por el pueblo el HIMNO al Santo. Predicarán en estos Cultos los Rvdos. Sres. D.VICTORIANO SOLÍS GARCÍA, Cura Párroco y Arcipreste del Condado Occidental y D. FRANCISCO JAVIER VÉLEZ GARCÍA, Diácono de la Parroquia.

## VIERNES, DÍA 9

A las 19'30 h.

En la Plaza de Iglesia y Calle Dos Plazas, Muestra Municipal de los trabajos realizados por los alumnos/as de los Talleres Municipales de Cultura 2005/6.

Participan los talleres de: Música, Teatro, Artes Plásticas, Macramé, Bolillos, Tapices, Manualidades y Cerámica.

## SÁBADO, DÍA 10

A las 23,00 h.

**VIGILIA DIOCESANA DE ESPIGAS** de la Adoración Nocturna Española. Desde la Ermita de Ntra. Sra. de los Remedios, Procesión de banderas hacia el Templo Parroquial, a continuación rezo del Santo Rosario, celebración de Vísperas y SANTA MISA, presidida por el **EXCMO. Y RYDMO. SR. D. IGNACIO NOGUER CARMONA**, Obispo de Huelva; Exposición Mayor del Santísimo y presentación de Adoradores.

A las 5,30 h.

Celebración de Laudes y a continuación, **Procesión del Santísimo Sacramento** y Bendición de los Campos.

## DOMINGO, DÍA 11

A las 5'30 h.

Celebración de Laudes y posteriormente **Procesión Eucarística** y Bendición de los Campos.

A las 9 h.

**XV CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA DESDE EMBARCACIÓN**, organizado por la Peña "La Mojarrita". Salida: 8,00 h. desde el Puerto El Vigía (Mazagón). Entrada a las 14 h.

A las 12'30 h.

**X CAMPEONATO DE BILLAR "FIESTAS DE SAN JUAN BAUTISTA"**, en Garibola Pool, con almuerzo de paella.

## MARTES, DÍA 13

A las 19,30 h.

**XI GALA DEL DEPORTE.** El Teatro Municipal Juan Alonso de Guzmán, acogerá una nueva edición de esta gala, en la que serán reconocidos los deportistas y escuelas municipales más destacadas de la temporada.

## SÁBADO, DÍA 17

A las 22 h.

**GALA FLAMENCA DE LA ACADEMIA ESENCIA.** En el Teatro Municipal "Juan Alonso de Guzmán" con la intervención de los cuadros de esta academia dirigida por Leonor Rebollo Villalba. Al cante Juan Fariñas y Noelia Millares. Al toque Carmelo Picón.

## DOMINGO, DÍA 18

A las 11 h.

**CORPUS CHRISTI. SOLEMNE CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA** y a continuación **Procesión del Santísimo Sacramento.**

A las 20 h.

**RECEPCIÓN DE AUTORIDADES** en el Ayuntamiento. Recogida de las Damas y Reina de 2005. Salida hacia la Iglesia Parroquial para asistir a la Decena en honor de San Juan Bautista. Posterior **ofrenda de flores** al Santo.

A las 21'30 h.

Salida del cortejo desde la Iglesia Parroquial hasta la casa de la que será Reina de las Fiestas 2006, en la calle Trigueros nº 28.

A las 22'30 h.

En la Plaza de España, **ACTO DE CORONACIÓN** de la **XXXVI REINA DE LAS FIESTAS de San Juan Bautista.** Será coronada **Reina** la señorita **ROCÍO PÉREZ CRUZ**, acompañada de su **Corte de Honor**, formada por las señoritas **ANA BARROSO RODRÍGUEZ, CINTA BELTRÁN LLORENTE, MARILÓ BELTRÁN RODRÍGUEZ, ROCÍO DÍAZ RUIZ, INMACULADA GONZÁLEZ BELTRÁN, ANA MARTÍN BELTRÁN, ROCÍO MUÑOZ FERNÁNDEZ, MÓNICA PÉREZ CARRILLO, MONTEMAYOR QUINTERO RAPOSO, CRISTINA REBOLLO PRIETO, MARIOLA RODRÍGUEZ VILLEGAS Y ROCÍO TOSCANO MÁRQUEZ.** Serán los **Pajes** los niños **Sandra Expósito Rebollo y Adrián Carrasco Rebollo.** Actuará como **Pregonero** de los presentes festejos **Don FERNANDO GUEVARA GARRIDO**, que será presentado por **Don José Carrillo Yáñez.** **Mantendrá** el acto **Don JAVIER RIVAS LLANOS.**

A las 00 h.

En la Caseta Municipal instalada en el **RECINTO FERIA**, velada amenizada por las **ORQUESTAS FRANK BRAVO Y GLAMOUR y BLANCA Y CARNAVAL.**

## LUNES, DÍA 19

A las 13 h.

**TRADICIONALES ENCIERROS** en la Calle Pozonuevo, cedidos por **Báñez.**

De 19 a 22 h.

**TRADICIONALES FESTEJOS TAURINOS.** Se soltará una vaquilla para que sea toreada, cedida por el señor **Acosta.**





A las 23 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por la **ORQUESTA MANHATTAN**.

A las 4'30 h.

En la Caseta Municipal, **FIESTA JOVEN. DISCOTECA MÓVIL CON D'J**.

### MARTES, DÍA 20

Los festejos taurinos, seguirán los horarios previstos en el día anterior. El ganado será cedido por **Báñez**. Por la tarde, se soltará una vaquilla para que sea toreada, cedida por el señor **Acosta**.

A las 23'30 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por la **ORQUESTA COLORES**.

A las 4'30 h.

En la Caseta Municipal, **FIESTA JOVEN. DISCOTECA MÓVIL CON D'J**.

### MIÉRCOLES, DÍA 21

Los festejos taurinos, seguirán los horarios previstos en el día anterior. El ganado será cedido por **Báñez**. Por la tarde se soltará una vaquilla para que sea toreada, cedida por el señor **Acosta**.

A las 23'30 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por la **ORQUESTA COLORES**.

A las 4'30 h.

En la Caseta Municipal, **FIESTA JOVEN. DISCOTECA MÓVIL CON D'J**.

### JUEVES, DÍA 22

Los festejos taurinos, seguirán los horarios previstos en los días anteriores. El ganado será cedido por **Báñez**. Por la tarde se soltará una vaquilla para que sea toreada, cedida por el señor **Acosta**.

A las 23'30 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por las **ORQUESTA COLORES**.

A las 4'30 h.

En la Caseta Municipal, **FIESTA JOVEN. DISCOTECA MÓVIL CON D'J**.

### VIERNES, DÍA 23

Los festejos taurinos de esta jornada, seguirán los horarios previstos en los días anteriores. El ganado será cedido por **Báñez**. La tarde estará amenizada a partir de las 16 h. por la **CHARANGA MUSICAL "QUEGUASSA"** de Jaén. Se soltará una vaquilla para que sea toreada, cedida por el señor **Acosta**.

A las 23'30 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por las **ORQUESTAS EUROPA y COLORES**.

A la 1 h.

Con motivo de la **NOCHE DE SAN JUAN, GRAN FUNCIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la Frontera del Río (apeadero), a cargo del maestro pirotécnico D. Bernardo Camacho.

### SÁBADO, DÍA 24 – FESTIVIDAD DE SAN JUAN BAUTISTA

A las 10'45 h.

**RECEPCIÓN DE AUTORIDADES, Reina de las Fiestas y Corte de Honor de 2006** en el Ayuntamiento.

A las 11 h.

En cumplimiento del Voto de los Cabildos Civil y Eclesiástico en 1755, **SOLEMNE FUNCIÓN PRINCIPAL. Celebración de la Santa Misa**, que será presidida por el Rvdo. Sr. Párroco que predicará la homilía. Concelebrarán sacerdotes hijos de esta Villa y otros presbíteros. Intervendrá la Coral Polifónica "Gaudeamus" de Trigueros, que dirige el profesor Don Ildefonso Moreno Biedma. A continuación tradicional y emotiva **BAJADA y VENERACIÓN DE LA SAGRADA IMAGEN DE SAN JUAN BAUTISTA** con el **BESAPIÉS**.

A las 20 h.

**SOLEMNE PROCESIÓN DEL SANTO**, con la asistencia del **Clero, Ilmo. Ayuntamiento y Autoridades, Hermandades y pueblo en general**. Irá acompañada por la **BANDA DE MÚSICA "HERMANOS NIÑO"** de MOGUER, que dirige Don JUAN GARRIDO PINZÓN. **Gran tirada de globos y salvas de cohetes** por todo el recorrido.

A las 23'30 h.

En la Caseta Municipal, velada amenizada por la **ORQUESTA EUROPA y ORQUESTA INTERNACIONAL LIBERTAD**.

A las 2 h.

**GRAN GALA FÍN DE FIESTAS DE FUEGOS ARTIFICIALES**, en el recinto ferial (frente a la zona de marismas), a cargo del maestro pirotécnico Don Bernardo Camacho.

### VIERNES, DÍA 30

A las 16 h.

**EMOTIVA SUBIDA DE LA SAGRADA IMAGEN** a su altar.

Todos los días se interpretarán **ALEGRES DIANAS**, a cargo del tamborilero y de la **BANDA DE MÚSICA "HERMANOS NIÑO"** de Moguer, dirigida por el profesor Don Juan Garrido Pinzón. Se instalará un **GRAN PARQUE DE ATRACCIONES** en el **RECINTO FERIAL** donde se contará con una amplia **ZONA DE APARCAMIENTOS, SERVICIO DE SEGURIDAD, BOMBEROS y LIMPIEZA DIARIA y PERMANENTE**, así como **W.C. y contenedores**. La **ILUMINACIÓN ELÉCTRICA** será instalada por Don Juan Infante.



# Iluminaciones JUAN INFANTE

Exornos y artísticos alumbrados de feria

C/ León XIII, 39 - C/ Miguel Hernández, 46  
Telfs. 959 41 00 24 - 959 41 24 55 - 959 41 24 44

**BOLLULLOS PAR DEL CONDADO**  
(Huelva)

C/ Huelva, 7  
Telfs.: 959 36 79 97  
959 70 71 60  
San Juan del Puerto (Huelva)



*Moncada Studio*



**CAJA RURAL  
DEL SUR**

*Siempre a su lado*

En San Juan del Puerto: Dos Plazas, 12  
Teléfono 959 35 63 30 - Fax 959 657 063

*Nuestros Cajeros, 24 horas a su servicio*

*Y otros muchos productos que la Caja Rural pone a su alcance*

Salón de Celebraciones

*Los Carreño*



San Juan del Puerto - (Huelva)

Teléfonos:

959 35 64 46 - 959 28 36 66

616 15 77 91 - 655 07 18 47

**Itasa**

Informa del nuevo  
horario de apertura de su Estación

**Horario de Atención al Público.**



### INVIERNO

Lunes a Viernes: 8:00 a 19:00(\*)

Sábados: 9:00 a 13:00(\*)

**VERANO** (15 de junio al 15 de septiembre)

Lunes a Viernes: 8:00 a 15:00(\*)

Sábados: 9:00 a 13:00(\*)

(\*) La admisión de vehículos se cerrará 15 minutos antes de la hora de cierre de la Estación o en caso de agotar el cupo máximo establecido por la Junta de Andalucía.

Teléfono para CITAS: 902995679

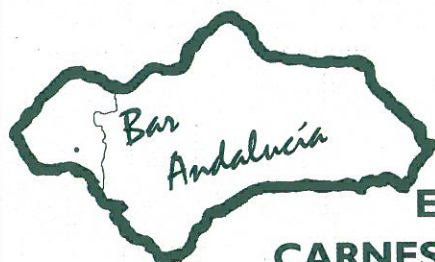
## Azulejos MARINA

- Materiales de Construcción
- Saneamientos y Azulejos
- Con servicio de Grúa Gratis
- Con mejores precios

C/ Real, 61

Telf. 959 35 60 02

SAN JUAN DEL PUERTO



Especialidad en  
**CARNES A LA BRASA**

*José M. Cantón Pérez "El Caballa"*

C/ Real, 25 Telf. 959 35 62 33  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

*Centro de estética integral*

*Rosa Sancho*

Trabajamos Peadales y corporales,  
depladón laser, gimnasio, sauna, rayos UVA,  
acupuntura, dietas y como novedad, nuevo  
servicio de peluquería, todo tipo de  
trabajos para el cuidado de tu pelo.

Te esperamos ¡¡contribuamos!!

C/ Trigueros 34  
San Juan del Puerto  
Huelva

TIP: 959367252







## SAN JUAN BAUTISTA, EN EL SUELO

Por lo inusual traemos a las páginas anuales del Álbum Gráfico Sanjuanero una instantánea insólita de nuestro Patrón.

En 1982, a consecuencia de un incendio fortuito ocasionado en la iglesia parroquial hubo de realizarse limpieza general del templo e imágenes, dado el estado en que quedó el recinto tras la intervención de los bomberos, el humo, etc.

La sacristía se convirtió en almacén improvisado. San Juan Bautista, sorprendentemente, aparece en el suelo, sin banderín, aureola ni cordero, algo inusual, fuera del protocolo del 24 de Junio.

Por su interés la traemos hoy, veintitantos años después, para que el lector y devoto del Santo perciba la eventualidad del caso forzoso que aunó en la sacristía a toda la corte celestial y santoral dispersos.





### **EL RESUCITADO, CUARENTA AÑOS DESPUÉS**

Aunque hay quien piensa que cualquier tiempo pasado fue mejor, en la instantánea inédita que ofrecemos no sabemos qué pensaría decir.

Con la llegada de jóvenes a la ermita en 1964-65 las cosas cambiaron en un Toleo adormecido y de puertas cerradas.

El Resucitado, que procesionaba antes con otra imagen mariana fue deportado a la nueva ermita donde encontró cobijo y altar propio.

En la foto aparece sobre un paso de mesa-camilla, escoltado por cuatro candeleros con velas prestadas –que se lo pregunten al Pío-, flores de los patios toleanos que quedaron arrasados para el nuevo Señor, portado a hombros por cuatro muchachos enchaquetados.

Era la procesión pascual matutina, con filas ordenadas por el bastón de Don Domingo, que irrumpe por una calle Dos Plazas, todavía adoquinada, a la altura de un local que luego sería el Bar La Perla, ya desaparecido, hoy administración de loterías.

Corría el año 1968. El que suscribe estrenaba una Werlisa, su primera cámara de retratista aficionado, interesado por todo lo local, inmortalizó el momento desde un balcón de esquina del Ayuntamiento.

Aquí queda para la historia local.

**CARTES**





# Papelería Mariángeles

**MATERIAL ESCOLAR - PRENSA  
ARTÍCULOS DE REGALO**

Dos Plazas, 7 - Telf. y Fax 959 367 456  
SAN JUAN DEL PUERTO

## CERVEZA MAHOU

Central lechera Asturiana, Covap, Zumos,  
Agua Acuabona de Jaén,  
Coca-Cola, Fanta, Tinto Castillo de Gredos,  
Vinos del Condado, etc...

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
EMETERIO SÁNCHEZ RENGEL**

Cañete, 2 • Tlfno.: 959 36 71 56 • 678 39 72 23  
SAN JUAN DEL PUERTO

## Pastelería - Heladería HOMENAJE

Pasteles, Helados y tartas de Moguer  
todos los días.

Encargos de canapés salados  
y tartas de cumpleaños

Tlfno.: 959 356069

Calle Carmen (esquina)

¡¡Viva San Juan Bautista!!

## MÁRMOLES VILURDE, S.I.



Móvil: 696 47 22 42

Ctra. San Juan - Cáceres, Km. 1  
(junto cementerio)

Telf.-Fax: 959 35 62 40

SAN JUAN DEL PUERTO • HUELVA

## Salón Recreativo Ballester

C/ Ríos, 8  
SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)



ALMACÉN DE  
PIELES Y CUEROS

Polígono Ind. Tartessos, C/ B - Nave 129  
Telfs. 959 27 00 05 - 959 35 60 67 HUELVA

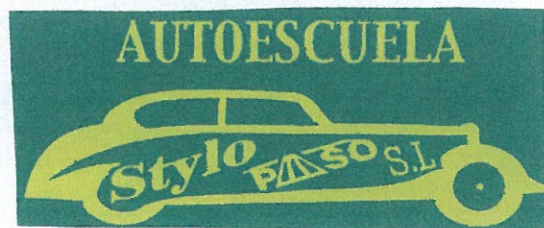
C/ Ríos, 4 - Telf. 959 35 60 67  
San Juan del Puerto (Huelva)



TLF. 959 356 543  
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

PREPARAMOS PARA LLEVAR  
Piza. Iglesia, 1 • Tlfno.: 959 356 543  
San Juan del Puerto

NUESTRO TEÓRICO ES SUPERIOR A  
CUALQUIER OTRO



¡NO SOMOS LOS MÁS ANTIGUOS, SÍ LOS MÁS MODERNOS!

VEN COMPRUEBAS NUESTROS RESULTADOS

AULA CON ORDENADORES

San Juan del Puerto • Tlfno.: 959 707184 • C/ Dos plazas, 18

## BAR LA PATA DEL CABALLO

Desayunos y Tapas Variadas

Especialidad en:

Caracoles y Cabrillas



C/ Vicente Aleixandre, 1  
San Juan del Puerto



# Los Ángeles de San Juan del Puerto

SALUDA A LA POBLACIÓN EN SUS FIESTAS PATRONALES

**Abierto de 9:00 a 23:00 horas**  
**Todos los días laborales**

C/ Trigueros, 5 • Telf. 959 35 66 04  
 SAN JUAN DEL PUERTO



# PERSAX

persianas

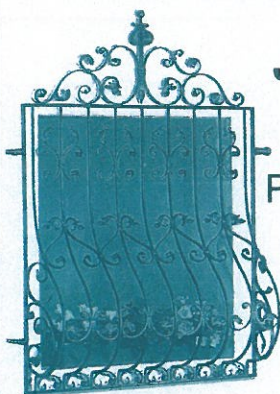
Delegación para Huelva

**(PERSIANAS HERRERO)**

Pol. Indutetc, nave 10 Telf. 959 356 031  
 Fax 959 367 995

**SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)**

## TALLER CARPINTERÍA METÁLICA EN HIERRO Y ALUMINIO



### JOSÉ CARRILLO VILLANUEVA

Polg. Dominicano, Nave 33  
 Telf.: 959 35 61 52  
 21610 SAN JUAN DEL PUERTO  
 (Huelva)



*El Concejo Rector y Personal Les Desean Felices Fiestas*

**SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA DE CONSUMO «VIRGEN DE LA LUZ»**

*Alimentación y Droguería en general muebles, electrodomésticos, panadería, etc.*

**ESTABLECIMIENTOS EN LUCENA, MOGUER, MAZAGÓN Y SAN JUAN DEL PUERTO**

Bda. Juan Carlos I • Telf. 959 356 739  
 SAN JUAN DEL PUERTO

e-mail: coviluz@coviluz.com www.coviluz.com



AGENCIA DE LIMPIEZA

653 68 75 99 / 959 35 61 61

TONELEROS, 51

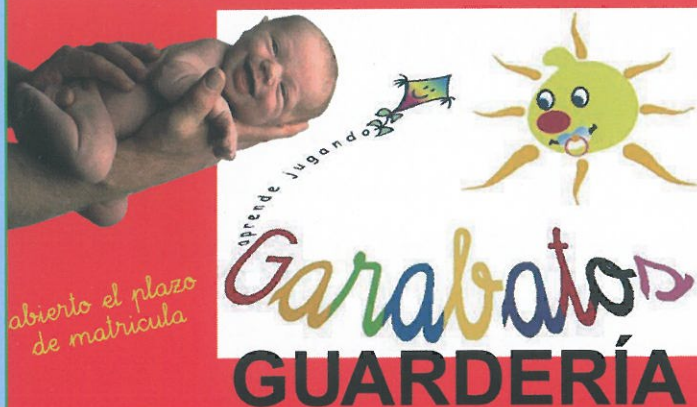
SAN JUAN DEL PUERTO

**SERVICIO DE PULIDO Y ABRILLANTADO**

**LIMPIEZA DE OFICINAS  
 COMUNIDADES  
 CASAS PARTICULARES  
 TERMINACIÓN DE OBRAS  
 LOCALES, ETC...**



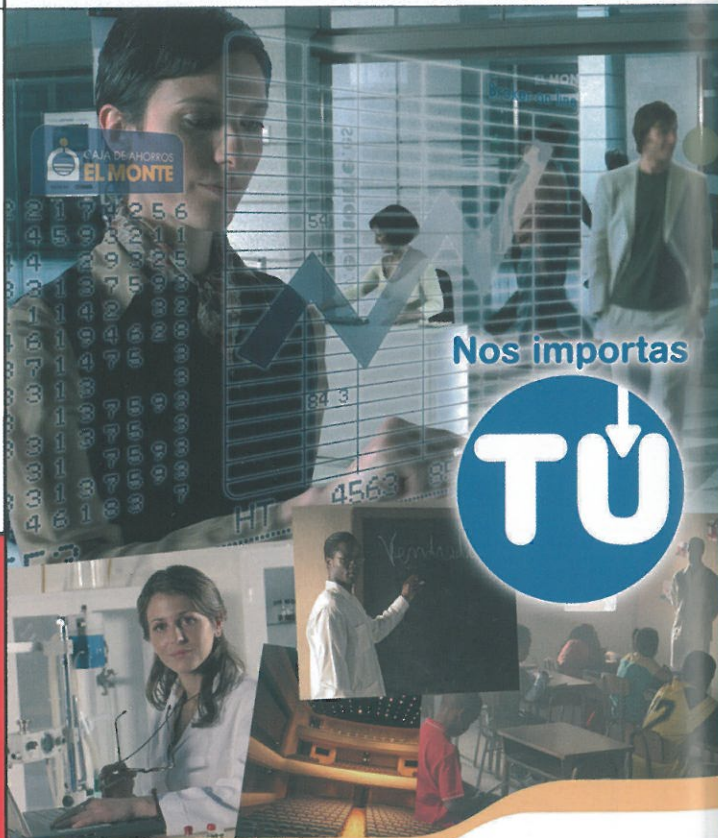
AGENCIA DE LIMPIEZA



**Garabatos**  
**GUARDERÍA**



c/ Conde, 9  
 Tlfno.695-727805



En El Monte y su Fundación pensamos en la gente, en lo que de verdad les importa. Les hacemos la vida más fácil con productos y servicios innovadores y flexibles además de colaborar en numerosos proyectos de integración social, culturales y de investigación. Tenemos que estar siempre entre los mejores.

Porque nos importas tú.



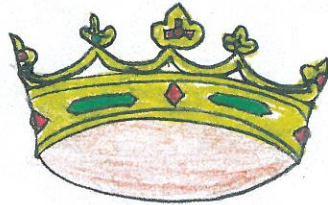
www.elmonte.es





# Revista Infantil

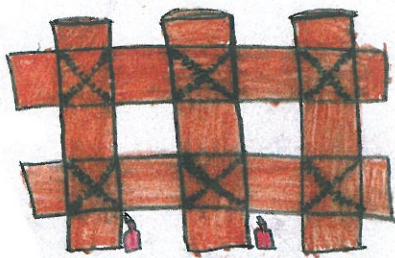
FIESTAS  
DE  
DEL 18 al 24



SAN JUAN  
BAPTISTA  
DE JUNIO



CAPERAS



2.006

CASETAS







Natalia Cáceres Carrillo

### ¡CORREN, CORREN!

En la fiesta de los toros,  
todos corren.  
Cuando ellos corren,  
mi tío corre  
y yo no corro.  
Los toros siguen corriendo,  
y mi tío corre.  
Y, al final,  
yo también corro.

Ángel Gómez Manota  
2º A, Colegio Público

### NUESTRO SEÑOR

Ya llega la alegría de los sanjuaneros,  
cuando sale nuestro Santo Patrón  
y lloran de alegría al ver a nuestro Señor.  
¡Viva San Juan Bautista!  
¡Viva nuestro Patrón!

Adrián Carrasco Rebollo  
2º Curso, Colegio Parroquial

### LA CORONACIÓN DE LA REINA

En la Coronación hay mucha gente. Salen dos reinas, la de antes  
y la de ahora. Luego, la reina de antes reparte a las damas un  
ramo de flores.

El Alcalde corona a la reina. Se ven los fuegos artificiales.  
También se ve una película del año catapún chimpún. Y, final-  
mente, nos vamos a la feria.

¡Me gusta la Coronación!

María Celeste Prieto Barreda  
2º B, Colegio Público

### MUY NERVIOSO

Ya se acerca el mes de junio,  
va apretando el calor,  
ya va terminando el cole  
y muy nervioso me pongo yo,  
pues ya se acerca la fiesta  
de nuestro Santo Patrón  
¡Viva San Juan Bautista!  
¡Viva!

Juan Manuel Toro Pérez  
2º Curso, Colegio Parroquial

### ESPERANDO

San Juan Bautista, no sabes lo nerviosa  
que estoy esperando el mes de junio  
para ver los toros por las mañanas  
y por las tardes con mi hermano y mis padres.  
Por la noche empieza la feria,  
vamos a los cacharritos y después a la caseta.  
¡¡Viva san Juan Bautista!!  
¡¡Viva!!

Mª José Vela Rodríguez  
2º Curso, Colegio Parroquial

### LOS TOROS

En la fiesta de los toros me lo paso muy bien porque siempre  
vamos con Noelia. Las dos nos subimos al palo más alto, pero  
a mí me da un poco de miedo porque los toros mueven los  
palos. A mí me gustaría que los toros no dieran porrazos en los  
palos porque siempre casi me caen y Noelia se ríe de mí.

Cuando ya es de noche, hay fuegos artificiales. Nos vamos a un  
bar y nos tomamos algo Noelia y yo, una Coca-Cola.

Hay unas escaleras y nos subimos. Cuando ya es la una de la  
madrugada nos vamos a dormir.



¡Qué bien nos lo hemos pasado!

**Silvia Sánchez Bermúdez**  
2ºB, Colegio Público

### MI PATRÓN

Me gusta la fiesta de mi Patrón  
porque me divierto un montón.  
Me voy a las capeas  
para que toda la gente me vea.  
Me monto en los palitos  
para ver a los toritos.  
Mientras mi padre me compra un refresquito,  
él se toma un rebujito.  
A mí me gusta la coronación  
más que el pregón.  
Luces y farolillos alegran la vista  
en las fiestas de San Juan Bautista.  
Me gusta la procesión  
porque tengo mucha devoción.  
Los sanjuaneros  
los días de capeas  
se vuelven toreros.  
El día 24 por la mañana  
los cohetes se tiran con muchas ganas.  
Por la mañana veo la función  
y por la noche veo la procesión.

**Irene Báñez Rvera**  
3º Curso, Colegio Parroquial

### CUANDO LLEGAN LAS FIESTAS

Ya se respira en el ambiente el sonido de las campanas para la Decena de mi Santo Patrón San Juan Bautista.

Mi cuerpo se emociona al pensar que se acercan las fiestas, pues en ellas todos los sanjuaneros derraman alegría y felicidad al pensar que un año más veremos salir por nuestras calles a nuestro Patrón.

Las mujeres y los hombres, llenos de fe, se pasean en la procesión, con sus humildes promesas, dando gracias porque se han cumplido sus deseos. Todo es emoción y alegría y yo, como sanjuanera, me siento feliz. Pero también siento nostalgia por nuestros seres queridos que ya no están, como por ejemplo en mi casa, que perdí a mi abuelo Pepín que seguro que, desde el cielo, pide por nosotros y grita:

¡Viva San Juan Bautista!

**Paloma Cubano Cardeñas**  
3ºA, Colegio Público

### ESTAS SÍ QUE SON MIS FIESTAS

Mientras estaba viendo los toritos  
me estaba tomando un rebujito  
en el chiringuito.

Después me fui a los cacharritos  
y me di un buen meneito  
mientras mis padres se tomaban un refresquito.  
Nos fuimos a la coronación,  
¡qué bonito! ¡qué ilusión!  
cuando estaba viendo mi Patrón  
me entró mucha ilusión.  
¡¡Viva San Juan Bautista!!  
¡¡Viva nuestro Santo Patrón!!

**Rocío Bueno Cárdenas**  
3º Curso Colegio Parroquial

### MI FIESTA

Ha llegado el diez de junio  
y el tamboril me ha despertado.  
Es el primer día de Decena  
y las fiestas para mí ya han comenzado.  
A las doce de la mañana  
el pueblo siente escalofrío  
con el repicar de las campanas  
y los cohetes con sus estallíos.  
El día dieciocho  
la coronación de la nueva reina



María Cascales Toscano





y su corte de honor,  
en la plaza del Ayuntamiento  
con todos sus nervios y esplendor.  
Del diecinueve al veintitrés las capeas  
en la plaza y en la calle Pozonuevo  
para que todo el pueblo corra y lo vea.  
Llega el día de nuestro Patrón,  
el día veinticuatro de junio,  
un día lleno de emoción.  
Sale San Juan Bautista en procesión,  
su pueblo lo espera con todo su amor.

**Carlos Marcelo Pavón Ruiz**  
3ºA, Colegio Público

### MIS MEJORES POESÍAS

¡Qué bonito el torero  
toreando en el albero!  
¡Qué bien se ven las capeas  
en el chiringuito del Canea!  
En la calle Pozonuevo está el chiringuito  
y en el recinto los cacharritos.  
Yo como chuletas  
cuando voy a las casetas,  
cuando termina la coronación  
empieza la devoción.

**Eloisa Carmen Román Márquez**  
3º Curso, Colegio Parroquial

### SAN JUAN BAUTISTA

Largas tardes de verano  
avisan la llegada de San Juan,

Patrón de los sanjuaneros  
al que siempre adorarán.  
Antes de tu procesión  
nos regala júbilo y amistad  
que en la calle Pozonuevo  
todos gozan por igual.  
La explosión de la fe  
llega con la bajada de tu altar,  
sobre las doce de la mañana  
en tu parroquia local.  
Ya estás en tu procesionar  
con todos tus paisanos  
que gritan sin cesar  
¡¡Viva San Juan Bautista!!

**Marta Arillo Caminero**  
3ºB, Colegio Público

### JUNIO

Junio tiene un color especial  
el azul intenso del cielo,  
el blanco de las fachadas  
y el verde, amarillo, rojo  
de los farolillos.  
Junio tiene un sabor especial,  
el rebujito de las capeas  
y las comidas en las casetas.  
Junio tiene un sonido especial,  
el tamboril que nos llama a la Decena  
y la banda que acompaña a las Damas  
en su coronación  
y a nuestro Santo Patrón  
en su procesión.





**Ana Ballester Pedro**  
4° Curso, Colegio Parroquial

### LLEGA EL 24 DE JUNIO

Dentro de nada estamos en las fiestas de San Juan Bautista, el Patrón de San Juan del Puerto, que es donde vivimos.

A mí lo que más me gusta de estas fiestas son los toros. Me encanta verlos desde el balcón de la casa de mi abuela y juego allí.

Después, lo que también me gusta son los cacharritos. Siempre me monto en los coches locos. Luego, a lo lejos, me monto en el dragón, el Grand Prix y en las vacas locas. Sobre la una vuelvo a casa de mi abuela a dormir.

El 24 de junio es un día especial porque es el día de San Juan Bautista y también es mi Santo. Ese día hay fuegos artificiales y sale el Santo en procesión.

**Juan Luis Rodríguez Martín**  
4°A, Colegio Público

### ¡QUÉ ILUSIÓN! ¡LLEGA LA FIESTA DE NUESTRO PATRÓN!

¡Qué ilusión!

¡Llega la fiesta de nuestro Patrón!

Empezará el 18 de junio, el día de la coronación.

Luego vienen las capeas, que algunos veremos desde las azoteas.

A la suelta de las vaquillas

va mucha gente,

y cuando estoy con mis amiguillas

veo mucho ambiente.

Por la noche los mayores

van a las casetas

y en la tómbola

compramos papeletas.

Me monto en los cacharritos

y después nos tomamos un refresquito.

¡Qué ilusión!

¡Llega la fiesta de nuestro Patrón!

**Clara Jiménez Cabanillas**  
4° Curso, Colegio Parroquial

### LAS FIESTAS DE MI PATRÓN SAN JUAN BAUTISTA

Llega mi Patrón San Juan Bautista, es el mejor.

Yo le quiero tanto que explota mi corazón.

Llegan las capeas, ten cuidado mi Patrón.

Llegan los cacharritos, móntate conmigo mi Patrón.

Y llega tu fiesta.

Yo te quiero más que a nadie,

mi querido Patrón.

El dieciocho coronan a la reina  
y les ponen las bandas a las damas.  
Pongámoslas tú y yo,  
y la última te la pongo yo en tu propio corazón.  
Corre, corre, corre,  
ya llegaron las fiestas de mi queridísimo pueblo San Juan  
y de ti, mi querido Patrón.

**Rocío Benítez Méndez**  
4°B, Colegio Público

### ESPERANDO CON ILUSIÓN

Todos los días del año

espero con ilusión

que lleguen las fiestas

de San Juan Bautista "mi Patrón".

Ya llega el mes de junio,

el 18 empieza la coronación,

pero casi todo los días de toros son.

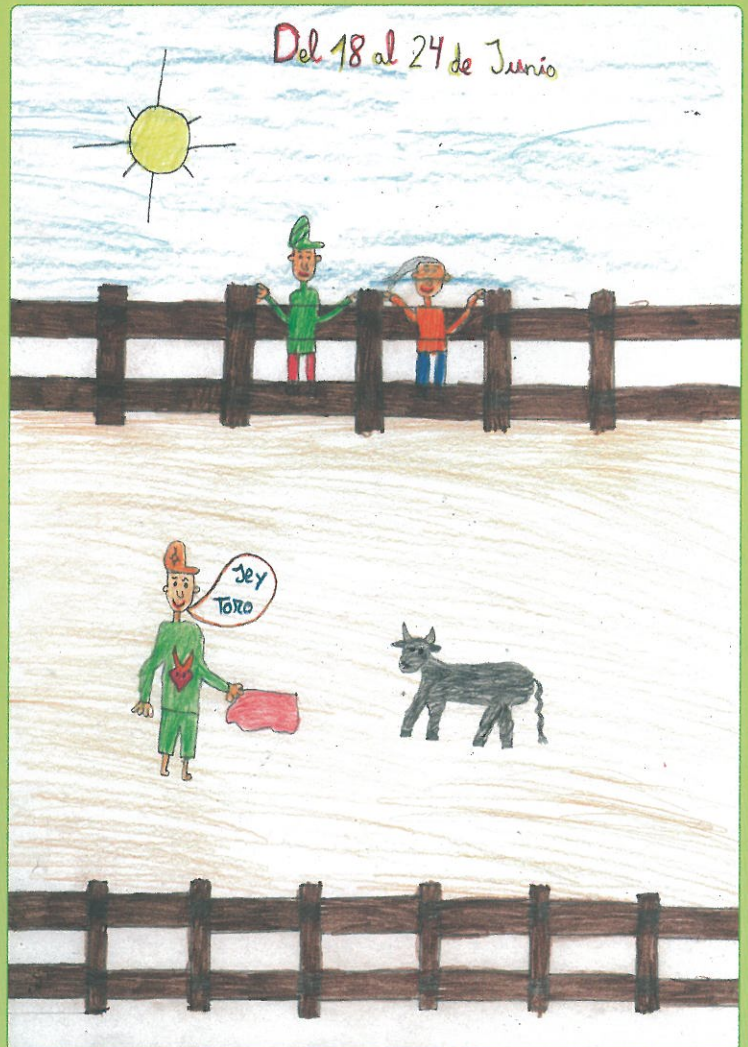
El día 24 es el más grande,

es el día del Patrón San Juan Bautista

yo te quiero de todo corazón,

te quiero tanto que estoy orgulloso

de llevar tu nombre y tenerlo por "Patrón".



Juan Manuel Toro Pérez





# FIESTAS DES. JUAN BTA

## 2006 DEL 18 AL 24 DE JUNIO



Juan Bautista Toscano Pérez

**Juan Luis Tirado Pérez**  
4° Curso, Colegio Parroquial

### LA ALEGRÍA DE MI PUEBLO

Eres tú, San Juan Bautista,  
el que me hace vibrar de emoción,  
y te escribo esta poesía  
porque te llevo en el corazón.  
Ojos negros y piel morena  
a orillas del Tinto,  
¡eres la alegría sanjuanera!

**Rocío Romero Bueno**  
4°B, Colegio Público

### ¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!

Qué bonitas son las fiestas de San Juan  
y todos con paciencia las esperarán.  
El día de la coronación,  
trece flores felices estarán,  
por estar con ese bello reinado  
este año tan esperado.  
Durante los días siguientes  
los toros saldrán  
y los hombres,

rebujitos beberán.  
El último día,  
nuestro Patrón saldrá  
y cuando salga  
todos aplaudirán.  
¡Viva San Juan Bautista!

**Rocío Núñez Romero**  
5° Curso, Colegio Parroquial

### A MI QUERIDO SAN JUAN

Soy de un pueblo muy bonito,  
llamado San Juan.  
San Juan del Puerto es su nombre,  
porque era un puerto de mar  
donde antiguamente los marineros  
venían a trabajar.  
Su Patrón, San Juan Bautista,  
siempre protegiéndolos está  
para que nada malo  
a su pueblo le pueda pasar.  
Si algún día, por algún motivo,  
de mi pueblo me tuviera que marchar,  
lo sentiría en el alma,  
y a tus Fiestas Patronales  
intentaría no faltar.  
¡Viva mi pueblo!  
¡Viva San Juan Bautista!

**Rocío Flores Pérez**  
5°A, Colegio Público

### MI PATRÓN

¡Qué bonito está mi pueblo,  
qué bonito es mi Patrón!  
Algo en el ambiente flota,  
que alegra mi corazón.  
El 18 de junio  
comienzan las fiestas,  
coronando a la reina  
y a su corte de honor.  
Las madres aplauden  
y lloran de emoción,  
al ver lo guapas que son.  
Del 19 al 23  
por la mañana y por la tarde  
corren los toros por la calle  
y los mozos con las capas  
para torear, y se montan en las vallas  
para librarse de una "corná".  
El día 24, el más especial  
entre cohetes y globos  
sacan al Santo a pasear  
y yo gritaré llena de emoción:  
¡Viva San Juan Bautista!  
¡Viva mi Patrón!



**Mª José Tirado Pérez**  
5º Curso, Colegio Parroquial

### UNA ILUSIÓN

Con la entrada  
del verano y del calor  
comienzan las fiestas  
de nuestro Santo Patrón.  
¡Qué bonito es ver los toros  
otro año más en la calle,  
los niños correteando  
que van con sus padres!  
Por la noche la feria y los cacharritos,  
todo tan iluminado y bonito.  
Las fiestas de San Juan son las mejores  
porque duran una semana  
y no tenemos cole.  
El día veinticuatro sale la procesión,  
es el último día  
de mi gran ilusión.

**Helena Sánchez Gómez**  
5ºB, Colegio Público

### FIESTAS PATRONALES

Ya llega un año más  
y todos llenos de felicidad  
cantamos y bailamos al compás.  
Por la mañana a la calle Pozonuevo  
entre rebujitos y toreros  
pasan ligeros.  
Por la tarde  
a disfrutar y a torear  
y por supuesto  
cantar y bailar.  
24 y último día ya,  
sale por nuestras calles  
una procesión fenomenal,  
y todos dicen:  
¡Viva San Juan Bautista!  
Y entre aplausos y felicidad  
esperamos un año más.

**Miriam Valladolid Rodríguez**  
5º Curso Colegio Parroquial

### LAS FIESTAS SANJUANERAS

Las fiestas sanjuaneras empiezan el 18 de junio y terminan el 24. Es una semana de muchísima diversión.

El 18 de junio empieza la coronación por la tarde. Cuando termina el pregón, me voy con mis amigas a empezar la diversión. Mientras, mis padres se quedan en la caseta para charlar.

Cuando me gasto el dinero, o mis amigas se van o bien estoy aburrida, me voy con mis padres a dar una vuelta por los pue-

tos o los cacharros o bien a la Caseta Municipal a bailar.

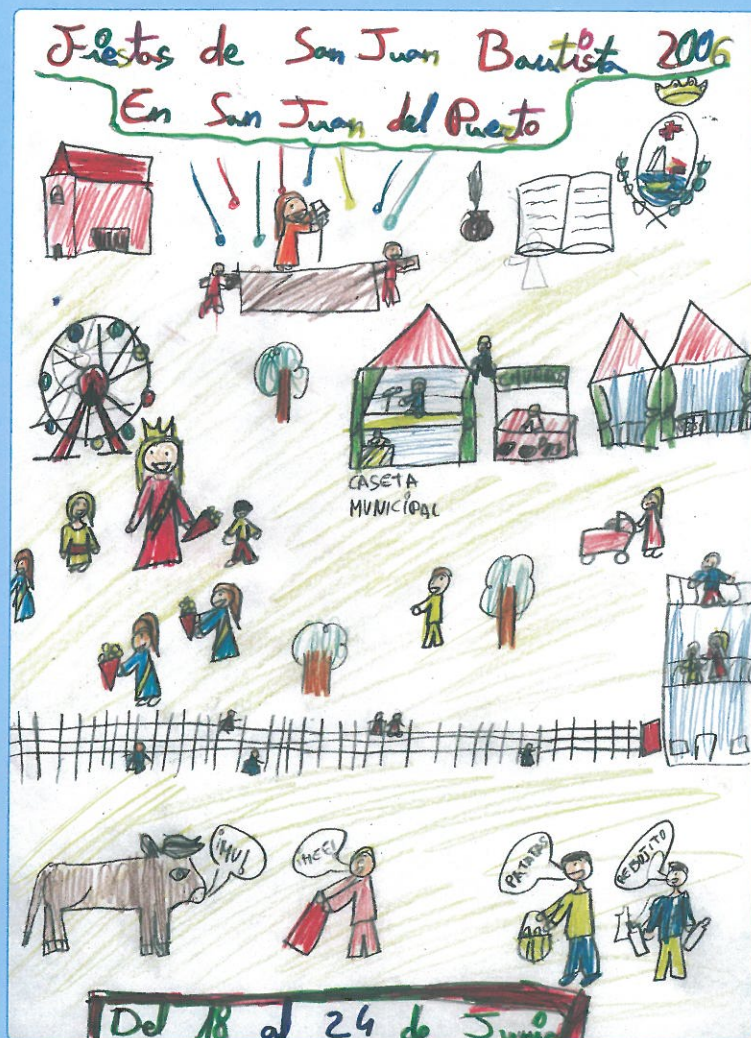
Ya es tarde y se apetece churritos. Compramos una ración de churros, buscamos a mi hermana y cuando la encontramos, charlamos con ella, nos despedimos y nos vamos a casa para descansar.

Los días 19, 20, 21, 22 y 23 hay toros. ¡Qué me gusta esa calle Pozonuevo! Por ahí pasan las vaquillas ¡Qué guay nos lo pasamos toreando a esas vaquillas! Hay toros por la mañana y por la tarde, y por la noche los cacharros.

El 24 de junio se nos saltan las lágrimas, pues ya estamos en la calle los sanjuaneros esperando a su Patrón. ¡Qué pena! Es el último día, pero por lo menos nos queda el consuelo de que lo hemos pasado super bien y el año que viene ¡otra vez!

¡Viva San Juan Bautista! ¡Viva nuestro Santo Patrón!

**Noelia Minchón Jiménez**  
6ºA, Colegio Público



Rocío Bueno Cárdenas







Paloma Romero López

### CUANDO SE ES SANJUANERO

Cuando se despide la primavera  
y nos saluda el verano,  
cuando el trabajo está hecho  
y el curso terminado,  
cuando se oye el tambor por la mañana,  
cuando llama a la Decena  
el sonar de las campanas;  
Cuando estás en la calle Pozonuevo  
soñando con ser torero.  
Cuando ves pasear a las damas  
junto a su Reina,  
cuando suena la orquesta  
y los niños juegan por la feria;  
Cuando a San Juan lo bajan  
entre "vivas" en su altar;  
Cuando veo, vivo y siento todo esto  
se me ponen los pelos de punta  
y me dan ganas de llorar.

**Pablo Rebollo Bueno**  
6° Curso Colegio Parroquial

### LAS FIESTAS PATRONALES

Son mis fiestas,  
las que se viven,  
las que se representan,  
en honor de todos los sanjuaneros.  
Empezando por las damas  
tan elegantes

y tan guapas.  
Siguiendo por los acompañantes,  
igualmente guapos  
y elegantes.  
Pero todo eso  
pasa el dieciocho.  
Llegamos al diecinueve.  
¡Los toros!  
¡Cuánta gente!  
Las vaquillas,  
con sus nobles cuernos,  
y que no se olviden los cabestros.  
Pasan y pasan los días...  
¡Llega la charanga!  
con su Paquito,  
todo el mundo ¡mueve el trasero!  
Llega el día 24,  
llega la ilusión,  
llega nuestro Santo,  
de San Juan el mejor,  
porque es nuestro apreciado Patrón.  
Por la noche los fuegos artificiales  
con sus colores deslumbrantes  
que llenan de ilusión  
a todo San Juan  
por emoción.  
¡Viva nuestro Patrón!  
¡Viva San Juan del Puerto!

**Isabel Moreno Romero**  
6°A, Colegio Público

### LAS FIESTAS DE SAN JUAN

El año que viene voy al Instituto,  
no se si mis compañeros  
seguirán siendo los mismos  
pero, de esto si que estoy seguro:  
El día 19 los muchachos quedaremos  
para correr las vaquillas  
en la calle Pozonuevo.  
Quedaremos en las casetas  
y haremos el botellón,  
y en la caseta municipal  
bailaremos mogollón.  
El día 24  
nos veremos en la función  
y uniremos nuestras fuerzas  
para bajar a nuestro Patrón.  
Hombro a hombro  
su paso llevaremos,  
mostrando orgullosos  
al más grande y al que más queremos.  
¡Viva San Juan Bautista!

**José Antonio González Minchón**  
6° Curso Colegio Parroquial

### LAS FIESTAS DE MI PUEBLO



Estoy muy contenta porque falta muy poco para las fiestas. Estoy deseando que empiecen para ir a las capeas, salir con mis amigas, en fin, hacer lo que se suele hacer en las fiestas.

Voy a estar ocupada toda la semana, porque por la mañana seguro que iré a los toros, por la tarde también y por la noche... ¡de fiesta!

Iré con mis amigas a los cacharritos y estaremos toda la noche dando vueltas por el recinto ferial.

Y el último día, el más importante. Después de ver el santo me quedaré hasta que enciendan los fuegos artificiales. ¡Son tan bonitos! En fin, que vivan las fiestas y que ¡Viva San Juan Bautista!

**Cristina Bruneteau Vázquez**  
6ºB, Colegio Público

### A MI PATRÓN

Ya se nota,  
ya se siente,  
que las fiestas de mi pueblo  
se aproximan velozmente.  
El aire huele a azahar,  
el pueblo se despereza,  
sintiendo que van a llegar  
las fiestas y su grandeza.  
San Juan Bautista tu eres  
de los santos el mayor,  
Profeta más que Profeta...  
como dice tu canción.  
En las mañanas de junio  
ya suena el tamboril  
que con sus alegres dianas  
nos anuncian que van a venir.  
En esos días de fiesta  
yo me lo paso muy bien,  
viendo las damas y su reina,  
viendo los toros correr,  
donde los mozos del pueblo  
se divierten a placer.  
En el recinto ferial  
la noche parece de día  
con los fuegos artificiales  
y las bombillas encendidas  
hasta que el día 24,  
día de nuestro Santo Patrón,  
en solemne ceremonia  
nos reunimos en su honor  
¡Viva San Juan Bautista!

**Mª Ángeles Márquez García**  
6º Curso Colegio Parroquial

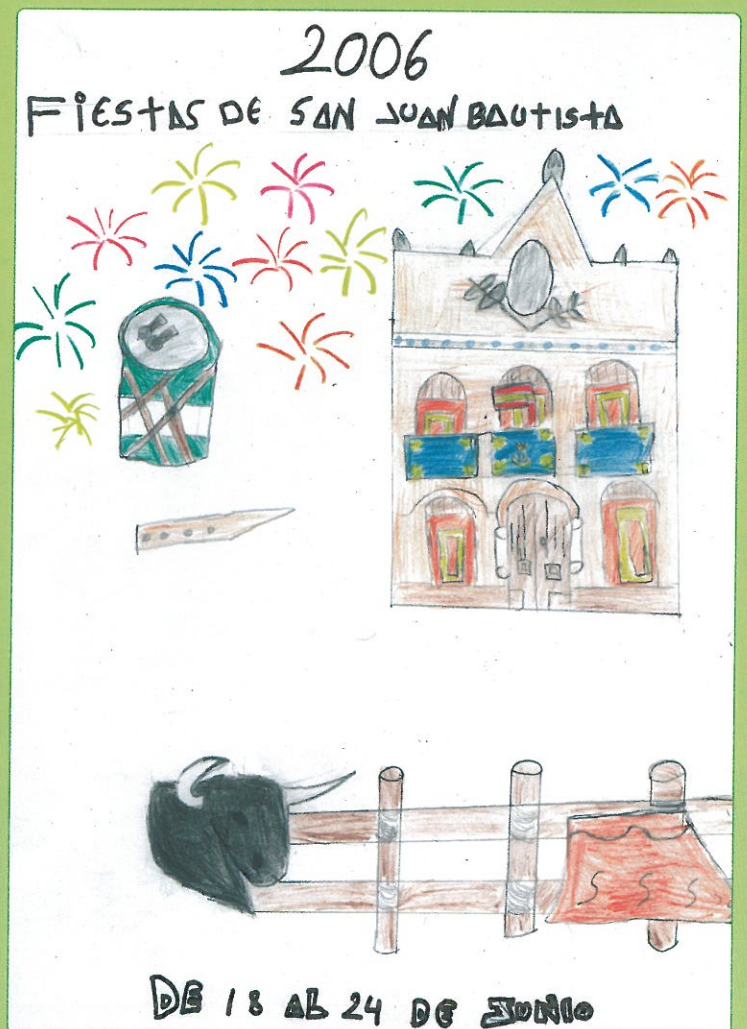
### UN AÑO MÁS

Doce meses tiene un año:  
Enero, febrero,  
Marzo, abril,  
Mayo, junio...  
¡Ya están aquí,  
las fiestas y el tamboril!

El día 10  
la Decena empieza  
y todos los sanjuaneros  
van a la Iglesia  
a escuchar el himno de un varón  
que es nuestro Patrón.  
El 18 de junio  
todo es precioso,  
se inaugura la velada  
y la reina es coronada.  
Cinco días de capeas,  
jóvenes y mayores  
la calle Pozonuevo corretean.  
Por fin, día 24,  
majestuosa ceremonia  
donde el pueblo llora y grita  
con devoción:  
¡Viva nuestro Santo Patrón!  
El resto del año,  
los meses pasan  
y la cuenta atrás empieza  
con el deseo de vivir  
unas nuevas fiestas.

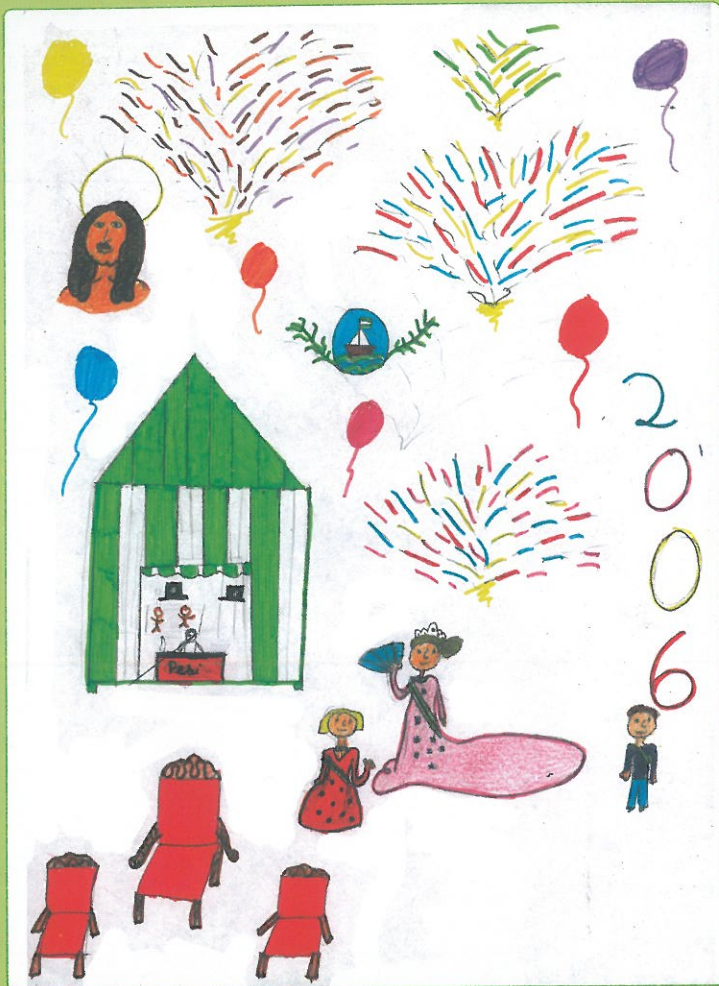
¡Felices Fiestas 2006!

**Juan José Rebollo Quintero**  
6ºB, Colegio Público

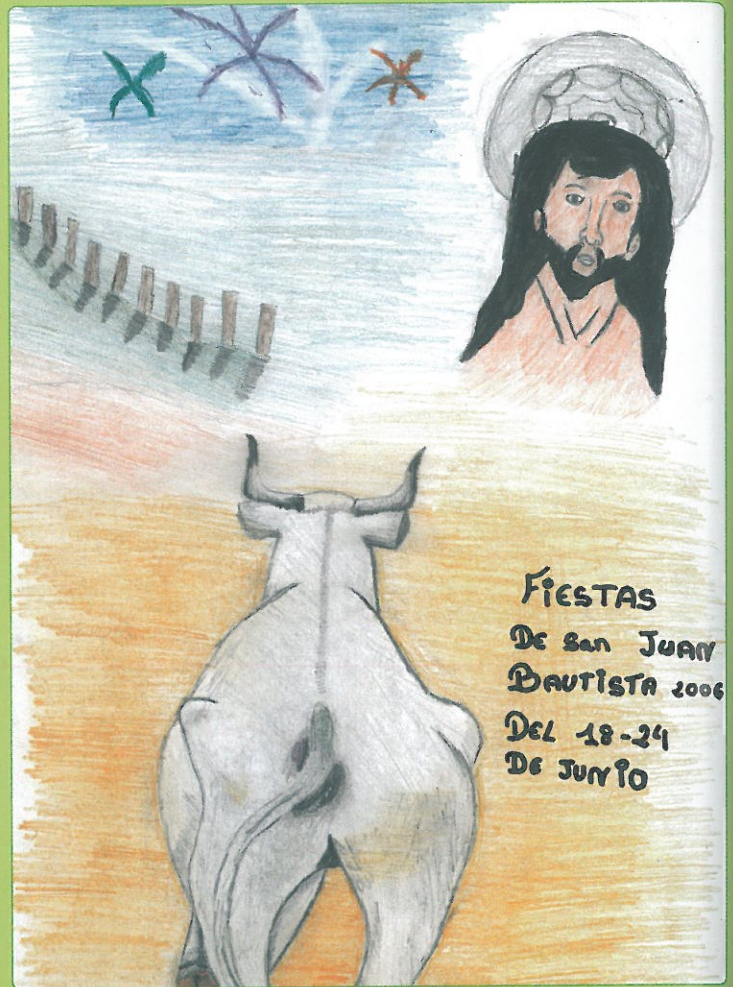


Antonio José Díaz Martín





Fátima Contreras



Juan Carlos Rodríguez Martín



Rosana Cáceres Carrillo



Teresa Jiménez Bueno





Diego José Tocón Romero

### YA SUENA EL TAMBORIL

Ya suena el tamboril  
 en brazos del tamborilero  
 con su flauta despierta  
 a todos los sanjuaneros.  
 Todo está preparado,  
 pronto va a comenzar  
 la coronación de la reina  
 y la fiesta patronal.  
 Ya repican las campanas  
 en la Plaza de la Iglesia  
 para anunciar la Decena  
 de las fiestas de San Juan.  
 Del diecinueve al veintitrés  
 a correr por la calle Pozonuevo  
 y llenarnos de polvo  
 nuestros típicos vaqueros.  
 El veinticuatro de junio,  
 nos asomamos al balcón  
 para ver a San Juan Bautista  
 en su bonita procesión  
 ¡Viva San Juan Bautista!

**María Tayllafert Sánchez**  
 2ºB IES "Rodríguez de Estrada"



Sandra Marín Bueno

### NUESTRAS CAPEAS

Ya se acercan las capeas  
 por la calle Pozonuevo  
 ya se escuchan los cohetes  
 ya me pongo mi sombrero  
 y me pongo a torear  
 al son del tamborilero,  
 luego voy al chiringuito  
 a beberme los refrescos.

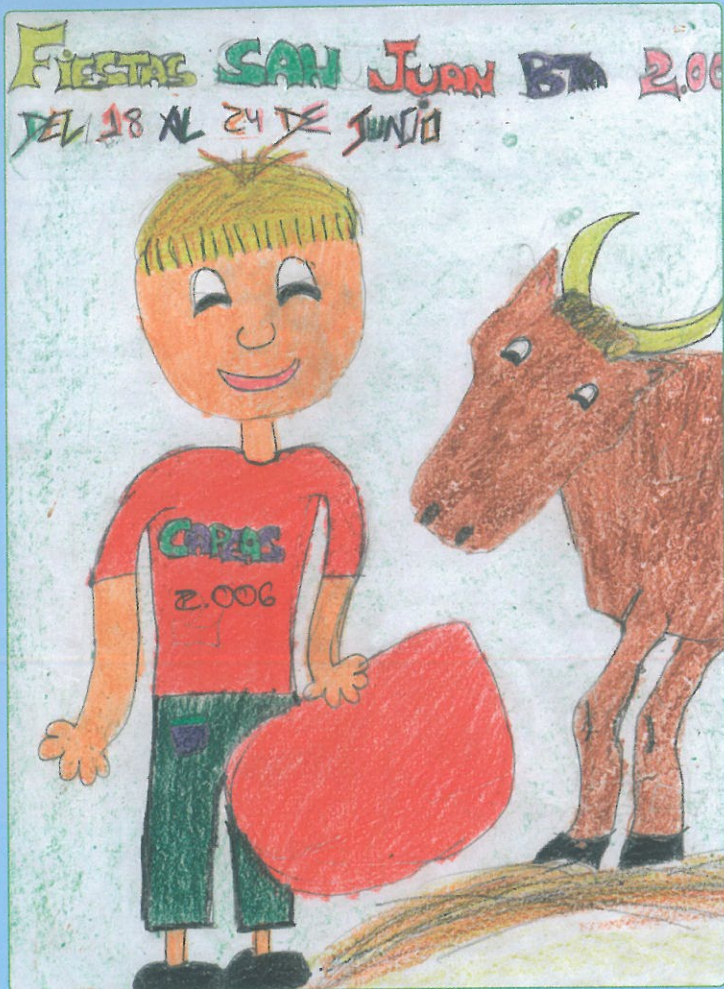
**Rocío Domínguez Garrido y  
 Laura Cáceres Soriano**  
 3ºB IES "Rodríguez de Estrada"

### ADMIRADO PATRÓN

Estrechas calles por las que me gusta pasear,  
 esbeltas plazas que me gusta mirar.  
 Contaminado río que me gusta recordar,  
 grandes casas en las que me gusta vivir,  
 divertidas fiestas que me gusta disfrutar,  
 humilde gente que me gusta tratar,  
 admirado Patrón que me gusta sentir,  
 hermosa cultura que me gusta aprender  
 valioso pueblo es mi San Juan.

**María Márquez Romero**  
 4ºA IES "Rodríguez de Estrada"





Lorena Garrido Vera

### NUESTRAS FIESTAS

Distinto aire se respira  
por las calles de mi pueblo,  
con optimismo se espera  
estos días venideros.  
Su espíritu se aproxima,  
más veloz que el viento,  
con un único objetivo  
que es el de alargar el tiempo,  
para que nuestra semana  
vivamos con su recuerdo.  
De este mencionado espíritu,  
San Juan Bautista es el dueño  
que con ternura lo exhibe  
por las calles de mi pueblo.  
Las bestias fuerte cual rocas  
con mozos tendrán un duelo  
ante ojos de trece reinas  
en la calle Pozonuevo.  
Un recinto abierto habrá  
para el disfrute sincero,  
de noche será la fiesta  
para todo nuestro pueblo,  
y también para más gente,  
pues habrá mucho extranjero.  
Momento cumbre final,  
que contemplo con respeto  
día de fiesta, de amor,  
con San Juan en el recuerdo.  
¡Viva San Juan Bautista!



M<sup>a</sup> Jesús Romero Marchal

*Dedicado a mi madrina y en memoria de mi tía  
Antonia*

**Felipe Moreno Romero**  
4<sup>a</sup> IES "Rodríguez de Estrada"

### SAN JUAN BAPTISTA

Todo se está preparando  
pues la fecha está muy cerca,  
y ya se escucha el cohete,  
que por las mañanas suena.  
Y nuestro San Juan Bautista  
esperamos con grandeza,  
cuando menos lo esperamos,  
estará delante nuestra.  
Un fin de claveles rojos,  
adornará nuestra estrella,  
un montón de fuertes vivas,  
que en las calles ya resuenan.

**María Vázquez Aguilar**  
4<sup>b</sup> IES "Rodríguez de Estrada"

### SUEÑO CUMPLIDO

La ilusión se va acercando  
el esmero ya está aquí  
¡Sanjuaneros, Sanjuaneras  
podéis gritar por fin!



Nuestro sueño se ha cumplido  
la fiesta ya está al caer  
en sonrisas sumergidas  
derrocharemos placer.  
Los días están contados  
la cuenta comienza ya  
el gran día ya ha llegado  
ya está aquí nuestro San Juan.  
Nuestro moreno ha salido  
miradlo qué guapo está  
con sus ojos tan brillantes  
y su cara de cristal.

**Rocío Gil Martín**  
**4°C IES "Rodríguez de Estrada"**

### **PROSA POÉTICA COLECTIVA Y COOPERATIVA** **Programa de Diversificación Curricular**

Nací con lluvia seca, palmera en granos  
de una cadena desfondada;  
en un puerto de zócalo breve: Juan,  
cartel charlatán, santo en San.

Persiana transparente, balcón escondido,  
puerta voladora. Flores triangulares  
que adornan a la niña del pelo llovido.

Florero caducado de iglesia  
tendida y toro azul. Un toldo ondulado  
de madre oxidada para la luz.

En sus canales soleados,  
brillan las tejas lisas  
y sonrío la estatua  
acolchada a la plaza.

Llamador silencioso  
de la gran-pequeña ciudad,  
paseo de bicicleta cuadrada  
por el asfalto alto.

La farola andante saluda  
al teléfono y un naranjo "esmallao"  
se recrea en los escaparates  
vacíos de una tienda redonda.

Pueblo de fachadas brillantes  
y macetas saltarinas,  
cuesta de plaza invisible  
y foco oscuro; risa rota  
que reflejan los azulejos eléctricos  
de un colegio arrugado  
por excavadoras frágiles,  
contadora incontable...

**Curso 2005/06**  
**IES "Ldo. Diego Rodríguez de Estrada"**

## **CENTRO DE ADULTOS "MATEO MORALES"**

LAS PROFESORAS DEL CENTRO DE ADULTOS  
"MATEO MORALES"

Desde el Centro de Adultos Mateo Morales, deseamos paséis unas felices fiestas en honor a San Juan Bautista, y también queremos hacer un pequeño balance de que ha supuesto este curso escolar 2005/2006 que ya finaliza.

En el presente curso hemos empezado a formar parte de una agrupación de Centros de Adultos de las siguientes localidades: Moguer, Trigueros, Beas, Gibralfé y Palos de la Frontera. Dicha agrupación se llama "Centro de Educación Permanente ALJIBE" y su principal objetivo consiste en aumentar la interrelación del alumnado de todas las localidades.

Nuestro Centro cuenta con la siguiente oferta edu-

cativa: Formación inicial de base (Alfabetización y Neolectores), Educación Vial, Educación Secundaria de Adultos y diversos talleres, como el Taller de Baile Flamenco impartido por Felisa Rebollo Villalba, en el que algunas de las alumnas participan activamente.

Animamos a todos los sanjuaneros y sanjuaneras a que formen parte de nuestras actividades y se unan al ambiente cordial, dinámico y jovial.

Os reiteramos nuestros mayores deseos de FELICIDAD y FRATERNIDAD en estas entrañables fiestas de nuestro Santo Patrón.

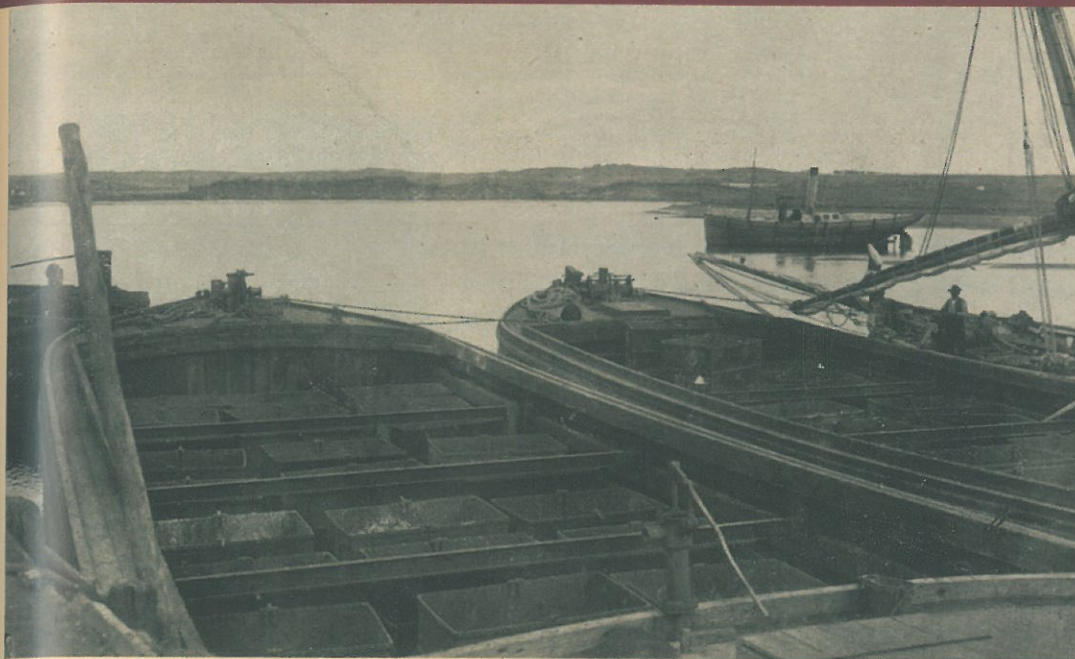
¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!











# SAN JUAN Y SU PUERTO EN EL SIGLO XVI

JUAN VILLEGAS MARTÍN

*A mi padre*

De todos es sabido que el nacimiento bajomedieval de la villa de San Juan del Puerto está profundamente marcado por la presencia del medio marítimo y del carácter portuario. Así queda registrado en el propio topónimo, cuya forma inicial (la conocida de *Puerto de San Juan*) hacía patente la primacía de esta condición. Es evidente que la riqueza generada por el río y sus posibilidades comerciales, así como la situación de los caminos terrestres, condicionaron la fundación. Pero no hay que perder de vista en todo este asunto los intereses nobiliarios que operaban en la zona. Puesto que en los puertos de la orilla izquierda (Moguer y Palos), y por lo tanto en los impuestos derivados de sus tratos, intervenían diversas casas señoriales, convenía sobremanera al duque de Medinasidonia, señor de Huelva y Niebla, el asentamiento de pescadores, marineros y comerciantes en la zona de San Juan para competir con aquellos puertos y atraer a las arcas ducales la tributación generada por su actividad.

Fue sin duda el carácter portuario el rasgo principal de la población durante varios siglos, a pesar de que de tal condición no queden más que recuerdos

lejanos. El San Juan del Puerto de los tiempos contemporáneos se nos muestra ya como una villa principalmente agrícola, en la que el río ha ido siendo paulatinamente olvidado a medida que avanzaba el intenso proceso de cegamiento de su cauce. Sin embargo, como en todo lo que está sujeto a evolución, en el ser actual del pueblo y en su memoria han quedado una serie de marcas, restos de este antiguo pasado portuario y marítimo. En este sentido es preciso evocar la intensa presencia del río en el imaginario colectivo de los mayores, un río percibido principalmente como lugar de baños y de juegos infantiles, acompañado del recuerdo lejano de alguna limitada actividad comercial. Sin embargo, y a pesar de su decadencia, el río figura firmemente atado a la tradición, como demuestra el acto, realizado hasta hace pocas fechas, de la bendición de sus aguas la noche del 23 de junio.

También son perceptibles signos de este pasado portuario en el trazado del viario, cuyas arterias principales plasman materialmente la comunicación de las tierras interiores con el río y revelan la atracción de éste y su puerto. Tal es el caso del eje calle Trigueros-calle Río, que se cruza perpendicularmente con el





otro gran eje, el de la vía terrestre que ligaba las villas de Huelva y Niebla y conducía a Sevilla por el camino real. Justamente al borde del primer eje, como símbolos de su primacía, se alzan los edificios más representativos del pueblo, habiendo existido a su término, en la actual Plaza de la Marina, una ermita dedicada a San Telmo, protector del gremio de mareantes. La imagen de este santo, portadora de un pequeño barco en la mano, ofrece, aún hoy, desde el altar mayor de la Parroquia mudo testimonio del pasado portuario de San Juan.

Pero más que abundar en los rescoldos de este pasado mariner, cosa que ya otros han hecho con acierto antes que yo, lo que me propongo en este artículo es aportar algunos datos que certifican y definen este carácter de la villa en el siglo XVI. En el curso de una serie de investigaciones que llevamos a cabo sobre la piratería costera <sup>1</sup> nos hemos topado con el San Juan portuario y mariner de esta época. Esa villa que, por estar principalmente volcada hacia el río, era parte indisociable de un ámbito compartido de intercambio y comunicación: el constituido por el Tinto, su confluencia con el Odiel y la salida de ambos al océano. En tal espacio, común a las villas ribereñas de Huelva, Moguer, Palos, San Juan, e incluso Lucena (el último establecimiento portuario río arriba), se asentaban puertos de gran pujanza y se desarrollaban las actividades de gran número de vecinos dedicados a la pesca y al comercio marítimo, incluso de muy larga distancia. En este ámbito mariner y compartido se encuadra a la perfección la organización del viaje colombino y la participación en él, como cosa natural, de marineros del Puerto de San Juan.

Según documentación de la segunda mitad del siglo XVI, la villa asentaba su economía sobre dos

realidades íntimamente vinculadas: la agrícola y la marítima, esta última especialmente en su vertiente comercial. En el primer aspecto, aunque era notable la producción cerealística, el elemento clave era el cultivo de la vid y la producción de vinos. Pero lo realmente determinante para el progreso del pueblo en aquellas fechas era la comercialización de estos caldos de manera directa a través del puerto. Acudían a cargarlos en sus barcos principalmente comerciantes extranjeros, entre ellos bretones, franceses y flamencos, aunque no era raro que los sanjuaneros fletaran sus propias embarcaciones para transportar el vino a países extranjeros: "... los vecinos de la dicha villa de San Juan, (...) su principal hacienda y trato es las viñas y no tienen otro trato ni granjería para vivir más principal que es hacer sus vinos y vendellos a los bretones franceses y flamencos que vienen al dicho puerto o cargallos ellos mismos para Flandes..." <sup>2</sup> De la importancia de esta actividad guarda recuerdo el nomenclátor local, al conservar el nombre de *Toneleros* para una calle que, situada cerca del puerto y orientada hacia él, debió albergar a los artesanos encargados de abastecer de tinajas a los exportadores de caldos.

Junto con este comercio, que era el fundamental y el de mayor alcance, también tenía gran importancia la exportación de cereales, para los que eran muy aptas las tierras de la villa y de otras localidades del Condado de Niebla. Esta producción encontraba también salida por el puerto sanjuanero con destino a las poblaciones más deficitarias en este producto básico para la alimentación. Eran clientes habituales de las exportaciones sanjuaneras los marquesados de Ayamonte y Gibraleón, la propia Huelva y las localidades ribereñas del otro lado del Tinto <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Comparto estas investigaciones con mi compañero Antonio Mira Toscano, a cuyo tesón se debe la localización de gran parte de la documentación que cito en este artículo.

<sup>2</sup> Archivo General de Indias, Justicia, 1150, N.1, R.2. *La villa de San Juan del Puerto sobre que pide se cobre solamente avería que se manda hechar para las ocho galeras de las mercaderías que se cargaren para las Yndias y del oro y plata que viniere dellas.* Año 1563.

<sup>3</sup> Pulido Bueno, I. "Expansión de un núcleo portuario-mercantil onubense: los dos primeros siglos de la villa de San Juan del Puerto" en González Cruz, D. (dir.) *Cinco siglos de historia de San Juan del Puerto (1468-1992)*, Ayuntamiento de San Juan del Puerto, 1992. Pp. 91-103.







Otra de las facetas destacables en la actividad del puerto sanjuanero era el comercio de la sal. En las marismas cercanas a la villa existían salinas de cierta importancia que alimentaban este tráfico. Probablemente se hallaban situadas en el mismo lugar donde aún hoy se aprecian restos de este tipo de explotación, frente a la anti-

gua estación del ferrocarril <sup>4</sup>. El transporte de la sal corría a cargo de unas embarcaciones denominadas urcas, caracterizadas por su gran amplitud en la parte central, cuya presencia y actividad está constatada en el puerto sanjuanero en el siglo XVI.

Por otro lado, el puerto era la vía de entrada de una de las principales importaciones de la villa, la del pescado salado: *"...de mas de la granjería de sus vinos el principal trato que en aquella villa hay es la sardina y pescado salado que se tray de Portugal y de otras partes"* <sup>5</sup>. La sardina se consideraba uno de los productos básicos más necesarios para alimentar a la población. Parece que es de menor importancia la venta de pescado fresco.

Todos estos productos, importados o exportados, soportaban las habituales imposiciones de almojarifazgo y alcabalas, con lo que el indudable progreso del

puerto sanjuanero repercutía notablemente en las arcas del duque de Medina Sidonia, su señor territorial.

Pero la condición portuaria de la villa y su pertenencia a este espacio marítimo común hacía que San Juan participara también de lleno, como todas las villas y puertos del estuario, en uno de los azotes comunes de todo el litoral: el acoso de la piratería. La inseguridad costera alcanzó en el siglo XVI proporciones alarmantes, y la situación se hizo muy grave ante la osadía de los piratas para atacar poblaciones, incluso de cierta importancia, y para maniobrar a sus anchas ocultándose entre los esteros del estuario de los ríos Tinto y Odiel. Por todo ello no fue ajeno San Juan del Puerto a las acciones de vigilancia que tanto marcaron la vida diaria de las villas costeras onubenses.

Desde fecha antigua parece que existía una especie de pacto o hermandad (a la que estaba probablemente vinculada San Juan) que asociaba a las villas ribereñas del Tinto en la organización de la vigilancia. En junio de 1585, cuando se vivía una de las etapas álgidas de la presencia pirata, aún se invocaba esta antigua hermandad. Pero por entonces algunas villas alegaban dificultades económicas para la colocación de vigías encargados de avisar de la llegada de enemigos. Era ése el caso de Palos, que decía no poder poner los guardas habituales en La Rábida y en el Puntal si no era contribuyendo también San Juan del Puerto.

También afectaban a la villa, obligada a contribuir en su financiación, otras acciones diseñadas para la defensa costera. En diversos momentos del siglo XVI consta la organización de armadas que recorrían el litoral para disuadir del desembarco o perseguir a los

<sup>4</sup> Aunque la progresiva colmatación del río debe hacernos pensar en posibles cambios de ubicación. Agradezco en este asunto las aportaciones y sugerencias de David González Cruz.

<sup>5</sup> A.G.I., Justicia, 1150, N.1, R.2.



atacantes. Así ocurrió con la ordenada en 1522 por Carlos I para la protección de la ruta de Indias (cuyo último tramo discurría desde el Cabo de San Vicente hasta la barra de Sanlúcar por frente a nuestras costas). Su financiación se hacía gravitar, entre otros, sobre las poblaciones portuarias onubenses, que debían contribuir con un décimo de las mercancías embarcadas para Berbería, las islas Azores y las Canarias. Entre otros puertos afectados por estas disposiciones se encontraban todos los del Tinto, y por supuesto, San Juan. Sin embargo, en 1523 “se agravaron los concejos y vecinos de los dichos puertos” y la orden quedó sin efecto <sup>6</sup>.

Parecidas reclamaciones se hicieron en 1543, y también entre 1562 y 1563, en este caso contra el repartimiento por avería para otra armada, de ocho galeras y una fragata, que habrían de vigilar la costa. Entre las diferentes alegaciones (de Cádiz, de Málaga, de Huelva...) se conserva la formulada por la villa de San Juan del Puerto <sup>7</sup>, de la que hemos extraído las informaciones sobre su actividad portuaria indicadas más arriba. En estas alegaciones queda claro que, de llegar a cobrarse las nuevas imposiciones ordenadas, se originaría un grave daño al puerto y su comercio, temiéndose la retirada de los comerciantes extranjeros, que verían añadirse una nueva carga a la alcabala y almojarifazgo que ya soportaban. Igualmente se temía que los propietarios de las embarcaciones, especialmente las urcas de la sal, abandonarían la villa por no serles rentables los tratos.

Era en aquella época frecuente, también en San Juan, recibir avisos sobre enemigos piratas. Así lo

ejemplifica el caso vivido el 24 de junio de 1577, cuando el cabildo de Huelva transmitía por mensajero a caballo a San Juan del Puerto y a Moguer un aviso del cura de San Miguel de Arca de Buey de que 13 “galeras de moros” estaban en el Portil y habían echado gente a tierra <sup>8</sup>. Los sanjuaneros vivían por lo tanto la misma problemática que los demás asentamientos marineros vecinos. Así, en el último cuarto del siglo XVI San Juan y Moguer aparecen muy ligadas a Huelva en el pago de la vigilancia para la desembocadura del Tinto-Odiel. De hecho, cuando pocos días después del aviso antes citado se ordena al concejo onubense la construcción de dos torres de almenara (en Punta Umbría y Saltés), los funcionarios reales señalarán la obligación de San Juan del Puerto a contribuir económicamente en la obra <sup>9</sup>.

Terminaremos señalando también la participación efectiva de la villa sanjuanera, una década después de la orden anterior, en el proceso constructivo de estas torres. El evidente carácter portuario de San Juan se muestra en su inclusión en el repartimiento realizado en 1586 para financiar estas construcciones <sup>10</sup>. En él se le carga con la obligación de contribuir con 46.765,5 maravedíes, cantidad mayor que las asignadas al resto de villas ribereñas del Tinto (Moguer, Palos y Lucena) excepto Huelva, y ello a pesar de estar ordenada la construcción de torres en los términos de algunas de estas poblaciones y ninguna en el de San Juan. Debemos interpretar este hecho como indicio de la pujante posición a la que había llegado el puerto sanjuanero, verdadero motor de la villa en sus primeros siglos.

**Cartaya, abril de 2006**

<sup>6</sup> *Ibidem*.

<sup>7</sup> *Ibidem*.

<sup>8</sup> Archivo Municipal de Huelva, Actas capitulares año 1577 (Rollo 2).

<sup>9</sup> Mora Figueroa, Luis: *Torres de almenara de la costa de Huelva*. Diputación Provincial. 1981. Pág. 102.

<sup>10</sup> Archivo Histórico Nacional, Nobleza, Osuna, leg. 382-41<sup>1</sup>





# EDUCADORES ANTE LA CULTURA TECNOLÓGICA

**HELIODORO MANUEL PÉREZ MORENO**

*Doctor en Psicopedagogía*

Cada grupo de personas, cada comunidad, cada colectividad más o menos amplia, determinada por las coordenadas de espacio y tiempo, por un espacio geográfico y una época, constituye una sociedad, era o civilización. A cada sociedad de modo consustancial e ínsito le corresponde una cultura, es decir, una metafórica personalidad, unos rasgos y estados idiosincrásicos, unas características a la vez estables y mutables, unos atributos que la definen pero que están sujetos a cambios, adaptaciones y equilibrios constantes.

La evolución y características de la humanidad y de las sociedades en los siglos pasados más recientes, se han visto determinadas por la aparición de algún elemento "estrella", de algún elemento significativo que ha influido en todos los demás en virtud de la Teoría General del

Sistemas, y por tanto han dado paso conjuntamente a una nueva sociedad, a una nueva cultura. Así, la Sociedad Tradicional centrada en el sector primario –siglos anteriores al XIX–, dio paso a la Sociedad Moderna centrada en el sector secundario –siglos XIX y XX–, y ésta a la Sociedad de la Información, centrada en el sector terciario –finales del s. XX y principios del XXI–. Veamos con brevedad los elementos desencadenantes y caracterizadores.

El perfeccionamiento -de la mano de Watt y tras más de un siglo y medio de creaciones correctivas- y aplicación generalizada a la industria de la máquina de vapor sustentó la denominada primera revolución industrial, suponiendo el paso de la Sociedad Tradicional a la Sociedad Moderna, durante la cual se vivió una segunda revolución





industrial marcada por la utilización masiva de la electricidad y por la aplicación de la ciencia a la producción. También en la Sociedad Moderna se produjeron hitos significativos en el aspecto de la comunicación como la telegrafía sin cable y por antena (Marconi), la radiodifusión (a inicios del s. XX) y la televisión (a mediados del s. XX). Y la tercera revolución industrial, marcada por la información y por las tecnologías de la información y la comunicación que favorecen y cambian el modo de generarla, elaborarla, procesarla, almacenarla, transmitirla y extenderla-generalizarla-universalizarla, que ha dado paso a una nueva Sociedad y Cultura, que reciben distintas denominaciones: **Sociedad** del Conocimiento, de la Información, de la Información y la Comunicación, Post-industrial, Informatizada, Cableada, ...y **Cultura** Tecnológica, de la Pantalla, del Ciberespacio o Cibercultura.

Pasemos a delimitar –al menos someramente– tanto la Sociedad del Conocimiento como la Cultura Tecnológica, acudiendo a acreditados docentes e investigadores universitarios.

Para Jordi López e Isaura Leal (2002), la Sociedad del Conocimiento *“es aquella que se caracteriza por el desarrollo, la difusión y la extensión del conocimiento en todos sus intersticios. Afecta y abarca a todos los aspectos integrantes de una sociedad: político, social, cultural, económico, ...”*. Y para Pere Marquès Graells (2004) *“la sociedad de la Información está caracterizada por los continuos avances científicos y por la tendencia a la globalización económica y cultural. Cuenta con una difusión masiva de la informática, la telemática y los medios audiovisuales de comunicación en todos los estratos sociales y económicos, a través de los cuales nos proporciona: nuevos canales de comunicación (redes) e inmensas fuentes de información; potentes instrumentos para el proceso de la información; nuevos valores y pautas de comportamiento social; nuevas simbologías, estructuras narrativas y formas de organizar la información... configurando así nuestras visiones del mundo en el que vivimos e influyendo por tanto en nuestros comportamientos”*

Por su parte, el reconocido Profesor Manuel Castell (1997) destaca cuatro características como las principales que definen a la Sociedad actual: Revolución Tecnológica, Profunda reorganización del sistema socioeconómico (globalización), Cambios en el mundo laboral y Cambios Sociales.

Pasando a definir Cultura Tecnológica, tenemos una aproximación de Miguel Ángel Quintanilla (1995), ex-Secretario General del

Consejo de Universidades y estudioso de la “Filosofía de la Tecnología”, quien sostiene que *“La Cultura Tecnológica constituye el área de solapamiento y coincidencia de todas las variedades multiculturales de las sociedades industriales avanzadas. Pueden existir distintas lenguas, diferentes enfoques concretos en muchas áreas del saber y del hacer, pero, en todas partes, encontramos los rasgos comunes de la Cultura Tecnológica”*. Y otro acercamiento definitorio más sintético de Domingo Gallego y Catalina Alonso (2002) en los siguientes términos: *“La Cultura Tecnológica es la parte de la cultura de un grupo social (...) que tiene que ver con las relaciones de los miembros de ese grupo con los sistemas tecnológicos”*. Por nuestra parte, aglutinando, sumando, compilando o conjugando los aspectos contenidos en las dos definiciones anteriores, podemos sostener que:

*“La Cultura Tecnológica es aquella parte de la cultura de una sociedad, que está constituida por aquellos elementos culturales -y/o características de los mismos- que se han visto determinados, afectados o influidos por la presencia masiva de múltiples Tecnologías, y que en buena parte son comunes a las sociedades post-modernas. La Cultura Tecnológica es la intersección, la parte coincidente, la parte compartida, entre las diferentes culturas de las sociedades avanzadas actualmente”* (Pérez Moreno, H. M., 2005).

Al inmiscuirnos en el ámbito educativo –en su más amplio espectro de transmisión cultural, como fenómeno o hecho comunicativo que en esencia es-, debemos decir que las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) actuales están convulsionando el panorama de la educación al igual que lo hiciera la aparición del alfabeto griego –evolucionado del fenicio– en el año 700 a.C. y la invención de la imprenta en torno al año 1439 d.C. El “descubrimiento” en Grecia del alfabeto –tras 3000 años de evolución en la tradición oral–, creó entonces un nuevo estado mental “la mente alfabética” que indujo a la transformación cualitativa de la condición humana, aunque bien es cierto que la alfabetización tardó siglos en generalizarse, generalización a la que contribuyó el referido invento de la imprenta. La aparición de la imprenta de manos del alemán Juan Gutenberg –s. XV– hizo caer presa del pánico a muchos docentes de la época que no podían dictar en clase los contenidos que ya recogían los libros. La imprenta entonces –y las nuevas tecnologías ahora– se convirtió en una máquina de enseñar privada que favorecía la iniciativa y la confianza en uno mismo, a la que los profesionales de la educación no podían –ni pueden ahora– dar la espalda.





Nuestra civilización actual parece que se jacta de haberse liberado de la tiranía, de la hegemonía, de los medios impresos. Se enorgullece de haber superado la Era, Civilización o Galaxia Gutenberg, Marconi o McLuhan y haber pasado a la Era, Civilización o Galaxia de los Mass Media, de las TIC o Internet.



Hoy asistimos, 2700 años después del alfabeto griego y unos 560 años después de la irrupción de la imprenta, a una transformación cognoscitiva de dimensiones históricas similares. Se ha creado un supertexto y un metalenguaje que integra en el mismo sistema, por primera vez en la historia, las modalidades escrita, oral y audiovisual de la comunicación humana (Castell, 1998 y Gallego Gil, 2002). Pero además de la integración de texto, imágenes y sonido en un mismo sistema, tiene lugar la comunicación interactuando desde puntos múltiples (el fin de las distancias), en un tiempo elegido a lo largo de una red global, con un acceso abierto y asequible a las bases de datos más amplia que ha conocido la especie humana. Nuestra cultura queda marcada por el nuevo carácter de la comunicación (por un elemento caracterizador de la cultura que ha cobrado el liderazgo y la hegemonía). Este sistema de comunicación electrónico, que integra las capacidades de las computadoras (ordenadores), con las interconexiones y con el acceso a la red global, está cambiando nuestra cultura, y lo seguirá haciendo siempre y a un ritmo incesante. Pero tomemos aire, relajémonos ante tanta provisionalidad y reflexionemos sobre las dos posturas radicales que este fenómeno está provocando en la ciudadanía en general y en los docentes muy en particular, con objeto de que este análisis dicotómico nos ayude a situarnos con cierto fundamento.

-Los **Apocalípticos** -en terminología de Umberto Eco (1993)- o **Tecnófobos** -en terminología, entre otros, de Domingo Gallego y Catalina Alonso (2002)-. Aquellos que consideran la cultura tecnificada o tecnológica como una "anticultura" decadente y desintegradora de lo moral, o

como "contracultura" alternativa avasalladora e impositiva ante una cultura preexistente. Le dan la razón Jean Baudrillard (2000) al afirmar que la sociedad y la cultura actual, dominada por los ordenadores, por las máquinas electrónicas que convierten la vida en virtualidad, está enferma, y Giovanni Sartori (1998) al afirmar que cuando sustituimos el lenguaje abstracto por el lenguaje perceptivo estamos empobreciendo nuestra capacidad de entender, pasando los seres humanos de "homo sapiens" a "homo videns". En definitiva, los Apocalípticos-Tecnófobos son aquellos docentes que atacan y desprecian la cultura tecnológica, se encuentran acomodados en su particular didáctica y se abruman ante toda innovación o incorporación novedosa. Sienten ansiedad por no controlar ni dominar la nueva situación, pero no están dispuestos con humildad a formarse para los nuevos retos. Ya decía Naim Boutanos que "el hombre es enemigo de lo que ignora".

-Los **Integrados** (Umberto Eco, 1993) o **Tecnófilos** (Gallego y Alonso, 2002). Son aquellos optimistas dominadores de las tecnologías, que las emplean sistemáticamente en su ejercicio profesional y que están satisfechos porque los Medios de Comunicación y las Tecnologías de la Información y la Comunicación ponen los bienes culturales a disposición de todos. Aquellos docentes que podrían emitir frases como "El universo de la Comunicaciones de Masa es nuestro universo y también el de nuestros alumnos" o "el aula tradicional es un lugar anticuado, un calabozo feudal" o "el niño al margen de las tecnologías actuales está creciendo en el absurdo".





Seamos eclécticos, medidos, comedidos, prudentes, moderados, templados, ... huyamos de extremismos. Educarse al margen de las Nuevas Tecnologías –cada vez, por cierto, menos nuevas- sería un anacronismo pedagógico-didáctico imperdonable, pero también es cierto que las TIC –Tecnologías de la Información y la Comunicación- no son la panacea de los lastres acumulados de un sistema educativo que se mueve demasiado la socaire de la ley de los gobernantes políticos de turno. Compartamos con E. Orive (1992) que “no conviene dejarnos llevar ni por la moda de una utopía informaticista ni por el pesimismo de grupos intelectuales puristas que se pronuncian en tonos jereemíacos de cara al progreso”.

No perdamos el norte educativo con las Tecnologías de la Información y la Comunicación, no olvidemos la referencia teleológica del quehacer como educadores. La Conferencia General de la UNESCO, con Jacques Delors a la cabeza, tras reflexionar sobre la educación para el siglo XXI y en una obra de precioso título -*La educación encierra un tesoro*-, señaló los cuatro pilares sustentadores de la educación ante la Sociedad del Conocimiento y la Cultura Tecnológica: Aprender a Ser, Aprender a Conocer, Aprender a Hacer y Aprender a Convivir. Y a ello pueden y deben contribuir los medios tecnológicos actuales y futuros, pero también aquellos “contrastados” medios, recursos, estrategias, técnicas, métodos, contenidos, espacios, tiempos, ... de ayer, hoy y siempre.

## BIBLIOGRAFÍA

CASTELL, Manuel (1997): *La era de la información. Economía, sociedad y cultura*. 3 vols. Madrid: Alianza.

CASTELL, Manuel (2002): *La Galaxia Internet. Reflexiones sobre Internet, empresa y sociedad*. Barcelona, Debolsillo.

GALLEGO GIL, Domingo J. Y ALONSO GARCÍA, Catalina M. (2002): “El docente ante la sociedad de la Información y las Nuevas Tecnologías”, en *El ordenador como recurso didáctico*. Madrid: UNED.

GALLEGO GIL, Domingo J. Y ALONSO GARCÍA, Catalina M. (2002): “Las Tecnologías de la Información y la Comunicación”, en *El ordenador como recurso didáctico*. Madrid: UNED.

LÓPEZ CAMPS, Jordi y LEAL FERNÁNDEZ, Isaura (2002): *Cómo aprender en la sociedad del conocimiento*. Barcelona, EPISE, S.A.-Training Club-Ediciones Gestión 2000.

MARQUÉS GRANELL, Pere (2000): “El impacto de la sociedad de la información en el mundo educativo”. Universidad Autónoma de Barcelona.

MARQUÉS GRANELL, Pere (2000): “La cultura tecnológica en la sociedad de la información. Entornos educativos”. Universidad Autónoma de Barcelona.

MARQUÉS GRANELL, Pere (2000): “Las TIC y sus aportaciones a la sociedad”. Universidad Autónoma de Barcelona.

PÉREZ MORENO, Heliodoro Manuel (2005): “Contenidos de Bases Culturales de la Educación”. Documento policopiado, Universidad de Huelva.

QUINTANILLA, M. A. (1995): “Educación y tecnología”, en Rodríguez Diéguez y Sáenz Barrio: *Tecnología educativa. Nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Alicante, Marfil.

RAIGÓN PÉREZ DE LA CONCHA, Guillermo (2000): “La educación a través de los medios de comunicación hoy”, en CALDERÓN ESPAÑA Y PÉREZ GONZÁLEZ (Eds): *Educación y Medios de Comunicación Social: Historia y Perspectivas*. Sevilla, Dpto. de Teoría e Historia de la Educación y Pedagogía Social de la Universidad de Sevilla.

TERCEIRO, j. B. (1996): *Sociedad digital. Del homo sapiens al homo digitalis*. Madrid, Alianza Editorial.

VV.AA. (2000): “Internet como medio de comunicación. Cultura y poder”, en CALDERÓN ESPAÑA Y PÉREZ GONZÁLEZ (Eds): *Educación y Medios de Comunicación Social: Historia y Perspectivas*. Sevilla, Dpto. de Teoría e Historia de la Educación y Pedagogía Social de la Universidad de Sevilla.





# LA VIRGEN DE LOS REMEDIOS, MADRE Y PATRONA DEL BARRIO SANJUANERO DE "EL TOLEO"

## Cuatrocientos cincuenta años de devoción mariana local

JUAN BAUTISTA CARTES PÉREZ

Ldo. en Geografía e Historia  
Investigador de la Historia local

*Dedicatoria*

*A cuantos a lo largo de los siglos fomentaron la devoción a la Virgen de los Remedios en el Toleo de San Juan del Puerto y mantuvieron su ermita como lugar de culto.*

### Introducción

Sin saber a ciencia cierta ni el cómo ni el porqué, como una semilla que se planta y con el paso del tiempo da su fruto, en el siglo XVI comienza en San Juan del Puerto un movimiento religioso en torno a la advocación mariana de Ntra. Sra. de los Remedios, realizándose gestiones varias hasta conseguir levantar una ermita donde dar culto sagrado a la imagen de la Virgen.



Virgen de los Remedios, titular de la ermita de su nombre, cuando presidía el templo. Años setenta del pasado siglo

La falta de documentación al respecto en fechas anteriores a 1550 tanto en el archivo histórico municipal como en el de Protocolos notariales de Huelva, hacen que la etapa fundacional se nos vaya de las manos al carecerse de testimonio que lo acredite, sólo la hipótesis de que la llegada a la población de familias de Villarrasa pudiese ser el origen de tal advocación, al ser la Virgen de los Remedios, aparecida en 1503, y desde entonces reconocida como patrona, -traslado devocional desde su lugar de origen-, la hipotética causa de la instauración, de la misma forma que lo hicieron los nuevos repobladores en Álora (Málaga) con la Virgen de Flores, patrona de Encinasola, o la del Valle, en La Palma; Manzanilla e Hinojos, tras la conquista fernandina.

También es cierto que los religiosos trinitarios del Convento de Sevilla, de cuya orden es patrona-, tenían posesiones cerca del arroyo de Candón, luego vendidos a Pedro de Abreu, y no es de extrañar que la ermita de los Remedios fuese un hito o señal previo a la fundación de una casa de la orden en estas tierras, máxime cuando la misma carecía de convento en este sector occidental del reino de Sevilla.

Lo cierto es que en 1559 hay ya constancia documental de la existencia de la Cofradía de los Remedios, de la que era hermano mayor un marino llamado Juan Ramírez, quien da a tributo por dos vidas a Alonso García una casa principal en calle Huelva que dejó a la cofradía el regidor Gonzalo Hernández, con cargo a una memoria anual.







El barrio del toledillo en los años 90 del pasado siglo, hoy totalmente cambiado en su fisonomía urbana

Años más tarde, 1564, otro hermano mayor, Rodrigo Díaz, firma con el carpintero local Rodrigo Díaz de Mesa, la carta de obligación para "enmaderar la capilla de la iglesia de Ntra. Sra. de los Remedios, desde el arco hasta la pared del altar que se ha de hacer en la misma".

### La ermita

La ermita de Ntra. Sra. de los Remedios, comenzó a levantarse intramuros de la villa, en un solar existente en El toledillo, sector de huertas, frente a la marisma, entre el arroyo de Cañete y la dehesa boyal, es decir en mitad de la acera de la izquierda de la actual calle Toledo, entre la calle de las huertas (hoy Cañete) y la dehesa concejil, en torno a la también ermita de San Sebastián, hoy Prado con el mismo nombre del santo mártir.

La calle-barrio, alargada en demasía, era la prolongación del camino real hasta Sevilla y sirvió para dar cabida, tanto en el siglo XVI y XVII a vecinos de bajo nivel económico, quienes fueron levantando casas y portales para albergar a la familia, y otros, con huertas adosadas, como hasta hace escasos años hemos llegado a conocer.

El edificio, de traza sencilla, constaba de una sola nave con tres tramos separados por arcos de medio punto y cubiertas a dos aguas.

La portada a calle Toledo era de ladrillos encajados, con oculo superior, coronada por sencilla espadaña con una sola campana.

Tras su derrumbe por el abandono a que se vio sometida tras los sucesos de 1936, en 1962 fue levantada de nuevo sobre el solar de la anterior,

realizándose en los años ochenta del pasado siglo diversas obras de adaptación en su fachada para la salida de pasos de mayores dimensiones, adornándose con friso y zócalo de ladrillos y azulejos.



Estado actual de la imagen de Ntra. Sra. de los Remedios y del niño Jesús, que ya no preside la ermita de la que es titular

### La imagen

La devota imagen de Ntra. Sra. de los Remedios es una talla completa en madera policromada de un poco más de un metro de altura en la que el autor anónimo que la realizó representa a la Virgen Madre, de pie, sustentando a su Hijo con ambos brazos. Adopta en su forma cierta curvatura, que profesores de arte como Juan Manuel González y Manuel Jesús Carrasco encuadran en el primer cuarto del siglo XVI la fecha de su realización.

La imagen viste túnica de color rojo, cubierta por manto del mismo color, con pliegues muy bien conseguidos hasta los pies.

La cabeza, ligeramente inclinada hacia la derecha, posee larga cabellera, que cae hacia la cintura, luciendo corona real en madera, que no es la original. El Niño Jesús, de cuidada anatomía, porta en la mano derecha la bola del mundo, mientras que



en un ademán de ser amamantado, la izquierda la introduce en el pecho materno.

Existe documentación sobre la encarnación y estofado de la talla, no aclara si por primera vez o una restauración, en 1600 a cargo del artista onubense Alonso Bejarano.

Su cofradía celebraba fiesta principal el 15 de Agosto de cada año, como se deduce por el testamento de Diego Valenciano, a principios del siglo XVI, quien manifiesta "tener en casa 200 reales de plata para servicio del altar y misas que se han de decir". En la citada centuria son numerosas las mandas testamentarias de misas rezadas, la mayoría en honor de la Virgen, y en su ermita o para aderezo del templo o imagen. Por citar alguna, la que aparece en el libro de Memorias de Misas en la que desde 1634 se afirma la limosna anual de 5 reales por una misa cantada de San Andrés, mandada por Gonzalo Fernández, otros 5 reales por una misa cantada de réquiem por Francisco González, o la Fiesta que D. Diego Ortiz de Abreu pagaba cada año el 16 de Enero, día de San Marcelo, con procesión desde la Iglesia Mayor a la ermita, donde se dice misa cantada, y está situado por esta fiesta 45,5 reales.

No existe documentación del respecto que avale la salida procesional de la imagen, ni constancia verbal que lo refrende en los últimos cien años, sí la asistencia de la cofradía a entierros de hermanos.



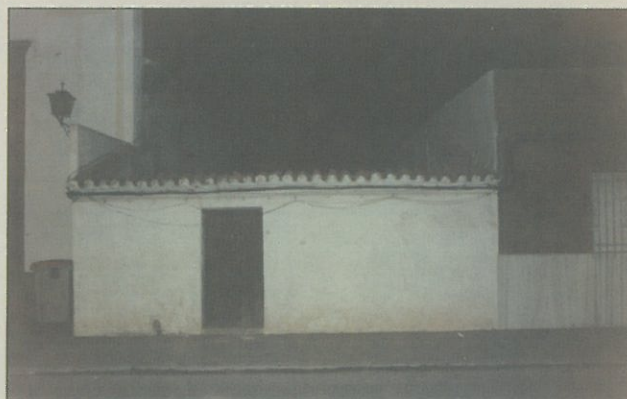
Fachada actual, año 88 del pasado siglo, de la ermita de los Remedios, en la recogida de la Virgen de la Esperanza.

### La capellanía del capitán Fernando López de Mora

Entre los sanjuaneros que en el siglo XVI marcharon a América, destaca en esta ocasión el capitán Fernando López de Mora, residente en Cartagena de Indias (Colombia), quien por escritura notarial de fecha 20 de Junio de 1599, funda y dota una capellanía de misas a celebrar en la ermita de Ntra. Sra. de los Remedios, de San Juan del Puerto, de donde es natural, en determinados días del año, preferentemente domingos y festivos, para lo cual envía 1.400 ducados que se habrían de invertir en censos y tributos, y de cuyos réditos se fueron pagando los cultos establecidos.

El primer patrono fue su sobrino Diego de Mora, personaje indiano que llegó a ser canónigo de la catedral de Quito, delegando en el administrador de la ermita sanjuanera, siendo el más conocido Diego Valenciano, y capellanes de la misma diversos hijos del pueblo como Don Diego Dávila, Don Tomás de Mora, Don Felipe Martín de Herrera, D. Bartolomé Morales, etc.

La capellanía de Mora, entre otros objetivos, sirvió para acrecentar el culto en la ermita de Los Remedios del Toledillo, especialmente en una época con sociedad jerarquizada, y en la que los campesinos, por su cortedad de medios, apenas si asistían a los que se organizaban en la Iglesia Mayor, más céntrica, y a la que solían acudir per-



La casa de la ermitaña, anexa al templo. Años 90, antes de ser derribada para convertirse en almacén de pasos

sonas de cierto status, salvo los actos sacramentales: bautismos, matrimonios, ordenaciones, etc., que obligatoriamente se realizaban en la Iglesia única con pila bautismal.

También gracias a ella se fomentó la devoción a la Virgen de los Remedios, pues se adquirió





cada adjunta a la ermita para vivienda del ermitaño, encargado de tener el templo abierto y de su aseo y limpieza.

Pasados los años, caídas y suprimidas las demás, en su humildad, como una casa más de la calle, la de los Remedios ha sido la única levantada e incluso es posible –el tiempo y las necesidades pastorales del pueblo lo dirán-, que pase a convertirse en la segunda parroquia sanjuanera, dada la cantidad de viviendas de nueva creación que vienen levantándose en su demarcación y las miles proyectadas en el sector Este del casco urbano.

Ella, humilde y callada, continua allí, para seguir siendo la toleana más vieja, la madre a quien acudir en momentos de necesidad, el remedio para nuestras vidas.



Cáliz de plata donado a la ermita por el presbítero sanjuanero D. Pedro García García. Año 1963

### La ermita en los siglos XVI, XVII y XVIII

Es muy interesante, y a la vez ejemplar seguir el testimonio de últimas voluntades de los sanjuaneros fallecidos en estas centurias, para darnos cuenta de lo enraizada que se encontraba la devoción mariana a la advocación de los Remedios, pese a las variadas de las existentes en cada época: Carmen, Soledad, Socorro, Rosario, Caridad, Concepción, Consolación...



Jesús Cautivo en uno de los altares laterales de la ermita

La de los Remedios era una devoción abierta, no elitista, sincera, sin patronos especiales, sin protectores acaparadores, del pueblo sencillo, de ahí que proliferen en las mandas ofrendas de misas rezadas, las más, cantadas algunas, ofrendas de fanegas de trigo para el "aumento y ayuda de sus cultos", o "cera para encender en el altar de dicha Señora" y han de arder hasta que totalmente se consuman y acaben".

Para el mejor gobierno de la misma, sus administradores "llevaban un libro Protocolo de los bienes y caudal de la ermita", estipulándose documentar la consiguiente escritura de obligación del pretendiente a éste ministerio, normalmente adjunto a la capellanía.

### La ermita, lugar de peregrinación, cementerio y refugio. Siglo XIX

El XIX fue nefasto para la vida de la ermita, y hasta el propio pueblo estuvo en trance de desaparecer dado los malos tiempos, las hambrunas, epidemias, cortedad de término y medios de subsistencia.

La supresión de vínculos y otras pías, la invasión francesa que esquilmo al vecindario dada su especial situación geográfica, y el recorte dinerario auspiciado por las medidas desamortizadoras mermaron el ya de por sí corto patrimonio de la



ermita y cofradía, que se las vio y deseó para poder seguir cumpliendo sus objetivos, sólo respaldados por los cada vez más cortos donativos de los hermanos, de la asistencia a los entierros de quienes lo pedían, etc.

Como otros templos sanjuaneros, en esta centuria, la ermita de Los Remedios fue habilitada para lugar de enterramientos.

Dada sus reducidas dimensiones y el crecido número de muertes debidas al "mal contagioso", el Ayuntamiento se vio precisado a mandar cavar por vía de urgencia una zanja en la inmediata calle de La Palma, lugar del Palmarillo, por no existir cabida en ninguno de los lugares que hasta la fecha servían para inhumar cadáveres.

Así mismo la tradición oral nos habla de la ermita de Los Remedios como lugar de peregrinación menor al que acudían devotos tanto de San Juan como de poblaciones cercanas, provistos de alcuzas con aceite o velas de promesa, preferentemente en los años de las guerras coloniales.

También fue la ermita de Los Remedios, sede durante un siglo de la Cofradía de la Soledad, en la que encontró refugio tras la supresión de la iglesia conventual del Carmen por la desamortización, y desde ella realizaba su estación penitencial, una el Viernes Santo con el Santo Entierro de Cristo, y otra en la mañana de Pascua, con el Cristo Resucitado, siendo el Toleo, por la especial

idiosincrasia de sus vecinos el lugar propio para la celebración de "Los Juas", espectáculo de mofa a la figura de Judas, o de otro falso personaje —hecho de paja y trapos al que se colgaba de una fachada a otra, mientras niños y mayores tiraban piedras o disparaban cartuchos de sal, en la noche del Sábado Santo, costumbre ancestral de nuestro pueblo perdida en el tiempo.

### **Pasión, muerte y nueva vida de una ermita popular. Siglo XX**

Según el Inventario Parroquial de 1901, redactado por el cura Don Manuel Romero, la ermita de Los Remedios seguía abierta al culto y cuidada por la ermitaña que residía en la vivienda anexa. La titular presidía el templo en sencillo retablo, y en el tramo central, en altares y laterales las imágenes de la cofradía soleana. Todas fueron destruidas y mutiladas: imágenes, retablos y sencillos enseres en los lamentables sucesos de 1936, saqueo en el que según testigos presenciales la imagen de la Virgen de Los Remedios fue degollada, al cortársele la cabeza de un hachazo.

Ya sin culto ni imágenes, a la ermita, sola y vieja, no le faltaron compradores, incluso en época de inundaciones sirvió de refugio temporal a varias familias que se quedaron sin hogar. Con los años perdió los tejados, vendieron sus canales y durante años la conocimos como solar a la intemperie, cercado y cerrado por una puerta, pese a los siglos de historia.



Mujeres del Toleo, con mantilla y peineta acompañando a la Virgen de la Esperanza en la mañana del Domingo de borregos. Años 90 del pasado siglo.



Merced a la iniciativa de un grupo de devotos, propiciado por el párroco Don José María Rioja Quintero, año 1962-63, y mediante rifas, teatros y donaciones, fue levantado de nuevo el templo ermitaño del Toledillo desde sus cimientos, constando de una nave con tres cuerpos con techos abovedados, presidiendo el presbiterio sobre repisa tapizada en rojo la imagen venerada de la Virgen de Los Remedios, recompuesta por el carpintero Francisco Fuentes.

El templo fue ofrecido a la Hermandad filial de la Virgen del Rocío, pero fue desestimada la proposición, levantando altar y retablo en el templo parroquial. El Toledo en aquella época quedaba lejano al centro.

Con la llegada de Don Domingo Fernández García (1964-82), cuatro jóvenes (Manuel Toscano, Isidoro González, José García y el que suscribe, con el permiso del párroco, empezaron su particular apostolado de atracción a la ermita con el rezo del santo rosario vespertino, y el cantado por el pueblo en la madrugada de los domingos de Octubre, aparte de ayudar en la misa de los domingos en la ermita, oficiada por el propio párroco o sus coadjutores, Don Juan Toscano, Don Juan Francisco García, etc.

En 1966, en la ermita –hace ya cuarenta años– se formalizó la Comisión de Ntra. Sra. de la Esperanza, en torno a la imagen de dolorosa que desde la Parroquia se trasladó a la ermita con el

fin de revitalizar el culto a la misma. Con la llegada de la Virgen de la Esperanza, que empezó a procesionar con la de Jesús Resucitado en la mañana de Pascua el grupo fundador se amplió por vecinos de la calle Toledo y devotos, formalizándose como Hermandad de Gloria en 1982, y agregando en 1990 la imagen penitencial de Ntro. Padre Jesús Cautivo que sale procesionalmente la noche del Miércoles Santo.

La llama mariana que prendiera en las huertas de El Toledillo, en torno a la blanca ermita de la Virgen de los Remedios, madre, patrona y abogada del barrio más antiguo de San Juan del Puerto en los albores del siglo XVI sigue viva. Lástima que por causas que desconocemos su bendita imagen haya sido desplazada del lugar de presidir el templo que como “dueña y titular” le pertenece, y que su talla, casi cinco veces centenaria, no encuentre un mecenas que corra con los gastos de una cuidada restauración para bien del patrimonio religioso sanjuanero.

Nota:

La información precedente es deudora de los trabajos de investigación inéditos, obras del mismo autor “Breve Historia de las Hermandades y Cofradías de la Villa de San Juan del Puerto” y “San Juan del Puerto en el siglo XVI”, en los que aparecen fuentes documentales consultadas, que el autor omite para no cansar al lector de una Revista patronal.



Manuel Toscano Márquez y Juan Bautista Cartes Pérez, fundadores de la Hermandad de la Virgen de la Esperanza.  
Foto realizada en 1984





## EL OTRO SAN JUAN DEL PUERTO

ÁNGEL CUSTODIO REBOLLO BARROSO

Todo empezó hace casi un año, cuando recibí una oferta de varios libros con la temática de la colonización de América.

Adquirí entre otros, una edición actual del libro de Eugenio Ruidiaz y Carabia, "La Florida, su conquista y colonización", publicado por primera vez en 1893. Cuando le daba un primer repaso, me detuve en unos anexos que se habían añadido en la edición actual y entre ellos había uno titulado "Misiones, Conventos y Casas de Indios" y en su lista ocupaba el segundo lugar un nombre; "San Juan del Puerto"

Al leerlo, mi curiosidad se despertó e intenté localizar las paginas donde se mencionaba San Juan del Puerto, pero el resultado fue negativo, ya que en un libro de mas de 800 páginas, era como buscar una aguja en un pajar.

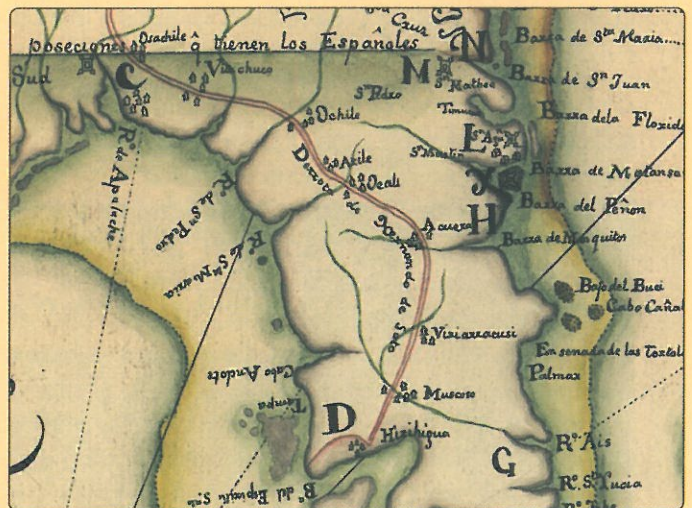
Decidí indagar y me puse en contacto con historiadores e investigadores amigos y tan solo uno me dijo que había oído que en América existía una iglesia que se llamaba así, pero que no sabía mas.

Me puse en contacto con la Diócesis de Orlando, a la que pertenece La Florida y me contestaron muy escuetamente que en 1587 hubo una Misión en La Florida, fundada por la Orden Franciscana, con el nombre de San Juan del Puerto, pero que lamentablemente fue totalmente destruida en 1702.

Desde entonces he investigado en archivos y leído todos los libros que han caído en mis manos sobre las misiones y la conquista de La Florida por Pedro Menéndez de Avilés. He contactado con el Gobierno de La Florida, con los Franciscanos en los Estados Unidos, ( quienes me han facilitado todas mis consultas), con varias asociaciones genealógicas y Cámaras de Comercio ubicadas en La Florida, he leído la correspondencia de Menéndez de Avilés y consul-

tado en Internet, pero lamentablemente no he conseguido conocer el nombre del Franciscano que fundó la Misión de San Juan del Puerto, para saber si era alguien natural de esta población en España.

Como se acercan las Fiestas de San Juan Bautista y en mi deseo de tener finalizado este artículo para la revista que edita el Ayuntamiento, quiero comunicar lo que he averiguado y prometo informar en el futuro, de todo lo nuevo que llegue a mi poder.



### Los españoles llegan a la Florida

En 1512, Juan Ponce de León descubre las tierras de La Florida, que llamó así por que llegó en los días de Pascua Florida. Vuelve en 1521, con la idea de conquistarla, pero tiene que abandonarla ante la hostilidad de los indígenas. Hay nuevos intentos en 1526, por Lucas Vázquez de Ayllón y en 1528, por Pánfilo de Narváez, pero siempre con resultados negativos.

En 1539 Hernando de Soto, a quien se le otorgó el título de Adelantado de la Florida, llega a la






CONFESSIONARIO

# En lengua Castellana,

y Timuquana Con algunos consejos para animar al penitente.

(\*)

*Y así mismo van declarados algunos efectos y prerrogativas deste santo sacramento de la Confesion. Todo muy vii. y prouechoso, así para que los padres confesores sepan instruyr al penitente como para que ellos aprendan à sberse confessar.*



Ordenado por el Padre Fr. Francisco Pareja, Padre de la Custodia de Santa Elena de la Florida.

Religioso de la Orden de nuestro Seraphico Padre San Francisco.

Impresso con licencia en Mexico, en la Fm. prenta de la Viuda de Diego Lopez Daualos. Año de 1613.

Bahia de Tampa, que llamó del Espíritu Santo, sin conseguir colonizar, lo que intenta de nuevo, Tristan de Luna y Arellano en 1559, también con resultados adversos.

Tantos intentos fallidos llegan a conocimiento de Felipe II, que dicta un Decreto prohibiendo que se realicen incursiones particulares a La Florida sin permiso expreso de la Corona española.

Y fue en 1565 cuando el Almirante Pedro Menéndez de Avilés, nombrado por Felipe II Adelantado de La Florida fondeó en lo que se llamó Cabo Cañaveral, hoy conocido en todo el mundo porque desde allí se lanzan los cohetes espaciales. El 8 de septiembre, fundó la primera población en lo que hoy son los Estados Unidos de América, San Agustín de la Florida, donde ese mismo día ofreció la primera misa el Padre Franciscano, Francisco López de Mendoza y Grajales y se creó la primera parroquia del país, que llamaron "Nombre de Dios" y que aún sigue en pie.

### San Juan del Puerto. La Florida

La Misión de San Juan del Puerto, en La Florida, existió desde 1587, y fue fundada por los Padres Franciscanos y a su alrededor fue construido el pueblo, que también tenía la misma denominación, estando habitado por los indios

Saturiwa, de la familia de los timucuanos, que eran sedentarios y semiagricolas, viviendo generalmente de la caza y de la pesca. Cultivaban maíz y cereales, y la siembra la hacían en parejas; el hombre delante cavando y la mujer le seguía sembrando.

Eran corpulentos, altos y bien formados y generalmente, había muy pocos de baja estatura. Eran débiles y flemáticos para el trabajo, aunque muy ingeniosos y siempre atentos a conocer y aprender todo lo nuevo. Trabajaban muy bien la madera y por lo general, eran excelentes carpinteros.

Las mujeres llevaban el cabello suelto y se cubrían desde la cintura hasta la rodilla con ramajes. Existía entre ellos la poligamia, lo que fueron desterrando por influencia de los misioneros.

El pueblo estaba regido por un cacique y en algunos casos por una mujer que llamaban cacica; el cacique, generalmente era corpulento, alto de cuerpo, enjuto y bien dispuesto. Altanero y aparentaba no sentir curiosidad por los visitantes o lo que traían, aunque a veces le vencía la curiosidad que no conseguían resistir. Al cacique de San Juan del Puerto, lo bautizaron los misioneros y le pusieron el nombre de Juan Quevedo.

El pueblo estaba formado por chozas circulares, cubiertas con hojas de palmito y en el centro había una zona comunal o casa de consejo, que denominaban "bujío grande" y era donde se reunían para tomar las decisiones tribales. En la plaza central, se celebraban los festejos en los que se cantaba y bailaba junto a una gran hoguera. Toda la aldea estaba protegida por una empalizada formada por troncos de árbol.

En un informe del Padre Franciscano Francisco Pareja, (de quien hablaremos mas adelante), hay una descripción sobre el pueblo y sus habitantes que creemos de interés y transcribimos a continuación: "Digo y declaro lo siguiente: que ha siete años que asisto en la conversión y enseñanza de estos naturales, y que todo este tiempo e estado instruyendo y bautizando, asistiendo en este pueblo de Sant Juan del Puerto, barra que llaman de Sant Mateo, así en este de donde soy Vicario y en los pueblos a él comarcanos, que son la Vera Cruz, questá cinco leguas, y Potayá questá cuatro; Sant Mateo, questá dos; Sant Pablo, questá legua y media; Hicacharico, questá una legua; Chinieca, questá legua y media; Carabay, questá un cuarto de legua, los cuales diez pueblos



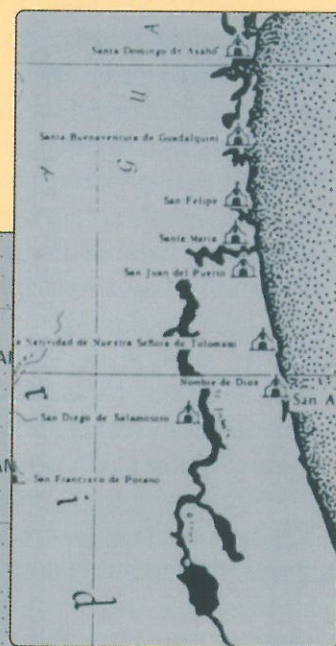
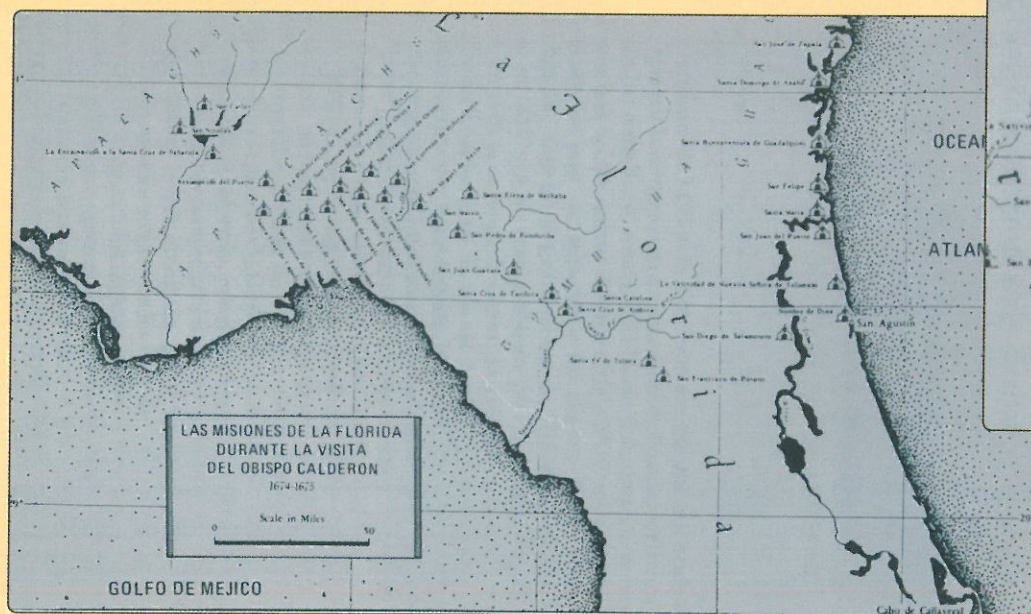


todos son cristianos, y en ellos había quinientos cristianos, entre grandes y pequeños, como consta en el libro de bautismo. En los cuales dichos pueblos hay sus iglesias, donde se les dice de cuando en cuando misa, y se celebran los demás sacramentos, yéndolos yo a visitar, donde, por entender la lengua, les declaro las cosas de la ley de Dios. Y fuera destas visitas acuden a la cabeza, que dicho pueblo de Sant Juan, las fiestas principales a oír la doctrina, que se les enseña, y a oír misa y a celebrar los oficios divinos, donde hay naturales que ofician en las misas cantadas y vísperas, y se junta el recibimiento de las bulas y Semana Santa; y así mesmo a una cofradía de la santa Vera Cruz, que en este pueblo de Sant Juan, cabeza de la dicha Vicaría han instituido con su pobreza. Y así mesmo hay naturales, hombres y mujeres, que por estar adelante en las cosas de la cristiandad y tienen suficiencia, comulgan, aunque no son muchos los de la Comunión; y en lo que es las confisiones, no sólo al tiempo instituido por la Iglesia se confiesan, sino también entre año."

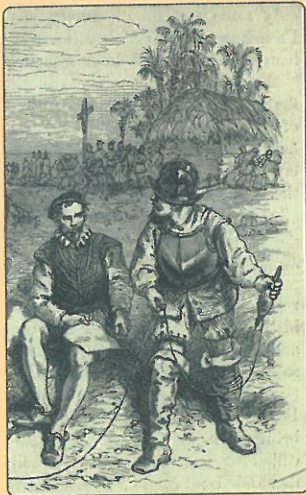
Trece años después, el mismo Padre Pareja emite otro informe que dice: "Digo que ha mas de veinte años que los más aprovechados van adelante en las cosas de la fe, y se les ha dado la Sagrada Comunión, la cual reciben con mucha devoción; y que así entre éstos como en los de la tierra adentro, siendo Custodio, examiné algunos que los Padres me pedían viese si se les podía dar la Comunión; y entre ellos hay indios que saben catequizar y mujeres indias que a otras también catequizan para ser cristianas, y que acuden así a las misas obligatoria que los domingos y fiestas ellos ofician y cantan, y en algunas partes tienen sus cofradías, la Procesión del Jueves Santo, y acuden de los pueblos de visita al de la cabecera para oír la Salve, que se canta los sábados, y se quedan a dormir para

oír el domingo la misa. En todos los pueblos tienen sus iglesias, y se precian de hacerlas unos mejores que otros, y acuden a la mañana y tarde a tomar agua bendita y rezar, y se juntan en la casa de la comunidad a enseñarse unos a otros el canto y leer. Y cada vez que el religioso sale de su convento a alguna parte algo lejos, como es el presidio, a algunos negocios necesarios, o que se va a curar allá alguna indisposición que padece, muchos indios y indias piden que se quieren confesar, diciendo; "Quizá me podré morir antes que V.R. vuelva". Y cuando alguno está enfermo, luego envían algún correo de los pueblos, para que los confiesen y den la Extrema-Unión. Y aunque algunos mueren en las visitas, mandan en su testamento, que vocalmente hacen, que le lleven a enterrar donde los Padres dicen cada día la misa, que es la cabecera de tres o cuatro pueblos que tienen de visita cada religioso. Otros se hacen traer en canoas do está el Padre, estando indispuestos, para confesarse, y confesados se vuelven a sus casas o chozas; y son piadosos con sus difuntos, pues no sólo el día de la conmemoración general dellos les llevan alguna ofrenda, como son calabazas o fríjoles o alguna canastilla de maíz o algún cenacho de harina tostada; sino que entre año le dicen misa con alguna cosilla de las sobredichas que dan de ofrenda en limosna; y el lunes a la procesión de las Animas acuden a hallarse a ella y oír la misa. Estas son las señales que yo he visto y otras que, por evitar prolijidad, dejo de poner. Solo diré que han dejado todos los ritos y ceremonias y abusos que tenían ..."

"... En lo que toca si hay causas por do se les deba vedar la Sacra Comunión a muchos







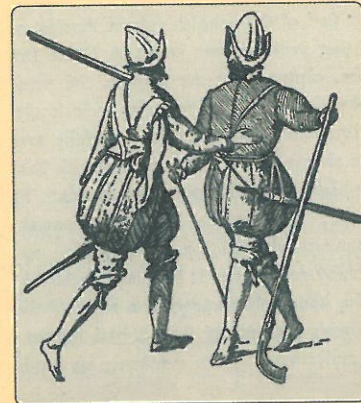
dellos no la hallo (sino es el escrúpulo de algunos religiosos), que entre ellos jamás he hallado ni rastro de idolatría, ni de hechicería sino de supersticiones, diciendo: Con esto sanarás, si no te curas con esta yerba te morirás; si canta el buho señal es que me ha de suceder alguna desgracia; no cozáis el pescado en agua caliente si fuere el primero que entrare en la pesquera, que no entra mas pescado en ella; no comáis maíz de la haza donde dio el rayo, que estaréis malos de tal enfermedad. Cuando la mujer para hacer lumbre aparte, poner a la puerta de la casa laurel diciendo que el demonio no la aporreará, como lo solía hacer. Todas estas cosas y otras ha estirpado la palabra evangélica, sin que ya se acuerden dellas, antes la gente moza que se ha criado con la leche del Evangelio hacen burla y se ríen de algunos viejos y viejas que hacen algún descuido destas abusiones.

¿ Si han hecho iglesias y pilas para bautizar y agua bendita ¿. Digo que se precian de tener mejor iglesia o templo que los otros lugares, y que ha acontecido venir infieles, como cda día vienen de sus pueblos a los de los cristianos, y llegar a tomar la bendición a los religiosos y preguntarles; "¿Qué buscáis por acá?. Responden: "Venimos a ver la iglesia y casa vuestra y de nuestros parientes", que en siendo de un nombre o linaje, aunque sea de cien grados, luego son parientes. Y al cabo de tiempo volver y decir: Padre, ya tenemos casa para ti y iglesia: Vennos a enseñar, que ya los cristianos nos han dicho que esto es lo que hemos de menester para ir a ver el Utinama que está arriba en el cielo: y pues los caciques de por acá que son mas orobisi, que quiere decir sabios, nos lo dicen, y se han hecho cristianos, nosotros también lo queremos ser, y guiarnos por lo que ellos dicen y hacen enseñados por vosotros."

En el informe del Padre Pareja se percibe la importancia que tenía San Juan del Puerto, ya que la misión allí establecida era Vicaría y de ella dependían diez iglesias que estaban en las aldeas de los alrededores. Aunque se conserva poca documentación de la época, se sabe que en San Juan del Puerto había unos 500 cristianos en 1602.

### Padre Francisco Pareja

Misionero de la Orden Franciscana, nació en Auñón, un pueblo de la Diócesis de Toledo, en España. Era uno de los once franciscanos que



llegó a La Florida con la expedición de Menéndez de Avilés y participó activamente en la fundación de San Agustín junto con Fray Francisco López de Mendoza y Grajales.

Años después el Padre Pareja se hizo cargo de la Misión y Vicaría de San Juan del Puerto, aunque no sabemos si fue él quien la fundó. Aprendió rápidamente la lengua timucua, en la que escribió varios libros, de gramática y religiosos, por lo que se ha conocido mas profundamente esta lengua que ya está prácticamente perdida.

Sus obras publicadas son; "Catecismo en lengua castellana y timuquana" (México 1612); "Catecismo y breve exposición de la doctrina cristiana" (México 1612); "Confesionario en lengua castellana y timuquana" (México 1613; "Gramática de la lengua timuquana de Florida" (México 1614); "Catecismo de la doctrina cristiana en lengua timuquana" (México 1617); "Catecismo y examen para los que comulgan, en lengua castellana y timuquana" (México 1627).

El Padre Pareja se trasladó a México, se cree que para escribir y publicar sus libros, porque hay que tener en cuenta que sus escritos fueron los primeros libros publicados en la lengua de una tribu india en América.

Murió en México, el 25 de enero de 1628.

### Dstrucción de San Juan del Puerto

La región que los españoles llamaban Florida, no era lo que conocemos actualmente, ya que comprendía, además de La Florida misma, lo que hoy ocupa Carolina del Norte y del Sur, Georgia y Alabama

La Misión de San Juan del Puerto, que tenía una torre con campana y órgano en 1595, fue destruida en 1597 por un ataque de los indios Guale, pero años después fue reconstruida, ya que existen documentos de la visita a esta Misión en 1696 del misionero cuáquero Jonathan Dickinson. Hubo una revuelta de los indios en 1656 que los españoles lograron dominar. La región de La Florida sufrió dos grandes epidemias de peste en los años 1617 y 1672 y como es lógico San Juan







del Puerto no se libró de ellas y afectó mucho a su número de habitantes que quedó diezado en las dos ocasiones.

El Gobernador inglés de Carolina del Sur, James Moore, celoso de los avances de los españoles en La Florida y especialmente por la importancia que había adquirido la Misión de San Juan del Puerto y su pueblo, los atacó en 1702 destruyéndolos totalmente y ya no fueron reconstruidos.

Estuvo enclavada cerca del río San Juan, en lo que hoy es Fort George Island y su localización exacta está marcada en el sendero Saturiwa de la isla, una zona de una gran riqueza turística y que forma parte de un parque de propiedad pública cerca de la desembocadura del río.

### ¿Quién la fundó?

Nos queda conocer quien fundó el pueblo y la Misión de San Juan del Puerto. Lo que no hay duda es la importancia que tuvieron, pues el río que pasa cercano al pueblo, cuya denominación es de Río San Juan, recibe su nombre de ésta prospera Misión.

Creo y es mi criterio muy personal, que se llamó San Juan del Puerto porque por allí estaba alguien natural del San Juan de la provincia de Huelva, de donde habían partido varios naturales a la aventura americana

He indagado en el catálogo de Pasajeros de Indias de esos años, y religiosos, tan solo encuentro procedente de San Juan a un clérigo, que creo no era de la Orden Franciscana. Me refiero al Licenciado Barbosa, natural de San Juan del Puerto, hijo de Pedro Rodríguez y Juana Gómez, que marchó a Nueva España el 1 de septiembre de 1561.

También puede que lo fundase algún fraile fran-

ciscano, natural de San Juan del Puerto o de algún convento de los alrededores, pero que figurase en los documentos como de Sevilla, a cuya Diócesis pertenecía entonces toda la actual provincia de Huelva. Hay que tener en cuenta que había conventos de la Orden de San Francisco en; Moguer, que se llamaba Ntra. Sra. de la Esperanza, en El Monasterio de La Rábida; en Huelva, el que hoy está regido por los Padres Jesuitas y en El Terrón, en Lepe

Estimo que es algo que es difícil de localizar porque en muchos casos no figuran los lugares de procedencia, sino los conventos de donde habían partido para integrarse en la expedición.

Hay dos datos que acercan a los franciscanos a San Juan del Puerto: uno, es que existen indicios de que hubo un eremitorio franciscano en este pueblo a finales del siglo XV, y otro es que aún se conserva en la Iglesia Parroquial de San Juan, un portapaz renacentista, obra anónima en plata con el escudo de la Orden en sus alegorías y que pudo ser donado por algún franciscano

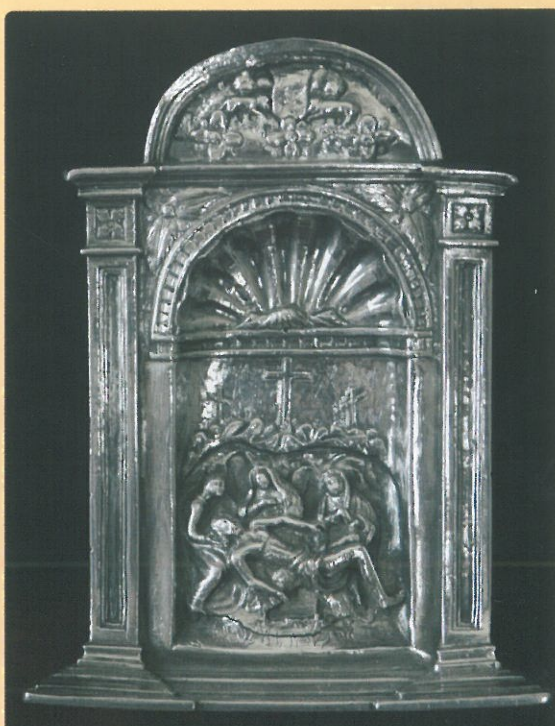
En Moguer también hubo un convento femenino de la Orden Franciscana, el de Las Clarisas.

### Como es actualmente aquella zona.

En la actualidad el lugar donde estuvo construido el otro San Juan del Puerto, pertenece a la jurisdicción de Jacksonville, población perteneciente al Estado de Florida y está dedicada la zona principalmente al turismo. Se han realizado, antes y ahora, diferentes excavaciones arqueológicas en

las que se han conseguido muchas reliquias del pasado, que están expuestas en los diferentes museos.

Como en casi todos los Estados Unidos, existen numerosas asociaciones genealógicas que estudian el origen de los apellidos, donde tienen protagonismo los de origen español y creemos que en cualquier indagación en un archivo puede aparecer, por sorpresa, el nombre del fundador del otro San Juan del Puerto.





# LOS CRISTIANOS DE SAN JUAN



JOSÉ FÉLIX QUINTERO LÓPEZ

Agencia Fides (Congregazione per l' Evangelizzazione dei Populi) 05/04/2005. *Se espera a los fieles (...) de la antiquísima comunidad de los (...) cristianos de San Juan en el funeral del Papa.*

Esta información era difundida por FIDES, la agencia vaticana de noticias, el año pasado, tras la muerte de Juan Pablo II.

Podría sorprendernos que nuestro pueblo sea tan famoso como para merecer tal atención desde las agencias de noticias internacionales y tanta expectativa desde la Santa Sede.

Pero aún más sorprendente es descubrir a quién se refiere en realidad el apelativo "cristianos de San Juan". Porque si seguimos leyendo la noticia nos encontramos con lo siguiente:

*"Asisten al funeral del Papa los fieles mandeos, antiguo culto ligado a San Juan Bautista."*

Nuestro Alcalde Perpetuo es una figura venerada o adorada en muy diversos lugares y en muchas y distintas religiones. Una de estas religiones es la de los mandeos.

¿Y quiénes son estos mandeos o cristianos de San Juan?

La nota de la Agencia Fides continuaba con unas declaraciones del líder de la comunidad mandea emigrante en Suecia: "Nuestra comunidad, que ha tenido siempre buenas relaciones con nuestros **primos cristianos** (...) tiene la esperanza de que en el futuro podamos continuar teniendo buenas relaciones con el nuevo Papa y con todos los cristianos".

Los mandeos son un grupo religioso tan antiguo o más que el cristianismo. Ellos se consideran los seguidores de la religión de Adán, que es el primer Profeta. Y San Juan Bautista es el último profeta y maestro principal, un ser semidivino.

Vamos a ver qué cuentan los libros sagrados de los mandeos sobre este profeta. Y después conoceremos un poco sobre la historia, los preceptos y la actualidad de este peculiar grupo de adoradores de San Juan Bautista.

## I. SAN JUAN BAUTISTA SEGUN LOS MANDEOS

Uno de los libros sagrados de los mandeos es el Libro de San Juan Bautista. En él se recogen la vida y enseñanzas de este Profeta.

San Juan Bautista es una emanación de la divinidad. Su historia, resumida, es esta:

*Resulta que el Patriarca Zacarías tuvo un sueño. En él una estrella se detenía sobre su esposa Isabel y aparecían tres luceros en el cielo; el sol brilló por la noche y la luna se levantó con el día. Y cuando nació el Divino Profeta el templo de Jerusalén tembló. El Patriarca Zacarías tenía noventa y nueve años y su esposa Isabel tenía ochenta y ocho años.*

*Los sacerdotes del templo se asustaron ante estos prodigios, pues querían seguir engañando al pueblo y no les convenía que naciera un profeta que los desenmascarara.*

*Así que los judíos quisieron ponerle al niño recién nacido un nombre que lo hiciera odioso ante las gentes para que nadie siguiera sus enseñanzas.*

*Isabel oyó esto y gritó que el divino niño se llamaría Juan.*

*Los judíos se encolerizaron y buscaban la manera de matar a la madre y al niño.*

*Pero el tesorero, un hombre puro, seguidor de la religión verdadera, la de Adán, se llevó a San Juan Bautista al monte y lo ocultó para salvarlo.*

*En el monte, el Divino Profeta creció en sabiduría. Y cuando cumplió veintidós años una nube lo cubrió de gloria y lo trasladó, en la séptima hora del domingo, a la región de Jerusalén.*

*Y en Jerusalén se oyó un clamor: "Un joven profeta ha llegado a Jerusalén. ¿Qué mujer tuvo un hijo y le fue robado?. Su boca es como la tuya y sus labios como los de su padre, el Patriarca Zacarías. Sus ojos son como los tuyos y su frente es como la de su padre, el Patriarca Zacarías. Su nariz es como la tuya y sus manos como las de su padre, el Patriarca Zacarías."*

*Isabel salió apresurada a la calle, sin el velo. El Anciano Zacarías al verla así le escribió el acta del divorcio. Pero el sol habló y dijo: "Zacarías, te has hecho viejo y has perdido*



la sabiduría. Un joven ha venido a Judea, un profeta viene a Jerusalén. ¿Por qué repudias a Isabel?" y Zacarías comprendió.

Cuando Juan estuvo solo bajó de la nube y besó a su madre Isabel.

El tesorero le reprochó: "¿Cómo la besas en la boca?".

Y Juan le contestó: "Nueve meses habité yo en su matriz, sin ninguna queja de su parte. Por tanto, está bien que ahora yo la bese".

San Juan Bautista vivió en el desierto, vestía con pieles de camello y se alimentaba de langostas y miel silvestre. Él enseñó la Luz y la Verdad y bautizó en el río Jordán.

Un día Jesús se acercó a San Juan Bautista y éste reprochó a Jesús que engañara a la gente con falsas enseñanzas. Sin embargo, Jesús le pidió que lo bautizara ya que quería hacerse discípulo suyo. San Juan lo bautizó, pero Jesús mentía. Y el Divino Bautista lo desenmascaró y advirtió a sus discípulos sobre la falsedad de Jesús como profeta.

## 2. LOS MANDEOS, SABEOS O CRISTIANOS DE SAN JUAN BAUTISTA

Ellos se autodenominan **mandeos** (que significa conocimiento).

El escritor latino Plinio escribió sobre este grupo a principios de los 70 d.C. Y San Epifanio, Padre de la Iglesia, los define como los discípulos de San Juan Bautista que no siguieron a Jesús.

Parece que son la religión gnóstica más antigua que aún existe. Apareció mucho antes del cristianismo y utilizaba el bautismo como rito de purificación. Tomó la figura de San Juan Bautista como uno de sus profetas principales, emanación de la divinidad.

La religión de los mandeos se desarrolló en la zona del Próximo Oriente. Expulsados de Palestina por las persecuciones de los judíos y posteriormente de los cristianos, el mandeísmo floreció en Mesopotamia y Babilonia; sobre todo, al sur del actual Irak.

Cuando surgió el Islam era una de las religiones más destacadas y con gran número de fieles en la zona. El Corán la nombra junto con el Judaísmo y el Cristianismo. Los llama **Sabeos** o "Bautizantes".

Los caballeros cruzados que fueron a Oriente a conquistar la Tierra Santa, entraron en contacto con las distintas corrientes religiosas que allí se profesaban. Y, al volver, difundieron algunas de estas ideas. Y así, a finales de la Edad Media y en

el Renacimiento, en Europa, en los círculos "intelectuales" estaban de moda las misteriosas y atractivas religiones importadas de aquellas exóticas regiones.

Se dice que Leonardo Da Vinci pertenecía a los "Juanistas", secta con influencias gnósticas mandeas, que consi-

deraba a San Juan Bautista como al verdadero Mesías, traicionado por su primo Jesús. El best-seller "Código Da Vinci" ha hecho famoso el cuadro de Leonardo titulado "La Virgen de las Rocas". En dicho cuadro aparecen dos niños. Uno, junto a la Virgen, arrodillado y en señal de reverencia, y el otro, junto a un ángel, bendiciendo al primero. Hay quien dice que el niño arrodillado es Jesús, y el que bendice es San Juan Bautista. Así quiso Leonardo dar a entender que el Bautista era el verdadero Mesías, superior a Jesús.

Pero en el Asia Occidental los Mandeos fueron también perseguidos por los musulmanes, puesto que consideraban a Mahoma (como a Jesús) un falso profeta. Y disminuyó bastante su número de fieles.

Los misioneros carmelitas, cuando llegaron a Asia en el siglo XVI y descubrieron a este grupo, los llamaron **Cristianos de San Juan**, por la similitud de los rituales mandeos con los sacramentos cristianos y porque los mandeos se consideraban seguidores del Bautista.

## 3. RITOS Y PRECEPTOS

Los rituales de esta religión son principalmente estos:

**El bautismo.** Es el mayor de todos los ritos. Se lleva a cabo en domingo (su día santo), mediante inmersión en agua que fluye y seguido por una unción con aceite de sésamo. Además se realiza en los matrimonios, en los acontecimientos importantes de la vida y en la hora de la muerte.

**La comunión.** Es comida (pan sin levadura) y bebida (agua).

**El ritual de la paz:** Un apretón de manos y



¿Cual de los dos niños es San Juan Bautista?







promesa de fidelidad entre hermanos en la fe.

**El masqui-ta:** Ascensión del alma la tercera tarde después de la muerte. Esta ascensión dura cuarenta y cinco días, atravesando los purgatorios hasta el mundo de la Luz.

Los aspectos principales del mandeísmo son: Creen en un solo Dios y en la inmortalidad del alma y son obligatorios el bautismo y la oración. Tienen prohibidos la blasfemia, el asesinato, el adulterio, la mentira y el falso testimonio, la hechicería, la circuncisión, la usura, el divorcio, el suicidio y el aborto. La mujer tiene los mismos derechos que el hombre.

El sacerdocio de los mandeos está formado por diáconos, presbíteros y obispos o tesoreros (maestros del tesoro), que pueden ser tanto hombres como mujeres y el celibato está mal visto.

#### 4. LOS MANDEOS EN LA ACTUALIDAD

En los últimos tiempos vivían en el sur de Irak en concordia con sus vecinos los musulmanes, pues la religión mandea prohíbe el proselitismo y la captación de conversos. Incluso el sanguinario Sadam Hussein les prometió construir un gran lugar de culto.

Sin embargo, en la década de los 80, con la guerra de Irak-Irán, muchos emigraron a Australia, Canadá, EE.UU. y a Europa.

Tras la guerra y la invasión de Irak por las tropas de EE.UU. en 2003, al quedar el país sin reglas ni autoridad, los mandeos son blanco de los extremistas sunitas y chiftas y de las bandas criminales que usan la religión para justificar sus ataques.

La ACNUR (Agencia de la ONU para los Refugiados) considera a los mandeos un grupo especialmente vulnerable, pues ellos practican la no violencia y creen que solo Dios tiene derecho sobre la vida humana. En un país donde un hombre significa un arma o dos, los mandeos, que no llevan ninguna, son objetivo fácil. Máxime cuan-

do son un grupo bien situado cultural y, sobre todo, económicamente. Así son víctimas de extorsiones, secuestros, robos.....

En la actualidad hay unos 200.000 mandeos. La mitad de ellos en Irak y la otra mitad por todo el mundo. Su teología se ve seriamente amenazada, pues el reclutamiento de nuevos sacerdotes es difícil. La mayoría de los laicos tienen educación universitaria, pero saben poco de la antigua lengua y las escrituras mandeas.

Las comunidades dispersas por el mundo tratan de organizarse, incluso con la ayuda de Internet.

A pesar de todo, ellos creen que dentro de unos 4.000 ó 5.000 años triunfarán. Y siguen siendo testimonio vivo de la divinidad de San Juan Bautista y transmitiendo por generaciones su amor y adoración al Profeta.

#### 5. SAN JUAN BAUTISTA UNIVERSAL

Mandeos, cristianos, musulmanes. Muchas religiones adoran o veneran a San Juan Bautista. Y miles de poblaciones llevan su nombre.

Es una devoción universal que nos muestra que no es indispensable ser sanjuanero para ser devoto de San Juan Bautista: existen millones de buenos devotos del Santo que no son sanjuaneros.

Lo mismo que la razón nos muestra que no es indispensable ser devoto de San Juan Bautista para ser sanjuanero: hay muchos buenos sanjuaneros que no son devotos de San Juan Bautista.

A los primeros les une su amor por el Santo Profeta aunque pertenezcan a lugares muy lejanos y distintos. Y a los segundos nos une nuestro amor por San Juan del Puerto.

¡VIVA SAN JUAN DEL PUERTO!  
Junio 2006

#### **Bibliografía utilizada:**

Agencia Vaticana de Noticias Fides (<http://www.fides.org>)  
Gran Enciclopedia Rialp. 1991  
pág web de la Com. Mandaean (<http://www.mandaeans.org>)  
noticiero digital BBC Mundo.com (29/09/2005)  
diario digital El Colombiano.com  
traducción de las escrituras sagradas mandeas: Libro de Juan el Bautista





## EVOLUCIÓN URBANÍSTICA EN SAN JUAN DEL PUERTO DURANTE EL SIGLO XIX

Una nueva calle estaba surgiendo dentro de la población, se le denominó Colón en 1888.

JOSÉ MANUEL MÁRQUEZ ROMERO

*“Se compone de 523 casas de buena altura y cómoda distribución: tiene 2 plazas denominadas de la Constitución y de la Iglesia, ambas cuadradas: las calles son irregulares y están mal empedradas.”* De esta forma describe Pascual Madoz a San Juan del Puerto en su obra “Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España”<sup>1</sup>.

En el primer censo de habitantes del siglo XIX realizado en 1827 nos encontramos con las siguientes calles: Huelva, Pozonuevo, Concejo, San Juan, Trigueros, Conde, Real, Cañete, Toledo, Chamorro, Plaza y Río (con esta denominación se designaban la Plaza del Ayuntamiento y las calles Río y Dos Plazas), Frontera del Río, Esparteros, Mojarro, Toneleros y San José. A pesar de no estar incluidas en este padrón hay que tener en cuenta la Plaza de la Iglesia y el callejón de “Pedro el gallego” (actual calle José Nogales). A lo largo de esta centuria, sobre todo en su segunda mitad, la población va aumentando y con ello la petición de particulares al consistorio de terrenos sobrantes de la vía pública para poder construir sus

casas. El ayuntamiento, una vez estudiada, aprobaba la mayoría de las solicitudes (las denegadas en su mayor parte fueron por pedir zonas de marisma) y les daba como condición a los futuros propietarios que se edificaran las viviendas en un plazo de 6 meses o 1 año según los casos, si en este tiempo no se construían se les podía expropiar. Con este requisito, el concejo municipal pretende que no haya espacios vacíos dentro de la población. Los precios de estos solares podían variar según los años, por dar un ejemplo en 1876 costaba cada pie cuadrado 10 céntimos de las antiguas pesetas. Durante estos cien años las calles anteriormente nombradas van creciendo según la orientación que tengan cada una de ellas e incluso se constituyen nuevas vías: en 1888 aparece la calle Colón, un año más tarde surge el callejón o plazoleta de Santa María (ambos nombres se pusieron por la conmemoración en 1892 del IV Centenario del Descubrimiento de América que en aquel tiempo se estaba preparando). En las décadas de los 80 y 90 se empiezan a levantar viviendas en el camino del Bregillo (hoy calle San

1. Madoz, Pascual; *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Diputación de Huelva, 1999.







El Pozo de los Bueyes dio su nombre a las primeras edificaciones que se construyeron al borde de la carretera. En el siglo XX pasó a llamarse Prado de San Sebastián.

Antonio) y en el Pozo de los Bueyes (actual Prado de San Sebastián). También se edificaron casas particulares en las dos plazas de la población. La Plaza del Ayuntamiento se cierra por su parte sur y este a lo largo de la década de los 70, en esta zona la única construcción existente era el Convento del Carmen que estaba rodeado de solares vacíos. En la Plaza de la Iglesia, hay que hacer referencia a la petición de Joaquín Garrido Santamaría al concejo municipal de construir viviendas al poniente de esta Plaza, los terrenos comunicaban ésta con la de Carnerete (actual Plaza Prim), el consistorio le dio el visto bueno al proyecto presentado. Además, existían los distintos callejones que comunicaban dos calles principales, los cuales no recibieron sus respectivos nombres hasta el siglo XX.

La **casa** tipo del siglo decimonónico era de una o de dos plantas. Las primeras solían tener encima el típico "doblar", lugar donde se guardaban utensilios antiguos, ropa, y aquellas personas que poseían alguna parcela de campo almacenaban allí granos, semillas y todo tipo de productos agrícolas. La vivienda se dividía en varias habitaciones, comedor, cocina y podía tener un habitáculo para las necesidades fisiológicas. Detrás del edificio se encontraba el corral donde se depositaban todo tipo de desechos, además de ser lugar de recogida de animales. En algunos casos, estos corrales por su gran extensión se convertían en gañanías. Todas estas estancias estaban blanqueadas para evitar el contagio de las enfermedades infecciosas. En los pedios podían vivir varias familias a la vez, durante esta centuria existen casos de compartir un mismo domicilio hasta 5 matrimonios con sus respectivos hijos. Fuera de

la casa, tenía un frente o acera que a finales de este siglo se pavimentaría, y la calzada que en sus bordes estaban dispuestos los caños donde se arrojaban las aguas sucias de las viviendas.

También existen expedientes para el derribo de casas denunciadas por ruinosas (la mayoría por desplomes de muros y grietas en sus fachadas), el ayuntamiento hacía saber a los dueños que tenían un plazo de 8 días desde la notificación municipal de tirar sus pedios y si no se obedecía serían derribadas por el consistorio bajo su coste. En 1890 se abrieron diligencias sobre 12 edificios en situación de ruina.

Se producen pocos cambios de nombres de vías en el XIX, en la mayoría de los casos se mantienen los antiguos o populares; la Plaza del Ayuntamiento es la que más varía a lo largo de esta centuria: se le conoce como Plaza del Carmen por estar ubicado allí el convento; Plaza Mayor; Plaza de la Constitución; en 1873 es denominada como Plaza de la República Federal tras la proclamación de la Primera República; en 1874 es llamada Plaza de la Libertad, y después durante la restauración borbónica vuelve al nombre de Plaza de la Constitución. En la década de los 80 las calles Mojarro, Chamorro, Frontera del Río y Carnerete pasan a denominarse Carmen, Labradores, Marina y Prim respectivamente.

En 1859 se origina el cambio de numeración de los "pedios urbanos tanto en poblado como despoblado"<sup>2</sup>. Anteriormente a este año los números se ponían correlativamente 1,2,3... y así sucesivamente hasta llegar a la última casa de una de las aceras

2. Archivo Municipal de San Juan del Puerto (AMSJ). Actas Capitulares. Legajo 24 (1838-1859).





Vista general de la Plaza de España.



Los 16 bancos de hierro colocados en la Plaza del Ayuntamiento en 1889 costaron 496,38 pesetas.

y a continuación se seguía con la otra acera. El problema de este sistema era que si la calle se extendía o uno de los edificios se dividía en dos domicilios, en pocos años cada vivienda cambiaba de guarismo. Ante esta problemática se decidió que los edificios situados en la izquierda de cada calle se pusiesen los números impares y los emplazados a la derecha los pares.

Las reparaciones en plazas y vías son frecuentes a lo largo del siglo XIX principalmente por el mal empedrado que tiene la población como consecuencia del desgaste y rotura de la piedra además por el agua caída que las hacía intransitables. A principios de esta centuria, los dueños de las casas tenían la obligación de terraplenar el frente existente entre sus viviendas y los caminos para el paso de las personas. Es a partir de la década de los 80, cuando el ayuntamiento aumenta los trabajos de mejora en toda la población sobre todo en materia de acerado, pavimentación y alumbrado público (en 1880 el concejo sanjuanero compró 24 farolas al consistorio de Huelva). Para las aceras se compraban lozas de Tarifa, como dato, en la última década del siglo se pusieron 3.100 lozas en la calle Huelva y 5.500 entre las calles Dos Plazas y Río, con un importe total de 5.932 pesetas. Aquellas obras que no estaban incluidas en el presupuesto municipal, el consistorio establecía prestaciones personales para poder hacerlas. En varios años ante la escasez de jornales, la recomposición de calles y plazas servía para dar trabajo a la clase obrera en períodos de paro forzoso. Para el *"arranque de tierras y balastro"* y en general para la composición y saneamiento de las dis-

tintas vías se habían adquirido entre otras herramientas y utensilios: varias cajas de dinamita, mechas, espiochas, palas, azadas, cintas metálicas y carrillos de mano.

Dos proyectos importantes de embellecimiento se realizaron en el último cuarto de siglo, fueron las realizadas en las dos plazas de la villa. En 1878 el consistorio *"... acordó hacer una Alameda y paseo en la Plaza del Carmen y que el Sr. Alcalde Presidente se encargue de adquirir el arbolado necesario y cuidar de su plantación ..."*<sup>3</sup>. En 1887 se enarena el pavimento del paseo público y se arreglan las piletas y rocas del arbolado y se sustituyen algunos árboles por otros que se habían secado. Dos años más tarde se compró 62 varas de lozas de tarifa para el adoquinado y se colocó 16 bancos de hierro cuyo coste fue de 496,38 pesetas, además de la instalación de varias farolas para su iluminación. Finalmente, en 1893 se puso en el centro de la Plaza un pedestal con su cruz de forja realizada en el siglo XVIII<sup>4</sup>. En 1892 se inician los trabajos para la formación de paseo y plantación de árboles en la **Plaza de la Iglesia**. Anteriormente a este año, el interior de la Plaza era un lugar de cruces de dos caminos o carreteras que atravesaba la población (en la primera mitad de la centuria existían varios puentes ruinosos cuyos materiales, en 1853, fueron subastados en 30 reales), y según parece en las fechas del Patrón San Juan Bautista se realizaban allí las tradicionales capeas. Las obras tienen un presupuesto de 1.528,25 pesetas. Se colocaron 18 bancos rústicos y 5 candelabros. Unos días antes de celebrarse las capeas de ese año, concretamente el día 18 de junio, el consistorio trató *"... de los gastos ocasionados en el arreglo y nivelación de la Plazoleta*

3. AMSJ. Actas Capitulares. Legajo 26 (1875-1882).

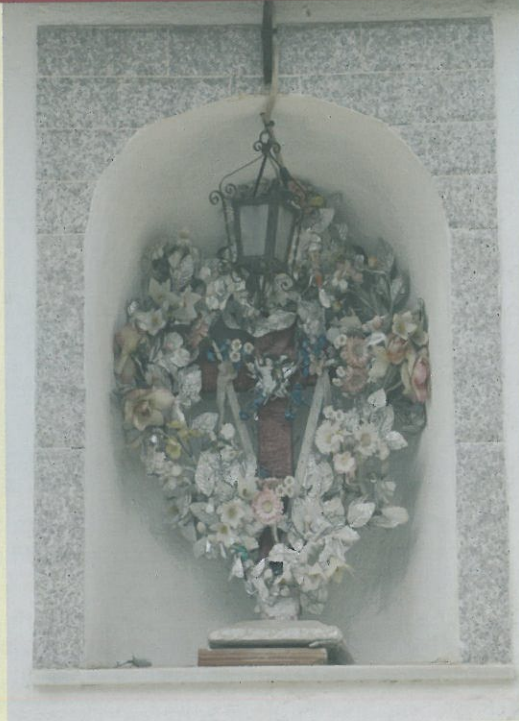
4. Quintero Cartes, Juan Bautista; *Un artista de la forja en el San Juan del XVIII: Francisco Ibáñez*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 2000. Páginas 49-51. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.



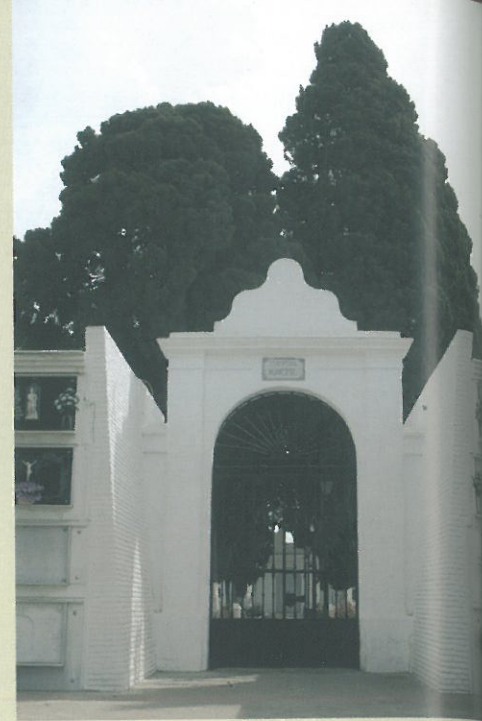




Para embellecer la Plaza se puso en su centro un pedestal con su cruz del siglo XVIII



La cruz de la calle Trigueros fue colocada en una hornacina en 1861.



En 1875 se construyó un nuevo cementerio al sitio de Cantarranas. A lo largo de los años tuvo varias ampliaciones y reformas.

*detrás de la Iglesia con destino a las capeas en las festividades del Patrono..."*<sup>5</sup> cuyo gasto fue de 80,25 pesetas.

Una de las necesidades esenciales que tuvo San Juan del Puerto en el siglo decimonónico era tener un **cementerio**. A lo largo de esta centuria los enterramientos se producían principalmente en la Iglesia Parroquial y en el Convento del Carmen. Dentro de éste existía un cementerio permanente en su huerta y otro provisional en su patio y claustro. Cuando la mortandad era extraordinaria por causa de una epidemia se recurría como lugar de inhumaciones las ermitas e incluso cuando se producía una cantidad de muertes muy alta, como fue el cólera morbo asiático de 1854, se tuvo que recurrir a la construcción de un cementerio provisional. En 1875 se proyectó la construcción de un nuevo campo santo, el ayuntamiento escogió un terreno "ejido de esta villa y del común" al sitio de Cantarranas como el más apropiado y lo cedió para su edificación, los vecinos con sus aportaciones pagaron los materiales que se utilizaron. En la reunión del concejo municipal del 10 de julio de este mismo año se da cuenta de la terminación de las obras. El nuevo cementerio según su reglamento, será gestionado por el consistorio, llevará el nombre de San Sebastián y constará de 4 espacios rec-

tangulares iguales; existirán enterramientos de dos clases: nichos, que pueden ser en propiedad o arrendados por cinco años y sepulturas comunes<sup>6</sup>.

La **desamortización** de los bienes eclesiásticos realizada durante los años 30 del XIX incidió negativamente en el casco urbano sanjuanero. El convento<sup>7</sup> y la mayoría de las ermitas<sup>8</sup> erigidas a lo largo de los siglos anteriores desaparecieron, fueron compradas por particulares que tiraron los edificios religiosos y en sus solares construyeron viviendas o simplemente las dejaron desatendidas estando al poco tiempo en estado de ruina. En las actas capitulares se hace constar que en 1853 se venden los corrales de la Ermita de Consolación (situada en la calle Real) por 2.000 reales<sup>9</sup>. Referente al convento, en la sesión celebrada por el ayuntamiento sanjuanero el 14 de octubre de 1876, se menciona el estado de abandono en el que se encontraba "... el area que la constituye corresponde al Convento del Carmen que allí existía y del cual solo se conserva el cañón de la parte destinada a templo (en algunos puntos en estado ruinoso) y lienzos de pared que si por parte alcanzan todas su altura, por otra están completamente socabadas; en algunos derribados con bastante proximidad al suelo y por demás deteriorados en su totalidad..."<sup>10</sup>.

5. AMSJ. Actas Capitulares. Legajo 27 (1883-1892).

6. AMSJ. Obras y Urbanismo. Legajo 244. 1875 Expediente de consección de terrenos para la construcción de un cementerio en el sitio de Cantarranas.

7. Cartes Pérez, Juan Bautista; *El convento del Carmen de San Juan del Puerto*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 2002. Páginas 41-43. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.

8. Cartes Pérez, Juan Bautista; *Las ermitas de San Juan*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 1987. Páginas 27-28. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.

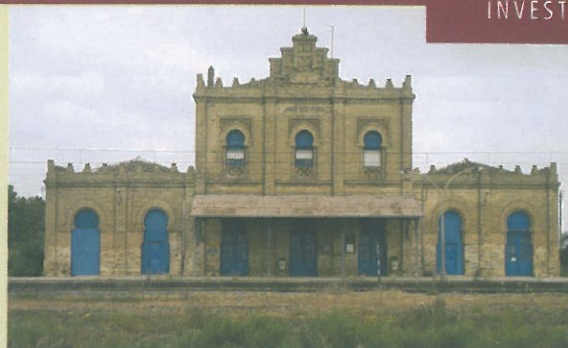
9. AMSJ. Presupuestos 1853. Legajo 388 (1835-1860).

10. AMSJ. Actas Capitulares. Legajo 26 (1875-1882).





En 1892 se arregló la Plazoleta detrás de la Iglesia para las capeas en las fiestas del Patrón San Juan Bautista.



Dentro del equipamiento ferroviario podemos destacar las estaciones.

Con respecto a las **epidemias**<sup>11</sup> en su influencia en el urbanismo se da en las diferentes medidas higiénicas que implanta el consistorio para evitar el contagio. En 1800 el concejo municipal toma algunas medidas como el aseo y riego de las casas con vinagre y que por las noches anden ganado vacuno por las calles. En 1854, con la enfermedad del cólera, se sugiere por parte del cabildo, limpiar los caños de los pedios de aguas sucias y estancadas, no sacar los estiércoles de los domicilios y blanquear las viviendas ( a partir de este año, el ayuntamiento procurará tener una partida en el presupuesto municipal para la compra de cal que será utilizada en edificios públicos y parte de ella dada a pobres de solemnidad). Sin embargo estas previsiones no fueron suficientes para atajar la alta mortalidad de las enfermedades infecciosas que afectaron a San Juan en este siglo: las epidemias de cólera de 1833 y la anteriormente reseñada de 1854 y la de viruela de 1856.

En este siglo se produce un desarrollo importante de las infraestructuras tanto en carreteras como en ferrocarriles ambos demandados por la nueva sociedad burguesa que se estaba engendrando. Las **carreteras** durante el XIX se dividen en primer, segundo y tercer orden, principalmente según las localidades que uniera. Las del primero eran consideradas las que enlazaban la capital del Estado, Madrid, con las capitales provinciales; las del segundo comunicaban las capitales de provincia entre sí, y por último las del tercero eran las que no estaban comprendidas en los dos grupos anteriores. En el término municipal de San Juan, según el Plan General de Carreteras de 1877, tenemos carreteras de los tres órdenes: del primero es la carretera de Huelva a Alcalá de Guadaira (Sevilla), del segundo de San Juan del Puerto a Cáceres y del tercer orden de San Juan a la Rábida. La población sanjuanera no tuvo problemas con las carreteras, dentro de la población, ya que éstas iban a establecerse en los antiguos caminos que unían el pueblo con Huelva, Sevilla y Trigueros. La única incidencia en el casco urbano se produjo por la expropiación de la cruz de la calle Trigueros porque estaba situada en medio de la vía pública. En sesión

celebrada el 6 de abril de 1861 el ayuntamiento decidió que: "...Dicha cruz ha sido despropiada para hacer la carretera. Se forma otra cruz con materiales comprados con el dinero de la expropiación, la cual se pondrá incrustada en la pared para que no entorpezca el tránsito ni afee el ornato público..."<sup>12</sup>. Los **ferrocarriles** tuvieron su auge a partir de la segunda mitad de la centuria gracias fundamentalmente a la minería. Van surgiendo las compañías y con ellas aumentan los kilómetros de vías férreas. El Estado para el acrecentamiento de este sector impulsa la ley de expropiaciones forzosas de terrenos la cual no cae bien entre la clase propietaria del pueblo. Las tres compañías de ferrocarriles que se instalan en San Juan (Buitrón, Rótinto y Sevilla) ocupan estos terrenos para construir las vías y los distintos edificios que han de constituirse para el desarrollo de sus actividades. De entre estos equipamientos ferroviarios (situados la mayoría en los alrededores de la población) caben destacar las estaciones, casas de guarda barreras, almacenes de minerales, cocheras y depósitos de agua. Con lo que respecta al casco urbano, el ayuntamiento vende a particulares solares para levantar una serie de pedios cuyos corrales dieran a las vías férreas, y que las fachadas estuvieran alineadas formando una vía pública, lo que sería la actual calle San Telmo. Esta uniría por el sur las calles Esparteros con la de Toneleros. Sin embargo, la compañía de Sevilla (comprada por la MZA en los años 80) adquiere en 1878 estos terrenos y las casas que ya se habían edificado anteriormente en ellos. Esta operación trajo problemas posteriormente con la empresa de ferrocarriles porque en 1935 se propuso vallar esta zona de su propiedad y con esta decisión cerraba las dos calles anteriormente citadas por su parte sur. El consistorio sanjuanero convenció a la entidad férrea de no clausurar el camino por ser un lugar de paso muy antiguo y de bastante tránsito.

Sobre **inundaciones** que padeció el pueblo durante este siglo tenemos pocas noticias. En 1874 el ayuntamiento hace un "expediente de exención de contribuciones por los daños causados por las lluvias"<sup>13</sup>. En 1881 los vecinos de las calles Conde y Real solicitan al consistorio abrir una zanja en el

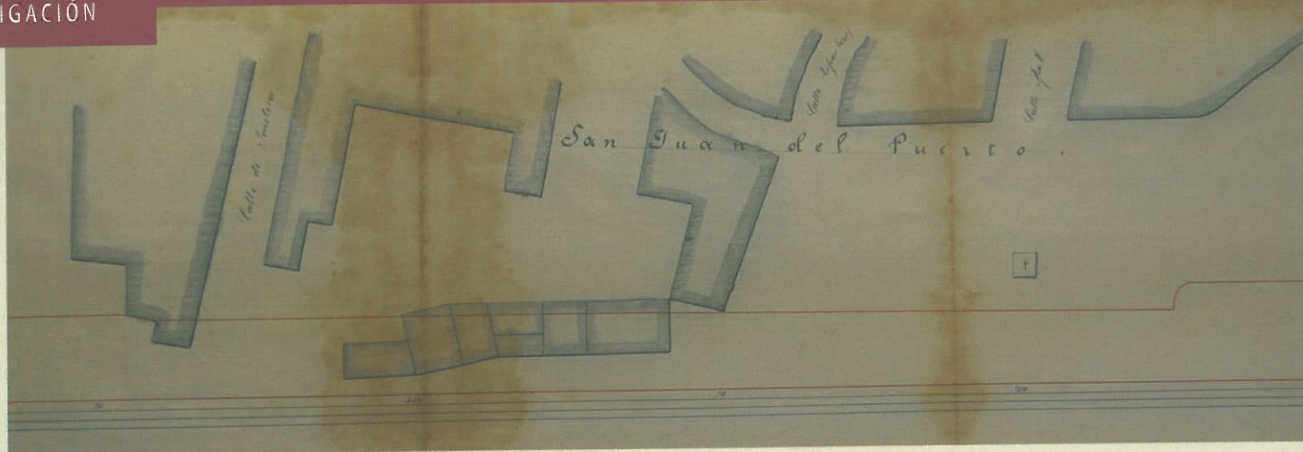
11. Márquez Romero, José Manuel; *Las epidemias de cólera y viruela en San Juan del Puerto (1854-1856)*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 1997. Página 42. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.

12. AMSJ. Actas Capitulares. Legajo 25 (1860-1874).

13. Márquez Romero, José Manuel; *Las inundaciones en San Juan del Puerto*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 2003. Páginas 100-102. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.







Compra de terrenos por la Compañía de Sevilla. En este plano se puede percibir como la actual calle San Telmo unía las calles Esparteros y Toneleros<sup>17</sup>.

callejón o plazoleta de Santa María para desaguar agua hacia la marisma. En el mismo año, se tiene que romper un puente porque inundaba las calles Huelva y Concejo.

Entre los edificios oficiales podemos destacar, entre otros, los siguientes: el ayuntamiento, la cárcel, la carnicería y las escuelas. La **Casa Consistorial** de San Juan del Puerto (probablemente se compondría de dos plantas, era más pequeña en fondo y fachada que la actual, fue derribada en 1902) tuvo a lo largo de estos años varias remodelaciones entre ellas destacamos las siguientes: en 1838 para no caer en ruina hubo que hacer obras sobre el techo y las paredes, y asimismo componer un estante y mesa para colocar papeles y documentos, los gastos totales se elevaron a 1.702 reales de vellón. En 1857 se levantó el piso de la sala de secciones y se reparó la secretaría con un coste de 1.006 reales. La **cárcel** estaba situada en la calle Dos Plazas y al igual que el ayuntamiento hizo falta restaurarlo en varias ocasiones. En 1857 se hicieron trabajos de albañilería y de carpintería y se adquirieron tres pares de grillos, un cepo, una cadena, candados y cerraduras, con un importe final de 2.522 reales. La **carnicería** estaba emplazada también en la calle Dos Plazas, luego más tarde se pasó a la Plaza del Ayuntamiento donde se colocaría el mercado público. "Hay una **escuela pública de instrucción primaria elemental completa**, ..." <sup>14</sup>. El consistorio, en las últimas décadas del siglo XIX, se plantea la mejora de la educación en temas como materiales escolares, higiene y en la construcción de un edificio destinado a escuela, sin embargo este último propósito no se cumpliría hasta la siguiente centuria. Las escuelas eran casas de particulares habilitadas para dar clases a los niños, lo mismo le pasaban a las viviendas destinadas a los maestros, los propietarios las arrendaban al municipio y recibían el dinero de los presupuestos anuales del concejo municipal. En algunos años los dueños de estos edificios pidieron al ayuntamiento que desalojaran el local, ante esto el cabildo no tenía otro remedio que dejarla y buscar otro sitio para impartir la ense-

ñanza. La corporación se preocupaba de la buena iluminación y aseo de estos pedios, si estos lugares carecían de estas dos cualidades se podían hacer obras en ellos o cambiar de emplazamiento. Las actas capitulares reflejan la existencia de escuelas en las calles Real y Dos Plazas.

Dentro de los **molinos** podemos distinguir los que se encontraban en la ría, donde existían 6 en total y los que se hallaban dentro de la villa ubicados en las calles Huelva, San José y Esparteros. De los situados en estas dos últimas y ante las quejas de algunos vecinos por los vertidos realizados en la calle, el consistorio abre expediente en 1889 a los propietarios para "evitar corran por la vía pública los alpechines de los molinos aceiteros"<sup>15</sup>.

Los habitantes de San Juan se surtían de **agua** por medio de tres fuentes públicas, la principal de ellas la suministraba el pozo público de La Idea<sup>16</sup>. El azulejo de San Juan Bautista situado en el monolito de este pozo fue donado por Pedro Casermeiro en esta centuria, en concreto en el año 1845.

El siglo XIX, sobre todo en su último cuarto, representa en el plano urbanístico la mejora de las condiciones de vida de la población. Hay constantes obras de construcción, reparación y de embellecimiento de calles y plazas. El ayuntamiento quiere tener los edificios públicos en el mejor estado posible. Sin embargo, durante esta centuria surgen problemas que no se solucionan, entre otros, tener un edificio cuya funcionalidad sea exclusivamente la enseñanza (aunque se realizaron varios proyectos, no se hicieron realidad), suplir las carencias que tenían el mercado de abastos y la carnicería pública o matadero, y tener una red de canalización de agua. A pesar de esto, el siglo XX se abrirá con dos importantes proyectos: la construcción de una nueva casa consistorial porque la anterior se había quedado pequeña; y edificar un matadero en la calle Colón que cumpliera con las normas sanitarias establecidas en aquel momento.

14. Madoz, Pascual; Obra citada.

15. AMSJ. Legajo 311.

16. Márquez Romero, José Manuel; *El Pozo de La Idea*. Revista de fiestas de San Juan Bautista, 2002. Páginas 81-83. Ayuntamiento de San Juan del Puerto.

17. Archivo Histórico Provincial de Huelva. Protocolos Notariales Legajo 4877. Año 1878 3ª Escribanía de Huelva.



# LOS RELICARIOS DE TIERRA SANTA DE FRAY FRANCISCO DE SAN JUAN DEL PUERTO: UN TESTIMONIO DEVOCIONAL SANJUANISTA

JUAN BAUTISTA QUINTERO CARTES

Se conservan en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista dos relicarios de Tierra Santa. Los dos tienen forma octogonal. Ambos están formados por un tejido rígido de fondo blanco en seda, decorados con bolitas de cristal de color azul y azul-celeste, adheridas con costura al mismo, al igual que los galones dorados que los embellecen. En cada lado del octógono, así como en su centro y en las partes superior e inferior del mismo, aparecen una serie de reliquias, relacionadas con los Santos Lugares. Cada reliquia lleva una cartela explicativa de papel, con una inscripción manuscrita en lengua latina. No existe *auténtica* o documento certificativo de la autenticidad de dichas reliquias.

No es este el lugar para extenderse sobre la polémica del culto a las reliquias, suscitado con fuerza a raíz de la Reforma luterana, ni sobre el refrendo de su veneración en el Concilio de Trento<sup>1</sup>. Tampoco para insistir en la veracidad o no en este caso concreto, a pesar de que voces muy autorizadas han señalado lo

inverosímil y lo inconcebible de algunas de estas reliquias<sup>2</sup>. Interesa destacar ahora el carácter de testimonio histórico y devocional de estos relicarios, relacionados con un personaje como Fray Francisco de Jesús María de San Juan del Puerto y con la devoción a San Juan Bautista.

En cualquier caso, no estamos ante reliquias insignes<sup>3</sup>, sino ante recuerdos de la vida de Jesús, de María, de patriarcas y de profetas, recogidos de los lugares donde la tradición y piedad cristianas veneran las huellas del Señor, o de hechos bíblicos, y que constituyen una *"geografía de la salvación"*, en correspondencia con la *"historia de la salvación"*<sup>4</sup>. Tampoco es el caso de reliquias de la Pasión de Jesús, como son la Sabana Santa de Turín, el Santo Sudario de Oviedo<sup>5</sup>, o trozos del Lignum Crucis, como los de la basílica de Santa Cruz en Jerusalén de Roma, o el de Santo Toribio de Liébana en España. Ni tienen la condición de *reproducciones* de alguna de éstas, como la desaparecida del

1. En las decretales del Concilio de Trento se reafirma la doctrina del culto a los Santos, y en ese contexto la veneración de las reliquias de los mismos: "...Ynstruyan también a los fieles en que deben venerar los santos cuerpos de los santos mártires, y de otros que viven con Cristo, que fueron miembros vivos del mismo Cristo, y templos del Espíritu Santo, por quien han de resucitar á la vida eterna para ser glorificados(...)de suerte que deben ser condenados, como antiquísimamente los condenó, y ahora también los condena la Iglesia, los que afirman que no se deben honrar, ni venerar las reliquias de los santos; o que es en vano la adoración que estas y otros monumentos sagrados reciben de los fieles(...). Destiérrese absolutamente toda superstición en la invocación de los santos, en la veneración de las reliquias,..."( Sesión XXV.) *El Sacrosanto y Ecuménico Concilio de Trento, traducido al idioma castellano por D. Ignacio López de Ayala*. Librería de Rosa, Bouret y Cía. París, 1853. Páginas 362-363.

2. CARRASCO TERRIZA, Manuel Jesús. "Patrimonio histórico-artístico de la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista (SS. XVI-XX)". En *Cinco Siglos de historia de la Villa de San Juan del Puerto (1468-1992). De la tradición marítima al proceso de industrialización* (Dir. David González Cruz). Ed. Ilmo. Ayuntamiento. Imprenta Beltrán. San Juan del Puerto, 1992. Página 369. GONZÁLEZ GÓMEZ, Juan Miguel. *La Navidad en las Artes Plásticas de Huelva*. Ed. Academia de Ciencias, Artes y Letras. Huelva, 2002. Página 72. CARRASCO TERRIZA, Manuel Jesús y GONZÁLEZ GÓMEZ, Juan Miguel. *Catálogo Monumental de la Provincia de Huelva*. Tomo II. (En prensa).

3. El Código de Derecho Canónico de 1917 distinguía entre reliquias insignes y no insignes. Las reliquias insignes de los Santos y Beatos, cuyo caso no es el de San Juan del Puerto, son las del "cuerpo, la cabeza, un brazo, el antebrazo, el corazón la lengua, una mano, una pierna o aquella parte del cuerpo en que el mártir padeció, con tal de que esté íntegra y no sea pequeña". *Código de Derecho Canónico y legislación complementaria*. B.A.C. Madrid, 1962. Página 463.

4. Cfr. MANNNS, Fray Frédéric, OFM. "Escritura y Peregrinaje a Tierra Santa". En página web de la Custodia de Tierra Santa.

5. El estudio comparativo de la Sábana de Turín y el Pañolón de Oviedo está dando resultados sorprendentes en cuanto al mismo origen de estas reliquias. Vid. RODRÍGUEZ ALMENAR, Jorge Manuel. *El Sudario de Oviedo*. Ed. EUNSA. Pamplona, 2000.







En el retablo de Ntro. Padre Jesús se expone uno de los relicarios a los que se hace referencia.

Santo Sudario del convento de San Francisco de Ayamonte<sup>6</sup>. De todas maneras, aún relativizando la originalidad de las mismas, a las reliquias, al igual que a las imágenes, “se les debe veneración y culto relativo propio de la persona a quien las reliquias e imágenes se refieren”<sup>7</sup>.

## 1. Origen de los relicarios de San Juan del Puerto.

Documentación indirecta nos remite hacia el origen de estos dos relicarios. En algún que otro testamento de sanjuaneros, de mediados del siglo XVIII, se habla de “la capilla de las Reliquias”<sup>8</sup>, para designar a la capilla de Ntro. Padre Jesús Nazareno, conocida hoy como la del Gran Poder, donde estaban los relicarios, llegados a la población por conducto de Fray Francisco de Jesús María de San Juan del Puerto<sup>9</sup>.

Algo se ha tratado sobre este religioso, hijo de esta Villa<sup>10</sup>. Se sabe que vivió entre los siglos XVII y XVIII, que fue misionero franciscano en África, cronista general de las misiones de Marruecos y guardián del convento de Mequinez. Como historiador de la Orden franciscana escribió varios libros sobre la misma. Destacable como la obra más voluminosa editada en Sevilla en el siglo XVIII, es su *Misión historial de Marruecos*<sup>11</sup>, de la cual ha adquirido el Ilmo. Ayuntamiento un ejemplar recientemente. Esta obra, editada en 1708, constituye un “monumento” historiográfico para la misma historia de Marruecos. En dicho año aparece impreso en Sevilla, un Sermón predicado con motivo de una fiesta celebrada en Mequinez con motivo del nacimiento del Príncipe de

6. LARA RÓDENAS, Manuel José de. “Religiosidad y Cultura en la Huelva Moderna”. En *El tiempo y las fuentes de su memoria. Historia Moderna y Contemporánea de la Provincia de Huelva*. Tomo III. Ed. Excm. Diputación Provincial de Huelva. Imprenta Beltrán. San Juan del Puerto, 1995. Páginas 208-209

7. Cánón 1255, & 2. *Código de Derecho Canónico y legislación complementaria*. Obra citada. Página 463. En este sentido, este espíritu era el que animaba la actitud de Teresa de Lisieux, que en una peregrinación a Roma intentaba recoger reliquias de los lugares que visitaba, con las que avivaba su devoción a los mártires. Vid. *Santa Teresita del Niño Jesús. Historia de un Alma*. Ed. “El Monte Carmelo”. Burgos, 1955. Páginas 134 y siguientes.

8. Archivo Histórico Provincial de Huelva (A.H.P.H.). Legajos 1192 y siguientes, correspondientes a los testamentos del siglo XVIII.

9. A.H.P.H. Ibidem. No es infrecuente encontrarse en los testamentos con dádivas para los Santos Lugares.

10. GONZÁLEZ CRUZ, David. “Fray Francisco de San Juan del Puerto: Misionero y defensor de la dinastía borbónica en tierras del norte de África”. En *Fiestas de San Juan Bautista*. Ed. Ilmo. Ayuntamiento. Imprenta Beltrán, San Juan del Puerto, 2002. Páginas 98-99. LARA RÓDENAS, Manuel José de. “Religiosidad y Cultura en la Huelva Moderna”. Obra citada. Páginas 285-286.

11. SAN JUAN DEL PUERTO, Fray Francisco de Jesús María. *Misión Historial de Marruecos, en que se trata de los martirios, persecuciones, y trabajos que han padecido los Missionarios, y frutos que han cogido las Misiones, que desde sus principios tuvo la Orden Seráfica en el Imperio de Marruecos, y continúa la Provincia de San Diego de Franciscanos Descalços de Andalucía en el mismo Imperio*. Sevilla, Imp. de Francisco Garay, 1708.



Asturias, Luis de Borbón, primogénito de Felipe V<sup>12</sup>. También escribió, en 1724, las *Crónicas de la Provincia de San Diego en Andalucía de Religiosos Descalços de N. P. San Francisco*, de la que sólo apareció la primera parte. En el mismo año publicó el *Patrimonio Seraphico de Tierra Santa*<sup>13</sup>.

### 1.1. Los Santos Lugares y la Custodia de los Franciscanos

Precisamente en este último libro, haciendo honor a su condición de cronista de Tierra Santa, aparece Fray Francisco como un gran conocedor de los Santos Lugares, cuya Provincia religiosa se fundó en 1217, aún en vida de Francisco de Asís, tan devoto de la *santa Humanidad de Cristo*, y por lo tanto de su Nacimiento y de su Pasión. Posteriormente la *Custodia* de Tierra Santa le fue otorgada a los franciscanos por el Papa Clemente VI, en sus bulas *Gratias agimus* y *Nuper carissimae*. Desde el siglo XIV está establecida la Orden seráfica en el Cenáculo, que tuvieron que abandonar en 1523, y oficiaban en la basílica del Santo Sepulcro. Igualmente se establecieron en la basílica de la Natividad en Belén en 1347, y en 1485 adquirieron el lugar del nacimiento de San Juan Bautista, en Ain Karem.

Durante el siglo XVII los franciscanos tomaron posesión del lugar de la Anunciación de Nazaret, del Monte Tabor, del santuario de Caná de Galilea, de la zona de Getsemaní, del santuario de la Visitación de la Virgen a Santa Isabel, la madre del San Juan Bautista. En el siglo XIX están presentes en el lugar de la Flagelación, en Emaús, en Betfagé, en el *Dominus Flevit*, en el del Primado de San Pedro y en las ruinas de Cafarnaún. Ya en el siglo XX adquieren el Campo de los Pastores, junto a Belén, el monte Nebo, y Betania, etc. Todo ello con el fin de cumplir con el objetivo de la *Custodia*: posibilitar el culto en todos los lugares de tradición evangélica. Pero no se agotan las funciones de la *Custodia* en los santuarios, sino que ejerce una labor pastoral, científica y ecuménica en los Santos Lugares, al servicio de la Iglesia y de los habitantes de aquellas tierras tan castigadas por la división y la guerra.

### 1.2. Los relicarios sanjuaneros.

En 1900 los relicarios de referencia seguían en el altar de Ntro. Padre Jesús, pues en el inventario realizado en ese año se dice que en él hay "*dos cuadros que encierran reliquias de Santos. Estos son pequeños relicarios(...)*".<sup>14</sup> Actualmente sólo uno se encuentra situado en el retablo del Señor del Gran Poder, en

12. SAN JUAN DEL PUERTO, Fray Francisco de Jesús María. *Demonstración alegórica, y panegyrica, que en la solemnissima accion de gracias, que al Supremo Morarca de el Cielo Christo Nvstro Señor Sacramentado consagraron los cautivos Eñpañoles, que refiden en la Ciudad de Mequinez, el dia 28 de Septiembre de este año de 1707, en la Iglesia de el Convento de Descalços de Nueftr Padre San Francisco, advocacion de la Purissima Concepcion de Nueftra Señora, por el feliz nacimiento de el Serenissimo Señor Principe de las Asturias Don Luis Primero de España, primogenito de nvestros avgustos Catholicos Monarcas D. Philipe Qvinto, y Doña Maria Lvisa Gabriela Enmanuel de Saboya (que Dios nos gvarde). Hizo el R. P. Fr. Francisco de S. Juan de el Puerto, Predicador Apostolico, Chionifta General de las Miffiones de el Africa, y Guardian de el fobredicho Convento; y dedica el Rmo. P. Fr. Diego de los Angeles, Predicador de fus Mageftades, Calificador del Supremo Confejo de la Santa, y General Inquifcion, Ex-Difinidor, y Padre de la Santa Provincia de S. Diego en Andaluzia, y Vice-Prefecto Apostolico en los Reynos de Africa al mismo Sereffimo Señor Don Lvis Primero en brazos de fu Madre digniffima la Reyna N. Señora. Con licencia: En Sevilla por Francisco Garay. Año de 1708.*

13. SAN JUAN DEL PUERTO, Fray Francisco de Jesús María. *Patrimonio Seraphico de Tierra Santa, fundado por Christo nueftr Redentor con fu preciofa Sangre, prometido por fu Mageftad á N. P. S. Francisco para sí, y para fus Hijos, adquirido por el mismo Santo, heredado, y poffeido por sus Hijos de la Regular Obfervancia, y confervado hafta el tiempo prefente. Dedicado a la Catholica Mageftad de el Rey nuestro señor D. Luis Primero (que Dios guarde). Escrito por el R. P. Fr. Francisco de Jesus maria de San Juan del Puerto, hijo de la Provincia de San Diego, en la Andalucía de Descalços de N. P. S. Francisco, Mifionario Apostolico de Propaganda Fide en los Reynos de Mequinés, Fez, y Marruecos, Lector de Theologia, Calificador del Confejo de la Suprema Inquifcion de los Reynos de Eñpaña, Ex-Difinidor, y Chronifta de fu Provincia, y Xhronifta gneral de las Mifiones de Africa, y Tierra Santa. En Madrid: En la Imprenta de la Caufa de la V. M. Maria Jesus de Agreda, Año de 1724.*

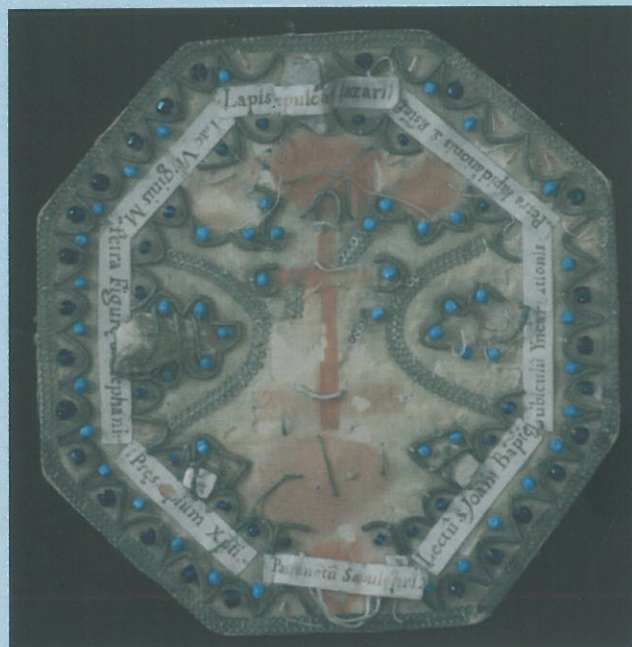
14. Archivo Parroquial de San Juan del Puerto (A. P. S. P.). Legajo Inventarios. *Inventario de la Iglesia Parroquial y de la Ermita de los Remedios de San Juan del Puerto*. Página 6.







El relicario 1 se conserva en una teca de madera dorada.



El relicario 2 se conserva en la Sacristía.

la misma teca de madera dorada, gubiada como los restos del retablo barroco en que se venera la imagen del Nazareno de Manuel Castilla Jiménez. El otro relicario está en la Sacristía.

### Relicario 1.

Llamaremos así al que se encuentra expuesto en la parte superior del retablo de Ntro. Padre Jesús del Gran Poder. Está encerrado en una teca de madera tallada y dorada, de factura dieciochesca, (32 cm. alto x 29 cm. ancho máximo), cubierta por un cristal. Teca y cristal toman la forma octogonal del relicario (14,5 cm. alto x 14 cm. ancho). De los dos es el más completo, pues faltan menos reliquias que en el que se analizará más adelante.

De izquierda a derecha, partiendo del borde superior, y de arriba a abajo nos encontramos con las siguientes, con sus correspondientes cartelas explicativas: "*Lapis Sepulchri Lazari*": "Piedra del sepulcro de Lázaro", (1,5 cm. alto x 1,5 cm. ancho máximo); "*Sepulcrû(m) Ysac*": "Sepulcro de Isaac", (resto pétreo de color rojizo de 2,2 cm. alto x 2,5 cm. ancho máximo); "*Petra lapidationis S. Stef.*": "Piedra de la lapidación de San Esteban", (perdida).



Una piedra del *Cubiculum Yncarnationis*, o aposento de la Encarnación.

En el centro del relicario: una cruz de madera con incrustaciones de madera y nácar, con la siguiente leyenda: "*Lignû(m) Porte Aure*": "Madera de la Puerta Dorada", (7 cm. palo vertical y 3 cm. de palo transversal). Siguiendo el borde del relicario, por la derecha: "*Cubiculû(m) Yncarnationis*": "Cubículo o aposento de la Encarnación", (piedra blanquecina de 2 cm. alto x 1,3 cm. ancho máximo); "*Lectû(m) S. Joan(ne)s. Bap(tis)ta*": "Lecho de San Juan Bautista", (pequeña piedrecita de 1,5 cm. alto x 1,5 cm. ancho máximo). En el borde inferior aparecen otras dos reliquias, de arriba hacia abajo: "*Siliqua S. Joan(ne)s*": "Algarroba de San Juan", (resto vegetal de 2 cm. alto x 3,2 cm. ancho máximo); "*Pauimentum Spulchri Xpti*": "Pavimento del Sepulcro de Cristo", (un trozo de pavimento de 1,5 cm. alto x 1,5 cm. ancho máximo).

Por el borde inferior izquierdo, hacia arriba: "*Pressepium Xpti.*": "Pesebre de Cristo", (piedra de 1 cm. alto x 1,8 cm. ancho máximo); "*Petra Figurae S. Stephani*": "Piedra de la figura de San Esteban", (de 2,4 cm. alto x 1 cm. ancho máximo); "*Lac Virginis M.*": "Leche de la Virgen María" (no está).

### Relicario 2.

Se custodia en la Sacristía, como anteriormente se ha indicado.



Carece de teca. El relicario, (14,5 cm. de alto x 14 cm. de ancho), es idéntico al anterior, pero está más incompleto de reliquias, no así de la mayoría de las cartelas.

De izquierda a derecha, partiendo del borde superior, y de arriba a abajo nos encontramos con lo que sigue: "*Lapis Sepulchri Lazari*": "Piedra del sepulcro de Lázaro", (2 cm. alto x 1 cm. ancho); "*Petra lapidationis S. Estef.*": "Piedra de la lapidación de San Esteban", (no está, igual que en el relicario 1); "*Cubiculû(m) Yncarnationis*": "Cubículo o aposento de la Encarnación"(no está); "*Lectû(m) S. Joa(ne)s. Bap(tis)ta*". "Lecho de San Juan Bautista", (pequeña piedrecita de 1 cm. alto x 8 mm. ancho máximo).

En el borde inferior: "*Pavimentum Spulchri Xpti*": "Pavimento del Sepulcro de Cristo", (no existe la reliquia). Por el borde inferior izquierdo, hacia arriba: "*Pressepium Xpti*": "Pesebre de Cristo", (piedra de 1 cm. alto x 8 mm. ancho máximo); "*Petra Figurae S. Stephani*": "Piedra de la figura de San Esteban", (de 2,5 cm. alto x 1,3 cm. ancho máximo); "*Lac Virginis M.*": "Leche de la Virgen María" (no está).

Faltan la cruz central y las dos reliquias de las partes superior e inferior de ésta, así como sus cartelas. También está muy incompleta la decoración de galoncillos dorados y de cristales azules y celestes.

## 2. Testimonio devocional de Tierra Santa.

Desde las primeras etapas del Cristianismo, los Lugares santos de Jerusalén y de Tierra Santa

han llamado la atención de los peregrinos, que han experimentado unas vivencias significativas con la visita a los sitios por donde anduvo Jesucristo y predicó el Evangelio. Así, Orígenes, se mostraba impaciente por seguir las "*huellas de Cristo, de los Profetas y los Apóstoles*". Otros peregrinos dejaron escritos testimonios de sus experiencias, entre los que destacan: *El itinerario del Peregrino Anónimo de Burdeos* o *Itinerarium Burdigalense* (año 333 d. C.); el *Itinerarium Egeriae* (hacia el 400 d. C.); la *Epitaphium Paulae*, escrito por San Jerónimo (404 d. C.); etc.<sup>15</sup> Para estos peregrinos los Santos Lugares fueron *martyria* (testimonio) de la Sagrada Escritura<sup>16</sup>.

La conquista de aquellos Lugares por los turcos selyúcidas, que no toleraban el culto cristiano, en 1071, provocó la reacción de Occidente con las Cruzadas, para liberar los Santos Lugares. En ellas se van a dar cita varias causas, no solamente de tipo religioso: el belicismo de la sociedad feudal, el expansionismo de la Iglesia, el crecimiento demográfico de Occidente, etc.<sup>17</sup> Tras el fracaso de las Cruzadas, el ideal cruzado se traslada a España y a los lugares donde el Islam avanza.

Con mayores o menores dificultades las peregrinaciones a Tierra Santa siguen a lo largo de los siglos. En ellas los cristianos veneran las reliquias, que para San Juan Damasceno eran receptáculos de la gracia divina "*a través de la cual nuestra salvación vino*". Cuando venían de vuelta solían traer reliquias, como éstas de San Juan del Puerto, que en muchos casos lo eran por contacto físico con los Lugares santos, o tomándolas directamente de los pavimentos y muros de las

15. Cfr. MANNNS, Fray Frédéric O.F.M. Obra citada.

16. Ibidem..

17. KINDER Hermann y HILGEMANN, Werner. *Atlas Histórico Mundial I*. Ed. Istmo, 1990. Páginas 159-161.







En los relicarios hay fragmentos del pesebre del Nacimiento de Cristo y del pavimento del Santo Sepulcro

iglesias y santuarios<sup>18</sup> construidos en torno, o sobre los espacios donde se desarrollaron la vida de Cristo, de María y de personajes bíblicos. En otros casos pueden ser de los mismos lugares que se veneraban tradicionalmente como los espacios donde transcurrieron los hechos bíblicos. ¿Llegó Fray Francisco de San Juan del Puerto a visitar o a estar en los Santos Lugares? Es más que probable, por su condición de cronista de Tierra Santa y por el estudio que vertió en su *Patrimonio Seráfico* sobre la misma. Sea como fuere, de él proceden estos relicarios que donó a la Iglesia Parroquial donde, casi con toda probabilidad, se bautizara.

En ellos aparecen, como se ha señalado, piedrecitas del aposento de la Encarnación, en Nazaret, que hace referencia a uno de los dogmas fundamentales de la fe cristiana; del lugar del Nacimiento de Cristo; de la basílica del Santo Sepulcro, *martyria* o testimonio del lugar de la Resurrección del Señor, eje principal del mensaje evangélico.

Destaca la reliquia de la Puerta Dorada, la puerta del Templo de Jerusalén, por donde debía entrar el Ungido, el Mesías, de tanta reminiscencia y alusión a la Jerusalén celeste, que rememoraba, y rememora en los peregrinos el salmo 121: "¡Qué alegría cuando me dijeron: "Vamos a la casa del Señor". Ya están pisando nuestros pies, tus umbrales, Jerusalén". Y como decía San Jerónimo, recordando el salmo 86, 2, al pasar por el monte Sión: "Las puertas de Sión son amadas por Dios". Viendo las ruinas del templo y de Jerusalén, hacía un paralelismo entre las puertas de la ciudad amada de Jesús y las de la Iglesia, sobre las que no prevalecerá el Infierno<sup>19</sup>.

Otras reliquias provienen de lugares tales como la sepultura de Isaac, cuyo sacrificio incruento prefigura el de Cristo en la Misa. O de lugares donde se desarrollaron algunos milagros de Cristo, como el del sepulcro de Lázaro, en Betania. Todos estos sitios estaban bajo la *Custodia* de los franciscanos. Las más inverosímiles, además de que están perdidas (solían contenerse en pequeños tubitos de vidrio), son las de la *leche de la Virgen*, que independientemente del dislate que suponen para nuestra mentalidad y para la crítica histórica, contenían un mensaje de alcance teológico: María alimentó a Jesús, que después nos dejó su Cuerpo como alimento, de marcado acento eucarístico<sup>20</sup>. Y la piedra de la lapidación de San Esteban, el protomártir.

18. Teresa de Lisieux, en Roma, describe cómo consiguió un trocito de mármol rojo del mosaico de la basílica de Santa Inés, y desde su percepción de peregrina vivió este hecho como prueba de una delicadeza divina para con ella. *Santa Teresita del Niño Jesús. Historia de un Alma*. Obra citada. Página 135. En el culto a las reliquias hay que tener en cuenta la práctica de los *brandaes*, o reliquias consistentes en algún objeto tocado en la tumba de los santos, que eran consideradas después como las originales en cuanto a su veneración. Cfr. MARTIMORT, A. G. *La Iglesia en oración. Introducción a la liturgia*. Ed. Herder. Barcelona, 1964. Página 822.

19. MANSS, Fray Frédéric, OFM. Obra citada.

20. Vid. CARRASCO TERRIZA, Manuel Jesús. "Cuerpo de Cristo, arte y vida de la Iglesia". En *Ave verum Corpus. Cristo Eucaristía en el arte onubense*. (Dir. Manuel Jesús Carrasco Terriza). Ed. CajaSur. Córdoba, 2004. Página 32. Y GONZÁLEZ GÓMEZ, Juan Miguel. *La Navidad en las Artes Plásticas*. Obra citada. Página 128.





Dos piedrecitas del *lectum*, lecho o habitación de San Juan Bautista, indican la devoción sanjuanista en Tierra Santa y en San Juan del Puerto.

Sin entrar a valorar su autenticidad, llama la atención que en los dos relicarios aparezcan sendas piedrecitas con la leyenda "*Lectũ(m) S. Joan(ne)s Bap(tis)ta*", que como se ha dicho se traduce por "lecho de San Juan Bautista". ¿A qué lecho se refiere? Los franciscanos, desde temprana época custodiaban el lugar de Ain Karem, donde nació el Precursor, y donde saltó en el vientre de Isabel cuando la visitó María con Cristo en el suyo. Pero una piedra como lecho hace más bien referencia a algún lugar donde Juan llevó la vida penitente y apartada a la que hace alusión el Evangelio, o al lugar donde nació el Precursor, tomando el término lecho como el de habitación.

Perplejidad provoca en principio la "*Siliqua S. Joan(ne)s*" o "Algarroba de San Juan", que es un ele-

### 3. Testimonio de la devoción a San Juan Bautista.

mento de carácter vegetal. ¿A qué hace referencia? ¿A qué San Juan se refiere, al Bautista, o al Evangelista? Las devociones a los Santos Juanes han ido siempre unidas, como lo prueba el hecho de que la catedral de Roma, San Juan de Letrán, se titule así por el Bautista y por el Evangelista. En la misma Iglesia de San Juan del Puerto, las imágenes del Precursor y del Discípulo amado están gubias por el mismo autor: Diego López Bueno<sup>21</sup>. Dentro de las conjeturas que pueden aventurarse, sobre la *siliqua*, sin intencionalidad definitiva, es que puede ser el resto de una algarroba autóctona de los Santos Lugares, que se llame así en alusión a la vida penitente de San Juan Bautista.

Se convierten así estas reliquias en un testimonio del antiguo culto a San Juan Bautista en los Santos Lugares, y también del culto tributado al Santo Precursor en esta localidad, recogidas de un lugar santificado por la presencia del Bautista, tan venerado en la Villa donde nació, como lo reflejaba en su nombre de religión, Fray Francisco de Jesús María de San Juan del Puerto.

21. GONZÁLEZ GÓMEZ, Juan Miguel. "Los Santos Juanes de la parroquial de San Juan del Puerto, obras de Diego López Bueno". En *Archivo Hispalense*. N° 209. Sevilla, 1985. Páginas 136-143..



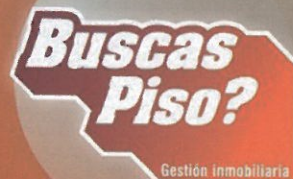
**ARQ URB**  
ESTUDIO DE ARQUITECTURA

C/ Cortinal, 1, 1° Izq.  
San Juan del Puerto  
Tlfn.: 637877734



**PROMOCIONES**  
**GOCOSUR**

La Bodeguita s/n  
Moguer  
Tlfn.: 661690042



**BUSCAS PISO?**  
**GESTION INMOBILIARIA**

C/ Trigueros, 75  
San Juan del Puerto  
Tlfn.: 959701990 - 959701991





Esta página ha sido creada a partir de los dibujos participantes en el IV Certamen Escolar convocado con motivo de los actos organizados por el Grupo ENCE para conmemorar el Día Forestal Mundial.

# EL BOSQUE, PARTE DE TODOS



Industria del Bosque Comprometida

EN ANDALUCÍA



GESTIÓN SOSTENIBLE DEL BOSQUE



PASTA DE PAPEL ECOLÓGICA DE EUCLIPTO



ENERGÍA LIMPIA



CONSULTORÍA, PROYECTOS Y SERVICIOS



MAQUINARIA FORESTAL



TRANSPORTE ESPECIALIZADO



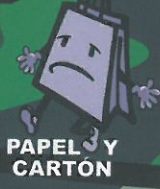
NOS VAMOS  
CON LA MÚSICA  
A OTRA PARTE



PEQUEÑOS  
ELECTRODOMÉSTICOS...



ENVASES DE  
VIDRIO



PAPEL Y  
CARTÓN

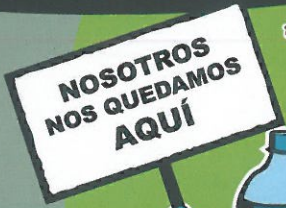


ALIMENTOS



CUBOS...

"ECORREGLAS"  
AMARILLAS



LATAS



ENVASES DE  
PLÁSTICO



BRICKS

1. <sup>1a ecorregla</sup> Deposite **SÓLO** envases  
domésticos de  
plástico, latas y bricks

Botellas de detergente, lejía, botellas de agua, refrescos, latas de aceitunas, conservas de pescado, latas de bebida, envases de leche, de tomate frito, de zumos... son sólo unos ejemplos de los envases que podemos reciclar en el contenedor amarillo

2. <sup>2a ecorregla</sup> **Omita todo** lo demás

No deposite ningún otro tipo de residuo en los contenedores amarillos, utilice los contenedores adecuados para tal fin: en los verdes el vidrio, y en los azules el papel y sus derivados.



Para otro tipo de residuos (pequeños electrodomésticos, pequeños muebles, objetos de madera...) contacte con el teléfono gratuito 900 200 176, le informaremos sobre su recogida.

RECUERDE también, que si introduce **objetos cortantes** (botellas rotas, objetos metálicos...) los manipuladores de la planta de reciclaje **pueden sufrir accidentes** que pueden llegar a ser de gravedad.



3. <sup>3a ecorregla</sup> **Vacíe completamente** los envases

Si deja residuos en el interior de los envases al pasar un tiempo desde su depósito hasta su recogida, los restos de latas, bricks y envases pueden descomponerse favoreciendo la proliferación de insectos y otros animales en las inmediaciones de los contenedores y emitiendo malos olores que son molestos para todos.

4. <sup>4a ecorregla</sup> **Evite anudar** las bolsas

Facilitará el rápido vaciado de las mismas y agilizará el proceso de reciclado.

5. <sup>5a ecorregla</sup> **RECUERDE**  
siempre la primera ecorregla

Ante la duda,  
no hay más color

Llámanos a la  
**LINEA AMARILLA**

Y sabrás cómo utilizarme mejor

900 200 176



Giahsa  
¿dígame?

Teléfono de información para el reciclaje en  
CONTENEDORES AMARILLOS

MANCOMUNIDAD DE AGUAS  
COSTA DE HUELVA



**Giahsa**  
GESTION INTEGRAL DEL AGUA  
COSTA DE HUELVA, S.A.



UNIÓN EUROPEA

Financiado con Fondos  
de Cohesión de la  
Comisión Europea





Sentimientos



# ODA A MI PUEBLO



Vieja encina de mi huerto,  
cuna de mis infantiles sueños.  
Confidente de mis años mozos,  
¡¡Te quiero!!

Tierra fértil de mi campo,  
campo fraternal y amigo.  
Sin par laurel sempiverde  
San Juan del Puerto...  
¡¡Te canto!!

Vid de sarmiento verdes,  
pequeña blanca hermosa,  
surco de larga vida  
San Juan del Puerto...  
¡¡Mi pueblo!!

Perenne y entrelazado nido  
solar patrio chiquito.  
Enlodada marisma rociera,  
San Juan del Puerto...  
¡¡Mi amigo!!

Altozano de aguas vivas,  
orillado de mil caminos.  
Perdonado por tus cuatro esquinas,  
San Juan del Puerto...  
¡¡De ti tomé vida!!

Juan Bautista de Mora Navarro  
Huelva, 2006





# UNA DE GAMBOAS

SEVERIANO CAMPOY CHAVERO

Hace años, cuando era más joven, todavía no había cogido ningún tren que me llevara hacia el Norte. Muchos días mi abuela preparaba el gazpacho y las papas fritas y tras comer, solíamos reunirnos la pandilla de amigos en algún lugar a la sombra.

El calor es el mejor recuerdo de aquellos veranos, será porque un poco somos como los lagartos, que con el calor salen al campo. Eran tiempos de gamboas que así es como llaman por estas tierras a los membrillos. También eran tiempos de higos y peras. Tras algunas batallas se agua en alguna alberca o en algún lavadero público, con botellas de lejía de plástico amarillo (los globos no eran frecuentes, y no digamos los otros..., la marcha atrás era lo más frecuente, pero bueno eso fue después), como iba diciendo, teníamos ganas de "vitaminarnos".

En la pandilla urdimos atacar un huerto que cuidaba un portugués afincado por estas tierras (en realidad el que no tiene sangre portuguesa es por los pelos), la verdad es que el cuidado del huerto era exquisito, árboles muy bien cuidados, tierras bien cultivadas... saltamos la pared de piedra y rápidamente nos dirigimos a unos pequeños árboles, los gamboeros. Estaban cargados de maravillosas gamboas. Rápidamente comenzamos a despojar a las ramas de su peso -¡Toma, coge! -¡Mira esta, échatela en la camisa!. Alguno la estiraba (la camisa) y hacia como una especie de comba con la camisa a donde iban a parar las gamboas. Luego rápidamente salíamos con nuestro botín y nos las comíamos sentados en algún fresco con sombra, pasando el calor y contando las excelencias de tal o cual gamboa.

Más de un susto tuvimos. Una tarde nos sorprendió el dueño de aquel vergel. Se daría cuenta cuando fue por la mañana montado en su burra a cuidar

el huerto. En uno de esos asaltos de el calor (nuestra hora era las cuatro de la tarde), nos esperó escondido tras el tronco de una higuera y cuando estábamos en la recogida pilló a uno de la banda y le dio más hostias que un obispo, mientras los demás mirábamos aterrorizados detrás de la pared tras haberla saltado a toda leche. Tras soltarlo nos vistió de limpio -como se suele decir por aquí- pero en portugués "¡filos da puta, cabrao!" y otras tantas lindezas y amenazas varias. Aquella tarde, en nuestro refugio a la sombra pero sin gamboas, Miguel nos contó ante los ojos atónitos de los demás la paliza que había recibido del portugués.

Tras un tiempo de espera (el miedo guarda la viña), volvimos a vitaminarnos, serían las sandías o las peras nuestros objetivos, sin olvidarnos de los melones. Algunas veces nuestros estómagos eran los afectados, dado lo caliente que estaban estas frutas. Ah!, un poco más adelante la uva. Damascos, ciruelas, nísperos y naranjas se criaban en los huertos que aquellos sufridos hombres cuidaban con primor para su gasto casero o su venta con la que ganaban algún dinero, la verdad no mucho.

Han pasado los años y muchos de aquellos huertos, o han desaparecido o como consecuencia de la muerte de sus dueños y su posterior abandono, las zarzas son las dueñas de aquellos trozos de tierra.

Es curioso ver cómo a medida que ibas creciendo y conocías a aquellos hombres allí sentados junto a mi abuelo en el corro que los viejos solían hacer en alguna plaza del pueblo o en cualquier calle, ibas quedándote fascinado por la multitud de historias que albergaban, sus sucesos, las gentes que conocían (gentes llanas) y otras cosas.







Ahora me doy cuenta de que ellos representan nuestro eslabón perdido, tal vez hemos dado demasiada importancia a tantos esnobismos y hemos dejado a un lado a mucha de nuestra gente, hemos cambiado la batallita de nuestro abuelo por el guión de cualquier teleserie de mala muerte.

Qué duros tuvieron que ser los años de aquellos que se sentaban a la sombra de algún árbol o de alguna casa, cansados de trabajar y no obtener nada. Qué duro tuvo que ser para muchos de ellos, cuando en los años de la emigración dejaron su humilde casa para cambiarla por un apretado piso. Cuando pienso en estas cosas y veo cómo los políticos andan atontados con la borrachera de la autogloria, en vez de luchar por conseguir progreso para su tierra con el que facilitar el regreso de nuestra gente, así como evitar que nunca más tengan que emigrar, siento el andaluz rebelde que

llevo dentro, no puedo resignarme a que nuestra tierra siga por debajo de las demás. No pretendo que seamos los primeros para después pisarlos, eso por supuesto que no, esto va en contra de nuestra forma de ser, pero sin procurar que todos los andaluces caminen libres de toda esclavitud.

En esta noche hay luna, el clima es agradable aunque un poco caluroso. Me gustaría imaginarme las sierras, las campiñas, los valles de nuestra tierra andaluza iluminados por la luz plateada de este astro, qué variedad de paisajes tan bellos existen. Almería, Granada, Jaén, Córdoba, Cádiz, Málaga, Sevilla y nuestra Huelva, cuántas maravillas esconden.

Ojalá todos aquellos que se sienten andaluces, vuelvan cada vez que deseen a su tierra, sin duda, son ellos sus legítimos dueños.

# PINTURAS <sup>el</sup> ALCAZAR, s.l.

Pinturas de Conservación Industrial y Decoración

Tlf.: 959 356 039 Fax: 959 707 192 Móvil: 667 457 526

PLAZA DE LA SOLEÁ, Nº 2 SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)







## UN NUEVO SOL

MANUELA PÉREZ AQUINO

¡Hola! Un año más, llegan nuestras Fiestas Patronales y me gusta como cada año, escribir en la Revista de mi pueblo en honor a San Juan Bautista, pues plasmamos todo aquello que sentimos y recordamos; hechos, historias, etc...

También felicitar al Ilmo. Ayuntamiento por hacer llegar a todos los sanjuaneros y residentes en nuestro pueblo esta Revista tan informativa por todos los

actos que se harán en las fiestas, así como el conocer de antemano a la Reina y a las Damas, los reportajes y trabajos de investigación de nuestro pueblo, en fin... Yo simplemente pongo un pequeño granito de nuestra tierra, una poesía para Andalucía... para Huelva... para San Juan. ¡Cómo no recordar a Mateo Morales!, un marinero sanjuanero que zarpó en una de las carabelas a descubrir un Nuevo Mundo, un nuevo sol...

### HUELVA MARINERA

Es Huelva de Andalucía  
un trozo de litoral  
que tiene España en un pico  
y no le falta de ná.

Campo, arte, sol y playa  
y artistas, mejor no hablar.  
Sus sierras, tierra minera  
primera en explotar.

Palos, La Rábida y Moguer,  
pueblos históricos de Huelva  
donde partió a navegar  
el descubridor de América.

Fueron sus tres carabelas  
y Colón al mando va  
a descubrir un nuevo mundo  
y poder al fin regresar,  
con marinos onubenses  
a nuestro puerto de mar.

Fue Huelva la marinera  
la que lo vio regresar  
que con riquezas y honores  
lo supieron esperar.

¡Viva San Juan Bautista!



# RECUERDOS EN SEPIA

ANTONIO BENDALA DÍAZ  
Periodista del diario Odiel



Hace unos días, buscando algo en un viejo baúl, encontré unas fotos en sepia de una de mis primeras Fiestas de San Juan Bautista. Me retrotraje en el tiempo y me di cuenta de la de cosas que habían cambiado en poco más de veinte años. Un amigo catalán que se encontraba conmigo se dio cuenta de que mis ojos se encendían al recordar los momentos vividos en la calle Pozonuevo, en el antiguo recinto ferial o el día del Santo. No dudó en preguntarme, qué tenía de especial las fiestas de mi pueblo, para que produjera en mí un efecto emotivo tan devastador. Intenté explicarle qué ocurre en San Juan del 18 al 24 de junio. "No tiene nada que ver con lo que pasa el resto de días del año. El pueblo se transforma y vives por y para las fiestas. Si algún día vienes en esa fecha, olvídate de dormir, eso lo podrás hacer a partir del día 25. El contraste de sensaciones es increíble. ¿Alguna vez te has comido una sardinita con una buena tostá, mientras se mezcla con el olor a albero mojado? Pues si no lo entiendes, deberías probarlo", le dije.

Departimos durante bastante tiempo sobre las que son para mí las mejores fiestas del mundo y le conté algunas de las anécdotas que me han pasado en estos años de vida. "Nunca olvidaré los buenos ratos que echas con los amigos en la calle Pozonuevo. Lo mismo te echas unas risas, que te tomas un poco de rebujito, que tienes que subir rápido a la valla", y añadí, "las fiestas las disfrutamos desde el día después de que terminan. De hecho, tengo un amigo -Juanito el Andarín-, que siempre que me ve me dice cuántos días quedan para las fiestas del próximo año. "Bendala, quedan 234 días para la coronación del año que viene" -me comenta- esbozando una sonrisa una de las personas que más vive estas fiestas.

Juan está en todos los actos: en la elección de las damas, el día que se presenta el cartel, el de la bajada del Santo, es uno como tantos otros sanjuaneros que vive las fiestas de una manera especial y sobre todo muy entrañable.

Mi amigo no daba crédito a lo que le contaba. No entendía cómo unas fiestas patronales de un pueblo de no más de 7.000 habitantes se vivían con la intensidad

que la viven los sanjuaneros "tienes que conocerlas en primera persona".

Este año para mí serán unas fiestas muy especiales. Comienza la cuenta atrás en uno de los momentos más importantes de mi vida y quiero vivirlas al 120%, porque tengo claro que todos los sanjuaneros siempre dan más de lo que tienen durante las fiestas. Son muchas las sensaciones y los recuerdos que se me acumulaban, mientras que mi amigo, perplejo, no dejaba de hacerme preguntas sobre las capeas y las noches en el recinto ferial. "Guardo muchos recuerdos de pequeño y la verdad es que es cierto que cuando no tienes consciencia de lo que te rodea, haces las cosas de otra forma, con más descaro y desparpajo y sobre todo sin maldad.

Con poco más de cinco años yo me iba a casa de mi tía Rocío a ver desde su azotea pasar las vacas. Mis padres no me dejaban estar en las vallas, por lo que me subía con mi primo Diego a echar unos buenos ratos viendo las capeas. Mi amigo me siguió preguntado por las fiestas de noche. "Varía mucho la cosa si eres joven o tienes algún tipo de responsabilidad". Cuando estaba en plena adolescencia, me iba con mis amigos a la caseta y allí pasaba casi todo el día. Almorzábamos antes de irnos de nuevo a los toros por la tarde, mientras jugábamos a las cartas o a algún otro juego para matar el tiempo.

Lo que no sabíamos es qué era el aburrimiento. Pero cuando te haces maduro y tu responsabilidad cambia, todo es diferente. "Y no lo digo por mí", le dije. "Es por mis padres que más de un año tuvieron que quedarse sin fiestas porque yo salía con ellos y cuando tenía el juguete o el cuento que quería, me daba la vuelta para mi casa y me sentaba en el umbral a leerlo". Es increíble lo que los padres hacen por los hijos. Mi amigo seguía atónito a mis descripciones de las fiestas mientras el tiempo volaba.

Tras varias horas contándole anécdotas llegué a una conclusión. "No existe libro lo suficientemente extenso como para recoger todas las anécdotas que podría contarte de las fiestas". Así que si me aceptas un consejo, "ven y vívelas. ¡No lo olvidarás nunca!".







Se suponían que debían ser unas fiestas especiales, ¡mis primeras fiestas de casada! Pero he aquí el mayor error humano: las cosas no dependen de nosotros como creemos. No nos paramos a pensar que el día a día de nuestras vidas está en manos de Dios, de Jesús, San Juan Bautista .....

Jamás me había parado a pensar ni un momento en faltar un día 24 de junio en San Juan del Puerto. Ese día para todos los sanjuaneros se paraliza el mundo, es como si sólo existiese vida en nuestro pueblo. Lamentablemente ese ansiado 24 de junio de 2005 no pude ver en procesión a nuestro Santo Patrón, y no serían por ganas y devoción.

Aún lo recuerdo y me da escalofrío. 24 de junio de 2005, nueve de la mañana, el médico me ve muy mal y me comunica que a las seis de la tarde debo ingresar en el hospital. "Pero, ¡no puede ser! ¡es que hoy es el Santo de mi pueblo! Pero el médico no me da opción. No reaccioné, solo me dio por llorar. Acto seguido me encaminé con mi fiel compañera a la función principal. Si soy sincera, no quería ir, pues mi primer pensamiento, hoy me arrepiento, fue enfadarme con nuestro Patrón, mis palabras hacia él eran reproches: pero, ¿por qué me haces esto?

¿Por qué no me dejas estar aquí y acompañarte este día? Todo esto invadida por el egoísmo y sin pararme a pensar que hay cosas peores. Me despedí y como dice

## GRACIAS, DE VERDAD

ARCADIA BARROSO REBOLLO

su santo himno le pedí su protección. Ocho de la tarde, y sin estar en San Juan, en la habitación del hospital, de verdad, sonaba el repique de las campanas, olía a incienso, a cera proveniente de esas promesas que acompañan al Santo, cohetes, globos, vivas a San Juan Bautista ....

Todo, todo me lo imaginaba y casi llegué a creérmelo a no ser que al abrir los ojos estaba allí, mi madre, Juana Rebollo Montoso, con todas las letras, la persona que más me comprende y que más se sacrifica por mí. No recuerdo un San Juan Bautista sin mi madre detrás de la imagen. Mamá, perdóname, ese día de tu onomástica lo pasaste conmigo. No hace falta que te lo diga, gracias, gracias por todo y mamá... ¡te quiero!, aunque eso tú ya lo sabes.

Día 25 de junio, la habitación se llenó de claveles blancos y rojos, de estampas de nuestro Patrón y de espigas del paso de San Juan Bautista. Gracias, gracias a mis amigos, que a pesar de la resaca propia de este día fueron a acompañarme, a mis familiares y cómo no a mi marido por el apoyo incondicional que de él sigo teniendo. Gracias, gracias de verdad a todos porque me habéis hecho sentir una vez más que no estoy sola y por ello me siento afortunada.

Pero el destino me dio otra oportunidad. 13 de Noviembre, ese día sí, ese día viví yo mi particular 24 de junio y como es de bien nacido ser agradecido, gracias a San Juan Bautista por permitirme verte procesionar aunque no fuese en tu día grande, pero sí un día tan especial para ti y para todos tus hijos, los sanjuaneros.

Que paséis una felices fiestas. ¡Viva San Juan Bautista!

Junio de 2006



# MOMENTOS VIVIDOS

MARIBEL HERNÁNDEZ ORTA

Hace unos días, al mirar la correspondencia, recibí una grata sorpresa. El Ayuntamiento de San Juan del Puerto me invitaba a escribir un artículo para la Revista que anualmente publica con motivo de sus Fiestas Patronales de San Juan Bautista. Y sinceramente, tengo que decirles que me sentí muy honrada y feliz por la oportunidad que se me brindaba para agradecer una vez más a todos los sanjuaneros y sanjuaneras, el cariño recibido en estos últimos tiempos.

Me acordé de Antonio, mi compadre sanjuanero y su familia, y de los amigos rocieros, y seguidamente de mis paseos del brazo de mi marido por el recinto ferial, y de las tantas ocasiones en que hemos cantado en las fiestas, en galas benéficas para el pueblo saharauí, o las bodas en esa iglesia tan entrañable. Pero si ustedes me lo permiten, me gustaría centrarme en el Pregón de 1999.

A veces, no siempre, se tiene a los hermanos que se quiere, pero otras, se pueden elegir, como es en este caso a los amigos. ¡Qué verdad! Y esto es lo que nos sucedió a nosotros. Así nos presentaba nuestra querida Isi Sayago en su pregón. Un pregón cargado de sentimiento, nostalgia, pero sobre todo cariño a sus raíces y a sus paisanos que hacen grande a su pueblo y saben mantener sus señas de identidad y vivas sus tradiciones. Nuestra amiga del alma nos llamó para darnos la noticia, ella sería la encargada de pregonar las fiestas de su pueblo y nosotros, con orgullo, la acompañaríamos en un día tan importante para ella. Joseli y yo, "Dúo La Luna", con la sencillez de una guitarra y dos voces adornábamos a Isi con unas pinceladas musicales, con letras salidas del corazón emocionaban al que las escuchaba, pero principalmente a nosotros, letras como estas:



Este Patrón de mi pueblo  
de mi corazón se adueña  
y se lleva el amor mío  
cuando sale de la iglesia  
entremedio del gentío.

Y por un momento me sentí sanjuanera y me imaginé a mi hijo acompañando a su Dama de Honor del brazo... y seguíamos cantando:

Madre dame la ilusión  
y te lo pido de veras  
quiero ser Dama de Honor  
de mis fiestas sanjuaneras  
y ser capote de seda  
en la calle Pozonuevo  
y beberme sorbo a sorbo  
el amor de un sanjuanero.

Estos momentos vividos han quedado grabados en el disco duro de mis emociones para siempre. Gracias.  
¡Viva San Juan Bautista!

Aljaraque, 3 de mayo de 2006







## AVÍSAME

Las palabras se las lleva el viento, ¡cuán rico es el viento! ¿Se han parado a pensar en el número de palabras que puede pronunciar un político en uno de sus discursos? ¿Para qué? Pueden hablar mucho y no decir nada. Pero, ¿cuántas palabras pueden caber en una mirada?, ¿y en un silencio? El silencio es la suave brisa de la distancia.

En la morada de las rojas aguas hay habitantes que viven en la distancia y otros que viven en silencio como si de un ánfora que dormita en el fondo del mar se tratara. Hay apeaderos que callan el murmullo de los viajeros bajo la supremacía de unos zapatos que se agitan por el trajín del viento azotando los cables. Y es que al pasar, el tren no se lleva nada, sino que trae un aroma mezquino que arrastra palomas que hacen nidos y provoca fuegos que queman libros. La hoguera se mantiene y el hollín va ensuciando las paredes encaladas una a una, poco a poco, se va ennegreciendo el paisaje con el humo de las palabras que arden en los libros que se incineran.

*Puedo pedir un deseo, pero prefiero esperar a conseguirlo*

MANUEL JESÚS ONIEVA RODRÍGUEZ

Van fumando las calles, las plazas, los bares, la vida, los sueños, la libertad. La libertad es una fuente, el filtro de partículas del humo que empaña cada tarde la pleamar de azahares que perfuma las calles, las plazas, los bares, la vida y los sueños que se ahogan en los palitos, porque el tren pasa, pero no llega a su hora.

Por eso, cuando las ánforas asomen sus asas, los distantes cortejen las flores que nacen en tus arriates y los trenes arriben puntuales, rescataremos los sueños que se ahogaron en las aguas del ocaso y beberemos de nuevo de nuestra fuente.

Para entonces, la brisa será pura y las palabras secarán las banderas blancas que cuelgan de pinzas en los patios y azoteas. Ahora, si llaman a tu puerta, déjalas pasar. Y, por favor, cuando salgas a tu patio a tender, avísame. Quiero envolverme en tus sábanas.



# LOS RANCIOS RECUERDOS DEL BAR CALLEJA

INÉS DÍAZ RENGEL

A veces siento, que el aire golpea mi cara  
 como una pelota de pin pon.  
 Y en cada golpe, me trae y me lleva  
 recuerdos de las distintas emanaciones  
 de la taberna de mi padre:  
 la que desprendía los bocoyes.  
 A las pajuelas que le metían dentro para prepararlos,  
 a aserrín mojado,  
 al ácido de las bayetas de recoger el vino de las mesas.  
 Las del retrete donde sólo entraban bebedores,  
 a las especies de los caracoles,  
 a los altramuces y a las habas "enzapatá",  
 al envase de pino que traían los polvorones,  
 que se tomaban con la copita de aguardiente por la mañana.  
 Parroquianos, que para mi padre siempre fueron  
 legales amigos,  
 que después de mucho tiempo, los seguía recordando.  
 Y después de muchos años,  
 aún me sigue golpeando el aire  
 de los rancios aromas de juventud.

Un recuerdo para todos los ausentes.

¡Viva San Juan Bautista!  
 Rogando que nos proteja a todos  
 los sanjuaneros.







## EL MEJOR REGALO, EL CARIÑO DE UN PUEBLO

ANA FLORES CUENCA

No quiero que pase un año más sin que agradezca al pueblo de San Juan del Puerto la acogida recibida, la hospitalidad, el cariño y la amistad, a la Familia Flores Cuenca durante los cincuenta años convividos con vosotros.

Durante este tiempo nos hemos sentido uno más en vuestros hogares. Hemos compartido los momentos más importantes y felices de nuestras vidas, momentos de la historia y para la historia de este pueblo que, con ayuda de cámaras fotográficas hemos sabido plasmar y recoger para la posteridad.

Nos hemos sentido sanjuaneros, porque vosotros así nos lo habéis enseñado.

El 9 de Diciembre de 2002, montamos en la Sala de Exposiciones del Centro Sociocultural Jesús Quintero una muestra fotográfica retrospectiva de nuestras etapas como profesionales de la fotografía, que fue todo un éxito, glosando la personalidad y dedicación de los Flores nuestro paisano Juan

Bautista Cartes, quien supo llegar a los sentimientos tanto de los homenajeados como a los asistentes, autoridades e invitados, reconociendo nuestra trayectoria el Ayuntamiento sanjuanero en la persona de su Alcalde D. Francisco Orta Bonilla, entregándonos una placa de reconocimiento por el trabajo realizado.

También queremos dar las gracias por la acogida dispensada al mercadillo fotográfico de nuestros archivos dentro de la Semana Cultural, en donde las recaudaciones han ido destinadas a las asociaciones "Siempre Adelante", "Lucha contra el Cáncer" y "Esclerosis Múltiple". Por todo ello damos a conocer que los negativos desde el año 1959 al 2002 están archivados por la familia Flores y a disposición de las personas interesadas en el mismo.

Por tantas cosas, una vez más, porque sabemos de vuestra acogida y respuesta, siempre en nuestros corazones, San Juan del Puerto.







## EL CARIÑO DE LA GENTE: LO ÚNICO QUE ME QUITA LA TRISTEZA

FRANCISCO TAYLLAFERT REBOLLO

Y esto es lo que me ha dado las fuerzas para poder expresarme a todo mi pueblo en general por el cariño y ánimo que constantemente me ofrecéis en cada momento; a toda la Corporación Municipal y a todos mis compañeros y compañeras del Hogar del Pensionista, los que me han dado mucha fuerza en los momentos difíciles y mucho ánimo para que siga con ellos. De verdad que sois magníficos. Muchas gracias, toda es poca.

Y para todas mis gentes de este mi pueblo al que quiero con todo mi corazón, porque con el cariño que me habéis dado ha sido lo único que me quita la tristeza como digo. No tengo palabras para expresarme de todo el cariño que llevo dentro. Os reitero de nuevo: muchísimas gracias.

Y para toda mi familia de San Juan del Puerto y no familia, que me han acompañado en los momentos difí-

ciles de mi vida, sin olvidar también a mis familiares de Sevilla, a los que quiero de todo corazón.

Igualmente a mis dos ahijadas que me han acompañado en todos los actos del sepelio y en particular a Inés por desplazarse desde Valencia con su chica Valeria, dándonos unos días de alegría en su nido con sus padres en donde yo también tengo mi hogar. Os quiero.

¿Qué le digo yo a San Juan que no haya dicho nadie?, si por mucho que le diga es poco para cantarle.

Le diré que quiero ser...  
incienso en Semana Santa  
para perfumar sus calles,  
farolillo en su velá  
o clavecillo del parque.







Le diré que yo lo quiero  
como si fuera a mis padres.  
¿Qué le digo a mi San Juan  
que no le haya dicho nadie?

Si alguien te alza la mano  
o te ofende a ti, Juanillo,  
te juro por Dios al que quiero  
que ese no pudo nacer  
bajo el cielo sanjuanero.

Muchas gracias a nuestro Ilmo. Ayuntamiento por habernos dado el pasado 13 de Noviembre de 2005, uno de los mayores días de nuestra vida, por todos sus detalles tan exquisitos, nombrando a nuestro Patrón "Alcalde Honorario Perpetuo" de esta Villa que no es, ni más ni menos, que nuestro pueblo San Juan del Puerto. ¡Qué maravilla de día! ¡Hasta el sol no se lo quiso perder! Me parecía que estaba –no sé- en Trigueros o en Lucena del Puerto con San Antonio y San Vicente, por la fecha en que se celebraba tal distinción claro y también por los abrigos y grandes boas. Créanme, estaba algo despistado. Como estamos acostumbrados a verlo en el caluroso mes de junio celebrando su nacimiento con tanta calor –repito- y en camisa, al ver esta vez esa variedad de ropa invernal me daban ganas de gritar aquello de ¡Viva San Antonio Abad! ó ¡Viva San Vicente!, los dos patrones de esos queridos pueblos vecinos, a los que por cierto, voy a verlos con frecuencia, al igual que muchos de los luceneros y luceneras, triguereños y triguereñas vienen a ver al nuestro. A todos los que vinisteis en esa preciosa mañana, mis gracias. Y mis gracias una vez más a nuestras Autoridades por el perfil que le dio a nuestro pueblo. Y es que... ¡todo es poco para nuestro Juanillo!

También me gustaría darle las gracias a nuestra Hermandad de San Juan Bautista, hoy Hermandad Sacramental por tanto desvelo ofrecido e innumerables detalles que con tanto cariño regaló en ese día.

Sois magníficos que después de tener unos grandes cimientos antiguos y tan potentes, ahora vosotros los estáis reforzando mucho más. Gracias por todo y que nuestro Juanillo y nuestro Dios os ilumine.

Quiero en este escrito de nuestra querida Revista contaros una anécdota de nuestro pueblo. El momento en el que me pongo a escribir estas líneas tiene lugar en la mañana en la que escucho al tamboril con los cerdos de San Antonio Abad, y fijaros, me he dado cuenta la alegría que nos proporciona este sencillo instrumento andaluz: el más grande, aunque me acuerde de la noche que me dio este tío con el tambor. Para nosotros los sanjuaneros, el día 10 de junio es la primera inyección de regocijo que recibimos de ese instrumento que pasea con nuestra torre engalanada. También nos alegra las pajarillas en la Virgen del Rocío, y por último con San Isidro Labrador.

Y ahora se me antoja dar un fuerte viva a los cuatro puntos cardinales de nuestro pueblo: Trigueros con San Antonio Abad, Lucena con San Vicente, Moguer con la Virgen de Montemayor y Huelva con su Virgen de la Cinta. Todos los sanjuaneros los visitamos, lo mismo que ellos, en el día de nuestro Santo Patrón se vuelcan con todos nosotros. ¡Muchas gracias vecinos! ¡Viva el distintivo andaluz, nuestro tamboril al que a todos nos une y que nos proporciona tanta alegría!

A bailar, a bailar  
cantando sevillanas  
nos entra muchas ganas  
de beber, de comer y de disfrutar.

Todas las cosas de esta vida, por duras que sean a la naturaleza, se hacen dulces y sabrosas a aquellos que aman mucho a Dios.

Junio de 2006







## BIENVENIDOS A SAN JUAN

MANUEL ALBERTO MATEO MUÑOZ

Qué largo se hace el camino cuando vienes de vuelta, supongo que llega primero la mente y después el corazón, porque no alcanzo a comprender cómo en un mismo recorrido puede haber diferente distancia.

Y es que para el que es de San Juan, cualquier sitio está lejos –incluso la punta del zapato cuando das un paso– San Juan se deja querer, se deja mirar, también te acompaña en la mente y en el alma cuando estás lejos (o cerca), te surte de amor, bondad, amistad, etc...

San Juan es el corazón que hace fluir vida a quien a su regazo se acoge.

Y es que, este pueblo echa de menos al que no está, sea por los motivos que sean, simplemente falta parte de su historia, de la historia viva de cada uno, como cuando a un puzzle le falta una pieza, se adivina lo que es pero la pieza sigue faltando.

Por eso yo me alegro, cuando alguien vuelve a su pueblo, porque el puzzle se va formando de nuevo y va cogiendo forma, evidentemente seguirán faltando piezas, pero como he comentado antes, se

adivina lo que es “un pueblo unido para todo y con todos”.

Cierto es, que el puzzle va cambiando con el paso de los años y afortunadamente se van generando nuevas piezas que hacen de este pueblo un lugar encomiable y con un trozo de historia en cada uno de sus habitantes.

Quiero desde estas líneas hacer partícipes a todos cuantos se han unido en estos últimos años como ciudadanos de “nuestro/vuestro” pueblo, la mayoría de los cuales, antes nos visitaban en fiestas o en ocasiones contadas y ahora viven sus fiestas, porque son tan suyas como nuestras, y a la vez, acogen a amigos y familiares como en algunos casos hacían con ellos.

Me parece maravilloso poder disfrutar de un San Juan alegre, vivo y cada vez con más gente; de aquí, de allí, da igual, lo importante es que haya una convivencia, integración y unidad, que podamos demostrar al mundo que San Juan, sí es acogedor, y no sólo porque lo diga la letra del pasodoble, sino porque su gente lo tiene a gala y lo lleva a cabo cualquier día del año, no necesariamente ha de ser fiestas.





Para los que viven su primer año en San Juan, decíles que bienvenidos y que vuestro pueblo también os echará de menos a vosotros cuando estéis lejos (o cerca), que no os quepa la menor duda, porque ya sois piezas importantes de este gran puzzle.

Volviendo al comienzo de mi relato, San Juan nos queda muy lejos cuando sales, pero a veces, los sentimientos se reparten, porque te enseñan a que el lema de "San Juan Acogedor" es aplicable a otros tantos lugares de los que sin duda, hasta que no lo vives no lo sabes. Cierto es, que en la zona andaluza por excelencia en la que vivimos, cualquier lugar es acogedor, esto es buena señal, porque podemos abarcar muchos sentimientos y todos buenos además.

Es de bien nacidos ser agradecidos o al menos eso me enseñaron mis padres, y es por eso, que hoy tengo la oportunidad de hacerlo público, y es que jamás tuve una herencia alguna (a lo que hoy

desgraciadamente llamamos herencia) pero sí me enseñaron a valorar cosas del día a día como la amistad, la honradez, el saber estar, el respeto hacia las cosas y las personas y otras tantas, a las que yo llamo "una buena herencia", la mejor de todas.

Simplemente con esto, quiero decíles a todos que me siento orgulloso de ser sanjuanero, de demostrar mi sanjuanerismo e invitarles a que pasen unas fiestas inolvidables, ya sean las primeras o ya hayan participado en otras ocasiones, porque para el sanjuanero, sí hay una primera fiesta pero nunca hay una última.

A todos, sinceramente les digo que se olviden durante unos días de sus quehaceres diarios y participen en todo momento de unas fiestas que cada año van a más, gracias a cada uno de los que la vivimos con ilusión y sentimiento.

Felices Fiestas y ¡Viva San Juan Bautista!





# AÑORANZAS

JUANI RIVERA REBOLLO

Cuando recibí la carta de nuestro Ayuntamiento invitándome para que colaborara con la Revista anual que se edita con motivo de las Fiestas Patronales en honor a San Juan Bautista me quedé un poco sorprendida, pero al mismo tiempo con un alegría inmensa de poder plasmar en ella algunas vivencias, sentimientos, añoranzas y testimonios de mi sentir por mi gente y las cosas de mi querido pueblo.

No obstante, aún teniendo papel y lápiz delante para escribir, de la misma ilusión y responsabilidad no sabía por dónde empezar. Se han dicho ya tantas cosas de nuestro pueblo y de nuestras fiestas que el listón está muy alto, pero con mi fe puesta en Dios y en el Mayor de los Profetas, espero que algo significativo se me venga a mi mente y a mi corazón.

Mis recuerdos se desplazan hacia unos años atrás... de mi niñez, de mi infancia, de mi adolescencia... Fiestas de San Juan Bautista, qué fiestas más grandes como grande es Él. Calle Río, calle emblemática en toda mi vida, aún se me viene al oído el ruido de los operarios municipales poniendo los palos del alumbrado, el trajín de las mujeres en blanquear los adoquines, las familias enteras encalando sus viviendas y yendo a Huelva para comprar las "galas del Santo" con casi dos meses de antelación. En fin, qué podría escribir que un sanjuanero no sepa y no sintiera dentro de él o ella, pero si hay algo que añoro y entiendo es que, como todo en la vida tiene que ser mejorar y prosperar, son los puestos, las tómbolas, el puesto del turrón, el señor que vendía las gambas con unos paños blancos que eran las envidia de todas las amas de casas hacendosas, los cacharritos y tiovivos que con sus canciones del verano y retahílas ubicados en mi calle Río, en Plaza del Ayuntamiento y Frontera del Río nos anunciaban unas noches calurosas, largas y divertidas. Aún recuerdo cómo salía de mi casa, sin poder siquiera abrir las dos puertas ya que estaba toda la acera



llena de puestos con miles de abalorios y objetos que nos hacían estrellas las retinas con tanto brillo.

El horario, el temido horario impuesto por los padres, nos decían una hora y regresábamos algo más tarde siempre poniendo excusas insulsas y poco creíbles para nuestras abnegadas madres: "esperaba abrir la última papeleta de la tómbola", "acompañé a mi amiga a...". Y ya algo más mayorcitas nos intentábamos colar en la caseta municipal que se encontraba en la Plaza del Ayuntamiento, esperábamos a que el señor de la puerta estuviera algo distraído y "zas", para adentro. Evidentemente, con la hora impuesta por nuestros padres, teníamos que regresar a casa antes que la noche se animara, casi cuando llegaba a mi casa; esa era mi caseta, pues desde mi cama escuchaba, y también bailaba, las canciones de moda. También esperaba un dulce despertar, pues me encantaba escuchar las alegres dianas que la Banda de El Cerro realizaba por todas las calles del pueblo y nos ponían o recargaban las pilas, ¡jay! juventud divina, para ir a los encierros.

Quién no recuerda también los cencerros de los toros cuando decían que se escapaban y que regresaban al pueblo, seguro que para bailar con nosotros ya que se encontraban tan a gusto en San Juan. Aún siento el miedo y el pavor de una noche entre 1967 ó 68 cuando se escuchó la terrible noticia que todos deseábamos y temíamos a la vez "se ha escapado un





toro". Nosotros estábamos tomándonos un Godovi o un vaso de Picarona en "El Latero". Ante el estampido de la gente, mi madre me cogió en brazos y me metió dentro del bar y con su instinto materno no se dio cuenta que había perdido un zapato en la huída. En fin, nostalgias y recuerdos que me gustan compartir con todos vosotros/as.

Hay una cosa que sí me gustaría resaltar, cuando digo con mi gente, me refiero a todos los sanjuaneros y sanjuanistas y también a todos y todas los que han escogido nuestro pueblo para vivir y que desde aquí les hago un llamamiento, que se sientan y nunca mejor dicho como en su casa. No podemos olvidar nuestro pasodoble que con el paso de los años, con este ya son 30, se ha convertido en nuestro himno, "quien te conoce te quiere, quien viene a ti no se va". Y con ello va una invitación a que participen de nuestras fiestas, de nuestra cultura, de nuestra amistad y, por supuesto, de tomar unos tragos de rebujito en estos días.

Bueno amigos, no quisiera extenderme más por este año para seguir reteniendo algún sentir o vivencia dentro de mi corazón, y si ustedes me lo permiten, poder seguir contándolas el año que viene.

Quisiera agradecer de antemano al Ilustrísimo Ayuntamiento y en especial a nuestro Alcalde Francisco Orta el que me haya dado la oportunidad de colaborar de esta humilde manera en esta edición de nuestra Revista, que significa el pistoletazo de salida de nuestras fiestas y hasta que no están en nuestros hogares no podemos decir que han empezado las fiestas.

Y por último, y para seguir con la tradición, dese- arle a todo mi pueblo sanjuanero que tengan unas Felices Fiestas y que Nuestro Patrón San Juan Bautista nos bendiga e ilumine a todos.

¡Viva San Juan Bautista!

## LA FE QUE HE VISTO EN ÉL

FÁTIMA DEL ROCÍO CARRILLO ROMERO

En primer lugar quisiera agradecer a mi Ayuntamiento haberme permitido participar en esta Revista. Desde muy niña he visto a mi hermano Antonio cerca de San Juan Bautista. Mi madre me cuenta emocionada con lágrimas en los ojos que era muy pequeño. Cuando llegaba la tarde se le escapaba de casa y cuando regresaba le preguntaba dónde había estado. La respuesta que él le daba era que había estado en una misa muy bonita de San Juan Bautista. La fe de mi hermano no es de tres años atrás, sino de muchos más.

Antonio, sabemos que lo que te mueve es la fe y no el protagonismo, no te preocupes porque tu familia y tus verdaderos amigos están contigo, al igual que también, estoy segura, lo está San Juan Bautista.







## EL CAMBIO

MARÍA DEL CARMEN VILLADÓNIGA PÉREZ

Desde estas torpes líneas mías agradezco un año más a nuestro querido Ayuntamiento que me haya incluido en las páginas de nuestra preciosa Revista patronal que, año tras año, va ganando en importancia e interés.

Quisiera hablar este año de un sentimiento muy profundo que me embarga a mí y a todo sanjuanero mayor, conocedor del San Juan del Puerto de hace algunos años.

Hace un tiempo, no mucho, al abrir muy de mañana los balcones de mi casa, recibí una imagen que me hizo sobrecoger, no pude dar crédito de momento a lo que veía aunque lo esperaba desde hacía ya tiempo. Una enorme palera tiraba nuestro querido y entrañable bar "El Bodrio". Sentí tristeza, añoranza y en un momento mil recuerdos acudieron a mi mente. Risas, juventud, despreocupación, simpatía y el buen hacer de unos profesionales tras la barra como lo eran Curro y su plantilla sin olvidar a nuestra querida Juanita que con su carácter lo hacía todo mejor aún si cabe. Adiós a todo aquello que quedó lejos en el tiempo pero cerca para los que disfrutamos de aquellos ratitos buenísimos y que nunca olvidaremos. Gracias a los que viven todavía y lo hicieron posible.

Caminas por San Juan, por sus calles y plazas, y ves lo que ha cambiado todo y lo que queda todavía. Sus extrarradios están preciosos con pisos, dúplex, placitas, centros educativos y deportivos y todo no queda en lo hecho y lo que se hace, sino en los proyectos que hay, son maravillosos y realmente de una gran importancia. Bienvenido sea todo, que San Juan del Puerto sea muy pronto uno de los pueblos más grandes, bonitos y mejor relacionados de la provincia; todo me parece muy bien, además la juventud es la que manda y hay que darle paso con todas las ventajas.

Estoy segura querido paisano sanjuanero que estás leyendo estas líneas, que pensarás como yo pero que muy dentro de ti, añorarás nuestro pueblo pequeño,

agrícola y ferroviario, con nuestro comercio principal en la calle del Carmen, el querido "Andrés Pérez"; el primer súper del pueblo, todo una novedad, "los toritos"; Villegas en la esquina y el estanco de Catalina, no puedo olvidar la panadería de Encarna y Gaspar en la esquina de la plaza, Manuel Villegas con su barbería junto al Casino y a los hermanos Matías y Pepe, uno en su farmacia, la única del pueblo, la de José González, y el otro en su cartería; así como los colegios diseminados por el pueblo con aquellos maestros mayores llenos de sabiduría y sencillez. Mi recuerdo va también a la plaza de abastos, ¡cuántos puestos de frutas, verduras, carnes, ..., en su interior y siempre atestada de público! Pérez Plaza, la señora Ana Báñez, los Camacho, Juan "Cotorro", mi vecina Encarna con su mesita de ricos dulces, etc. Se me olvidaba nombrar la puerta de la plaza, qué ricos churros hacían Manolo y Esperanza, no los he vuelto a comer mejores.

Sé que olvido muchas cosas pero necesitaría la Revista para mí sola y eso me parece un egoísmo, solo he querido tener un pequeñísimo recuerdo y no sé si lo he conseguido; si es así, me doy por satisfecha, si no, perdonadme pero soy algo mayor y las emociones me embotan un poco. Solo y ya para despedirme, quiero hacerlo con mucho cariño para todos, un recuerdo para los que se fueron y una bienvenida para los que llegan, que pronto estos últimos se sientan tan arraigados al pueblo, como me siento yo después de casi cincuenta años de feliz permanencia y, por qué no, también por mi chorrito de sangre sanjuanera heredada de mi abuelo materno, un sanjuanero nacido en la calle Esparteros y arrancado del pueblo en su adolescencia por circunstancias de mejora de vida; un beso desde aquí para mi abuelo Juan Pérez y Pérez, de la familia de los Aquino.

Un abrazo de vuestra amiga de siempre en estas fiestas patronales; que lo paséis muy bien y los que no sean de aquí, vean nuestras costumbres y tradiciones y se unan a ellas de corazón.

¡Viva San Juan Bautista!





# SAMBA BRASIL O LA ALEGRÍA DE VIVIR



MANUEL JESÚS SALAZAR MINCHÓN

Para entender la historia que les cuento, tenemos que remontarnos, a principio de los 90, momento en el que sucedió un acontecimiento, que marcó un antes y un después en el devenir de nuestras fiestas de San Juan Bautista: la llegada de las brasileñas. "Samba Brasil", que así se hacían llamar, rompieron con todos los cánones que se tenían de nuestras fiestas. Trajeron exportadas esa alegría de vivir y de entender el mundo, procedentes de un país del cual teníamos referencias de sus playas, los carnavales y de lo buenísimos que eran jugando al fútbol.

Pelé, Leivinha, Luis Pereira o Dirceu, pasaron a un segundo plano en mi escala de preferencias, al ver danzar a aquellas bailarinas, las cuales movían sus esbeltas figuras, al son que marcaban aquellos tambores, cuya musiquilla tenue, llegaban a nuestros oídos, convirtiéndose, en la banda sonora de nuestras vidas.

Con Habilidad sublime, se desplazaban por la arena de la calle Pozonuevo, minutos antes de nuestros encierros, ante la mirada nerviosa del Tío de las Patatas y la complacencia de unos sanjuaneros preparados para estrechar lazos con Iberoamérica, a través de estas fiestas tan entrañables.

"Samba Brasil", se marcharon y su legado quedó para siempre en todos los sanjuaneros, a la hora de salir a la calle a celebrar un año si y otro también las fiestas de nuestro pueblo.

Al terminar las fiestas, esta agrupación, que había provocado la alegría en unos y el cabreo en otros, se marcharon al otro lado del atlántico y su recuerdo quedó marcado en lo más profundo de nuestro corazón.

"Samba Brasil" fue un estilo de vida, una manera de entender el mundo cuyo relevo, años más tarde lo tomaría la célebre charanga que, a base de música y celebración, se encargan de comunicar a los sanjuaneros que las fiestas de San Juan Bautista, entran en su desenlace definitivo.

Si usted es forastero y este artículo ha caído en sus manos, el día de la charanga, se hace recomendable ir en atuendo sport y en un buen ambiente de camaradería, para entender las fiestas de San Juan del Puerto.

Cuando los sones del Himno de San Juan o el Paquito el Chocolatero suene, muevan las caderas y bailen con la misma elegancia con la que la hacían aquellas jóvenes de Copacabana o Río de Janeiro, las cuales, entraron a formar parte de la historia de las fiestas de nuestro pueblo y a las que siempre las tendremos presentes en lo más profundo de nuestro corazón. Por cierto, desearle a todos, al forastero y al del pueblo, que disfruten de estas fiestas en nuestro pueblo San Juan del Puerto, la última estación antes de llegar al cielo. Dicho queda.







## NOSTALGIA

CARMELI MARTÍN

Recordándote San Juan Bautista, ese día tan hermoso que vivimos el 13 de Noviembre en San Juan del Puerto con motivo de tus 250 votos en tu nombramiento de Alcalde Honorario Perpetuo ¡qué emoción sentí cuando salías por la puerta de la iglesia!

Todavía hoy y para siempre te voy a tener en la retina de mis ojos y en un rincón de mi corazón cuando vi tu carita reflejada por los rayos del sol. ¡Oh, San Juan Bautista! ¡Verte venir hacia mí! Quise gritar y decirte ¡viva!, pero la emoción me embargó y no pude articular palabras, sólo un desgarró que salió de lo más profundo de mi corazón.

Hoy, lejos de ti, quisiera correr hacia ti, sentarme delante de ti, hablarte como lo estoy haciendo con mis pobres palabras pero sinceras, emotivas y dulces para ti mi San Juan Bautista. ¡Gracias, gracias por todo!

Hoy te contemplo en el cuadro que preside mi casa. Y cómo no, decirte ahora que nos encontra-

mos en el mes de Junio, que ya se empezó a vivir la ilusión de todos los sanjuaneros de volver a verte ese 24 de Junio con repiques de campanas a las doce, los cohetes, la alegría de los chiquillos, la emoción de la gente. Aunque lejos, yo también lo siento y disfruto como si estuviera allí contigo, San Juan Bautista.

Qué bonito es decirte en tu himno ¡Bautista de Dios amado, de los Santos eres el Mayor!

Una vez te dije que me haría mucha ilusión tener un hijo varón para que llevara tu nombre. ¡Oh San Juan Bautista!, gracias, el sueño se hizo realidad. Hoy mi hijo se llama Juan Bautista.

Sin más, deseando a todos los sanjuaneros, visitantes y amigos que disfruten de nuestra fiesta, con un viva a San Juan Bautista.

Lepe, Junio de 2006





## SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA) – MONTGAT (BARCELONA)

JUAN BAUTISTA CARBÓN TIRADO

En relación con el tema de las costumbres y tradiciones, intentaré explicar desde un punto de vista muy personal el paralelismo que hay entre dos pueblos, dos culturas, dos historias pero que tienen un mismo elemento común: el patrón de su pueblo.

Comenzaré por el principio: mis padres nacieron en Huelva, concretamente mi madre a San Juan del Puerto y como buena sanjuanera también es muy devota del patrón del pueblo, es decir de San Juan Bautista.

A partir de aquí intentaré explicar con un poco de historia la conexión del pueblo de mis vacaciones de verano de mi infancia (San Juan del Puerto) con el pueblo en el que vivo actualmente (Montgat).

**HISTORIA**

San Juan del Puerto se fundó en el siglo XV por el duque de Medina-Sidonia para dar salida al mar a los productos (frutas y vinos), en competencia con los puertos de Moguer y de Palos. En 1468, Juan Alonso de Guzmán le dio el nombre definitivo de San Juan del Puerto, antes se denominaba San Juan y mucho antes San Juan del Camino.

Montgat, villa situada al extremo meridional de la comarca del Marcéme. Todo y administrativamente Montgat es un pueblo con una corta historia, ya que hasta el año 1933 no era más que un barrio de Tiana, ya al siglo II se señala el Turó de Montgat como Promontorium Lunarium en la Cartografía de aquella época. El mapa de Cataluña fue obra del flamenco Joannes Babtista Vrints en que figura el Turó con el nombre de M. Gat (1603).

En San Juan del Puerto encontramos la iglesia de San Juan Bautista, de estilo mudéjar tardío, con reformas barrocas y en la que predomina la imagen de San Juan Bautista. En Montgat también tenemos una iglesia en la que la imagen principal está dedicada también a su patrón.

La devoción de San Juan Bautista a Montgat viene de antiguo, pues ya al 1400 se construye una capilla que se encuentra situada en la cima del turó de Montgat, cerca del castillo. Esta capilla desaparece con los restos del castillo en la extracción de la piedra del Turó a partir de 1848.

El año 1854 el barrio de Montgat, habitado por gente humilde con pocos recursos y con unas condiciones sanitarias más que deficientes, sufrió una grave epidemia de cólera y esto obligó al Ayuntamiento de Tiana a construir de seguida el actual cementerio.

Cabe pensar que este hecho motivó a los montgatinos para tirar adelante la construcción de la iglesia comenzada hacia el 1816, obras que estuvieron paradas cerca de 40 años por falta de fondos, hasta que el 15 de septiembre del año 1857 el rector de Tiana bendice el nuevo templo que fue dedicado a Santa María. Al cabo de pocos años, reunidos los feligreses y el vicario decidieron que el patrón sería San Juan Bautista. El incremento de la población y las dificultades para subir a la parroquia de Tiana, aconsejaron constituir una nueva parroquia al 1867.

El hecho de constituir una comunidad parroquial propia creó un sentimiento de identidad diferencial que se fue intensificando con el paso de los años, y así todos los habitantes de la nueva parroquia fueron tomando el gentilicio de montgatinos como propio. Con la construcción de la nueva parroquia empezaron las celebraciones religiosas que, hasta entonces, se hacían a Tiana.

El incremento constante de la población por la industrialización durante el primer cuarto de siglo comportó una mayor demanda de servicios al Ayuntamiento de Tiana por parte de los vecinos del distrito II (actual término municipal de Montgat). Esto llevó como consecuencia que a 1933 se constituyó el nuevo Ayuntamiento de Montgat.







## FIESTAS

Las fiestas que se realizan en San Juan del Puerto son las siguientes:

- Carnaval tienen también una gran participación ciudadana.
- San José, en marzo, con la tradicional "quemá" de artísticas fallas.
- Es de gran interés la Semana Santa por su riqueza artística de las imágenes barrocas y renacentistas. Al final de la misma, el domingo de Resurrección, en la Plaza del Ayuntamiento tiene lugar una tradicional rifa de borregos.
- Las fiestas patronales de la Virgen del Carmen, el 16 de julio.
- La Romería hasta el paraje de La Torre, a mediados del mes de septiembre.

Especial mención merece las fiestas en honor al Patrón de la Villa: San Juan Bautista (Fiestas Patronales de San Juan del Puerto) y que duran siete días consecutivos que van desde el 18 hasta el 24 de junio.

Abriendo sus puertas al exterior, San Juan del Puerto ofrece su hospitalidad y solidaridad a miles de forasteros, que vienen a pasar unas horas, en este bonito lugar y a participar de su ambiente y de su fiesta.

Especial referencia ha de hacerse a los actos religiosos que tienen lugar durante toda la fiesta por la belleza y tradición. La devoción a San Juan Bautista llena y une al pueblo en estos días como máxima expresión de su identidad, enriquecida a lo largo de los siglos como una herencia de valor incalculable.

En esta fiesta están los famosos "encierros" donde se mezcla el griterío de las mujeres con la explosión del cohete que anuncia la "suelta" de las vacas, un tumulto de jóvenes corriendo por la calle Pozonuevo con los animales detrás, hasta llegar a la plaza, para después por la noche, más tranquilos, pasear por la calle Rio, donde casetas, tómbolas y paradas nos invitan a disfrutar de este ambiente de alegría y festejo durante los siete días de fiesta. Fuegos artificiales y agradables veladas amenizadas por orquestas completan el panorama de una celebración que tiene, entre lo religioso y lo profano, todo el sentir de un pueblo como San Juan del Puerto.

Por otra parte, las fiestas que se organizan en Montgat:

23 de Abril	Fiesta Mayor de San Jordi
1 de Mayo	Carrera popular Mar y Montaña (Montgat-Tiana)
24 de Junio	Fiesta Mayor de San Juan
24 de Agosto	Fiesta del Mar
11 de Septiembre	Feria de Artesanos

A estas fechas se habrían de añadir las fiestas tradicionales de Cabalgata de Reyes, Carnaval, Fin de Año, etc.

Como conclusión final nada más explicar que al final no se si es casualidad o es el destino, lo que sí que puedo decir es que estoy orgulloso de venir de San Juan del Puerto y de ir a parar a Montgat, pero sobre todo el de tener un nombre como el Patrón de mis dos pueblos queridos: Juan Bautista.







## LA PUERTA DE LA CALLE

FRANCIS AQUINO PÉREZ

DEDICADA A MI MADRE

Me resulta muy difícil narrar un momento de la vida de una mujer cualquiera porque todas son importantes, pero sólo necesito cerrar los ojos un instante para ver a mi madre.

Mi madre, una mujer de costumbres antiguas recibidas a la vez de su madre, es decir mi abuela. Todos los días hacía las mismas tareas, pero una en particular la tengo grabada en mi memoria ya que se repetía también a la misma hora.

Cuando se levantaba por la mañana muy temprano, no desayunaba como es habitual. Ella se lavaba la cara, se peinaba, se ponía el delantal, cogía la escoba y el recogedor de madera y el trapo para limpiar el polvo de portón y las rejas y se marchaba hacia la puerta de la calle. Era un ritual lleno de energía y vitalidad dando comienzo a un día más, y con la escoba en la mano comenzaba su tarea con gracia y salero.

Era un rosario de buenos días, ella, a todos contestaba y nosotros aún todos acostados incluido mi padre, porque eso era sobre las siete de la mañana. Al oír el trasego de puertas abierta, ruidos en general, comprendíamos que había llegado la hora de levantarnos para ir al colegio y mi padre para irse al trabajo y cuando fuimos mayores también para irnos al trabajo. Y así comenzaba mi madre todos los días del año.

Si era fiesta y tenía que pasar la procesión, de Semana Santa, el Corpus y el veinticuatro de Junio San Juan Bautista... se barría dos veces la puerta: una por la mañana y otra por la tarde.

Estas son costumbres de los pueblos que se han perdido en la capital, pero esta era una forma de relacionarse con los vecinos y conocidos; de preguntar por la

familia, por los hijos, por los nacimientos. También se oía las campanas doblar y se distinguía si era hombre, mujer o niño. Y preguntar ¿quién se ha muerto? ¿De quién es la misa de difuntos hoy? Y en función de las noticias que transmitían unos y otros así se organizaba el día.

A veces algunos que ya habían pasado antes y regresaban del mercado, aprovechaba mi madre el momento para preguntarles ¿ha llegado ya el pescado? ¿ha abierto el puesto de la carne?, ¿ha llegado el carro con las verduras y la fruta? Si había llegado el pescado contestaban "hoy hay chocos o han traído almejas..." Y cuando mi madre entraba en casa con la puerta como un espejo para prepararnos el desayuno, ya sabía qué comeríamos para almorzar y hasta para cenar. Y todo transcurría en el tiempo que se tarda en barrer una puerta, sacudir el polvo de las rejas, las ventanas y de un portón.

Les deseo a todas y a todos unas felices fiestas 2006.

¡Viva San Juan Bautista!





# EXTRACTO DE UNA CARTA

El pasado día 3 de abril, el Ayuntamiento recibió en su correspondencia una carta firmada por D. Juan Toscano Prieto, sanjuanero ausente y residente en Madrid. Pedía a la dirección de esta Revista que publicara la reproducción de la esquila de D. José Olavarrieta Farfán, Presbítero en nuestro pueblo que falleció el 12 de junio de 1953, por ello cumplimos el deseo de este vecinos insertando además esta fotografía y breve semblanza del Padre Olavarrieta.

En el contenido de esta carta es por si quiere usted y su colaboreres es si le viene a Bien publicar en el libro de nuestras maravillosas fiestas. Este recordatorio que fue de Cura parroco de San Juan del Puerto siendo yo a colito de Don Jose Olavarrieta Farfan, que para mi es como una Reliquia.

Quiero que sepais que el dia de Jueve Santo de madrugada se celebraba el sermon del paso o la procesion de las tres caida, en la procesion salia el cristo de la Cruz a cuesta la Virgen de los Dolores y San Juan Evangelista. Esta procesion se hacia en la Calle Rio y lo predicaba en el Balco de Perico el Boticario.

Cuando terminaba el sermon decia Mujer e ahí a turnadre madre he ahí a tu hijo



Una Virgen por el muerto se evapora, una flor sobre su virgín se marchita, una oración por su alma siempre la recoge Dios.  
Ana Aguiar



Conformarse con la voluntad de Dios, es la oración más hermosa del alma cristiana.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD  
por el alma del señor

**D. José Olavarrieta Farfán**

Presbítero. Cura Propio del Viso del Alcor

QUE FALLECIO EN MADRID

el día 12 de junio de 1953

a los 75 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsoladas hermanas, Sor Micaela  
y doña Antonia; hermanos políticos, sobrinos  
y demás familia,

Suplican una oración por su alma.

Sus hechos, alabada y eternamente ensalada  
la justísima, altísima y amabilísima voluntad  
de Dios en todas las cosas. (500 días ind.)

Dadle, Señor, el descanso eterno, y hazed  
que brille en su alma la luz perpetua. Descanse  
en paz. Amén. (500 días de indulg.)

†  
Sagrado Corazón de Jesús, en Vos confío.  
(500 días de indulg.)

†  
Conformarse con la voluntad de Dios es la  
oración más hermosa del alma cristiana.

†  
¡Dale corazón de María, sed mi salvación!  
(500 días de indulg.)

†  
ORACION DEL SANTO SUDARIO

Señor, Dios, que nos dejaste la señal de tu  
Pasión en la Séstima Santa, en la cual fué  
envuelto tu cuerpo santísimo cuando por José  
y Nicodemo fuiste bajado de la Cruz: con  
tú mismo, ¡oh, piadosísimo Señor!, que por tu  
muerte y sepultura nos llevada al alma de tu  
siervo JOSE a la Gloria de la resurrección,  
donde vives y reinas con Dios Padre  
en unidad con el Espíritu Santo, Dios por  
todos los siglos de los siglos Amén.  
(Con aprobación eclesiástica)

R. Distingo. Teléf. 27-24-06. Madrid

D. José de Olavarrieta y Farfán, al que se hace referencia en la carta de D. José Toscano Prieto, nació en Cantillana (Sevilla), el 2 de diciembre de 1877. Estudió la carrera eclesiástica en el Seminario Metropolitano de Sevilla, ciudad en la que fue ordenado Sacerdote el 20 de diciembre de 1902. Fue Cura Regente de Almagren, Ecónomo de Los Palacios y Coadjutor de San Andrés, de Sevilla, hasta que en enero de 1917 llegó a San Juan del Puerto, primero como Ecónomo, más tarde como Cura Propio. En julio de 1939 fue trasladado a El Viso del Alcor (Sevilla), más tarde fue Capellán de las Hermanas de la Cruz, de Huelva, pasando después a residir con su familia en Madrid, donde lo recuerda también nuestro paisano. Murió en dicha ciudad el 12 de junio de 1953.

D. José de Olavarrieta marcó toda una época de San Juan del Puerto. Todavía recuerdan algunas personas la Doctrina o

catequesis que impartía los domingos a las tres de la tarde en la Parroquia. O el "Sermón del Paso", que como recuerda D. José Toscano Prieto, predicaba desde el balcón de una casa de la plaza del Ayuntamiento, en la madrugada del Jueves al Viernes Santo.

D. José de Olavarrieta y Farfán, que en la fotografía aparece con la capa pluvial presidiendo la procesión del Patrono, fue Párroco de San Juan durante veintidós años. A él se debe que haya una campana en el campanario de la Iglesia Parroquial, que lleva el nombre de San Juan Bautista, fundada en el año 1925, una de las actuales de volteo. Al parecer, en 1940, a petición de algunos vecinos del pueblo, estuvo encargado de predicar en la Función del 24 de junio, cuando ya estaba de Cura de El Viso.





# LOS EMPRESARIOS Y EL SISTEMA ARBITRAL DE CONSUMO

La Junta Arbitral Provincial de Consumo, se constituyó el 13 de Diciembre de 1999 como un servicio más, que ofrecer a los ciudadanos desde la Diputación Provincial de Huelva. Desde sus inicios, venimos trabajando con todos los pueblos de nuestra Provincia, haciendo campañas de difusión del Sistema Arbitral, y campañas de adhesión de empresas, porque el Arbitraje de consumo, es un medio eficaz para la resolución de conflictos que pueden surgir entre los Consumidores y los Empresarios.

## **Este Sistema de Arbitraje, Institucional y público:**

**ES BREVE**, porque se tramita en un corto espacio de tiempo.

**ES EFICAZ**, porque se resuelve mediante un LAUDO, sin necesidad de acudir a la vía Judicial Ordinaria.

**ES GRATUITO**, para las partes, porque es un Servicio que presta la Excm. Diputación Provincial de Huelva.

**ES EQUILIBRADO**, porque ambas partes están representadas por igual y son oídas en audiencia.

**ES EJECUTIVO**, porque los Laudos o sus resoluciones son "cosa juzgada", de obligado cumplimiento.

En nuestra Provincia son 1.910 las empresas, que voluntariamente, se han adherido al Sistema Arbitral. Porque este sistema extrajudicial, de resolución de conflictos es bueno, tanto para los Empresarios, como para los Consumidores.

Estos empresarios se distinguen por el logotipo de arbitraje que exhiben en su establecimiento. Este distintivo supone una etiqueta, de garantía y de buena voluntad. Y se divulga a través de un folleto informativo emitido anualmente desde este Servicio de la Diputación Provincial. Esto supone una mayor confianza en la calidad de los servicios o productos de cara a los consumidores, que le discriminaran positivamente, con lo que mejoraran su competitividad.

En San Juan del Puerto son ya 56 Empresas, las que están adheridas al arbitraje de consumo, Institucional y público

## **Los empresarios adheridos al Sistema Arbitral de Consumo en San Juan del Puerto son los siguientes:**

AIA MODA INFANTIL  
ALMACENES EL CARMEN DE ARACENA  
ASESORIA GATEA  
AUTOMOTOR  
AUTOMOVILES CANO  
BARNIZADOS TRABAZO  
BAZAR EL TREBOL  
BISUTERIA CAPRICHOS  
CALZADOS MACIAS  
CALZADOS MANCEBO  
CALZADOS PANCHO  
CARPINTERIA METALICA GONZALEZ VELA  
CARPINTERIA METALICA JOSE CARRILLO  
CENTRO ELABORACION PROPIA  
CLINICA VETERINARIO LA CAMPIÑA  
CONFECCIONES RAYMA  
CONFECCIONES TORRES SANTIAGO  
COOPERATIVA VIRGEN DE LA LUZ  
CRISTALERIA CAJELLO  
DECORACION LARA



DISTRIBUCIONES ONUBENSES ARIAS Y GARCIA  
DONTI MULTIPRECIO ROCIO  
ELECTRODOMESTICOS RASTROAUTO  
ELECTRONICA MARQUEZ  
FABRICA DE TRESILLOS GALVEZ  
FERRETERIA BLANCO  
FONTANERIA Y FERRETERIA VERA QUINTERO  
GIMNASIO OSOSPORT  
GIMNASIO ROSA SANCHO  
HOSTAL REAL  
HOSTAL TOSCANO  
IMPRESA BELTRAN  
JOYERIA ORQUIDEA  
KIOSCO VIDEO-CLUB ANGELITA  
LUBRICANTES DIANCA  
MERCERIA ANITA  
MOBI HOGAR VERA Y HERRERO  
MODAS KATIA  
MODAS MARISA  
MODAS PEPEON  
MUEBLES DOMINGUEZ  
MULTIHOGAR LOLI  
MULTIVISION  
MUNDO COCINA  
PAPELERIA MARIANGELES  
PELUQUERIA ESTRELLA  
PELUQUERIA M<sup>a</sup> CARMEN  
PERFUMERIA CARMEN VILAN RODRIGUEZ  
PESCADERIA ORIA-ALIMENTACION  
PINTURAS EL ALCARZAR  
PINTURAS HERMANOS BLANCO  
SALFER PINTURAS E IMPERMEABILIZACIONES  
TABLEROS Y CANTEADOS ALCOR  
TALLER ANTONIO HERRERA  
TALLER NAHVIL  
TIENDA FLAMENCA LA ROCINA



Junta Arbitral Provincial de Consumo

También están adheridas Telefónica de España, Telefónica Móviles, Airtel-Vodafone, Auna, Amena, Carrefour, Supermercados El Jamón, Ghiasa, Beiasa, Inturjoven

Desde esta Revista, la Diputación Provincial de Huelva, a través del Área de Agricultura, Ganadería, Pesca y Consumo, les deseamos FELICES FIESTAS, e invitamos a todos los empresarios/as de San Juan del Puerto a adherirse al Sistema Arbitral de Consumo, con el convencimiento de que es satisfactorio tanto para los consumidores como para los empresarios.

Concha Martín Benítez  
PRESIDENTA DE LA JUNTA ARBITRAL PROVINCIAL DE CONSUMO

Para más información:  
Junta Arbitral Provincial de Consumo  
C/ Fernando El Católico, nº 18, 2ª planta  
Huelva  
Teléf: 959/494719 • 959/494848







CONSTRUCCIÓN Y PROYECTADOS MOYFA S.L.L.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN  
DE VIVIENDAS EN PLENO CENTRO  
DE SAN JUAN DEL PUERTO  
(ANTIGUO CINE DE VERANO)**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE 6 VIVIENDAS  
Y PLAZAS DE GARAJE EN C/ HUELVA**

**RESIDENCIAL NUEVO PARQUE  
ÚLTIMAS VIVIENDAS A LA VENTA**

**INMOBILIARIA MOYFA**  
C/ HUELVA, 24  
SAN JUAN DEL PUERTO  
**TELF.: 959 657 092 - 615 885 222**

## **Ebanistería** **HERMANOS PADILLA**

**PUERTAS • COCINAS • ARMARIOS  
EMPOTRADOS SIN OBRAS ETC...**

**Les desea Felices Fiestas Patronales**

**TLFNO.: 615 678227**  
**626 037946**  
**POLÍGONO DOMINICANO 48° A**  
**SAN JUAN DEL PTO. HUELVA**



**959 401691**  
m<sup>a</sup>. auxiliadora, 47 • 21700 la palma del condado • Huelva



## **FRUTAS SELECTAS**

**Almacén Frigorífico:**  
**Teléf.: 976 60 61 19 • Fax: 976 81 85 59**  
**RICLA (Zaragoza)**

**Lonja Municipal:**  
**Puestos N°. 32 - 33 • Teléf.: 959 22 72 12**  
**HUELVA**

**Almacén Frigorífico:**  
**Teléf.: 959 35 63 10 • Fax: 959 36 72 84**  
**SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)**

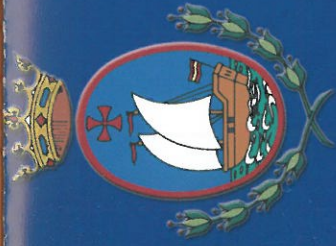
**ALMACÉN FRIGORÍFICO POLIVALENTE**

## **CARNES BÁÑEZ, S.A.**

**San Juan del Puerto**  
**Tlfno.: 959 35 63 01**  
**959 35 63 26**  
**Fax: 959 36 74 43**

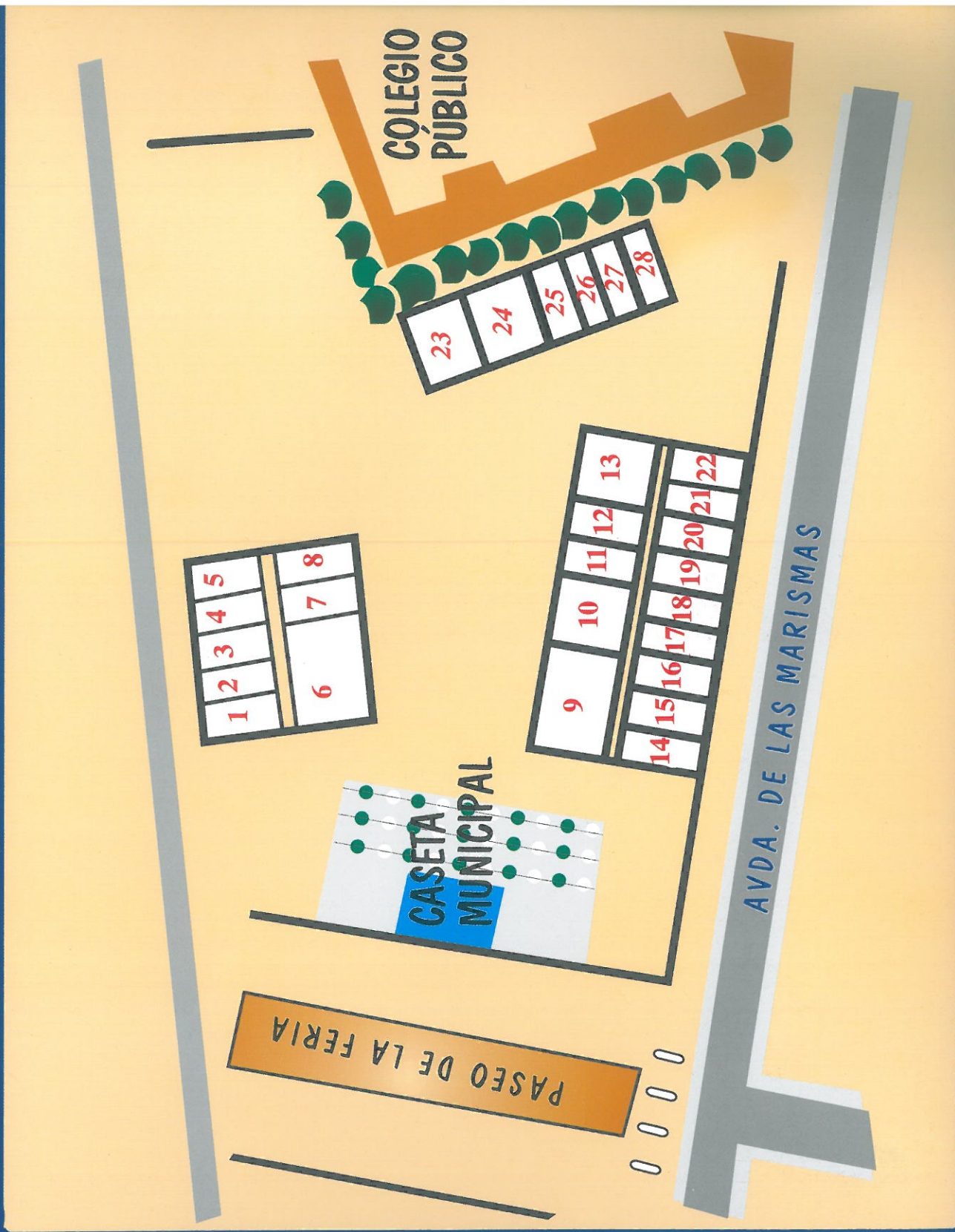
**Isla Cristina**  
**Tlfno.: 959 34 36 08**





# CASETAS FAMILIARES 2006

1. LOS DOROTEOS
2. LOS GURIGURI
3. LA ESPADAÑA DEL REAL
4. UN POQUITO MEJOR
5. OTRO AÑO MÁS...
6. PEÑA MADRIDISTA
7. WILIMWELI & QUILIWEY
8. LAS SALINAS
9. EL PATIO
10. EXCURSIÓN A SALAMANCA
11. LOS BUITRES
12. THE CHIMBAS
13. DOMINCANO
14. MAKABI
15. LOS MAFIAS
16. DEL TIRÓN
17. LOS OTROS
18. AUTOESCUELA RÁBIDA
19. LA CHICHARRA
20. LO QUE DIJIMOS
21. LO GÜENO, PASARLO BIEN
22. AH! NO SE
23. LOS PALITOS
24. LOS MASCARNAVALEROS
25. LOS PICAPIEDRAS
26. CANDUMY
27. LOS BILYS
28. PUNTO CERO







**Ilmo. Ayuntamiento de San Juan del Puerto**  
**Huelva**